REFERENCE LIBRARY
15 MAY 1983
HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇一三號
每份零售港幣八毫
今日出紙五大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報，不另收費仍售八毫

美商界首腦提出警告
龐大財政赤字 威脅經濟復甦
現時情勢不會立即危害經濟 美財長稱兩年後將自食其果

（合衆國際社華盛頓十四日電）美國的商界領導人警告說，二千億美元聯邦政赤字的前景，威脅到獲得持久的經濟復甦的機會，使公司不願再聘用失業工人。美國財政部長里根向這些行政人員致詞後，對記者說，「儘管巨大的赤字不會立刻危害經濟，到了一九八五年，他們可能迫使恢復採用「非常戰鬥的貨幣政策」，「損害經濟復甦」。這些憂慮是在商業委員會半周年會議上提出的。商業委員會是一個有名望、會員資格有限制的小組，由頂尖的美國商界領導人組成，原意是向總統提供意見。埃克森公司主席小加文表示：「要是（經濟復甦的）期望是脆弱的，我認爲，將來的某些時候，我們會有更大規模的失業問題。」委員會的主席加文說，商界不願意支持以加稅作爲削減赤字的手段，因爲商界行政人員覺得，國會「在我們希望看到的某些預算限制方面，未嘗採取強硬的步驟」，使開支增長放緩。

（法新社美國華盛頓十四日電）根據一些官方數字指出，美國的經濟復甦在持續中，同時甚至在加速中，特別是本週末的報告指出，四月份的工業生產意外地强勁增加。這種趨勢受到一些政府官員的歡迎，他們正在估計今年的國民生產總值的實質增長率達到百分之四點七。不過，一些私人經濟專家們仍表示，對經濟復甦的持續以及程度感到不穩定。這是主要來自龐大的預算赤字影响。他們堅持謂，由於政府需要不斷借欵來應付赤字，因而使利率企於不相稱的高水平。

英兩大政黨展開競選活動
英首相促支持者 掃除馬克斯主義
工黨高呼脫離共市片面裁軍口號

（路透社倫敦十四日電）英首相戴卓爾夫人發動爭取連任的競選運動，促請支持者將馬克斯主義的陰霾從英國驅散。與此同時，她的權力主要挑戰者反對黨工黨領袖柯富特則揚言，戴氏再執政四年無異於使英國身爲一個偉大工業國的地位完蛋。此兩位在六月九日全國大選中的主要對手，在相距約三百二十哩之遙，各自在他們支持者的集會中發表演說。戴氏在蘇格蘭的伯斯市，當特則在威爾殊的卡馬爾森鎮。戴卓爾夫人在今解散國會後正式開始四週競選活動的第一次演說中，對她的政府政績，作出强烈的辯護。此位五十七歲的首相宣稱：「這是一次歷史性的選舉，因爲國家所面對的是兩種完全不同生活方式之間的選擇。」她繼謂：「我們要奮力爭取的，莫過於是將黑暗的、分裂的馬克斯社會主義的陰霾清除出我們國土之外的機會，從而使信仰自由，具有衞護自由的勇氣之各行各業男女團結在一起。戴氏指陳，工黨的片面裁軍，退出歐洲共同體，龐大的國家開支以及千預工業等計劃，是從所未有放在英國選民之前最極端的及最具損害性的施政綱領。她在演說中以戰鬥性的語調論及去年阿根廷進行的福克蘭羣島之戰。她說擊敗入侵阿根廷軍隊的英軍，已經爲每一個人使世界變得更安全起來。富特在他的競選活動的首次重大演說中稱，自一九七九年上次大選後，英國那麼受幾乎不可想像的苦惱和邪惡之苦。在該大選中，戴卓爾夫人打擊了卡盡頓首相所領導的工黨政府。富特說，保守黨政府摧毀就業的職位，比之以往八屆政府所增設的爲更多。行將來臨的大選是一個使英國重返其適當途徑的重大機會。

（美聯社倫敦十四日電）在第三次世界大戰結束後差不多有一半時間執政的工黨，首次標榜以片面裁減核子軍備來施行六月九日舉行的大選。它又要求退出歐洲共同市場和實施入口與貨幣制增加國家開銷來減少失業人數及將保守黨於四年執政期內出售的工業再度國有化。

美國防國長鄧格伯溫長警告
蘇在古巴佈飛彈 華府將實行封鎖
法甘迺迪措施使蘇知難而退

（合衆國際社雅吉尼亞州溫泉十四日電）美國防部長溫伯格强調：美國將對蘇聯在古巴部署SS——二十型中程導彈之任何企圖，加以阻止。他在此間舉行的商業理事會年會中，以這番話答覆人家的詢問。他隨之在紐約市提起此事之時稱：會中有人問道：如果蘇聯以部署上述導彈於古巴，作爲對付美製潘興二式及游弋導彈訂於今年十二月開始部署於西歐的手段，美國將如之何？他當時並且提起六十年代，蘇聯在古巴佈置導彈之事。他接着說：當今的美國行政當局將效法甘迺迪總統一九六二年迫蘇聯將部署於古巴的導彈加以撤走的措施，使蘇聯無法施展任何將導彈再佈置於古巴的故技。

（路透社紐約十四日電）美國防部長溫伯格表示：蘇聯加强其在敘利亞之軍事活動，已益增敘、以兩車開戰之危險性。他在準備向美國猶太人委員會一次會議發表之演詞中稱：蘇聯在敘軍事活動之加强，已使所謀達致外軍撤出黎巴嫩之努力更加困難。溫氏稱：「蘇聯已部署了森姆——五型地對空飛彈，其威力範圍包括以色列領空，他們已以新式武器運供敘國，他們亦已發出煽動聲明，排夢美、以、黎三國所謀使黎國獲致和平與穩定之努力。他并指出蘇聯派駐在敘國之「部隊單位」，不僅是顧問或訓練人員。他們雖非作戰部隊，但却是負責操作「森姆——五」型飛彈發射台的人員。他說：「是即蘇聯加强其在該區域之參涉，以致黎巴嫩危機之解決愈加困難，且益增敘、以直接衝突之危險。」

英宣佈解散國會
議院官員由警員陪同下，向公衆宣讀此一消息。（合衆國際社）

爲準備下月九日大選，英國宣佈解散國會立即結束會務。圖示一名下

蘇華直截了當拒絕自稱建己議建新核裁方議基礎判談爲

（合衆國際社日內瓦十四日電）蘇聯今日直截了當地拒絕美國所提出一切關於裁減駐歐洲核子飛彈的建議，同時表示，只有蘇聯自己所提出的建議，方爲達成協議的「眞正基礎」。蘇聯首席談判代表杰辛斯基已由莫斯科抵達日內瓦，準備在下週二開始同美國代表恢復舉行裁減駐歐飛彈談判。他並無表示杰辛斯基在抵達時所發表的一項聲明說，此項談判已經歷時十八個月，但由於美國從中阻撓，令到談判至今仍無法獲得重大突破。他又說，要想達成協議，美國方面就必須要採取有建設性的行動。杰辛斯基拒絕答覆記者的詢問，只是指出，美國所提出的所有建議，包括完全摧毀或部份削減駐歐洲美蘇兩國中程核子彈和核子彈頭，都是「欠公允的」。他還指稱，美國最近所提出，有關裁減核子軍備的臨時扶擇方案，顯然是爲了依時在西歐部署其所作出的在西歐部署新型飛彈和「潘興二型」飛彈，而使蘇聯進行單方面核子裁軍。此項行動說明美國的立場尚無變更。他表示，蘇聯不會接納此類裁減核子軍備方案，因爲此種方案既不公道，亦不符合歐洲人民的利益。

六合彩
MARK SIX
• 逢星期二、五攪珠
• 可往馬會各場外投注處或以電話投注戶口投注
• 查詢開彩結果請致電五一七五八二一一
香港獎券管理局

大廈管理 名多
男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元
有意者詳書年齡履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓三樓SS室約洽

DELIA 北角
地利亞修女紀念學校
本校幼稚園部招收八三至八四年度下午班新生
班級：幼兒班、中班及高班
報名日期：五月十七日起由上午九時至下午三時三十分。（申請表格派完即止）
報名地點：九龍美孚新邨百老滙街80至83號
續：帶備出生證明書及報名費伍圓，回郵信封手乙個。
校車：本校備有校車接送各區學生
校監：鄭家純
校長：張黃靄璠

利基大廈
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住
背山面海　三面單邊
交通便利　廳房地板
廚房浴室　顏色潔具
伍佰餘呎　三十餘萬
祇餘數伙　歡迎洽購
筲箕灣西灣河街
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大廈六樓　電話：5-252497
洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

雷達表「佛羅倫斯」
贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由五月一日至五月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！
獎品豐富
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻　價值HK＄2480
二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表　價值HK＄870
三獎兩名：各得雷達女庄包白金表　價值HK＄440
廣告賜洽處：
總社香港荷里活道一〇六至一一六號
中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
北角渣華道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
西環卑路乍街14A西環街坊會
筲箕灣道42號A可喜地產公司
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行
九龍佐敦道44A左邊地下
美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
何文田亞皆老街124M地下恒達圖書唱片公司
紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤公司
荃灣衆安街三號二樓正康公司
屯門河旁街148號衡光書局
大埔廣福道151號地下肥肥雪糕專門店
元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會
抽獎公佈日期：一九八三年六月八日
頭獎雷達"佛羅倫斯"男庄石英表
FLORENCE RADO

聘請電訊繙譯
某文化機構聘請電訊繙譯需有工作經驗及晚間工作應徵者請詳列履歷及近照寄華僑日報信箱壹伍弍號洽。

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

加拿大禮賢會中學招生
本校自置校舍及宿舍，設舍監專責管理。
班級：招收十一，十二，十三班文、理、科新生，凡現讀F.4或中四以上程度學生，均可申請。畢業後協助升加美各大學。
報名地點：中華基督教禮賢會香港區會　九龍彌敦道208——212號
四海大廈五樓。電話：3——7211481
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至十二時
辦理簽證需時，報名從速。
附註：多倫多禮賢會中學（RHENISH CHURCH COLLEGIATE）爲中華基督教禮賢會香港區會主辦。
校長　王國偉博士

婦兒科內科科
曾樂昌
中醫師經驗多，專治婦兒內科，對症下藥，療效快速。
診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓
電話：五—八九二〇三三
診症：上午十時至一時下午四時至七時星期六下午停診
星期日休息公衆假期照常
電號：H771560
香港大學畢業
香港上海醫學會會員
香港大學醫學院畢業
九龍醫院前駐院醫生
中西醫師公會會員
按照代數計算
五樓④號一街診所

伍卓琪

華僑日報讀者
星馬假期
7天星馬（檳城）遊覽團　$2,790
遍遊：新加坡—聖陶沙島—檳城—太平江沙皇城—霹靂洞—怡保—美馬高原—雲頂高原（逢星期一、三出發）
＊全程乘搭新加坡航空公司廣體豪華客機。
＊精選行程，一流食宿，並在最豪華之阿波羅夜總會晚宴，欣賞精彩歌舞表演節目。
＊分社直接安排，節目豐富，粵語導遊，專人領隊。
9天馬星泰遊覽團　（逢星期六）　$3,290
10天泰星馬遊覽團　（逢星期五）　$3,490
印尼 椰加達、萬隆六天遊覽團　（逢星期六）　$2,790
泰國 曼谷巴堤雅七天遊覽團　（逢星期六）　$1,950
報名地點：
七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（4線）營業時間：上午九時至下午六時

牌老
白蘿仙
露肺療咳止
蓮杜丹
粉膚皮·膏膚皮·水膚皮
售有處各　藥聖膚皮
香港
中華大藥房
品出

「人民日報」指出形勢有利
利用外資經建 不可放過良機
優惠外資是迎合外商謀利要求

（北京十四日電）「人民日報」今天發表社論說，中國實行對外開放的方針是堅定不移的國策，中國利用外資，舉辦中外合資經營企業的政策是長久不變的。「人民日報」在題爲「進一步辦好中外合資企業」的社論中說，中國政府對中外合資經營企業實行鼓勵政策，從稅收到價格等方面給予優惠，從簡化入境手續到對銷售市場採取區別對待的方針。中國將在很多方面提供優惠條件，創造良好的投資環境，保護投資者的正當利益。社論指出，當前世界經濟形勢對我們利用外資，引進技術提供了良好的機會。我們一定要緊緊抓住這個機會，積極努力，打開舉辦中外合資企業的新局面。

（美聯社北京十四日電）中共領導層星期六對批評者說，以優惠的條件給予外國投資者的原因很簡單——國際的資本，只會跑到有利可圖的地方。共產黨的人民日報在首篇發表反映官方政策的社論中說：「目前世界經濟情況，給我們一個極佳的利用外國投資及引進技術的機會。」它又說：「不要錯過機會，時間是不會等候我們的。」該社論並爲最近作出的聯營的決定辯護。過份的保護，會損害中共的工業競爭能力，利用外國技術在國內生產的貨物，對中共的工業有利，對中共消費者也有利。

美商務週刊批評
大陸缺乏科技 阻延增加生產

（中央社紐約十四日電）這一期的美國商務週刊批評說，中共要將其國民生產總額在公元兩千年以前增加四倍，實是一種妄想。商務週刊說：「儘管北京領導階層也談實用主義，但是此項計劃顯然大膽度現現實。」

商務週刊說：「過去三十年來，中共的經濟計劃一再失敗。這些經濟計劃失敗的主要原因得歸咎於北京苟度果中，缺乏強性的思想控制。」商務週刊說，目前妨礙中共進步的主要絆石是它缺乏具有科學及技術訓練的勞工。它說，中共「祇有廿四所學院專門訓練從事輕工業的人員，只有三十三所技術研究院，只有十七所職業中學。一般相信，其人民中約有四分之一是文盲。」商務週刊說，中共在解決其農業問題上，沒有什麼進展，其「農業現代化計劃仍有無力推展。」

「人民公社」名存實亡後
廣州城鄉集市貿易 今年比去年更熱鬧
各類商品供應增加價格穩定

（廣州五月十四日電）今年以來廣州城鄉集市貿易更趨繁榮，各市場貨暢其流，買賣興旺，價格平穩。據市工商部門統計，城鄉集市的上市商品和成交額，在去年有較大幅度增長的基礎上，今年持續上升。一季度商品成交總額達一億一千零七十三萬元，比去年同期增長百分之十六點五。集市內九大類主要農副產品的成交品種與去年同期比較，除烟葉持平、食糖、藥材有所下降外，肉、禽、蛋、水產、糧食等六大類都有較大幅度增長。增長最明顯的商品有鮮蛋、塘魚、毛豬、毛鴨、牛肉、大米、食油等。由於貨源充裕，價格趨向穩定，大部分商品價格穩中有降。一季度城市集市價格總水平比去年同期略有上升，農村集市價格總水平與去年同期基本持平。城鄉集市中大部分的成交品種與去年同期比較，除烟葉持平、食糖、藥材有所下降。特別是鮮蛋，今年由一元八角至一元五角，比去年同期下降了百分之十四點三。毛鷄、牛肉、羊肉、鴨等價保持一定水平。

加緊建設 汕頭特區

（北京五月十四日電）據「經濟參考」報道：廣東汕頭經濟特區正在加緊建設。目前，龍湖加工區近期的開發建設工程，已經基本上完成了「五通一平」（通水、通電、通電訊、通航、通公路、平整土地）。汕頭港現有五千噸級碼頭兩座、三千噸級碼頭一座，有十二路載波電訊通廣州，五路載波電訊通香港。根據規劃，汕頭經濟特區的建設包括：汕頭東部的龍湖加工區；汕頭漁港以東的港口區；浮海縣下（布加土旁）橋以西的農業發展區；以汕頭市周圍的名勝古迹、遊覽勝地爲基礎建設的旅遊區。報道說，近年來，已有美國、日本、英國等國家以及港澳地區的商人共五百多人次，前來進行考察和商談投資業務，共簽訂合同七項。

紐約郵報玩笑
列根夫人患癌症 侮辱與鄙卑爲白宮斥導報

（路透社華盛頓十四日電）白宮發言人表示：一項斷言列根總統夫人南西面對癌症威脅的報道，是「一種卑鄙的報道工作」及「侮辱」。副新聞秘書史皮克斯的言論，是指「紐約郵報」一項以「南西面對一種新皮膚癌的危險」爲標題之報導。去年十二月，南西曾接受手術，切去唇上一損傷處。當時她的皮膚學家稱之爲一種低等皮膚癌。史皮克斯表示：該醫生對她說，她的手部及頸部有不屬癌症的斑點，應採取不用施手術的方法除去以作爲預防。醫生又勸她避免接觸陽光。今日的報導「是紐約郵報及其記者的一種卑鄙報導……我認爲這是一種侮辱」。他指出：列根夫人的新聞秘書曾於昨晚致電該報記者，向他提供事實，但該報堅持一個古老的理論——別讓事實妨碍一項報導」。

（美聯社美國伊利諾州芝加哥十三日電）美國總統列根的兒子米查爾·列根星期五說：他認爲他父親一九八四年將競選連任，因爲「他不會在工作做到一半時離去，他絕對不會這樣做。」三十八歲的小列根在接受記者訪問時說，他的父親正在「慢慢地使人們相信」他的經濟計劃。他說：「如果他決定不參加競選，我會感到奇怪，我希望他競選連任。」

星期論文
很難了解
先談外交政策

李文

北京的內外政策、人事變動、社會動態，甚至移風易俗，如果僅從其表面情況研究，很難了解其趨勢及實意所在。有若干對北京未報友好的西方評論家，感謂中國共產黨善變，這是輕率之談，也可以說是偏見，作者不敢苟同。但以華僑一份子，本着愛國愛鄉的立場而言，北望神州，觀察四方，老實說，對上述之事物，依然是很難了解的。原因何在？作者的答案是：(一)中國太大；(二)改革太複雜；(三)產涉的問題太多；(四)還有其他的原因……也就很難一成不變了。毛澤東有言：「一萬年太久，祇爭朝夕」，正因爲要爭取時間，要順應潮流，特別是配合突變之情勢，內外政策、人事變動等等，也就不得不漸變、突變或局部的變，或全面的變了。果如是，我們旅居海外的華僑，對國家事物，其爲「很難了解」者，也是理所當然，不必大驚小怪。

先就外交而言。中共領袖明知與蘇聯之矛盾不易消除，明知蘇聯在政略上孤立中國，在戰略上包圍中國了，何以鄧小平仍希望與蘇聯改善關係？

以當中美關係，中共領袖是向來重視的，爲了爭取尼克遜到北京，爲了發表「上海聲明」，周恩來當日以垂暮之年，多病之身，仍不顧一切，達成這個願望。其後鄧小平訪美，也着實費了一番努力，奠定中美邦交。何以今日又高喊「反美」口號，對美國多方面指責呢？

退而言其次要者，如對日本外交、對英法外交，甚至對越南、菲律賓、新加坡等東南亞國家之外交，中共都是採取兩面政策的，既反對各國當前的傾向美蘇政策，又爭取各國之友好合作，端的爲何？

既開放又管制

以言對內政策，舉凡經濟、貿易、教育、文化、宗教、工農生產、民風習俗等，北京都採取「既開放政策。例如有限度的容許私人擺街邊攤檔，街坊集資做小本生意，農人包產……等等，大陸各地的經濟面貌，都有了新的改變。此種改變是不是絕對的良好？有沒有問題。不僅是關乎社會主義經濟結構之本質問題，抑且是人與人之間貧富懸殊的問題，平均主義受到破壞的問題，城鄉人民生活水平未能平衡問題，國家稅收與財富中央受到影响等，事實上都出現了，而且受到項家之檢討與黨方及政府負責當局之重視。正因爲如此，在中國邊區，此種開放政策，在大受批評之後，往往是行不通，甚至被凍結的。就是在沿海地區，特別是福建、廣東地區，也受到各種不同觀點之批評，從而又產生了另一種措施，就是新的管制政策之實行。

許多人從理論或北京所頒行之政策條文研究，情況之存在，而輕率的下批評，甚至認爲北京對內施政正面對三叉路口，一條路——是堅持社會主義體制，改變實現社會主義體制的一般人所見到的「既開放又管制」的情況，只是在社會主義體制演進下一時未易消除之現象，這是施政過程中屬於技術性之因時因地制宜所難以避免的，並不是原則性的問題。

此種「既開放又管制」情況，也受到各種不同觀點之批評，從而又產生了另一種措施，就是新的管制政策之實行。

回到香港問題

最後回到我們十分關切的香港問題。

北京怎樣對待香港問題？

北京怎樣解決香港問題？

兩者看似似是一個問題之兩面，其實是兩個問題之兩面，其實是兩個問題。如果我們能夠平心靜氣的，一開始就認定應該由倫敦北京直接商談解決。作爲香港市民也好，我們強烈自制，少發表一些意見，少作些幻想，少掏樂觀或悲觀念頭，更要少作「設謀獻策」。也許問題之發展可望漸趨單純，而不會弄成今日之田地，更爲複雜與尖銳。這對於中英是一種外交上之煩惱，對我們呢，也沒有什麼好處。

做生意可以投機取巧，也可以混水摸魚。做社會工作或社團事務，可以設謀獻策，講完算數。但解決香港問題，關係各方面，影响萬千年，茲事體大，就是北京與倫敦，在談商解決這個問題過程中，也不能輕率用事的，何況是香港市民。了解此種微妙之情勢，我們自然知道道也是「很難了解」的。

最近北京發表了「政協」與「人大」港澳代表人選的姓名，不少人就人選做文章，作非非之想。有人說爲什麼某某先生不入圈？亦有人說某某先生憑什麼條件入圈？甚至推想到北京之作用。北京作用何在？已經是近日香港市民主要話題了。

作者不願見此種作風，這是十分可鄙的。北京如何決定「政協」及「人大」港澳代表人選，相信是經過嚴格審查的，狀元可能中錯，中共選擇人，不會錯的，最低限度是在現階段不會錯的。因爲這不是「投機取巧」之事，而是「實事求是」的做法。如果有所懷疑或個人「不服氣」的，可否自作憑解，同樣視作「很難了解」。

不論大小問題，既然「很難了解」，我們又何必强要了解，自尋煩惱？豈是相信毛澤東那句話罷：「一萬年太久，祇爭朝夕」，來日無多了，事實一定告訴我們究竟是怎樣收場的。

芝加哥一名青年暴徒
襲擊强姦老婦人 被判囚一百廿年

（美聯社芝加哥十四日電）一名芝加哥男子，於被控强姦一名女子，襲擊和意圖强姦。他在持槍行刦和殺人罪坐監九年後，星期五在宣判時說，廿八歲的班尼斯，一九八二年八月惡意地襲擊和強姦了一名八十一歲的老婦。馬龍尼說：「你的行爲狡詐和惡毒，在强行闖入尼奄之後，還從事恐怖主義者的野蠻與邪惡行爲。」公衆辯護律師狄法蘭柯說，尼，他拒絕抗辯，接受六十年的監禁。其後罪名成立，被判坐監一百二十年。巡迴法官馬龍尼星期五在宣判時說，廿八歲的班尼斯，一九八二年八月惡意地襲擊和意圖强姦。他在持槍行刦和殺人罪坐監九年獲釋才四個月，便向一名五十九歲的女尼襲擊和强姦了一名八十一歲的老婦。馬龍尼說：「你的行爲狡詐和惡毒，在强行闖入尼奄之後，還從事恐怖主義者的野蠻與邪惡行爲。」公衆辯護律師狄法蘭柯說，襲擊八十一歲老婦及女尼的行爲，是非常可怕的「這人極可能有神經病。」班尼斯在受審前，拒絕認罪以交換六十年的徒形。他對法官說：「我要襲擊那些襲擊我的人，我也要襲擊試圖帮忙我的人。」馬龍尼說，這項襲擊是惡意的和兇殘的，女尼的眼睛被重擊了差不多四十下。

計委副主任彭敏說
制止基建繼續膨脹 避免破壞經濟平衡
受左思想影响盲目追求高指標

（北京五月十四日電）國家計委副主任彭敏今天在報紙上强調指出，現在要制止基本建設規模繼續膨脹，要按照基本建設的客觀規律，把建設規模控制，把重點項目建設好，保證二〇〇〇年戰略目標得以實現。這是彭敏在讀了陳雲在一九五七年一月『建設規模要和國力相適應』的重要講話後，在『經濟日報』上發表文章說的。他認爲陳雲的論述是完全正確的，這是中國三十年來基本建設的實踐證明了的客觀規律。彭敏說，去年基建規模又開始膨脹了，比上年增長了百分之二十五點四，當年新開工的項目有三萬四千個，是開工項目最多的一年。今年以來，這勢頭還在增長，這是一個值得嚴重注意的問題。目前，已經影响到重點建設。彭敏指出，去年的膨脹和已往三次不同，過去是在「左」的思想指導下，計劃本身追求高指標、高速度、高積累，而去年是計劃外自籌資金和各種貸款搞的基本建設，大幅度地突破了國家的計劃，佔總投資的比重過了計劃百分之五十。計劃外的資金同樣是國力，其結果將是一樣的，會出現經濟混亂，這種過亂，經濟各種比例失調，破壞會造成比例失調，破壞。彭敏批判了以往三次基本建設中出現的膨脹，指出這是有些人頭腦發熱，沒有向陳雲同志在一九五七年一月提出的「如果他決定不參加競選，我會感到奇怪，我希望他競選連任。」

北京與萊索托 建立外交關係

（北京五月十四日電）此間今天宣布，中華人民共和國政府和萊索托王國政府決定自今年四月三十日建立大使級外交關係，並互派大使。中來建交聯合公報是萊索托首相蒂納森抵達北京的第二天宣佈的。由兩國政府代表於四月三十日在莫桑比克首都馬普托簽署的這項公報說，兩國政府同意在互相尊重主權和領土完整、互不干涉內政、平等互惠、和平共處的原則基礎上發展兩國之間的友好合作關係。

潮汕地區暴雨龍捲風
六十七條鄉水災 十六萬多人被困
北江清遠一帶大雨塌屋死人

（廣州十四日消息）廣東韶關、惠陽、梅縣、汕頭等地區，昨降中度大雨，暴雨中心在汕頭地區，潮陽縣部份地區從十二日八時至二十四時，在十六個小時內共降雨四百毫米左右。由於暴雨强度大，部份地區山洪爆發，造成農田受淹，房屋倒塌，一些水利工程受到損壞，練江路受淹，電話不通。據潮陽、潮安、惠來、普寧四個縣初步統計，有六十七條村莊，約十六萬人，正受洪水圍困，房屋受浸，受淹農田二十三萬畝，死亡六人，受傷三十四人，水庫出險六宗，大小堤圍缺口三千零五十七次，冲垮局部地方，降雹大雨和大暴雨，並出現龍捲風，雷雹，冰雹，造成嚴重損失。據有關部門不完全統計，有一人死亡，十二人重傷，倒塌房屋一百七十五間，損毀淹蔗田六萬多畝。洲心，山塘公社局部地方，一小時內降雨一百二十毫米左右，並挾帶龍捲風同冰雹。龍捲風經過的地方，直徑一到二拃尺的大樹連根拔起，十米高的高壓電綫桿也被風吹倒。

上述地區有關領導正在進行抗洪救災工作。

羅馬尼亞共黨領袖說
羅共堅持自主政策 不受蘇聯東歐控制
希望美蘇在日內瓦達成裁軍協議

（美聯社布加勒斯特十四日電）羅馬尼亞總統喬西斯古在上星期六發表的一項特別的教育稅，違反了與美國簽定的最優惠國貿易協議。這項稅是用來加强對教育的控制，並出現龍捲風，雷雹，冰雹，造成嚴重損失。據有關部門不完全統計，有一人死亡，十二人重傷，倒塌房屋一百七十五間，損毀淹蔗田六萬多畝。洲心，山塘公社局部地方，一小時內降雨一百二十毫米左右，並挾帶龍捲風同冰雹。龍捲風經過的地方，直徑一到二拃尺的大樹連根拔起，十米高的高壓電綫桿也被風吹倒。

上述地區有關領導正在進行抗洪救災工作。

羅馬尼亞共黨領袖說：「除非各國政府採取嚴厲措施保障國際空運輸的安全，否則混亂的局勢將使國際民用航空陷於癱瘓。」柯台特在給沈圖的電報中，把他給南朝鮮外交部長、運輸部長和民航局長的電報全文告訴了沈圖，並且說：「我得知旅客和機組人員已經安全返回，（被刦持的）飛機將不久遣回，感到寬慰。」柯台特的電報是對沈圖五月十三日電報的答復。沈圖在給柯台特的電報中，對他在中年「海牙公約」），把刦持中國民航客機的罪犯立即交付審判。柯台特給南朝鮮方面的電報說：「除非各國政府採取嚴厲措施保障國際空運輸的安全，否則混亂的局勢將使國際民用航空陷於癱瘓。」柯台特給沈圖的電報中，把他給南朝鮮外交部長、運輸部長和民航局長的電報全文告訴了沈圖，並且說：「我得知旅客和機組人員已經安全返回，（被刦持的）飛機將不久遣回，感到寬慰。」柯台特的電報是對沈圖五月十三日電報的答復。沈圖在給柯台特的電報中，對他在中國民航二九六號客機被刦持事件中所給予的協助表示感謝。

英國情報大本營GCHQ
子韻

西方的秘密情報來源，不外兩大方面：一是由間諜通過隱蔽手段竊取的情報；另一是靠機器偵聽對方通訊並加以破譯而截取的情報。GCHQ就是英國用後一種辦法搜集外國軍事、政治和外交情報的大本營。

GCHQ是英國「政府通訊總部」的英文縮寫。這個情報機構設在英格蘭的切爾特南，離倫敦只有一百公里。它在英國各地有一系列分站，在地中海、南大西洋等地區還設有海外站。它通過各種儀器和電子計算機，晝夜二十四小時不間斷地偵聽別國的電報電話，衛星通訊和微波通訊。一切潛聽的記錄都送給切爾特南總部。總部有八千人，等於當地人口的十分之一。他們分散在兩個大基地，一個叫本哈爾，一個叫奧克萊。前者專門負責偵聽蘇聯和東歐國家的電訊，後者對從國內外偵聽到的信號進行加工、分析、整理和破譯。如果破譯成功即譯爲文字成品，否則存檔備查。總部下屬有「聯合技術語言服務局」，還有一個實驗室和技術學校，專門爲使館研製安全通訊設備。

英國的GCHQ同美國的「國家安全局」合作密切。這兩家同類機構，經過三十年時間，已經成爲一個龐大的情報體系。總部設在美國馬里蘭州米德堡的「國家安全局」，每年預算達五十億美元，GCHQ的年預算也不下三億鎊，都分別比美國中央情報局和英國軍事情報五處、六處這些傳統情報機構的經費大得多。

通過偵聽、破譯而截取的情報，大體佔西方所獲情報的百分之八十五。它顯然要比傳統的通過竊取的手段有效的多，也安全的多，因此西方政府都不惜對此下大資本。GCHQ重點對東歐和烏拉爾山以西的蘇聯地區進行偵聽，故有北約長遠情報「神經中樞」之稱。特別是它與美國國家安全局聯手，從六十年代中期就開始了一項秘密的計劃，通過一套特殊的衛星監聽體系，對蘇聯境內的微波通訊網絡處處竊聽，甚至可以竊聽到蘇共政治局委員或重除司令員之間的通話。所謂英美的這兩個情報中心，被蘇聯視爲「極大了」。

一九八二年下半年，這個GCHQ爆出了一宗間諜案，震驚了英國法院說此案「對英國和我們盟國的利益與安全造成無法估量的損失」，即是其中一例。普賴姆被判處三十八年的徒刑。普賴姆在GCHQ的語言服務局工作，後來調到奧克萊基地，當「俄語專家」兼科長，專門整理和翻譯從蘇聯那裏偵聽到的各種通訊。據英國「星期日泰晤士報」透露，普賴姆長期以來向蘇聯傳遞情報，也有人懷疑，他長期接觸高級機密，是否還提供了關於北約集團的情報。

普賴姆潛伏很深從未露出絲毫破綻。這次是由於他妻子揭發他犯了强奪少女罪的偶然機會而敗露。這個案件，不僅使英國公衆感到震驚，而且還驚動了美國。美國保安官員甚至要求參加該案的審查。其實，美國「國家安全局」也時有叛逃者。

中航機今日離開春川機場
轉飛漢城返回中國
春川機場附近居民奉命疏散 預防航機起飛可能發生意外

（合衆國際社南韓漢城十四日電）政府官員們稱，在該客機降落漢城之後，將再進行另一次檢查，以準備於星期二飛返中國。六名刦機者現被扣留於漢城，並將以南韓法例進行起訴，雖然中國方面要求將他們釋返。在中國與南韓官員們的首次直接談判之後，被騎刦客機上的八十七名乘客，以及八名機員已於週四返回中國。中國與南韓之間目前沒有任何外交關係。

國際民航組織要求法辦
國際民航組織罪犯 劫機罪犯

（北京五月十四日電）國際民航組織理事會主席柯台特今天發給中國民航局局長沈圖的電報說，他已經給南朝鮮方面去電，要求按照國際民航組織大會決議和關於制止非法刦持航空器的公約（一九七〇年海牙公約），把刦持中國民航客機的罪犯立即交付審判。柯台特給南朝鮮方面的電報說：「除非各國政府採取嚴厲措施保障國際空運輸的安全，否則混亂的局勢將使國際民用航空陷於癱瘓。」柯台特給沈圖的電報中，把他給南朝鮮外交部長、運輸部長和民航局長的電報全文告訴了沈圖，並且說：「我得知旅客和機組人員已經安全返回，（被刦持的）飛機將不久遣回，感到寬慰。」柯台特的電報是對沈圖五月十三日電報的答復。沈圖在給柯台特的電報中，對他在中國民航二九六號客機被刦持事件中所給予的協助表示感謝。

北京駐美大使館官員說
林彪的陰謀與死亡一書 比希魔日記假得更荒謬

（美聯社紐約十四日電）中共大使館一名官員對「紐約時報」說，一本由中國大陸偷運出來的書，大意爭論謂毛澤東下令暗殺一名中共國防部長「比較希特勒的日記更爲荒謬」。這本名叫「林彪的陰謀與死亡」的書，大意是紀述一九七一年林彪的企圖暗殺毛澤東以奪取政權。這本書是根據中共的秘密文件，並謂毛氏獲知這項陰謀，及下令殺死林彪。中共官方的說法是毛澤東與林彪在一九七〇年意見不和，林彪企圖奪權及在一九七一年意圖暗殺毛澤東。當這陰謀失敗了，在中共政府第三號最有權力的人物，林彪乘坐飛機試圖逃亡時墮機身亡。這位中共大使館官員，提到據說是希特勒所寫的日記，被揭發是僞造的事件時說。「根據我曾看見過的評論，及報紙刊登的文章，我認爲這本書比較希特勒的日記更加荒謬。」「紐約時報」說，沒有證據顯出這本書不是真的。但說批評家對所描述的若干事件的實實性有疑問，及說這些語句預料不會由一名「熟知內幕的人」所說的。

西西里火山附近居民登上高山觀賞火山熔岩萬馬奔騰氣勢。專家已有爆破方法把熔岩改道，遠離民居。（合衆國際社）

英人好賭 晴天或雨都有得賭

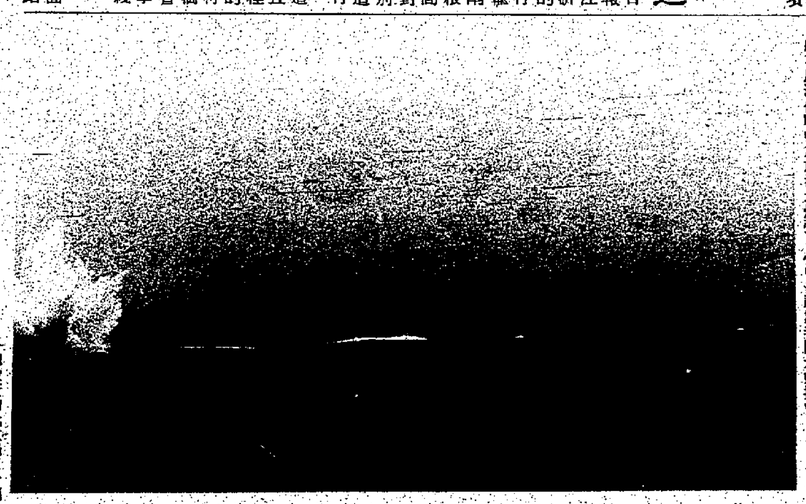
（美聯社倫敦十三日電）太陽於星期五從雲層背後窺視，透射在粵伯多祿教堂之上，拆除轉瞬即逝。於是倫敦又繼續下雨——這是天雨精細不斷的廿七天。上個月是自從一九四〇年氣象局開始保有紀錄以來，最多雨的一個月。

如華府供應台軍火 中共就不買美武器

（路透社美國肯薩斯城十四日電）中國駐美大使章文晉說，在華盛頓遭在執行它和台灣的武器交易協議時候，中國不會從美國購買任何武器。章文晉在一個中美關係的座談會上說，中國的台灣主權問題一日不解決，我們就不會交易。美國領袖以爲可獲得全盛武器賣給台灣又賣給中國，那是錯誤的想法。美國駐中國前任大使伍德說，前國務卿黑格曾經答應把厲害的武器以及通訊和交通運輸設備賣給中國，但北京方面沒有答覆。他說，美國將武器賣給台灣根本不必要，因爲中國對台灣並不存在軍事威脅。

北京駐美大使章文晉說
如華府供應台軍火 中共就不買美武器

（路透社美國肯薩斯城十四日電）中國駐美大使章文晉說，在華盛頓遭在執行它和台灣的武器交易協議時候，中國不會從美國購買任何武器。章文晉在一個中美關係的座談會上說，中國的台灣主權問題一日不解決，我們就不會交易。美國領袖以爲可獲得全盛武器賣給台灣又賣給中國，那是錯誤的想法。美國駐中國前任大伍德說，前國務卿黑格曾經答應把厲害的武器以及通訊和交通運輸設備賣給中國，但北京方面沒有答覆。他說，美國將武器賣給台灣根本不必要，因爲中國對台灣並不存在軍事威脅。



陸、海、空三軍部隊，十三日在台澎地區舉行演習，展示國軍各型武器裝備性能與威力及三軍協調配合的統合戰力。圖爲：海軍艦艇在反潛作戰中施放深水炸彈。（中央社記者陳永勤攝）

遊覽河南少林寺 每日超過萬人

（登封五月十四日電）河南省登封縣負責人昨天在道裏接受首都旅遊記者團採訪時說，少林寺已成爲海內外遊客嚮往的旅遊「熱點」。目前，旅遊旺季已經到來，每天海內外遊客超過一萬人。有「天下第一名剎」之稱的少林寺是中國佛教禪宗的發祥地，文物古迹薈萃。但由于歷代戰禍破壞，文物遭到嚴重損壞。建國後，特別是一九七八年以來，國家投入了大量人力物力，進行整飭維修。被毀的三大殿已經或正在修復。年久失修的后三殿一方丈室、達摩亭、千佛殿已全部翻修一新。擬建中的碑廊將集中分散的嵩山著名古碑陳列展出。少林寺所在的登封縣旅遊接待設施正在逐步改善。擬建的嵩山賓館新樓將在年內完工。登封旅遊部門還將同香港一家公司商談，合資興建一所組裝式木屋賓館。

【深圳書市】自開幕以來，受到各界人士歡迎。這次展銷會由深圳博雅書廊與中華書局香港分局聯合主辦，五月下旬結束。有人說，這次展銷會主辦，五月下旬結束。有一百一十二家香港及外國出版社的香港分支機構參加，展出的書種近萬種，圖爲在工商管理書市前。（楊震河攝）

國軍在台澎地區
聯合演習結束 動員五萬官兵

（中央社台北十四日電）國軍爲檢討訓練戰備成果，考驗三軍聯合作戰及全民聯戰能力，於五月六日至十三日期間，在台澎地區舉行了「漢興演習」，共動員官兵五萬多人，後備軍人報到率達百分之九十八點六四，各型車輛動員全部按時報到，秩序及安全狀況非常優異。漢興演習是一項三軍聯合攻防作戰實兵演習，以及後備軍人無預警動員召集演練。我三軍部隊，並在澎湖地區舉行「迅雷演習」實施三軍火力示範演練，以使國軍官兵均能瞭解各軍種、各類型現代化武器裝備的性能、威力，並顯示三軍强大的戰力，參演的各型火砲、戰車、火箭、飛彈、飛機、戰艦均密切配合，精確有效的發揮高度的統合威力，顯示了國軍戰必勝、攻必克的强大力量與信心。國防部表示，在漢興演習中，三軍參演部隊均能精銳團結、協調合作，充份表現了國軍官兵士氣高昂，訓練精良、戰技精湛，紀律嚴明。尤其後備軍人確能達到立即動員，立即作戰的要求。具體證實了國軍團結、鞏固、精銳無比的作戰潛力。全體官兵充滿了堅定無比的信心，相信在未來的攻、防戰中，必能完成確保復興基地安全，進而完成以三民主義統一中國的神聖使命。

羅共外長 訪問華府

（合衆國際社美國華盛頓十四日電）羅馬尼亞外長將於下周與國務卿舒爾茲會談，以作爲羅馬尼亞的貿易地位。羅馬尼亞的人民，頗

奧斯陸財政週刊報導

台灣經濟開創新局

貿易投資成就驚人

與一百五十個國家有商務來往

國民教育將計劃延長爲十二年

（中央社台北十四日電）來自華民國的中學生，本週在新墨西哥阿布奎基舉行的「第三十四屆國際科學與工程展覽」中，雙雙得獎。現年十八歲就讀師大附中的葉清心，獲電子工程類第二獎。現年十五歲就讀台南後甲國中的于如岡，獲數學類第二獎。他們各獲頒一面獎牌、一紙獎狀及現金七十五美元。總計有來自十一國五百六十項作品，參加本屆展覽十二類三十個不同獎的角逐。

葉清心

于如岡

國際科學工程展覽

兩台灣中學生獲獎

電獲心清獎

數獲如岡獎

（合衆國際社奧斯陸十四日電）奧斯陸發行的財經週刊，最近以顯著的篇幅報導我國在逆境中莊敬自强，開創新局的卓越成就。這份週刊以三整頁的篇幅刊載柯努特。諾耳撰寫的專文，並附有中正紀念堂等四張彩色圖片。

去年底曾來華訪問的諾耳指出，儘管中華民國在外交上曾遭受若干挫折，但在貿易與實質外交上却有相當的進展。目前一百五十個國家與中華民國有商務來往，其中十個西歐國家在台北設有辦事處，兩國並設有文化中心。同時九家歐洲銀行還設有分支機構，而中華民國方面，除了在國外設立十三家銀行的分行，並於歐洲設置廿個貿易中心。

諾耳並指出，中荷遠航是中華民國在外交上的一大突破。荷蘭皇家公司班機在台北著陸之後，中華航空公司的班機也在阿姆斯特丹降落。諾耳強調，中華民國由一個貧窮的農業國家演變爲充滿活力的工業化國家的過程，一再被人提及，作爲開發中國家的楷模。儘管遭受世界經濟衰退的衝擊，中華民國與日俱增的技術密集工業及自由貿易區的興建，將可確保投資與經濟的持續成長。

此外，十八年前中華民國的進出口總額還不到十億美元，一九八一年已躍升爲四百卅八億美元，去年國民平均每人所得也達到二千三百六十美元，在亞洲僅次於日本、香港、新加坡及汶萊。

諾耳強調，中華民國在經濟上遙遙領先中共。雖然中華民國只有一千八百萬人，而中共有十億人，但當中華民國擁有九十億美元的外匯存底時，中共只有七十三億美元的外匯存底。同時在台灣的人民較大陸人民的平均個人所得，要高出十倍以上。中華民國人民的生活水準也遠較中國大陸人民進步。他並指出，許多開發中國家的經濟成長往往導致貧富差距擴大，但在台灣，這種差距却逐漸縮小。一九五二年，百分之廿的富人，其收入較百分廿的貧民要多十五倍，到了一九七九年，差距已縮減爲四比一，此種成就使社會資源得以作更佳的安排。

諾耳認爲，中華民國的成功泰半得力於教育上的金額投資，目前有百分之廿六的人口在大專就讀，政府並計劃將九年國民教育延長爲十二年。

西西里火山熔岩改道成功

熔岩流向人工渠道

蘇東北一火山三月來連續爆發

熔岩急流六里長幸未禍及民居

（路透社西西里島一條數公尺深冰河流下吉卡尼亞十四日電）爆炸專家今晨在埃特納火山側爆出一個洞口，試行使該峰的火山噴出的熔岩改道而不流往有人居住的區域。來自歐洲最大活火山的現場電視影片，攝獲了這種控制所引爆的鏡頭，但見約九百磅的猛烈炸藥突然便爆出隆然巨响。

但現在未即時清楚得知這次爆炸能否成功地使那些正在流下山坡的熔岩改道。在作上述爆炸之前，民防當局官員曾射出三枚火箭，警告那些正在該山工作的人，使他們預先撤退。

爆炸發生的硝煙過後，已得見那些冒火的熔岩自其主流往一條在南坡掘出的人工渠道。

瑞典爆破專家阿巴斯坦所領導的技師，已在該山上不停地工作了三十小時以上。其後才能於清晨四時十分進行是次爆炸。

（合衆國際社莫斯科十三日電）塔斯社說，蘇聯東北有一座火山經常噴出火紅的熔岩。塔斯社說，熔岩順本以北的白令海堤蔡加半島上。

熔斯社說，熔岩的灼熱度達攝氏一千度以上，它不斷地對海拔四千八百五十公尺中央火山口噴發出來。

根據伊朗官方新聞社昨日說，由於安迪梅什克及德茲夫兩城鎮被襲擊，最少死廿六人及傷不多二百人受傷。伊拉克新聞社說：新聞部長對伊朗國會議長賴夫辛耶尼最近一項聲明請伊朗可能摧毀伊拉克的巴斯拉港，作出反應發表他的警告說：「我們希望賴夫辛耶尼知道，伊朗的阿巴丹及克拉姆沙爾兩城市，是在我們的大炮射程範圍內」。

爾雅森姆說，他的國家的軍隊可能襲擊伊朗邊區各城鎮，如果伊朗堅持砲轟伊拉克平民區的話。

伊朗新聞社引述高美尼總統對執政的伊斯蘭教共和黨大會說，伊朗在它的大炮射程範圍內，可能炮轟伊拉克各城鎮，使二百多萬伊拉克人喪失家園，無處棲身。他續稱：伊朗仍沒有這樣做，神的意旨，將不會這樣做。

雙方領導層人物作口頭警告論戰

兩伊戰爭熱鬧又冷盤

（路透社巴林十四日電）在歷時三十二個月的海灣戰爭，關於對擊，雙明伊朗將採取報復，伊拉克雙方發出威脅的言論。

要採取報復行動。

伊朗國家新聞社今天報導，伊朗總統哈美尼對伊拉克，本星期一發表說：「我們全力支持伊朗西南部的安迪梅什克及德茲夫兩城鎮被襲擊，最少死廿六人及傷不多二百人受傷。伊拉克新聞社說：新聞部長對伊朗國會議長賴夫辛耶尼最近一項聲明請伊朗可能摧毀伊拉克的巴斯拉港，作出反應發表他的警告說：「我們希望賴夫辛耶尼知道，伊朗的阿巴丹及克拉姆沙爾兩城市，是在我們的大炮射程範圍內」。

埃及決支持黎巴嫩

絕不反對撤軍協議

莫巴拉克已切實地告知叙利亞

任何反對撤軍協議都難以接受

（美聯社埃及開羅十四日電）埃及總統莫巴拉克星期六表示：「全力支持黎巴嫩。同時實際上告知叙利亞，埃及沒有資格反對以色列軍隊撤出黎巴嫩的協議。

莫巴拉克在埃及國會致詞時說：任何阿拉伯國家的任何部隊，黎巴嫩撤軍的藉口，都是「難以接受的」。但他沒有直接道明叙利亞的國號。莫巴拉克稱：由美國居間協調簽署的撤軍協議，證明華盛頓「有高度誠意」尋求中東的和平。

莫氏透露：他於星期六拍發電報給美國總統阿根，感謝他在達成撤軍協議上的調停工作貢獻。他並表示歡迎美國進一步致力於促成阿拉伯及以色列之間的全面和平。

莫巴拉克告訴埃及國民大會及諮詢局的聯席會議代表團：「我們帶頭歡迎該項爲滿足領土解放及行使主權的黎巴嫩人民所支持的「撤軍」協議。」他續稱：「我們相信黎巴嫩人民對與其國土，安全及權

黎丙閣已通過

以撤最協草

黎軍後議案

授權首席代表簽署

談判代表與以色列和美國談判，以及簽署協議。

以黎美三國的代表團將於明日在以色列的尼丹決定協議草案的細節，並將之譯爲法文、英文、阿拉伯文和希伯來文，然後擇日簽署。自去年十二月以來，他們一直都在談判撤軍協議問題，直至周前，美國國務卿舒爾茨與耶路撒冷的交流，的加深相互瞭解與親善，並將相互合作，共同努力增進彼此的福祉與繁榮。雙方均以堅定的信念，認爲這項結盟將鞏固兩國（

台省與密州

昨締結盟約

密州爲第十三個姊妹城

（中央社中興新村十四日電）台灣省政府主席李登輝，今天上午，與美國密西西比州州長溫特共同簽署台灣省與密州締盟盟約，使密西西比州成爲台灣省的第十二個美國姐妹州。

締盟儀式於上午十一時在省政資料館舉行，儀式簡隆重，李登輝主席夫人，溫特州長夫人，省議會副議長黃鍼封，省議會副議長黃鍼，省府各廳處首長及來賓數十人在場觀禮。省議會秘書長濟發展處市場調查組長麥克金尼斯，於李登輝和溫特簽署後，也分別在盟約書上簽署，爲這次盟約作佐證。

盟約書中強調，台灣省與密西西比州在傳統友誼及教誨關係的基礎上，均致力促進各方面的交流，的加深相互瞭解與親善，並將相互合作，共同努力增進彼此的福祉與繁榮。雙方均以堅定的信念，認爲這項結盟將鞏固兩省（州）人民間的永恒友誼，同時將爲雙方經濟、貿易，社會及文化發展，堅立一個新的里程碑。

李登輝和溫特於簽約後，先後致詞，一致強調今後將致力促進雙方人民的敦睦關係，增進彼此各方面的關係，使雙方人民享受更多的的保利與福祉。

溫特並當面邀交一封邀請函給李登輝，邀請李主席夫婦和台灣省各界首長、團體領袖到密州參觀訪問。省議會副議長黃鍼岳隨後致詞，代表全省民衆對密州與台省締盟，表示歡迎與欣慰，並稱讚這是富有珍貴友誼的作法。

木瓜樹酶

有新療效

（中央社華盛頓十三日電）目前已發現，木瓜在醫學治療上又有一用途。

有一百零八人因胥椎間盤滑落接受木瓜樹提出的酶素的注射治療（

台灣經濟開創新局

貿易投資成就驚人

與一百五十個國家有商務來往

國民教育將計劃延長爲十二年

（中央社台北十四日電）來自華民國的中學生，本週在新墨西哥阿布奎基舉行的「第三十四屆國際科學與工程展覽」中，雙雙得獎。現年十八歲就讀師大附中的葉清心，獲電子工程類第二獎。現年十五歲就讀台南後甲國中的于如岡，獲數學類第二獎。他們各獲頒一面獎牌、一紙獎狀及現金七十五美元。總計有來自十一國五百六十項作品，參加本屆展覽十二類三十個不同獎的角逐。

葉清心　于如岡

國際科學工程展覽

兩台灣中學生獲獎

電獲心清獎　數獲如岡獎

（路透社巴黎十四日電）法新社漢城十四日電）此間官方人士今天說。在盛傳法國社會黨政府即將承認北韓之際，巴黎與漢城之間的外交關係，會有過緊張的時刻。

法承認北韓

是無稽之談

（法新社漢城十四日電）此間官方人士今天說。在盛傳法國社會黨政府即將承認北韓之際，巴黎與漢城之間的外交關係，會有過緊張的時刻。

該方面人士說：南韓對於它的駐巴黎大使館傳多說法國即將承認北韓的消息，大表憤怒和聲言會與巴黎斷絕一切經濟關係，包括取消十億元由法國供給兩座核子發電廠的合約在內。

但當巴黎迅速通知此是無稽謠言之後，該項誤會已迅速消散。

洋南 5 737388　利多域 12-312795　華大新 3-841199　華大　都銀·江珠 3 891187　3-7123941　蘭宮·明月·寶聲·黃金　文華·娛樂·翡翠　心中仔港香 仔港香

場八天今 巨資功成武藝 片紀夫的術中華 ！錄珍貴大華 場午場四早加開 夜·點場場 武中術華 港粵語 粵雄國盧

早請場五 妙港先馬度本 劇式香當一年 過田河鷄 主鍾童簡 演紅楚驃清而 品出司公片影樂安 場早價正今 魔腦

早請場五！滿爆大 影電刺謀的手辣最日今時今 也兒魔者醫 BRITANNIA HOSPITAL 大傑作 德遜 安林賽 導演偵察大 杜華 麥 馬康 一反叛號第 人害案作怪鬼乎介 發公國聯行司際合 ！命好劫者，藏事院順不

點四開加場六天今 影電體立同不別與技科級超 日凶大 佳新作 最佳拍檔 米納 夫史提 大導演 血隱振 哥塞 曼 法蘭 製片家大 青年 人害案作怪鬼乎介 發公國聯行司際合 不兒宜童

場四今兩院點加 映獻天今 片錄紀夫功眞成大術武華中集 前眼現盡。地聖林武 門各南 聚派北 絕技傳王 術武華中 不兒宜童 白旁語粵雄國盧 術武華中開加場早今都銀

座定早請場五日週 ！頭個光剝次一第文冠許 ！語粵上配次一第閱軍大 閱軍大 SB 文冠許 演導群輪李，演主鍾胡，娜狄 導桂 演洪治 邪門邪 夜場四早全今 場午點場續日

座定早請場五日週 彩精句句。白對句句 窮無味回。腦肚穿笑 閱軍大 SB 文冠許 演導群輪李。演主鍾胡娜狄 導桂 演洪治 邪門邪 夜場四早全今 場午點場續日

場五天今 主張 演榮國晶靜 次第一 不兒宜童 主楊 演術群 湯花蘭 腦午四今 魔夜點天 場場： 港九影院聯合廣告

角旺龍九 仔灣港香 聲凱·都京　光新 H632959　聲華 3-617169　冠金　頓盛華·台舞利　珠明·慶音　樂百·運海 H 704646　K 678041　影都 K742611　國都 5-708861　倫敦 K66-056

二點四開加聲凱 宜兒童觀者不 眼大令 界開你 貨貨歡 ！比迎 影電體立級超 日凶大 FRIDAY THE 13TH PART 3 3D 棒無的去 免一人過 生無的到假的美 還一人過當淚魔 線邊刀剃 中十點 都京

團出演院劇京京北 出演港莅 十老安劉 夜場： 定軍山 拾玉鐲 遇皇后 林冲夜奔 日場： 術武華中 日明 場天

獻五今 映場天 特拉發聯 製蒙行公 作超派司國 凶日大 超級立體電影 作 最佳新 米納 夫史提 大導演 座定即請

映獻場五 觀港饒而銀童 衆式 讀妙 妙劇 殘清 有銀 見 過田河鷄 大山場九十 組東：早點

拍協總太美 插助署空國 映獻天今 精刺驚 彩激險 救太第穿 乘空一梭 客拯次機 第一星飛 登達夏。斯佐美李。頓盛蘭羅 號一星飛場夜午映加今明盛華

場五今天映週七第 獎金兩奧榮 像項卡斯獲 最佳配角 最佳男主 霄雲上衝 邪門邪 午夜場 明珠 弟！ 鬼馬兄 十點半 影武者 十點正 普慶

二點四加院兩 宜兒童觀者不 眼大令 界開你 貨貨歡 ！比迎 影電體立級超 日凶大 FRIDAY THE 13TH PART 3 3D ！都全本 有部片 見從銀拍不別 的未幕的敢人 團兵粉紅 場午海半十百 夜運 點樂

五今影 場天都 杜麥馬 華康 鬼醫者魔 心！ 發公洲 行司立 映週七第 主蘭 演芝 謝嘉 夫汀德 曼荷斯 先杜生絲 像角女最卡奧榮 美金配佳 斯獲 兵紅影 團粉都 今 兵紅影 團粉都 十 兵紅影 團粉都 元松都 半點早

石寶·樂新 k657116 k618167　樂快·都新 K666148 H773496　聲樂·都富　星福·地蘇油·華龍　埔大 華寶·對柴 華榮·福浦新 華英　樂民·門金·泰國　聲麗·統總

映週二第！瀟狂 巨色別風狄主立壓碧曦天林寶維玉盈 片情艷味龍演。菲杜女之。露拉女盈 鬱旖人島處 人旎情。女 色風調迷之 笑光 島女處 魔腦夜及今 場午點天 女賢 婦人 石寶 青烈 春火 樂新 今早

場點四開加場六天今 巨色別風狄主立壓碧曦天林寶維玉盈 片情艷味龍演。菲杜女之。露拉女盈 鬱旖人島處 人旎情。女 色風調迷之 笑光 島女處 邪門邪場夜午今樂快 偷處挨 情女樂 搜性新今 秘的郵早

潮起次第！熱掀一場五天今 難事令你溶你置 忘生你！化！難 主場花湯柴張晶翁 演華 蘭國 帮 次一第 First time 魔腦夜及四兩場今樂 場午點院 早聲 精心情面：場早今都富

潮起次第！熱掀一場五天今 難事令你溶你置 忘生你！化！難 主場花湯柴張晶翁 演華 蘭國 帮 次一第 First time 魔腦場四三場今 點院 早星華 案檔人女：場早今地蘇油

場五天今！滿爆線全 主演 楊群 湯蘭花 張國榮 翁靜晶 次一第 First time 魔腦 場午早賣場午榮英 ！夜場華 華寶 盟 正四早今 點場天 三榮大春英今天 葵家滿色華四 野獨帮 榮華 蔡果 英華 今天 貴叫春 樂園 點 桃 場

場五天今座滿日連 主演 楊群 湯花蘭 張榮國 翁晶靜 次一第 First time 導演 楊 監製 鳳至 群 製片 兒童不宜 難事令 忘生你 你化溶，你撼震 魔腦 場午點場晨國場午點場晨民金今 正四早泰·夜正四早樂門天

場五天今座滿日連 主演 楊群 湯花蘭 張榮國 翁晶靜 次一第 First time 導演 楊 監製 鳳至 群 製片 兒童不宜 難事令 忘生你 你化溶，你撼震 魔腦 場午正四場晨 夜點早 天今

華南 3 881755　宮麗碧 利順　華京 ③②① 華嘉 太古城 H 670421　年嘉 太古城 H 670421　華麗 3 921958　后帝 國帝 仔港香 角旺龍九　光南 華昌　磡紅 郵新埔黃　際國 K 820749　禾嘉·都皇·后皇

映續場七天今 夜場四 場午點 開加 術武華中 底眼收盡山名術武大五 場狂數悉師名派各林武 白旁語粵雄國盧 里千八雲風 早場

場四日週 調略票關片 整作價係長 九點三 五點十 兩點五 十點十 特放 問映 甘傳地 獎卡項榮 巨金奧獲 片像斯八

場五拜禮 速從座定 電話：4326659 清水灣道順利郵 大軍閥 早場：四點場：邪門邪 導演 李 演祥輪 23M，29，42，209 達直士巴

映獻天今 號一星飛 鈴夫真 片紀功 術武華中 河過鷄田 劇式香港 ！妙 河過鷄田 場午四 夜點 籠出 場半十 早點

請五狂嘉 早場滿華 李 狄胡許 輪 冠文 導演 合演 鄉錦 大軍閥 ！王片笑狂 ：場點四天今 邪門邪

早請場五滿狂 演主紅楚鐘。清而簡。驃童 河過雞田 幕銀上鬧門場馬由！實孖評馬 團兵粉紅 場午早加麗四今兩 夜場開華點天院

映獻場五天今 合陳鐘簡董 演櫃國紅楚清而驃 過田河鷄 銀到場由拍首孖馬 幕上門馬檔次賣場 午三開帝九天兩 夜場四國早十院 場及點加場點今 團兵粉紅 小家場點今帝 嬌有映三四后

映天今 董驃 簡而清合作 田鷄過河 數樂：五點 一夜半 兵紅團粉 四早場 點及三

映天今 董驃 簡而清合作 田鷄過河 香港 妙劇式 色滙 嬌艷：公 春花場 兵紅團粉 四早場 點及

早請場五天今 羅鐘陳鐘董簡 楷清冰慶權國紅楚驃清而 河過鷄田 午紅四十兩 場夜鬱場點半點院 團兵粉紅

映獻天今 法門大幕銀上鬧佬馬讀個兩 沈月明 女場演 鐘董簡 楚而 紅驃清 河過雞田 就見老刻 檔銀板薄 驃童 必有心面 報仇精靈 清而簡 團兵粉紅：場四三今 點院天 團兵粉紅：場夜午禾嘉都皇 團兵粉紅：場早晨半點十禾嘉天今

本港新聞

髮型師傅遭藏屍紙盒案
女爭幫黑涉疑
非官惹度三會物人黑交結者死
根禍種此由戀相女舞一與近最

（特訊）長沙灣工廠大廈對開揭發的紙盒藏屍案，警方證實死者爲廿一歲青年鄧志成，並懷疑死者遇害，疑與黑社會爭女有關，警方發言人表示：迄晚此案仍未有人涉嫌被捕。

警方法醫官進行剖屍後，發覺死者頭骨爆裂，雙手臂有明顯傷痕，懷疑死者生前曾與人激烈打鬥過，而被人用硬物襲擊致死。初步估計他死去已四、五天，警方目前已將該案列爲兇殺案處理。

死者爲廿一歲髮型師鄧志成，與父母同住在白田臨時房屋區廿六座地下某單位。

警方曾到死者家向其父母錄取口供，並將死者生前所有照片及相匿全部取去，以助調查。

據悉：鄧志成於週一（九號）晚離開工作地點後一去不回，其父母於週四（十二）始報案，警方是翻查其父母提供的資料，迅速揭發死者身世之謎。

死者之父名鄧雄新，湖北人，六十九歲，以前爲廚師，現已退休，母劉曉，六十一歲。死者乃有兩兒長在美國定居，俱已婚，死者現時一家三口同住白田上址。

據死者父母指出：死者於一九六二年在香港出世，於一間師範小學唸書直至小學畢業。

小學畢業後，他沒有再升學，即入社會工作，先行在多間理髮店或髮型中心當洗頭小工，至最近他在長沙灣道喜洋洋髮型中心當髮型師傅，編號爲三號。

據悉：死者生前或因不知底細，常與一些「問題人物」交往，故曾先後三次惹上官非。

鄧志成十四歲時被踢入黑社會，有一晚與一班朋友在一公寓內被警方拘捕，控以身爲黑社會成員罪名。其後其父母雖聘請律師辯護，但仍被判監守行爲一年，至十六歲時，他又因在大角咀某小巴站向人收取「埋站費」而再度被拘，經法庭審判後，判入勞役中心半年。

鄧志成曾於年多前到台灣去謀生，也是做「洗頭」工作，半年前返港重操故業，已升做「師傅仔」，繼續從事洗頭理髮行業。

十日前，他與數名朋友在一間遊戲中心玩電子遊戲機，曾因口角與另一帮大漢爭執，繼而動武，其後衆人被帶返警署，便准以五百元保釋出外候訊。

據死者家人指出：死者兩年前曾在旅遊台灣期間認識當地一名少女，友誼發展甚好，其後他曾數次赴台，在當地理髮店工作，每次均停留數月。

至最近，由於其在港居住的地方獲當局安置，但房署表示未必須要他目前長沙灣喜洋洋髮型中心任職。

據死者家人稱：死者生前之台籍女友最近去了日本工作，與此同時，他亦在尖沙咀一間舞廳結識一名舞女，過往甚密。他曾將此事告訴家人時，家人亦提醒他小心，說舞女有「哥仔」，不要爲此事與人結怨。其後，他沒有與家人提及此事。

失踪三日本與人竹戰後取銷
上週一離髮型屋後
鄧志成竟一去無踪

至上週日（八號）式升爲髮型師傅，專爲女界服務。

史東主表示，鄧之工作態度頗佳，有一般青少年人之嗜好，如聽歌、跳舞及交女友等，但因未有影响工作，髮型屋方面也對他頗爲滿意，他現時之新金有三千多元。

（上）一名患癌老翁昨日從山坡跳下尋死，消防員及警員在場搜索。（下）救護人員將傷者送院。（本報記者攝）

致力改造犯人
有助防止罪案
釋放前就業中心幫助犯人重返社會

（港訊）保安司謝法新昨日在懲教署學員結業典禮上表示，該署致力於對犯人的改造，在防止罪案中担任極重要的角色。

謝氏說，該署近年來對懲教機構內犯人態度的改變，令他印象深刻。「目前，我署着重改造犯人，而非將他們『存入貨倉』。各位將來的任務就是重新教育他們，使他們能於返回社會後不再犯案。」他說。

他說，政府將會在短期內向行政局請示，如何匯集多個政府部門及社會團體對防止罪案所作出的努力，以便發揮更大的功效。他相信懲教署在這方面要性將獲得强調。

謝氏說該署在龍翔道行將啓用的釋放前就業中心，應能幫助犯人逐步適應重入社會，避免再次觸犯法紀。該中心容許經挑選犯人於釋放前在外間工作。他更指出政府現正研究懲教署和工業教育及訓練署携手合作，以便提高特別是對十四至廿一歲青年犯人的職業訓練的可能性。他解釋說，該構思是使他們能接受職業考驗，並獲發證書，以協助他們於釋放後較容易尋覓工作。他說：「同樣，這是希望藉此打消他們再度犯法的念頭。」

謝氏在懲教署赤柱職員訓練學院舉行的學員結業會操典禮中，任主禮嘉賓。受檢閱學員計有廿九名督導員及六十九名助理督導員，他們最近完成六個月之基本訓練。謝氏並頒發銀盾予竹戰，但因其中一人有未事參予而散箱，最後與他同行而分手同事事後表示，是見他向南昌街方面走去者。豈料便此失踪，直至發現他之屍體藏於紙盒爲止。

目前，警方正調查與死者生前交往的問題人物。

據死者父母表示：一向以來，鄧志成爲家庭經濟支柱，而遇害後，生活將陷入經濟拮据，希望房署及社會福利署加以援手。（合）

紙盒藏屍案死者鄧志成。

據悉，鄧於本月一日，因在外與人打架被捕，一度告假四天，至四日始再上班返工。

於鄧失踪之上週一日，他是於七時五十五分左右，始離開髮型屋，據悉他當時本是約好

身染惡疾不堪病魔折磨潛出醫院
意圖一死擺脫病魔
老翁跳落山坡獲救

（特訊）一名身患癌症老翁，疑不堪病魔折磨，昨晨從醫院溜出及銀包遺下，以爲有人在一處山坡跳落叢林放棄生命，幸爲草木所救，命不該絕，獲救送院。

昨日下午四時，港島半山馬己仙峽道十七號外一處山坡上，途人發現有一對拖鞋、眼鏡及銀包遺下，以爲有人墮山，遂致電報警。警方聯同消防員到場搜索，對下賣雲徑寶德台山邊石壁，看更發現一名老翁蜷臥，神智不清，途電報警。

警員經調查後，確覺該名老翁於較早前在馬己仙峽道跳下山坡，滾下百多呎至寶德台，沿途幸爲草叢所阻，老翁只背部及手部擦傷。

該名老翁姓湯，六十歲，患有口腔癌，在東華三院留醫，昨晨溜出醫院。（合）

冒認電話公司職員賺門入屋
綑綁屋內一名男童
歹徒飽掠財物逃去

（特訊）一名歹徒冒認電話公司職員騙過一名小童，入屋搜掠行刦，掠去財物三千餘元逃去無踪。刦案中，無人受傷。

案發於土瓜灣鴻安街五號×樓，戶主姓馬，昨日下午二時五十分，一名男子在上址拍門，屋內只有一名十歲男童，男童前往應門，對方稱電話公司職員到來修理電話，詎料開門後，該名男子露出眼相，威嚇小童將其綑綁，然後大肆搜掠，刦得現金二千一百元，兩隻金戒指約值二千元，得手後逃去無踪。

事隔三十分鐘後，小童母親返家始知遇刦，遂致電報警。（合）

牛頭角上邨
地盤寫字樓
疑遭人縱火

（特訊）牛頭角上邨一個建築地盤的寫字樓昨晚發生一宗縱火疑案，消防員接報到場，迅即將火救熄，火警中無人受傷，警方已對此案展開調查。

現場爲牛頭角上邨第五座附近一個建築地盤的寫字樓，該寫字樓爲一個以貨櫃箱建造的臨時寫字樓，昨晚八時卅分，地盤看更發覺該寫字樓冒出濃烟，遂致電報警。

消防員接報後到場，未幾即將勢救熄，一名消防帮人火場調查，發覺寫字樓內的大部份抽屜均被打開，地上文件散佈，覺得事有蹺蹊，懷疑有人故意縱火，於是通知警方，進行深入調查，火警中無人受傷。（合）

西貢壁屋
無業男子懸樑自盡

（特訊）一名失業男子昨晚疑因經濟問題在西貢壁屋一無門牌木屋內懸樑自盡，其弟到訪揭發該案，警方到場調查無可疑。

現場爲西貢壁屋舊村一無門牌木屋，昨晚七時十五分左右，當屋主親弟到訪但叫門無人應，屋內並無燈光，於是上前拍門，發覺木屋大門虛掩，便入屋開門，發現其四十三歲兄弟成×在屋內用繩自縊。

於是立即報警，救護人員到場，發現死者全身僵硬，已死去多時。據悉，死者因失業多時，以至經濟陷於困境，可能因此而走上自殺之路。（合）

搜灣仔一樓宇
警方冚賭
捕廿六人

（特訊）警方昨晚在灣仔一次反賭行其中拘捕二十六人。

昨日凌晨五時左右，灣仔警署人員搜查軒尼詩道七十一至八十五號十五樓，單位。

屋內二十四名男子及兩名女子涉嫌聚賭被捕。警方並搜獲一批賭具及約一萬元現欵。

所有被捕人士現正扣留協助調查。（合）

清潔香港
人人有責
飛鏢高處擲下
插中途人後腦
男子受無妄之災險魂斷黃大仙

（特訊）一名卅二歲男子，昨午十二時五十分左右與友途經黃大仙下邨卅一座外之際，遇上無妄之災，被一枝自高處擲下之飛鏢，中正頭部，插於後腦，幸經報警送院搶救，將飛鏢拔出後，方無大碍，他現時仍需留醫治傷中。

被高空擲鏢捕頭之傷者名嚴×榮，卅二歲，當時他是與其十九歲友人，途經卅一座外時，突被一枝藍色飛鏢插中，墜於後腦，受傷當場。

於報警及救護車到場，救護人員也未敢將飛鏢拔出，將他包扎後送院。經抵院後，醫生始將其插於後腦之五吋長飛鏢拔出，幸也無大碍，但他現時仍需留醫治理中。

而警方接報到場時，一度派員往上址卅一座逐層搜查，但未發現有可疑人物，無功而退。（合）

十三難民抵埗
獲澳門暫收留

（特訊）澳門消息：十三名越南難民於昨晨聚坐一艘木船逃亡到澳，水警截獲後暫時安置臨時收容所。

昨日凌晨二時許，一艘二十呎長的木船，載着七女六男，共十三名越南難民抵達南灣海面，當時適逢水退，故難民涉水登岸，在南灣澳亞大樓的碼頭聚集，稍後水警聞報抵達，將十三名難民送往媽閣坦難民臨時收容所安置。據悉，近期警方曾揭發一些偷渡客蓄裝難民，故水警會調查這批難民的眞正身份，才決定如何處理。（祥）

越南難民講禁閉營實況
鏗鏘集今映播

（港訊）政府爲嚇阻越南難民繼續湧來香港，去年間推出禁閉營政策，將自去年七月二日以後抵港的難民，扣押於禁閉營，不准外出。

被關於芝蔴灣及喜靈洲兩個禁閉營的難民，總數共有三千三百多人。他們每天有一定的起居生活程序，難民可自由活動，或者自願參加有工資的工作，營內更有學校及醫療等服務。

政府推行禁閉營政策，一方面希望能收阻嚇作用，但另一方面又希望能維持人道立場，如像管理芝蔴灣難民的懲教署職員，主要是新招聘，未曾管理監犯，所以不會用對付監犯的方法，來管理難民。

但無論如何，難民失却自由，曾有批評謂禁閉營有若戰犯監獄，寄往外國的信件又要拆開口，而關在喜靈洲的三百八十多人，全是單身男性，苦悶的生活可能引致動亂所以亦被認爲有潛在危機。

今星期日（五月十五日）晚七時，在無線電視翡翠台播映的「鏗鏘集」越南難民（上）」將報導芝蔴灣及喜靈洲禁閉營內實況，並由難民講述生活感受，另有關當局亦會對目前政策加以解釋及評論。

由負責管理的懲教署人員安排。在禁閉營內工作，營內更有學校及醫療等服務。

天后誕聯歡
房屋署工會

香港房屋署職工會同人賀天后誕，昨（十五）日分乘數部旅遊車，前往青衣島天后古廟酬神賀誕進香。是晚假座新蒲崗百樂酒樓聯歡，到有嘉賓及會友數百人，筵開六十餘桌。席間由該會會長蘇澤民等主持競技勝意物品，賓主盡歡。（燦）

一輛客貨車駛經灣扶林道機件失靈着火，冒出濃烟。（本報記者攝）

私家車衝路障
兩人棄車逃走
警員追捕擒獲一人

（特訊）尖沙咀柯士甸道與漆咸道交界，昨日凌晨警方截停一輛私家車，拘捕一名男子，懷疑與偷車案有關，被捕男子已被扣留進一步調查。昨日凌晨三時許警方在尖沙咀柯士甸道設立一路障截查可疑車輛當私家車CD九九×六，經過時沒有停車衝越路障，向尖沙咀方面逃走，此時有一名督察及一名警員接報趕抵到場，觀狀立刻截停，私家車慌忙停下，擅同一間樂俱公司職員始停止，車上兩名男子分頭逃走，警員卒拘捕一人，帶署調查，事後警方查獲該車已報失。被捕男子正協助警方調查。（合）

華僑日報讀者
捐欵慈善機構

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助東華三院者：簡惠瑾一百元，邱勵真一百元。

張基捐助培德孤兒院一百元。王惠珍捐助播道醫院八十元。蔡麗珠捐助保良局二十元，東華三院十元。

何伯捐助月初觀塘協和街大血案受傷之余美學女士五百元。無名氏捐助林就遭搶、梁德林遭搶各一百元。

聘牙科醫生

中區牙科診所聘請牙科醫生以年青及大學畢業爲合請將學歷，近照，住址，電話寄本報信箱443號

華僑日報讀者旅行團主辦

東京迪士尼樂園

Tokyo Disneyland 本州豪華觀光團 $2,600 起

1983最新貢獻

節目第一流＊超值好享受

遍遊本州著名渡假勝地，包括：日本首都東京、寶塚、富士山、山中湖、京都、奈良、箱根、名古屋、大阪等名勝風光，參觀馳譽世界最近開幕之東京迪斯尼樂園，深具教育意義之東芝科學館，並欣賞由百多名青春女藝員組成之寶塚少女歌舞團精彩表演，全程住宿一流大酒店，三餐精美膳食，專人領隊，節目一流，超值享受。

● 六天迪士尼樂園本州豪華觀光團 $2,600（逢星期二、四、六出發）

● 八天迪士尼樂園本州豪華觀光團 $3,280（逢星期五、六、日出發）

暑期特別加班：6月11日 7月19,23,29日 8月2,6,9日

東京迪士尼樂園 個人旅遊計劃

天天出發・日期任擇

自由遊覽・不受限制

包括下列各項服務：
①香港至東京之五至十七日期日航來回旅遊機票。
②選擇任何日航國際酒店網旗下指定之十二間酒店住宿五晚。
③每天美式早餐。
④迪士尼樂園之入場費及遊玩套票。
⑤東京市內購物及餐廳指南一本。

詳情請詢：

七海旅運有限公司

地址：香港德輔道中88—98號
電話：5-413081（四綫）

東京迪士尼樂園業於4月15日正式開幕

闔府統請・歡迎參加

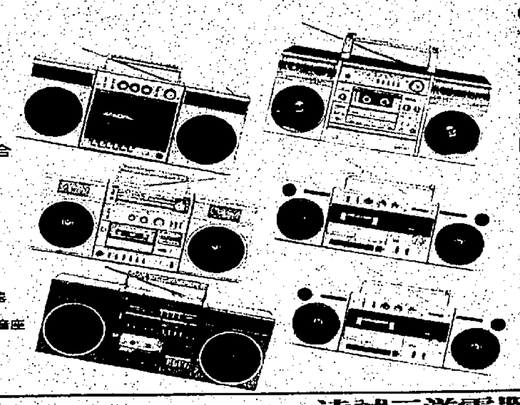
雄渾勁力放光芒
微型典範選三洋

三洋微型組合，處處樹立優質典範，無論在音質、外型都表現出非同凡响的質素，雄渾的時候，勁力四射；當您選擇微型組合的時候，您還需左顧右盼？

C-1手提微型組合
*MW/SW¹/SW²/FM 立體聲調諧器
*立體聲卡式座
*可分離式2路揚聲器
*2路電源

C-3D手提微型組合
*MW/SW¹/SW²/FW 立體聲調諧器
*杜比降噪
*輕觸運帶控製
*可分離式2路揚聲器
*3路電源

C-4手提微型組合
*MW/SW¹/FM 可分離式立體聲調諧器
*5級均衡器
*可分離式杜比降噪錄音座
*自動選曲系統
*輕觸運帶控製
*可分離式2路揚聲器
*3路電源



C-9手提微型組合
*MW/SW¹/SW²/FM 可分離式立體聲調諧器
*3按製自動選曲系統
*可分離式杜比降噪錄音座
*輕觸運帶按製
*可播放金屬帶
*3路電源

M-V40KG/R 手提微型組合
*MW/SW¹/SW²/FM 立體聲收音功能
*可播放金屬帶
*全自動停控
*一按製即可錄音
*可分離式2路揚聲器
*紅色及灰色機身任君選擇

M-V50F手提微型組合
*AM/FM立體聲收音功能
*自動選曲系統
*可播放金屬帶
*全自動停控
*一按製即可錄音
*可分離式2路揚聲器

SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

薄扶林道與荔枝角
港九兩架貨車
分別離奇着火

（特訊）港島薄扶林道及九龍荔枝角道昨午發生兩宗汽車着火事件，一部客貨車機件失靈着火，另外一輛運蔬貨車，由一名外籍男子駕駛，沿薄扶林道駛至麼星嶺道交界附近，車尾機件突然發生故障冒烟，司機下車取出滅火筒，滅料，客貨車已全車着火，冒出濃烟。扶防員闖到場五分鐘消滅火焰，將火撲熄，來往交通一度受阻。

首宗發生於昨午一時四十分，一輛綠色客貨車，由一名青年駕駛，沿荔枝角道長沙灣街市外，一輛貨車BW四四八三載着一批垃圾，司機擬開車時，發覺車尾垃圾冒烟，立即報警，消防到場迅速將火撲熄，起火原因疑爲遺下烟頭於垃圾堆中，引起火警。無可疑之處。（合）

聞

張公啓明老爺

痛於一九八三年五月十二日零時四十六分病逝香港法國醫院積閏享壽八十有六歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定五月十七日（星期二）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場火葬哀此訃

未亡人 周毓芬 鄭秀英

孝男 伯倫 仲康 叔平 季光

媳 東慶新 何惠珠

女 似蘭 秀蘭

婿 B. CHRISTOPHER BENE

孫男 永錫 永年

胞妹 秀雲適（楊）

泣告

通訊處：南洋貨倉公司 香港德輔道中二號業豐大廈801室 電話：五—二三三四五七

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六

本港新聞

社行旅制管例法新擬草
構機遊旅外對牌領册註需均
講演會年協旅席出司濟經副
中慮考在金基償賠立設

（港訊）副經濟事務司楊啓彥昨日在溫哥華舉行的香港旅行社協會第十二屆周年會議上說，現正考慮中的一個可能性，是設立一項賠償基金，以減輕消費者因無商業道德的旅行社潛逃而蒙受定金損失。

楊氏說，由於問題充滿困難，且無容易的選擇，故對此問題仍未有決定。他說「但有一件事是很清楚的，就是這項基金倘若設立，其受益人將不會是那些選擇光顧沒有領取牌照者之人，因那些作此決定的人無疑是放棄受法律保障的權利。」

楊氏說：政府剛完成討論一項法案的初步草擬指示。該法案的用意是爲了管制本地對外旅遊業的活動。若該法案制定成爲法律，則凡本地對外旅遊機構及有關的人士均需註册及領牌。

他說，規定旅行社註册的基本目的是使其易於識別，而發出牌照的基本目的是使當局可根據法例的規定管制它們的活動。楊氏指出，但規定旅行社領牌並不能完全阻止他們潛逃，就像酒樓及餐廳領牌不能保證防止食物中毒事件發生一樣。他說：「但一個需要在一定明文規限下經營的有牌旅行社應可以給予旅遊人士信心，知道他們光顧的是眞正的旅行社，而且有足夠的資料判斷他們光顧的性質。」

楊氏說：港督會同行政局在決定應該立例時，已要求有關的建議規定不應嚴重影響競爭性。

他說：可以預料，在一個完全自由的環境中實施任何體制將會導致機構數目減少，而減少的程度則視乎有關機構是否能夠及是否願意在體制的條件下經營。

但楊氏深信本港五間旅行社協會屬下約四百五十間成員機構可以符合領牌條件。這些機構共擁有全部機票銷量約百分之七十五，及少於百分之八十的旅遊團市場。

此外，任何有意加入該市場而又可以符合領牌條件的機構或人士，均可加入該體制。

楊氏表示：政府仍未決定在設立發牌制度後應採的行動，但他本人並不認爲這是最終的目標。他說：「我堅信沒有什麼會較自律更佳，而我們意欲創立的體制只不過是達致這目標的第一個步驟。」

「本地的入境旅遊事業的自律，以及香港旅遊協會的驕人成就，更加强我的信念。「因此，我不排除有一日這個調整體系會被一個能完全及有效地代表本港對外旅遊事業的機構所取代的可能性。」

地鐵明起加價
長程均加五角
李敦繼任主席正式上任

（港訊）地下鐵路公司昨日提醒乘客，地下鐵路部份收費將由五月十六日（星期一）開始調整，而儲值車票方面亦會在同日開始作出若干更改。

所有過海段之車費將一律增加五角，而部份在九龍區之較長旅程（現收費二元五角），將會同樣增加五角。目前九龍區收費一元五角及二元之旅程及大部份二元五角之旅程將不會有車費調整。小童——學童單程車費將會維持不變。

至於儲值車票方面，公司將在五十元一百元之儲值車票內多注入車票值，以代替現時儲值車票發售時之折扣優待。乘客需付出五十元購買價值五十三元三儲值車票；而乘客需付出一百元購買價值一百零八元之儲值車票。

二百元之儲值車票，乘客將只會印上該票之有效期爲九十日，由發票日開始計算。

各車站售票大堂內將會有新車費之資料，供乘客參考。地下鐵路指南（第三版）亦將會由五月十六日開始在車站內供乘客索取。

另外，由五月十六日開始，每張儲值車票將會增加五角，而部份在九龍區之較長旅程（現收費二元五角），將會同樣增加五角。目前九龍區收費一元五角及二元之旅程及大部份二元五角之旅程將不會有車費調整。小童——學童單程車費將會維持不變。

公司昨日提醒乘客，地下鐵路部份收費將由五月十六日（星期一）開始調整，而儲值車票方面亦會在同日開始作出若干更改。

所有過海段之車費將一律增加五角，而部份在九龍區之較長旅程（現收費二元五角），將會同樣增加五角。目前九龍區收費一元五角及二元之旅程及大部份二元五角之旅程將不會有車費調整。小童——學童單程車費將會維持不變。

至於儲值車票方面，公司將在五十元一百元之儲值車票內多注入車票值，以代替現時儲值車票發售時之折扣優待。乘客需付出五十元購買價值五十三元三儲值車票；而乘客需付出一百元購買價值一百零八元之儲值車票。

香港一週大事
一九八三年五月八日至五月十四日

多雲驟雨　天文台預測：今日天氣初時吹和緩東風，逐漸轉吹和緩南至西南風，多雲，廣泛區域有驟雨。最高氣溫約廿九度。中國西南部之氣壓頗低，東海之氣壓頗高，一度低壓槽沿着華南海岸附近伸展。

英提前大選有利港前途

英首相戴華爾夫人宣佈提前六月九日舉行大選，本港各方深表關注，並認爲苟獲連任，對本港前途談判更屬有利。大選對本港前途談判問題，鍾士元爵士認爲：若繼續由保守黨執政，相當有利，不過，鍾爵士强調：中英間就本港地位的談判，非一蹴即成，很多細節需互相協商。香港總商會執行董事麥理覺表示：英國越早舉行大選，對解決香港前途問題越有利。因爲大選後執政黨可專心致意於解決香港前途問題。

沈弼指出不景氣已過去

匯豐銀行董事長沈弼在常年股東大會致詞指出香港之經濟基本上仍屬健全。惟市場情緒往往落後局勢之基本現實；由於已有明顯跡象顯示香港經濟已渡過不景氣之最惡劣時期，本地貨幣應可在國際市場恢復實力。近期港幣之疲弱，並非經濟內在狀況之準確指標。吾人之經濟具有强大之反彈及復甦之潛能。他肯定未來數月內出口數字之增長將可證明。

施恪强調非徵收貨路錢

運輸司施恪表示，建議中的電子計算使到道路收費計劃，主要是希望減少私家車在繁忙時間行駛擠塞地點，以便公共車輛及貨車等行走更暢通，從而減輕公共交通工具的經營成本。他强調這是改善交通的政策而非港府籌此增加收入。

對於某些團體曾提出實施該項收費計劃會導致市民增加開支的說法，施恪則認爲情況會剛好相反，因爲當大部份市民均乘搭公共車輛而道路較爲暢通時，市民可因公共車輛營成本減輕而可避免較頻密加價的負担。

九巴決辦接駁地鐵新綫

九巴總經理雷覺坤透露：九巴已正式決定開辦地鐵公司提出的三條巴士接駁路綫，該三條路綫分別爲：往來尖沙咀東部與地鐵站、往來九龍城與地鐵站，及往來彩虹邨圍屋邨與地鐵站。

地鐵公司目前曾表示，目前巴士接駁服務並不足夠，開辦上述三條接駁路綫會增加地鐵搭客量。九巴方面並且對在屯門區內提供交通服務極有興趣，只要當局決定不興建輕便鐵路，他們便可立即投入服務。雷氏指出，以巴士代替輕便鐵路，不但經濟，而且更爲實際有用。

港府不會引例管制油價

經濟司翟克鍼在立法局會議上表示，在正常市場情況下，港府的政策是不會引用法例管制汽油和燃油價格。翟氏是答覆惠瑛議員的詢問時作上述表示。譚議員指出由於汽油在本港已成爲生活必需品，但當世界石油價格下降百分之二十時，零售商只作經微的減價，而在港元疲弱時則表示要提高價格，港府是否有權管制商品的價格？經濟事務司表示除非有關的貨品或服務，是在市場力量不能自運轉的情況下，否則，不宜干預自由市場的業務活動。在石油產品方面，是沒有專利權的，而產品亦非根據特許權條件出售。

照顧難民今年開欵逾億

保安司謝法新在立法局表示，以目前越南難民的人口數目估計，今年用作維持他們生活的費用將達一億一千四百萬元。謝氏提及由一九七八年十二月至一九八二年七月二日開始設置禁閉式難民中心這段期間，港府共用了二億七千二百萬元，作爲越南難民生活之用，聯合國商級難民專員公署的支出爲一億一千三百萬元，而志願機構則爲四千二百萬元。由一九八二年七月二日至本年一月三十一日，港府在這方面的支出爲六千三百萬元，聯合國難民專員公署的開支爲一千三百萬元，而志願機構的開支則爲四百萬元。

資助留英學生金額公佈

前往英國留學的本港學生，可望於新學年中獲得英、港政府共同支付的助學金，以解決與英國本土生學費差額所帶來的經濟困難。每人平均可獲的金額爲二萬二千七百港元一年，預料首年將有一千名學生受惠。有關之申請計劃，將於下月初公佈。教育統籌司陶建稱：這項計劃的撥欵總額達到四千萬港元，由港、英政府平均分担。英國政府已同意在本年度內提供百分之五十的身份，已就菲臘牙科醫院一份值賣及安裝儀器合約的賠償糾紛，向供應商的律師發出通知，採取仲裁方法以解決糾紛。

今年首季十二萬人失業

政府統計處發表一九八三年一月至三月一季之勞動人口統計數字，顯示出本季的失業人數比上季略增，失業率爲百分之五點一，而一九八二年十月至十二月之對上一季爲百分之三點九。一九八二年一月至三月一季則爲百分之三點四，與這兩季比較，失業率增加的百分點分爲一點二及一點七，在統計方面具重要性。本年一月至三月一季的失業人數暫時估計爲十二萬七千人，對上一季的失業人數爲九萬八千七百人，而八二年一月至三月一季的失業人數爲八萬三千四百人。

長沙灣廠廈紙盒藏屍案

深水埗長沙灣工廠大廈第三座對開路邊揭發的一宗紙盒藏屍案，警方列爲兇殺案處理。經驗屍後，已證實是一具男性屍體。這盒屍體，被放在一輪殘新的綠色金屬手推車上，盒外蓋了一張藍白間新膠布，手推車以單車鏈鎖在路邊鐵欄。據附近街坊指出：這盒東西大概在本月九日已發現置於該處。經法醫官初步驗屍後，證實死者年約十八至二十五歲之間，上身赤裸，被穿一條波褲。

驗屍並發現死者頭骨及下顎骨爆裂，雙手有多處傷痕，相信曾被硬物擊斃。另外，其頸部及手脚有被綑綁細痕，估計他已死去一星期。其後查出死者是一名洗頭仔，名叫鄧志成。

牙科醫院糾紛仲裁解決

港府與菲臘牙科醫院儀器供應商在合約上曾出現糾紛。港府曾委任一個由專家組成的調查小組研究菲臘牙科醫院的儀器，事後發覺有部份儀器需要改良。結果港府花費了七十萬元來改善儀器。律政司代表香港政府及香港大學作爲案件的調解人，向供應商的律師發出通知，採取仲裁方法以解決糾紛。

中國稀世文物明器唐彩
明起在香港藝術館展覽
港督主持剪綵開幕展出三月免費參觀

（港訊）即將開幕的中國珍貴文物展覽，共展出稀世文物百多件，其中尤爲珍三彩器、宋朝色釉器及明清的青花和彩瓷。

該展覽定於星期一（五月十六日）下午，在大會堂高座香港藝術館，由港督尤德爵士主持開幕禮；並將由星期二至三個月，開放給市民欣賞。

由香港市政局與舊金山亞洲美術博物院合辦，美國駐港總領事館協辦的中國珍貴文物展覽，爲市政局百周年紀念的一項重要文化活動。

舊金山亞洲美術博物院擁有世界上最珍貴的中國文物收藏之一——布倫德基氏珍藏。該博物院的珍藏曾先後在美國、日本及墨西哥展出，但遠渡重洋來到香港展出，却還是首次。

今次展出的中國藝術品共一百三十五件，製造年代由新石器時代至清代，足可代表五千年來中國文化之精粹。

展品包括陶瓷、玉器、雕刻、青銅器、漆器、繪畫、書法及其他各類美術品。此外，琺瑯、象牙、犀角及織品的珍貴文物，亦會在展覽中展出。

中國珍貴文物展覽，將於每日上午十時至下午六時（星期四休息，週日及公衆假期每日下午一時至下午六時開放，歡迎市民免費參觀。

上：五彩魚藻紋盔罐瓷賣。明代，嘉靖（公元一五二二至一五六六年）。下：劉海戲蟾像象牙。明代，公元一三六八至一六四四年。

愛丁堡公爵獎勵計劃
港督頒發金章獎
三十一位年青人獲獎

（港訊）港督尤德爵士將於星期一（十六日）在港督府頒發獎章給本年度愛丁堡公爵獎勵計劃金章獎之得獎者。

本年度共有三十一位年青人獲得金章獎。獲獎者包括九名學生、三名紀律部隊人員、六名教師及十三名其他行業年青人。他們均在範圍廣泛的活動中取得傑出的成就。

愛丁堡公爵獎勵計劃是一個國際性的青年服務計劃，由愛丁堡公爵創辦及贊助。它是一項歡迎年齡在十四歲至二十五歲間青年參加的消暇活動程序。目前，本港共有三萬餘名青年人參予該項計劃。

在頒獎與禮儀式中，愛丁堡公爵獎勵計劃委員會之主席吳樹熾先生（他亦是立法局非官守議員）致詞，其後港督尤德爵士將獎授獎狀及感謝狀。

（圖地鐵新任主席李敦）

小評
電子道路收費可以接受

港府密鑼緊鼓籌劃電子道路收費計劃，運輸司强調該計劃能公平地抑制私家車在繁忙時間行駛交通擠塞的道路。

正如其他大城市一般，私家車是首先受壓制的對象。凡受到管制，總不高興；但既然抑制難以避免，當然選擇比較輕微而又合理的措施。

電子道路收費計劃並非阻止市民擁有私家車，祇是在交通擠塞的時間與地點，向用路的私家車收費。我們認爲該項辦法可以接受。

公共交通車輛必須增加

私家車佔本港登記車輛三分之二，將來電子道路收費計劃收效後，在交通繁忙時間，必然有不少私家車車主及乘客轉搭公共交通工具。

目前，在交通繁忙時間，公共交通工具負荷已甚重，將來加上一批額外乘客，情況如何，可以預見。雖說交通暢順可間接提高載客量，若公共交通車輛不相應增加，普羅市民來往交通問題仍未能解決。

政府設計電子道路收費計劃時，應跟各公共交通機構洽商，作出配合行動，以免將來市民上落班搭車更爲困難。

參加人數過十萬，人人滿意
星晨菲律賓
高級貴賓團
暢遊馬尼拉，碧瑤，瑪麗半島，百勝灘，文化邨，火山湖，艾蘭廸，佳麗晶、凱悅大酒店。
首創天天出發 七天$1890
逢星期一、二、四、五、日，早機出發，晚機返港。
逢星期三，六，晚機出發，晚機返港，方便選擇。
乘菲航747及A300廣體客機，舒適妥當。
全菲最好導遊爲你服務，確勝一籌。
星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 266498-0, 249622
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室
大華戲院對面）電話：3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

捷威
阿里山·溪頭·墾丁特級豪華團
全台灣
飛機往花蓮·豪華夜總會·遍遊全台灣最美麗之風景名勝
四天台北$1350　溪頭七天$1800　豪華九天$2100
機票十酒店十接送（天天出發）
住宿：台北最豪華之萊萊香格里拉，希爾頓，比華利國聯，六福客棧等高級酒店
獨立成團　天天出發
東京迪士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland
六天$2600 天天出發
過遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團
住宿：新宿區最豪華之京王巴喇沙(KEIO PLAZA HOTEL)
日本本州八天豪華遊 $3100
逢星期二、四、五、六、日
新加坡航空公司鼎力贊助SINGAPORE AIRLINES
九州鹿兒島八天豪華遊 $3290
全港最佳行程，三晚不同情調夜總會·節目豐富
住宿：杉乃井、指宿觀光、霧島林田、新大谷
逢星期一、四　搭乘國泰直飛福岡

California HOLIDAYS 加州假期

七天美國西岸探親團	$ 5,999	5月7,21,31, 6月11,18,25, 7月2,9,12, 16,17,19, 23,24,26, 30,31 8月2,6,9, 13,16,20, 27
十天美國西岸渡假團	$ 8,399	
十二天美國、加拿大西岸豪華觀光團	$ 10,899	
十一天美國東西岸渡假團	$ 12,399	5月15,22, 6月5,26, 7月10,17,31 8月4,14,21
十三天美國、加拿大東西岸豪華觀光團	$ 13,199	

查詢詳情及報名
請親臨或致電各大特約旅行社
香港金鐘道統一中心17/F

菲律賓 碧瑤 百勝灘
七天高級豪華團$1890
逢星期六、日、一出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
早機出發、晚機返港、玩足七天。
同樣行程、同樣價錢
當然選擇國泰航機
暢遊：馬尼拉市名勝、碧瑤、文化村、百勝灘。
住宿：最高級最豪華之喜來登大酒店。
康泰旅行社

博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室 5-217205-00 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公
日航
日本本州
六天、七天、八天由$2600起
新增東京迪士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④横濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
過遊：大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、東京、美加多夜總會、東京迪士尼等名勝
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
*節目豐富盡有，酒宴敢誇全港最優。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。
*獨立成團，專人領隊。
日本全九州八天$3290
直飛福岡、鹿兒島返港、減少行車20小時
暢遊：福岡、長崎、雲仙、阿蘇火山、別府溫泉、宮崎動物園、仙人掌公園、鬼之洗板、鵜戶神宮、霧島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、鹿兒島等名勝。
*住宿全九州最豪華之杉乃井，指宿觀光等一流大酒店。
*兩晚全日本最豪華之「森林夜總會」。
（回程可停台北）天天出發

永安旅行團
歷史悠久，作風穩健，信用最好
歐美
五、六月及暑假旅行團開始接受報名
西歐八國十八天豪華團 $9980
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼克，奧地利茵斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，法國巴黎，英國倫敦等，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
日期：5月14,26日 6月18,23日 7月14,17,21,23,28,30日 8月2,5,7日
西歐六國十天豪華團 $7280
暢遊荷蘭，德國，盧森堡，比利時，法國，英國等六國名勝古跡，住宿一流酒店，包足三餐，專人領隊，回程可停留倫敦。
日期：7月21日，8月4日
美國西岸九天豪華團 $6980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，聖琉拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝。住宿一流大酒店
日期：5月14,18,23日 6月1,15,29日 7月6,13,16,20,27日
美加西岸十一天豪華團 $9980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，聖琉拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋，溫哥華等風景名勝。
日期：5月4,18,23日 6月1,15,29日 7月6,13,16,20,27日
永安旅行社
總社：中環皇后大道中90號福昌大厦4字室 電話5-256243
北角分社：英皇道英皇中心地庫 電話5-705352
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室 電話3-694447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 電話3-846484
九龍塘分社：德福廣場地下143號 電話3-7566993
荃灣分社：荃灣市場中銀行大厦地下 電話0-432631
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室 電話83901

全泰國
清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
清邁四天$2150 清邁八天$2400
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1990
布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發*全港首創
清邁——曼谷乘泰航內陸機
勝在酒店①文華大酒店②凱悅大酒店③假日大酒店④ROYAL CLIFF HOTEL
全台灣
台北·花蓮·阿里山·日月潭
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
四天$1490 花蓮五天$1590
天天出發*分社直營
全港獨有華航雙程內陸機
（台北—花蓮 高雄—台北）
台北住希爾頓，多晚豪華夜總會
全泰馬星
清邁·曼谷·吉隆坡·新加坡
節目非常豐富，暢遊清邁，曼谷，芭堤雅，新加坡，聖陶沙島，雲頂賭場，吉隆坡，横城
全泰馬星（清邁横城）十二天$3890
馬星豪九天$3150 十一天$3690
馬星豪華七天 $2890
逢星期一、三、四、六、日出發
日本韓國
日本本州八天$3290
新增迪士尼樂園六天$2600
國泰直航大坂、東京晚機返港
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天$3490
逢星期一、三、四、五出發
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國慶州釜山豪華團五天$2600
菲律賓碧瑤豪華團七天$1890
康泰旅行社
總社：中環大道中31號隆海通大厦1字室 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455 5-211411
分社：中環德輔道中國際大厦1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號華聯大厦11室 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17室 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀 銀行中心分社

Choicest Holiday 刺虹假期
菲律賓 $1590
六天豪華團 全港最平 享受最足
精選優點：
燦爛——馬尼拉，大高地，百島流，碧瑤。
刺激——百勝灘灘。
豪華——麗晶，總統，凱悅大酒店，俱樂部，多晚夜總會。
享受——中西款式，菲島美食。
親切——專人領隊，獨立成團。
可靠——集團經營，信譽保証。
出發日期：
每星期定期出發
七天 $1,860
出發日期：逢星期二、五、六、日
星期日及公衆假期照常辦公　機票照專線5-212251
刺虹假期有限公司
九龍：尖沙咀東英大厦612A至614室
電話：3-674192 Y勝華酒店側
香港：中環隆海通大厦801室
電話：5-259311 中環皇后戲院樓上
元朗分行：元朗市山西街163號二樓 電話：0-797333
澳門辦事處：澳門荷蘭園正街117號 電話：83072

本港新聞

覺視經神害損林奎奧基含
藥瀉止兩售禁明年
制管以加籲並導報已前年六會委消
題問全安品費消視正府政請促續現
責售准不亦方處生醫備具

（特訊）在有關方面敦促下，港府宣佈自一九八四年一月一日起，全面禁止兩種含有基奧奎林的止瀉藥品在市面上出售，出售此兩種藥物亦屬違法。

香港消費者委員會總幹事張綠萃昨日指出，上月由日本消費者機構及聯合國際消費者聯合協會假東京舉行之國際性研討會，對有關消費者健康與安全發展開討論，香港消委會亦派員列席。

在研討會上，日本的代表，鄭重提出了含有基奧奎林成份藥品的問題，因爲這些藥品，曾在一九六九至七零年間，殘害了一萬多人，患上惡性肯鐵視覺神經病，致受若癱瘓、失明的痛苦。

國際消費者聯合協會在幾年前，也曾將這種危險藥品的害處通知本港消委會，而該會亦於一九七七年五月，在選擇月刊，加以報導，提高消費者的警惕，同時更知會了政府，籲請採取行動，予以管制，政府經過幾年時間的偵查研究，最近公佈，將於一九八四年一月一日起，禁制兩種含有基奧奎林的止瀉藥品。

這種措施，證明國際間對產品符合健康與安全，互相合作的重要，而各地的消費者機構，在這些方面，亦需要彼此間的聯繫及照顧。

這次研討會，亦特別提出討論有關殺蟲劑、育嬰乳類、吸煙、預防車輛構成的傷害等。這些事情，在香港也惡重要，而須解決。

本港消費者對於消費產品的安全，除在藥品與食物這兩方面已有管制外，一向缺乏監管，希望政府能加以正視。消委會經於年前，向政府呈遞了一份有關這方面的報告書。產品是否符合安全標準，與消費者有密切身的關係，所以消費者應予重視，在發現不安全產品時，應盡一己的義務，加以檢舉，向消委會投訴，以免其他消費者受這些危險產品的殘害。

至于由明年起被禁止的「基奧奎林」，據說是一種止瀉劑，採用它混合其他藥料製成的止瀉藥有很多不同的牌子充斥市面，流行於世界各國，歷時已有四十年。尤其是旅遊人士，因爲恐怕在旅途上不合水土或對食物不習慣，引起腹瀉，更多喜歡購備，作爲治療或預防腹瀉之用。

一九六九年，日本國內發現一種視覺神經及神經系傷害，嚴重患者甚致失明以至死亡的病症，這種病症的嚴重，當時日本的醫務當局展開調查研究，發現這些患者與服食含有「基奧奎林」成份的止瀉藥以後，美國政府亦跟有令禁售。直到今日，很多國家雖未禁止發售，但已加以管制，規定必須由醫生處方才准買賣。不過仍然有些地區未施行管制，隨便在藥店櫃台自買賣。

醫學界對基奧奎林亦表示懷疑，順示它的效力極微，而且足以影響腸內正常細菌的功能。根據醫案紀錄：長期服用可能引致神經性痕病，甚至失明或死亡。日本醫藥界提出指示如果連續服用三個星期以上，就會發生視覺神經系統病態。（忠）

華僑日報五十八週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創出五十八週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡晰洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

堅定信心復興工商金融爲香港繁榮前途努力

市民對區議會反應良好因此更應擴大諮詢範圍垂吐市民心聲

婦女組（限二千五百字）

家庭與學校聯手，斬斷黑社會伸入學校的魔爪

生育與家庭倫理問題，是否會妨碍女權發展

工人組（限二千五百字）

駕車扣分收罰路錢未見其利先見其害

以郵戳爲憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請人信封，絕大多數市民需要廉租屋

大專生組（限二千五百字）

世界和平安定，纔能以有餘濟不足，以先進國啓發落後國。

治安不靖影响人民安居外來旅客蹤足

高中生組（限二千五百字）

學生會及班會應起團結作用引導青少年同學趨於正軌

隨地唾涎吸烟及粗口惡習人人都應戒絕

初中生組（限二千字）

個人德性要從小培育起來

讀書爲了明理請申論之

高小生組（限一千字）

人貴自立的道理

寫日記可以自我反省

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍二百元，亞軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題

①港九新界各大小公園風光

②A大會堂，B太空館，C最高法院及D各名勝建築物之外觀與內容。

③尖沙咀區港九兩岸風光

④新界及離島風光名勝

幼稚生組畫題

港九新界各個節日（如中秋過年）神話（如天后誕）風光

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

勿作捲軸式，以利拆閱（違反上述條件，有權不開卷）。（四）來稿寄荷李活道一〇〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼、貼在稿末。

目前仍沒有法例及機關監管
兌換店經營無管制
匯率無準則且有收取特別佣金

（特訊）目前本港無法例及機關監管兌換店營業方式，且兌換率分秒有別，金銀找換店其中一個事例。

有一個人客，到一間錢枱兌換三百西德馬克，當時該店標出的兌率是二點七三，照計應收取小額店佣（手續費）。在另一塊掛在壁上的小兌率板上，又寫上的英文字句，不過字體很小，使人客容易忽略。

根據一位店員解釋，該店標明要收店佣，兌換與否，絕對是顧客的主意。

消委會與光顧過這間兌換店的人士接觸他們對於收取百份之七的佣，都表示不滿和詫異，因爲他們大部份都知道，兌換店在買入賣出的差率中，已得到利潤，所以絕大多數的兌換店都不再收店佣。有些顧客忍而不投訴，可能是基於下列的原因：

□他們兌換的數額不大，損失無幾；

□他們到港旅遊，時間不多；

□他們不願因爲小小損失，減低旅遊的興趣；

□他們以爲全港的兌換店，都是一律收取百份之七店佣的。

一部份進行投訴的人，主要目的也不是索取賠償，祇希望有關當局注意，不致破壞旅客心目中對香港的美好形象。

據該會所知，目前本港的兌換店以領取商業登記證經營，還沒有什麼法例、機關監管，他們的營業方式，以及所收費用，純是店方與顧客間在同意下的交易。

故消委會以爲，該店的經營手法，是不正常的，因爲一般找換店，都不收取佣金，而該店收取佣金的標示，又非常細小，一般顧客都不會留意到，俟把錢幣放入櫃枱找換後，才

新界版

新界調高食品飲品牌費

受影響千餘間

當局擬於一六施實補彌行政支開
新界市政署長將應鄉議局邀請釋闡

（特訊）新界鄉議局本（五）月份執行委員會議原訂於本星期二（十七）日下午二時卅分在九龍塘該局大廈舉行，現因華順延一周，改在廿四日（星期二）舉行。屆時新界市政署署長將應邀列席，就有關擬議調整牌照及許可證牌費事，將有新闡釋。

新界政務署曾於去（四）月致函鄉議局，就有關新界市政署建議調整（甲）食品及飲品（酒類除外）牌照及（乙）行業及其他牌照、許可證之牌費，以彌補簽發牌照之部份行政開支及使新界之牌費較為接近市區之水平。蓋新界市政署及港九市政總署所提供之服務水準一樣，將徵詢鄉議局之意見。

建議調整之收費將由六月一日起生效。根據當局估計各類牌照受影响之數字如下：

普通及水上菜館，一百方米以下現時收費為八百四十元，將增至一千〇二十元將調整至一千〇二十元（餘類推），該類之數字為七百八十六間。

小食菜館：一百方米以下現時牌費為六百元，將調整至七百卅元，計有三百廿三間。

食品製造店：一百方米以下現時牌費為八百四十元；四千至五千方米現時三千七百八十，調整至四千五百九十元。該類牌照證共三〇八間。

雪糕雪條製造廠，與食品製廠相同，該類牌照僅有十七個。

牛奶廠：亦與上項相同，該類牌照更少，只有五個。

烘製麵包餅食店：百方米以下，由六百元調整至七百卅元，現時有一百九十一間。

工會食堂之收費，與上項相同，有一百卅六間。

旅房：二百方米以下現時收費一千六百八十元，調整為二千〇四十元，五千方米以上，四萬二千元增至五萬一千元，該類共有十三間。

豬肉、牛肉、羊肉、魚（包括活魚）、家禽、鴨虫類，現時牌費八百元，調整至九百七十五元。

食品生產七日以下臨時牌照，增額最高，由現時之五元增至六十元。（木）

耗四十萬擴建完成
坪洲山頂球場啓用

專員葉采芊揭幕林偉强盼續增設康樂
舉行友誼足球賽鼓勵善用

（特訊）坪洲山頂球場擴建落成舉行揭幕典禮，由離島政務專員葉采芊主持，參加者有政務主任李啓文，青年事務主任吳湘帆，高級聯絡主任宋智培、聯絡主任陳榮、阮麗儕、工程主任吳德佳、地政處趙桂、陳錦全、梁振輝、各區鄉事主席及地方首長曾連、莊朱才、余元熙、鄺炳有、周玉堂、郭財多、姚啓亨、黃維坤、陳榮、溫東林、鄺國鑑、吳士保、張添德、陳琼、余月慶、林俊、梁才福、黃文堯、王坤、王海林、羅培、彭世河、鄺中正、黃義娣、林位玉、陳長川、鄺開合、關庭政、黃沛、余亮植、鍾文韶、陳衛强、鄺廣平、陳冠夫、裘偉平等三三百人，鄉事委員會主席林偉强、葉瑞青、黃清等親自歡接。

主席林偉强致歡迎詞指出：坪洲山頂球場自一九六三年興建，使用至今已達二十年歷史，雖然近年亦有間歇性適量維修，但近年坪洲人口與日俱增，而足球運動在區內亦極受歡迎，惟該坪洲唯一之足球場，場地細少，設備簡陋，極不符理想。本會有見及此，設法擴建，蒙香港英皇御准賽馬會及離島政務處撥出巨欵四十餘萬元，為坪洲球場作擴建之用，此對區內居民受益甚廣，而對地方之足球運動之水準，亦必相應提高。本人在致謝之餘，更希望政府當局能秉承過去之作風，給予坪洲更多支持及該隊的聯絡主任劉漢華先生分別捐贈救護車及吉普救護車各一部，為西貢區市民及遊人提供急救服務。圖示醫療輔助隊總監唐嘉良醫生（左）今日（星期六）在一項儀式中接受鄺植之先生移交之車匙。

（一）香港醫療輔助隊獲得摭和鄺氏基金會慷慨捐贈救護車一部，歡迎有興趣經營之人士參加。

在沙田街市五個枱位中，兩個可供售賣鮮魚，每月底租五千元；一個可供售賣濕貨，每月底租二千三百元及二千四百元。

成功投得沙田街市乾位之人士，可於六月一日開始經營，合約為期三年。租約期滿時，承租人可依照新界市政署署長所批准之條件及租金續約三年。

在大圍區時街市方面，共有一百四十個小型枱位，以及六十三個大型枱位，可供出售鮮魚、鮮肉、鴨、燒味及鹵味以及雜紙等。

有意競投沙田街市或大圍區時街市之人士，必須為年滿廿一歲之本港居民，並請携帶本人身份證及近照五張，到場競投。

競投人士出價被接納後，即須繳付租等於一個月租值之按金，以及整年租金或計至簽約該年尾之租金，其後所有租均須按季上期繳納後，即於昌榮路連接屯門及葵涌道之新路由是日（星期六）起開放通車，屯門及葵涌區之新路由是日（五月十六日）起開放通車，在通出屯門時毋須駛經屯門公路與杯渡路交界處之國瑞路之一段將由是日上午十時起開放雙程通車。

由青山公路及葵涌道前往梨木樹及石蔭之車輛，可使用該段道路，以節省行車時間。

又煩又亂難判斷，有商有量共參詳
元朗大會堂特舉辦
會考放榜熱綫輔導

供升學就業資料，助解決情緒疑難

（特訊）本港中學會考進日正陸續進行中，元朗大會堂鑑於華學子的壓力日重，學位競爭劇烈，定於中學會考放榜期間，特為各同學舉辦一項「會考放榜熱綫輔導」以帮助應屆考生解決有關困難，得以疏提供升學或就業的資料，供考生們作分析與參考，並藉此協助情緒消褪，精神困擾的同學，得以疏導難題。

該項熱綫電話輔導，為配合放榜的需要，共設熱綫五條由——七九〇一六二至四及〇——七四八一一，以供元朗及鄰近地區的同學查詢外，更安排一資料查閱中心，以備各同學前往該會堂地下體堂，查閱一切。

無論就業與升學，均需依據個別的條件，興趣，性格等，作一抉擇，元朗大會堂願以「又煩又亂難判斷，有商有量共參詳」的原則下，與各同學共參詳，各同學可於放榜期間，致電查詢。（君）

沙田大圍兩街市
廿六枱位即開投

（港訊）新界沙田街市五個枱位，以及大圍區時街市廿一個枱位，將於星期三（五月十八日）舉行公開競投。

新界市署發言人表示，公開競投將於當日上午十時，在沙田濕源邨濕源社區會堂舉行，歡迎有興趣經營之人士參加。

在沙田街市五個枱位中，兩個可供售賣鮮魚，每月底租五千元；一個可供售賣濕貨，每月底租二千三百元及二千四百元。

成功投得沙田街市乾位之人士，可於六月一日開始經營，合約為期三年。租約期滿時，承租人可依照新界市政署署長所批准之條件及租金續約三年。

在大圍區時街市方面，共有一百四十個小型枱位，以及六十三個大型枱位，可供出售鮮魚、鮮肉、鴨、燒味及鹵味以及雜紙等。

有意競投沙田街市或大圍區時街市之人士，必須為年滿廿一歲之本港居民，並請携帶本人身份證及近照五張，到場競投。

競投人士出價被接納後，即須繳付租等於一個月租值之按金，以及整年租金或計至簽約該年尾之租金，其後所有租均須按季上期繳納後，即於昌榮路連接屯門及葵涌道之新路由是日（五月十六日）起開放通車，在通出屯門時毋須駛經屯門公路與杯渡路交界處之國瑞路之一段將由是日上午十時起開放雙程通車。

由青山公路及葵涌道前往梨木樹及石蔭之車輛，可使用該段道路，以節省行車時間。

屯門葵涌兩條新路
明起通車改善交通

震寰路連接元朗·昌榮路擴為雙程

（港訊）運輸署宣布：青衣涌美路將於今天星期日（五月十五日）上午九至下午三時暫行封閉，不准車輛來往，以便進行青衣天后誕慶節目。

屆時該處將有交通標誌，指示駕車人士。

荃灣高級政務專員許雄將是日正午十二時，在青衣涌美路天后廟主持天后誕慶祝儀式。

青衣今慶天后誕
採特別交通措施

涌美路暫封閉六小時

（港訊）運輸署宣布：青衣涌美路將於今天星期日（五月十五日）上午九至下午三時暫行封閉，不准車輛來往，以便進行青衣天后誕慶節目。

屆時該處將有交通標誌，指示駕車人士。

荃灣高級政務專員許雄將是日正午十二時，在青衣涌美路天后廟主持天后誕慶祝儀式。

聖公會擴展
募捐運動

今舉行出發禮

（新聖社）聖公會港澳教區，擴展募捐運動出發禮聖餐禮拜。今（十五）日下午五時，在聖約翰座堂舉行，彭榮昌會督主持，參加者有文法政牧師講道。

擴展募捐運動主席為高國膺，副主席雷顯輝、馬健基。由下午四時起，茶會招待嘉賓及教區各堂校募捐大隊隊長及小隊長。

一人吸毒
全家受害

西貢獲捐贈
兩輛救傷車

屯門區會
出版工業
商業指南

（港訊）根據新近出版的屯門工業指南指出：由於擁有大量勞動力，各類工業用地及優良的交通系統，屯門大可協助本港保持在世界貿易中所佔的顯要地位。

該指南厚二百八十二頁，載有關屯門新市鎮的資料。它指出，至一九九一年本港人口將超過六百萬人，其中約有百分之八預料會在屯門居住。

同時，該市鎮能提供的發展土地最少達二千零五十公頃，其中超過百分之十一的土地將指定作工業用途。

該指南又指出：尤其新市鎮位近蛇口與廣州，又擬興建貨物裝卸設施，勢將在發展中的香港與中國貿易關係中成為重要的連繫。

該指南中英文對照，並附以地圖及圖表，對新市鎮現有的工業、交通網、土地供應、勞動人力供應、人口增長、房屋發展及康樂設施等，均提供詳盡的資料。

此外，亦列出區內各政府部門、公共服務機構、各行各業的廠號及其他服務行業的地址及電話。

另一本屯門商業指南亦於最近出版。該書以中文編寫，列出區內五百五十四個商號的資料，計有銀行、幼兒中心、診所、酒樓及餐室、時裝、士多、餅店、超級市場、家俬店及文具店等。

兩本指南均由屯門區議會編製，並由新界廠商會及屯門商會協助出版，將分別派發予各廠戶、發展商、商會、領事館、商務專員公署、學校及工廠。

任何社團機構或個人對該兩本指南感興趣者，可向屯門區議會秘書處聯絡索取，電話〇一八四三八〇一。

本港新聞

在天台放風箏
男童墮樓斃命

陳屍秀茂坪邨十六座外

（特訊）一名男童，昨晨在秀茂坪邨天台放紙鳶時，疑因失足墮樓，送抵醫院證實不治。

死者姓鄧，十四歲，與家人同住秀茂坪第十二座。昨晨八時廿五分在秀茂坪十六座外空地，突有一名男童從高處墮地，手脚折斷，滿頭鮮血，身旁有一隻紙鳶。男童送往聯合醫院證實傷重不治。

事後，警方在案發現場調查，相信男童在天台放紙鳶玩耍時，失足墮樓，無可疑之處。

英文南華早報
四項學生比賽
開始接受報名

（港訊）本港最具歷史的報張，英文南華早報，為慶祝報社成立八十週年，現正舉辦四項學生比賽。優勝獎由本港各大銀行送贈，包括獎金多份。

南華早報於十年前第一次舉辦全港中學最優秀學生比賽，到今年已經是第十一屆。

多年來，該報均獲得匯豐銀行、恆生銀行及萬國寶通銀行等大力支持，送出獎學金各一千五百元給予各得獎者。

第一名學生可獲得星晨旅行社送出十二天東南亞遊，同時匯豐銀行亦給予該學生五百元作零用錢。

今年南華早報同時舉辦各項比賽，特別安排了各優勝者一次難得的參觀機構，包括教育署署長及南華早報總編輯及資深記者。

昨日的書畫雅集盛會，亦邀請到油旺區政務專員王英偉主持開幕，並得到區內社團領袖的鼎力支持。

另外，該協會在本年內亦會舉辦多項文化活動，包括本月廿九日在太空館舉行的話劇講座，邀請鍾景輝及袁立勳分別演講。

本年十月，又會公演一套改編自外國劇的反戰話劇「沙胆大娘」，由本港話劇界担綱演出。

其次，該會的舞蹈組及兒童合唱團亦已加緊練習中，隨時準備在區內演出，以娛居民。（捷）

初夏書畫雅集
兩百畫家聚首

（特訊）兩百多位本港中、西畫家，昨日出席由油尖區文化藝術協會主辦的癸亥初夏書畫雅集盛會，並即席揮毫，而作品亦會在新世界中心展出，直至本月十九日。

油尖區文化藝術協會會長秉主席黎時發在開幕會上說：今次盛會主要是宏揚文化藝術，提高生活質素，更可藉此推廣中國文化。

色狼施祿山之爪
地鐵站女子受辱
警方拘獲涉嫌男子

（特訊）旺角地鐵站行人如劏入口處，昨午發生一宗非禮案，一名女子在人潮中突被人「吹襲」，大聲呼叫，兩名便裝警員當場將一名可疑男子帶署調查，稍後將會落案控告非禮罪名。

事發於旺角亞皆老街與旺蘭街交界地鐵入口處，昨日下午四時卅五分，當時途人較多，一名卅八歲女子沿樓梯步下樓車，此時，突被一隻怪手襲擊胸部，女事主立即呼叫非禮，剛巧兩名便裝搜動部隊警拘捕一個廿三歲男子及警方於前晚十一時。（合）

水警輪在大嶼山海面截獲
三艘越南船昨抵港
載來四十三名難民

（特訊）一艘水警輪昨晨在大嶼山分流對開海面截獲三艘載有四十三名越南難民帆船，拖返西區檢疫站。

三艘帆船均得十米長，兩米闊，第一艘載有十五人，分別為四男四女五男童及兩女童（兩女童為中國人）；第二艘載有十三人，分別為四男三女三男童四女童；第三艘則載有四男六女五男童，合共為四十三人。他們均於昨晨八時三十分被本港水警輪五十八號B組人員在大嶼山分流對開海面截獲。

據船上人士稱，他們是於本年二月二十六日離開越南，投奔自由，三艘帆中只有第三艘表示曾在雷州半島靠岸，其餘兩艘則無表示未有嘗試中途靠岸。（合）

警方突擊搜查行動
住宅搜出毒品
一男一女被捕

（特訊）警方昨晨在灣仔進行一項突擊搜查行動中，搜出一千克懷疑是三號海洛英的物品，兩個涉嫌與案有關的男女被警方拘捕。

警方於前晚十一時在銅鑼灣一住宅內，搜出一千克懷疑是三號海洛英的物品。被捕兩名男女已被落案控以藏有毒品可供非法販賣用途。（合）

三宗嚴重交通意外
警方欲晤目擊人士

（港訊）警方呼籲目擊者協助調查三宗引致兩人死亡，及一名男童受傷之交通意外。

五月六日下午約三時，一名六十四歲女子在深水埗桂林街與大南街交界被一輛貨車撞倒。送抵醫院一小時後證實死亡。

五月五日約中午十二時，一名十三歲男童在九龍坡界限街近伯爵街被一輛貨車撞倒，肇事貨車不顧而去。受傷男童送院留醫。

五月六日上午約八時，一名年約四十五歲之男子在長沙灣興華街近青山道被一輛貨車撞至重傷，送抵明愛醫院後證實死亡。

（一）華僑日報舉辦第十三屆兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者即可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

香港區比賽站 初賽日期 複賽日期
①大道東鄧肇堅醫院 六月五日上午十時 六月十九日上午十時

九龍區比賽站
①窩打老道九龍醫院 六月五日上午十時 六月十九日上午十時
②油麻地炮台街賽馬會診所 六月五日上午十時 六月十九日上午十時

新界各區比賽站
①荃灣雅麗珊社區中心 五月十六日上午十時半 五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂 五月十七日上午十時半 五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂 五月十八日上午十時半 六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂 五月十九日上午十時半 六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會 五月二十日上午十時半 六月三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂 五月廿一日上午十時半 六月四日上午十時半

新界區決賽：六月十八日上午十時半假濕源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽還出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助

第十三屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

該名男子約一點五，黑色長褲。任何曾目擊以上任何一宗交通意外成知悉，請與九龍交通意外調查組聯絡。電話為三——七一七七。

該名男子身世之人士，發時身穿黑色羊毛外套，八一九九二三或請致電警察熱綫：五——二七

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 美國美贊臣大藥廠贊贈獎品 第十三屆兒童健康比賽

報名表

參加者姓名：
性別：　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

華僑日報讀者七海旅行團主辦

澳門假期

代辦工商團體旅遊·歡迎垂詢接受委托

澳門總統大酒店 天天出發 $238（雙人房每位計）
酒店＋船票

費用包括：
(1) 一晚總統酒店豪華客房
(2) 來回港澳豪華水翼船票
③週末假期每位加$80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：⑤413083

澳門一日歡樂遊 $218
逢星期日出發
(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
(2) 全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3) 歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4) 東方葡地卡羅觀光娛樂博彩
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6) 瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8) 選購澳門著名土產餽贈親友
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

澳門一晚兩日遊 $378（雙人房每位計）
逢星期六出發
(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
(2) 住宿最新落成澳門總統酒店
(3) 東方葡地卡羅觀光娛樂博彩
(4) 週日午宴於澳門龍記大酒家
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6) 瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8) 選購澳門著名土產餽贈親友
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081（四線）

本港新聞

孔教團體祝孟子誕

黃允畋籲衛道人士弘揚聖道
劉述先講孟子在儒學之地位

（國際社）香港孔教團體——孔教學院、孔聖堂、孔聖會、中華聖教總會，於昨日上午十一時，在九龍黃大仙區大成中學禮堂聯合舉行慶祝亞聖孟子誕辰大會，請香港中文大學哲學系主任劉述先教授主禮及演講「孟子在儒學的地位」。是日到會者有：劉述先教授、大會主席團黃允畋、朱夢蕾、張威麟、岑才生、謝廣榮、李立基、鄭植之、唐碧川、何壽康、區漢、麥反雲、鄺國理、陳欽、駱存斌、侯元建、楊以謙等、嘉賓有、孫國棟、顧思聽、劉德、周廣智、鄧浩然、湯國華、陳錦全、張國昌、林妙然、黃秀宛、陳雪雄、林世孫、邱建明、羅滿枝、鄭玉儀、湯般若、李碧華、馮正寧、余勇文、陳乃森、高敏才、李瑞英、吳家碧、許麗貞、梁瑞華、王國強、文壽堂、余德曜、張美達、何慧賢、區銳成、冼兆權、羅醒洪等。各團體代表逾千人，濟濟一堂，熱鬧異常，大會開始，先由主禮人劉述先教授獻花致敬，由主席團黃允畋、鄧浩然陪同。隨即舉行祝聖古禮，由朱夢蕾主祭，張威麟、麥反雲陪祭，程昌讀祝文，大成中學學生担任禮生各執事者長衫馬褂，古香古色，肅穆莊嚴，典禮隆重。祝聖禮畢，由大會主席黃允畋致詞謂：「我國二千餘年文化，端以儒家為宗，言其學說，則孔孟同尊。孔子言仁，孟子尚義。居仁由義，乃正大崇高之行為；成仁取義，乃道德實踐之標的。孟子嘗言：「乃所願則學孔子也。」唯孔子乃儒家之祖，亦唯孟子始可闡揚孔子之道，因為孟子之學術思想，皆宗奉孔子。其性善養氣之說，則發先聖之所未發；經君重民之論，又導後世民主先河；提倡明倫習禮，以垂厚序教育。凡此修身齊家治國平天下之道，皆歸本於仁義，所以孟子之學術思想，貫徹於後世，厥功至偉。

本港風俗，素稱淳樸，可惜近年以來，本港青少年，因受世界潮流影響，不獨不珍惜自己傳統之優良文化，且對先聖道德倫常之理，認為陳腐。致使社會風氣敗壞，道德沉淪，關心世道人士，莫不引以為憂。故弘揚孔孟學說，以矯正時弊，實為救世之明道，急不容緩之舉」。

繼請香港中文大學劉述先教授演講，及由大會主席團主席黃允畋陪同主禮人中文大學哲學系主任劉述先教授獻花，（下）大會主席團朱夢蕾、張威麟、麥友雲主持三獻禮。

加拿大卡爾技利市長簡欣率團今來港訪問

（港訊）加拿大卡爾技利市市長簡欣及其隨員一行多人，今（十五）日乘加航班機來港訪問。

卡爾技利市（CALGARY）位於加拿大西部亞爾伯達省係加國第四大城市，亞省資源豐富，尤其盛產石油及天然氣，過去數年來在經濟及人口增長極其迅速，卡爾技利市佔有重要地位，被譽稱為「北美之石油金融中心」，一九八八年之國際奧林匹克冬季運動會在卡市舉行。

卡市市長簡欣（RALPH KLEIN）係新聞從業人士，一九八〇年獲選，就任後對市政建設貢獻頗大，而與當地之華人社會關係也極其良好。簡氏此次來港，主持明日開幕「加拿大食品節」之抽獎禮，除拜會港府官員外，並將晤見此間之工商、金融、地產、新聞各界人士。

簡氏此行之最大目的，係發展卡爾技利市與香港之間的友好關係，希望加強兩地間之經濟及文化交流，隨後還會往廣州市作數日訪問。

一九六八年五月十五日 港聞昔年

建議提調存英儲備回港

港督戴麟趾爵士及財政司郭伯偉，現在英倫方面，展開有關本港在英儲備金的處理辦法的談判，本港各界人士意見紛云，郭律敦治議員認為，如能將其中部份，投資於本港建設，則對本港繁榮有極大之幫助，港大經濟系講師亦有同樣的觀點，認為本港本身穩定繁榮；不必再深積一筆巨額的儲備金在英國，提調部份回港建設，與議員之論調相同。

警方搜獲萬張翻版唱片

警方商業罪案調查課探隊，今午在荃灣破獲一處秘密放存翻版唱片的巢穴，當場檢獲翻版唱片達一萬張之多，價值約五萬元之巨，一名涉嫌與案有關之中年男子，當場被捕，一併帶返警署偵訊，上述翻版唱片，包括歐西流行曲，新潮歌曲，時代曲，及粵曲等。

中大學生過半數獲經援

中文大學學生，新亞，聯合三成員學院的二千餘名學生，超過半數以上獲得經濟援助，得以解除困境，安心就學，中文大學當局全力加強對學生之經濟援助，在本學年度內，包括各學院的基金，政府的補助款項，私人的捐款，總值達港幣一百萬元。至於助學金額，則視申請者之經濟需要及助學基金之多寡而定，每一助學金之最高額為每名每年三千元。

本港成衣輸美前景樂觀

美國商家向港訂購棉質及新式化學纖維質成衣，近日訂單到港復告增加，以七月至九月付船較為普遍，由於美國市場今年夏季成衣仍然暢銷，價格亦告穩定，去月下旬及本月初有關廠家鑑於美商訂購呈觀望態度，曾担心至九月底難用完本年度輸美配額，現美國成衣訂單增加，廠家心理亦轉呈安定。

中西區文藝協會 劇壇英會

十九在大會堂舉行

新聲社（中西區區議會，中西區文藝協會，聯會舉辦「劇壇英會」，本月十九日下午七時半，假大會堂劇院舉行，由粵劇紅伶新馬師曾及關德興講述「藝海漫談」，鴨粵劇英流出粵劇折子戲「拜月記之搭傘」，社會教育警世話劇，由徐廣林、陳賽頌、陳汝楷演出，鄧君緞、黎詩敏演出諧趣歌劇，由徐廣林、陳賽頌、陳汝楷原著，毛長改編之「莫負少年頭」，招待各界人士。

警方在荃灣拘捕六男子

疑與劫案爆竊有關

（港訊）警方現正扣留六名涉嫌與最近發生在荃灣之刦案與樓竊案有關之男子。

荃灣地區罪案調查組之探員於前日下午約三時在青山公路華都大廈五樓搜查一單位，並拘捕了五名男子。

在是次行動中，共搜獲四張相信是被盜之手錶，一柄利刀，一柄斧頭及一鐵筆。

昨日上午約五時，探員在河背街九號搜查另一單位時，拘捕第六名男子，並搜獲六百八十克懷疑是三號海洛英之毒品。

被捕之六名男子，年齡介乎二十五歲至三十二歲，涉嫌與一宗劫案及一宗爆竊案有關，該宗刦案發生於五月十日下午約二時，一名男子在青山公路東行弧銀大廈之住所內被刦去現金八百元。而該宗爆竊案則於五月六日早上在大廈之住所內被刦去現金八百元。

華足聯執委十九日開會

華足聯會定於本月十九日（星期三）下午六時召開執委會，到時將討論夏令盃及伯欣盃事宜云。

營假渡局良保 徵練教能體職兼聘

（特訊）西貢北潭涌之保良局渡假營，設備齊全，佔地廣闊，各項水陸活動設施不斷增添，以滿足市民活動需要。暑期將屆，申請用營者極衆，七、八兩個月需要大批男女兼職教練，協助指導營友活動，凡持有認可獨木舟、箭藝、彈床、拯溺、雪屐、繩網、造足證書或有單車修理、經驗及技術者，歡迎報名參加。兼職教練每月酌給車馬費津貼一千八百元，申請者可繕履附證書副本及電話地址，寄香港禮頓道六十六號保良局主席。（港）

華僑日報 佐敦道辦事處

九龍佐敦道44號左邊地下
電話：3—687682

歡迎惠刊廣告
每日下午五時截稿

拿破崙新光酬食客 美酒佳餚相得益彰

（特訊）尖沙咀獅子會，昨夕假座新來登酒店舉行會員大會，選舉委會，提名八三至八四年度職員，大會由會長李明見主持。

選出新年度董事會：會長：陸耀華。上屆會長李明見。副會長：李春方、馬餘善、丁炯濟。秘書廖建平。司庫方浩然。總務張建成。福利蔡陳鐵生。董事：何潤城、陳毅駿、傅志剛、王劍鳴、關鑑雄、鄭天一、顧本、梁友善。（宇）

尖沙咀獅子會 選出新年度董事

新光酒樓小菜廳隨飲隨拿破崙V.S.O.P.拔蘭地酒，美酒佳餚，相得益彰。頭飲期由十七日起至廿一日，連五天。葵涌、香港仔、北角三間新光酒樓晚飯時間同時舉行。拿破崙V.S.O.P.拔蘭地乃拿破崙宮庭御用拔蘭地，酒質香醇。晚飯小酌，無以尚之。

圖：拿破崙小姐為正在新光酒樓晉謁之盧國雄、寥漢持斟上拿破崙V.S.O.P.拔蘭地。

市署工人行賄同僚 認罪判罰欵一千元

（港訊）一名新界市政署二級工人，涉嫌非法提供利益予其同僚，為應署拘控，昨日在粉嶺裁判署提訊。被告認罪，彭善德法官判其罰欵一千元，限於一星期內繳交。

被告監有祥，四十七歲，新界市政署二級工人，被控於八二年九月三十日，非法提供四百元予兩名新由市政署二級工人韓九成及陳來春，作為轉，陳兩人將沙田排頭村垃圾站之工程交予其親戚承辦，以獲利益。

樂聲密碼機特約節目 週二歡樂今宵送巨獎

信興電器貿易有限公司機代理，新一代（集團）有限公司總經銷之樂聲牌密碼機，現與歡樂今宵合辦「樂聲密碼電精英」巨獎遊戲，由五月十七日開始，逢星期二晚於歡樂今宵節目內舉行。此項獎金豐富之遊戲，鬥智鬥勇，緊張又刺激，現已公開予年滿廿一歲之香港合法居民報名參加。

遊戲分初賽及決賽，先由家庭觀衆與現場觀衆角逐決賽權。取得決賽權之參加者可與節目主持人對壘爭取最高獎額。如順利過四關之得勝者，最高可贏得超過一萬港元之獎金及樂聲牌密碼機一部，有興趣參加此項遊戲人士，可到電視廣播有限公司或者香港電視各地鐵服務站索取表格參閱有關比賽辦法及細則。

李奧貝納廣告委任要員

李奧貝納（香港）廣告有限公司由一九八三年五月十六日起正式委任陳天成先生（圖）為該公司商級媒界主任。陳天成先生在此之前曾任職JWT及湯臣廣告媒介部達六年之久。

疑案迷霧：案發之時，被告為新界市政署二級工人，隸屬沙田區，而自八二年以來，他亦於沙田龍鼻灣酒家餐廳，協助清理該酒家的垃圾。他將垃圾放置在沙田排頭村一個垃圾站，但該站並非指定的工業廢料收集站，故此負責清理該站垃圾之新界市政署二級工人韓九成及陳來春均拒絕將被告所放置之垃圾搬走，被告遂於八二年九月三十日，向韓，陳二人提供四百元，作為搬走垃圾之酬勞。韓，陳二人拒絕收下，並於翌日將欵項交還被告。

商業專欄廣告

大效費廉宣傳集中

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

友生昌筆墨莊

九龍酬賓開幕酬賓
九龍分銷處
畫畫毛筆・徽墨端硯・金牋宣紙・石章印泥
大減價十五天
總店：中環荷里活道39號 電話H443764
九龍：信和中心地庫18B 電話K328881

移居到加拿大和委內瑞拉

從外來短期在香港待的一位加拿大與英國和格的律師（法律家）能給職業性的帮助讓當地居住的香港人移居到加拿大和委內瑞拉開自己的生意。

他在香港的時間如下：
五月十七，十八，十九，由于約定接見，電話號碼：3—676616
（打電話時，請用英文講話）HYATT REUENCY HOTEL 他還可以帮助安※到牙買加，美國和巴巴多斯得到生意。

HENRY F. JUYAKODY
LL. B.（TORONTO OSGOODE）
SOLICITOR（SUPREME COURT OF ENGLAND）
BARRISTER & SOLICITOR（ONTARIO CANADA）
1334 LA PERRIER AVE
OTTAWA, CANADA
TEL：613 729—2889

潤澤護老院

院址：新界屯門新墟26區黃家圍130—131號地下至二樓。
電話0—845969號3—366352
環境優美專為供給退休或行動不便大小便失禁等年老人完善服務註冊西醫定期到院巡視護理人員經嚴格挑選專車接送老人入院。

國威帳蓬，防風捲閘

防風防盜・收口網
法國入口，款式多
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B・電話：3-440217
中區陳列室：環球商場229室
電話：5-269392

教學裝畫

松鶴軒
定做酸枝鏡框 買賣新舊字畫
裝裱卷冊字畫 各種畫類工藝
裝畫
香港荷李活道68號B
電話 H461380

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道高打老道口

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭痛
總代理：鼓手牌
消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水
批發處 香港維紀洋行
5-441938・5-411658・5-437242

惠風牌 CHANGHONG

窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越-聲靜美觀-服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

最新特效配方

法國「髮寶濃」生髮乳
・生黑髮
・防脫髮
・見效快
各大藥房藥行均有代售
法國夢露護髮研究所出品
總代理：英輝貿易公司
電話：0-6484193 0-6059591

最新防盜聲映傳真系統 TELECALL 大利牌 電視傳真對講機

現代化大廈必備
無論大廈單位多少均可安裝
總代理：天一電業有限公司
香港中環高宜大厦316室
電話：5-239724 5-232758

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

安福樓 租

（近銅鑼灣戲院）
地點適中，商業單位，住宅單位，電熱水爐，安通方便，設備完善，合各行業，獨立電錶，兩房一廳，雙間洗手盆，廚房一廚，衣櫃等，廁位：五百餘至一千尺，二、三樓辦公室及醫務所：380呎至1200呎，八樓起住宅實用面積450呎至600呎約四千餘元。
知租處：（辦公時間）安福樓18號十六樓三室。電話：六六八四一三

大量花崗岩石 特價平售

見光石（330X330X200）每件10.50馬路基邊石每尺10元（送到地盆計）機制人工開打各種規格尺碼歡迎公司洽購
請電 3—273609 3—843089 麥洽

專科石磨洗水染色機械

450磅洗染機（200磅洗辨機）KWM-450
400磅大型土甸乾衣機 KDM-400
白鋼精製 交貨迅速
冠華鋼工廠
荃灣橫龍街48-56號百祥工業大厦後座 TELEX KWESTHK
TEL.0-204232(2LINES)

中區寫字樓廉租

干諾道中誠信大厦，高層面臨海景
鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水厠廉租
電：H四九一四七九洽

監塘道124—126號（近庇亞道）金碧別墅H座複式出售

約式千呎另私家花園200餘呎有車位
洽購處 5—438960

葵涌梨木道58——64號 萬美達工業大厦

面積由3993呎起・每層兩伙
特價租售・歡迎參觀
知租處電話：0——621785
地盤電話：0——212190

針織布

洋行及針織製衣廠注意
本廠擁有最新式英國及德國針織機
可織吊綫布（橫直間）、雙衛衣、平紋（30吋）
踭布、橡筋布（BODY SIZE）
歡迎來料 代織或買布
請電：港城織造廠 3-805360，3-805367
聯絡處：港灣公司九龍長沙灣道72號

本報設代收廣告牛頭角淘大商場服務處

九龍佐敦道44號左邊地下
西環街坊福利會
何文田亞皆老街
九龍美孚新邨
灣仔軒尼詩道
銅鑼灣霎東街
荃灣眾安街
新界屯門
新界大埔
紅磡馬頭圍道
新界元朗

華僑日報讀者 台北假期

（天天出發）
機票十酒店十接送
四天三晚自由團 $1,350起
住宿：台北希爾頓、來來香格里拉、美麗華及美琪等高級大酒店。

美琪大飯店贊助・十項實實式服務
（1）香港台北來回機票
（2）機場專車來回接送
（3）三晚單人豪華客房
（4）三天早餐嚐式飲茶
（5）贈閱香港華僑日報
（6）房間上好名茶供應
（7）專送特製歡迎飲品
（8）免費招待鮮美時菓
（9）欣賞閉路電視節目
（10）商場購物八折優待

台灣置業投資考察團

（逢星期五出發）
本團代理台灣多家著名地產公司之高級樓宇，以專業及忠誠服務，協助香港人仕在台投資置業。
代理台灣房產・市區近郊任擇
法律界任顧問・交易安全可靠
安排實地參觀・免費招待食宿
專業人仕指導・代辦居留手續
台灣置業投資考察團行程表
第一天：香港——台北——楓橋渡假酒店——歡迎晚宴——房地產投資簡報
第二天：參觀湖山新城——大同水上樂園——太陽大厦——南天母社區
第三天：參觀市區房產——市區遊覽——辦理購屋簽約手續——自由活動
第四天：台北——香港
全程四天包括來回機票食宿及參觀節目祇收$1390
（如洽購成功，費用全免）
報名地點：七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081（4綫）營業時間：上午九時至下午六時

積福助人表愛心・助養兒童盡所能

助養保良局童請電五一七六九二五八

學助童救 報日儒華 褒善解請 翁仁長善

嘉禾旅遊 享受一流

分社安排、節目豐富、專業服務

嘉禾旅行社有限公司

尖沙咀漢口道17號新聲大廈七樓　電話：3-7238882　3-7238818

（星期日及例假照常辦公）

日本專綫　和路廸士尼樂園

東京廸士尼樂園六天＄2600
本州廸士尼樂園八天＄3280
贈送廸士尼樂園入場卷，精彩玩樂套票，美加多夜總會。

遍遊：東京、箱根、富士山、濱松市、名古屋、京都、奈良、大阪，全程中菜爲主，住宿一流大酒店，高級豪華享受。

（天天出發、日日有團）

鹿兒島九州八天＄3480
漢城九州聯遊八天＄3480
漢城板門店四天＄2450
星期三、六出發

特設平價
韓國酒店十機票
日本酒店十機票
簽証服務，來回機票、平到你笑

台灣專綫　台灣阿里山

台灣分社直接安排節目，完善舒適豪華，來回乘搭最大型空中巴士A300大韓豪華客機，美艷空姐，服務優良，早機出發，夜機返港，機票可自由留台。

遍遊：台北、故宮、野柳、野生動物園、日月潭、溪頭、阿里山、澄清湖、高雄、佛光山、台南、彰化、台中、梨山、花蓮、三晚夜總會、住統一、國聯等大飯店。

台北野生動物園四天＄1350
環島阿里山梨山七天＄1890
全台灣阿里山八天＄1990

（天天出發、日日有團）

台北機票十四天酒店
HK＄980　天天出發
來回機票、平到你笑
台証服務、快捷周到

曼谷芭堤雅清邁

上午機往、夜機返，晚晚夜總會全體乳猪、海鮮席，住宿五星級一流酒店。

芭堤雅曼谷六天、七天＄1950
清邁芭堤雅曼谷六天＄2190
星期二、六、日出發

遍遊：曼谷、水上市場、皇宮、玫瑰花園、桂河橋、芭堤雅、清邁。

星、馬、泰

馬星泰檳城十天＄3490
星馬檳城遊六、七天＄2750

遍遊：雲頂賭場、吉隆坡、檳城、新加坡、曼谷、芭堤雅。

星期三、六、日出發。

馬尼拉碧瑤

百勝灘七天＄1880
來回乘搭菲航正常班機，上午機往、夜機返。
星期三、六出發

遍遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘及火山湖。

美麗假期 泰國專綫

曼谷芭堤雅
六天　＄1968
出發日期：逢星期五

曼谷布吉島
乘國內班機前往
五天　＄2798
出發日期：逢星期五、日

曼谷芭堤雅、桂河橋
七天　＄2098
出發日期：逢星期日

芭堤雅假期團
四天　＄600起
住宿曼谷一晚、芭堤雅兩晚，包括機場往返接送、珊瑚島遊覽、人妖表演等。

清邁曼谷芭堤雅
六天　＄2198
出發日期：逢星期二
住宿三晚在：芭堤雅皇宮、海景島景酒店、及曼谷皇宮、曼娜拉、曼赫頓酒店。
服務周到．一流享受。

暢遊：泰國皇宮、佛寺、水上市場、鄭皇廟、桂河橋、玫瑰花園、鱷魚湖、珊瑚島、郎樂文化村、清邁皇宮、雙龍寺、蘇貼山等。

詳情請向各大旅行社接洽

曼谷皇宮大酒店	曼谷曼娜拉大酒店	曼谷拉瑪大酒店	芭堤雅海景大酒店	芭堤雅大皇宮大酒店	清邁蘇里旺大酒店	布吉渡假大酒店
曼谷曼赫頓大酒店	曼谷中心大酒店	芭堤雅皇宮大酒店	芭堤雅美蓮大酒店	芭堤雅皇崖大酒店	清邁寶龍大酒店	布吉美輪大酒店
順風旅行社 3-692271-4	四達旅行社 3-678077	南太平洋旅業 3-7227115-6	美輝旅業公司 3-851096-9	屯門旅遊有限公司 0-822808-9	加迅航運公司 3-321311	家福旅遊 5-214327
七洋旅行社 3-669393	大東洋旅遊有限公司 5-251101	嘉詩公司旅遊部 3-683249	振豐旅行社 3-968111	新域旅遊有限公司 3-806189	東聯旅運有限公司 3-696371-2	一心旅遊有限公司 3-911688, 5-213223
新泉旅行社 3-956232	新力旅遊貿易中心 5-886665	747旅遊中心 5-258169-0	幸福旅運社 5-454615	富士假期 3-930417	歐美旅行社 3-818251	永達旅行社 3-679161

昨日沙田賽馬最後一次賽事
興龍勇奪皇太后盃
場外孖○兩瓣中彩

沙田昨日堅行本季最後一次賽馬，在風和日麗下追行，入場觀衆也可能因此爲本季最後次一沙田賽事，所以倍覺踴躍，場地擠擁雖爲軟地，但競爭仍甚劇烈，第一場新馬比賽，雖然祇有五匹馬上陣，告東尼的上簽與摩加利的春風得意成爲對峙熱門，結果門到一齊衝綫要影相分勝負，上簽以短馬頭位之先壓倒春風得意而跑第一，獨贏每派十五元七角，連贏每派十六元一角，成爲一項低記錄。

第二場也是新馬比賽，有四匹馬成熱門，結果潘納笨贏到笑由頭帶到尾，輕易獲勝，爆出冷門，獨贏每派一百五十六元，大熱門威登起步後一度退縮，其後再上不及而僅勝前程萬里跑入第二，成冷頭熱脚，連贏派彩也有二百二十元五角。

第三場是場外孖○頭關，而且爲三重彩，結果雙喜臨門，畢奇策長好運成大熱門力放到底，打開勝利之門，告東尼策大機密與劉仁傑的五福，殺到難分難解，一齊衝綫，大機密在內瀨，五福在外欄，難分勝負，成爲平頭亞軍，結果連贏位有兩鑼中，場外孖○頭關兩鑼中，六環彩三鑼中，三重彩也成兩鑼中，此爲三重彩開彩以來的新紀錄，⑤⑥⑦中，⑤⑦⑥也中，買⑤⑥⑦互乖的變成中兩注，派彩却有別。三重彩兩鑼中彩，派彩不同，⑤⑥⑦每注派彩五百七十六元，⑤⑥⑦每注派彩七百九十六元，複式投注中兩注得一千三百七十二元不俗。

場外孖○次關爲第四場，結果也是跑出熱頭冷脚，摩加利的多采多姿以大熱門獲勝，朴仕能第大成功力戰挫敗劉同安的財源廣進跑第二，賽後，劉同安提出抗議，研訊後裁定抗議無效，跑出名次不變，場外孖○⑤⑥搭①③，⑤⑥搭①③皆算中彩，亦有不同的派彩，昨日施行新例，賽後一小時公佈彩金，瞰即派彩。

四重彩又成摩家軍天下，第五場畢奇策快利在十四匹馬混戰場合下出擊，突然眼有兩倍派彩，結果輕易獲勝，摩加利策速能，何敬森策佔先分別跑入亞，季軍，洪國興策九十九倍大冷門落賽跑第四，又成熱門天下，但四重彩因爲有兩匹冷門打入，派彩相信不低，摩加軍佔了頭三名。

跑完五場，畢奇已中孖寶。

英皇太后杯在第六場舉行，電子天下獲最佳外觀獎，東寶起步窮放，最後之力，王君適策興龍守處第二位，當最後一段，電子天下領出之後，牠再發力，興龍在外欄影相獲勝，又成大熱門天下，因爲這兩匹馬都是熱門，首次熱門同入連贏，賽後，頒獎如儀。上屆盟主韋燊名落孫山。

場外孖○於第六場比賽後公佈派彩，五六搭一三派一千二百一十五元，五七搭一三每注派彩一千八百九十四元。

第七場跑三重彩，結果殺出熱頭冷脚，告東尼策鍾意寶，其大熱門勝出，藍志祥策江湖好漢跑入第二，劉仁傑策大嶼山跑第三，後兩者皆爲冷門，場內孖○頭關打入冷脚，連贏每派三百卅九元八角不俗，三重彩開出五八四。

告東尼跑完第七場已中孖寶，至此後六十比五十四壓倒摩加利領先六場頭馬，摩加利要反先，又覺比前困難。

第七場三重彩，熱頭冷脚，跑出五八四，每注派彩五千三百五十二元。

第八場畢奇在尾場策青春火花，紅燈後來數躍起，成爲大熱門，結果再一次贏利獲勝，畢奇連中三元，旺財童子力抗銀星一號分獲亞季軍，賽後，徐賞良抗議旺財童子在最後二百米擠陷，研訊後裁定抗議無效，熱門收場，熱門客蹴旋而歸。

全日八場比賽，除兩場新馬有一場大熱門敗陣之外，涉及六環彩的六場藉馬比賽，全日大熱門勝出，合計全日八場，有七場大熱勝出，此種情形實爲本季所初見的。六環彩熱上加熱，第三場跑出雙亞軍，變成有九十六鑼中彩，派彩必然得喫笑。八場比賽在天晴不雨下完成，跑完第八場，雨神來臨，散場時，馬迷多變落湯鷄。

騎師方面，畢奇中三元，告東尼得雙寶，此外摩加利、潘納、王君適各勝一仗，馬房方面，新達理最威，出馬三匹，獲兩冠一亞，此外與志林、羅拔臣、郭靈華、佐治摩亞、王兆旦、簡炳堡各勝一仗。

第一場，新馬，一四〇〇米，出馬五匹，時速：十四秒三，三十九秒，一分〇三秒六，一分二十九秒二，末段二十五秒六。

冠軍勝亞軍紅馬頭，亞軍勝季軍一又四份一馬位

第四名：⑤永勝駒（騎師李森）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　①上簽　告東尼

次名　②春風春意　摩加利

三名　③無敵神鷹　畢奇

獨贏派彩：十五元七角

位置派彩：（首名）十元二角（次名）十元三角

連贏位①上簽②春風得意十六元一角

第二場，新馬，一四〇〇米，出馬八匹，時速：十四秒七，三十八秒四，一分〇三秒六，一分二十八秒四，末段二十四秒八

冠軍勝亞軍一又四份三馬位，亞軍勝季軍短馬頭

第四名：⑥妙船（騎師李森）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　④贏到笑　潘納

次名　①威發　麥子直

三名　③前程萬里　何鑑森

獨贏派彩：一百五十六元

位置派彩：（首名）二十三元六角（次名）十四元（三名）十七元一角

連贏位①威發搭④贏到笑派彩：二百二十元五角

第三場，一，二班，一〇〇〇米，出馬十一匹，時速：十三秒六，三十四秒七，五十八秒二，末段二十三秒五

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍季軍平頭

第四名：⑩好地確（騎師麥子直）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　⑤長好運　畢奇

次名　⑥大機密　告東尼

三名　⑦五福　劉仁傑

獨贏派彩：三十五元一角

位置派彩：（首名）十五元一角（次名）十七元二角（次名）二十四元

連贏位⑤長好運搭⑥大機密派彩：八十八元角。⑤長好運搭⑦五福派彩：七十三元七角

第四場，第二班，一六〇〇米，出馬九匹，時速：二十六秒，四十九秒八，一分十六秒三，一分四十秒一，末段二十三秒八

冠軍勝亞軍八馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名：⑥摯友（騎師王君適）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　①多采多姿　摩加利

次名　③大成功　朴仕能

三名　⑧財源廣進　劉同安

獨贏派彩：三十三元四角

位置派彩：（首名）十五元一角（次名）十八元六角（三名）十七元一角

連贏位①多采多姿搭③大成功派彩：二百二十九元七角

第五場，第四班，二〇五〇米，出馬十四匹，時速：二十八秒七，五十六秒五，一分二十一秒五，一分四十七秒二，兩分十三秒五，末段二十一秒

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名：⑥賽馬（騎師王君適）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　①多采多姿　摩加利

次名　③大成功　朴仕能

三名　⑧財源廣進　劉同安

獨贏派彩：一百四十四元一角

位置派彩：（首名）九十元二角（次名）十九元七角

第五場，第四班，二〇五〇米，出馬十四匹，時速：二十八秒七，五十六秒五，一分二十一秒五，一分四十七秒二，兩分十三秒五，末段二十一秒

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名：⑥賽馬（騎師王君適）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　①多采多姿　摩加利

次名　③大成功　朴仕能

三名　⑧財源廣進　劉同安

獨贏派彩：一百四十四元一角

位置派彩：（首名）九十元二角

連贏位①多采多姿搭③大成功派彩：二百二十九元七角

第六場，一，二班，一〇〇〇米，出馬十一匹，時速：十三秒四，三十四秒九，五十八秒四，末段二十三秒五

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍四馬位

第四名：②紅孩兒（騎師摩加利）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　⑤鑽意寶　告東尼

次名　⑧江湖好漢　藍志祥

三名　④大嶼山　劉仁傑

獨贏派彩：二十九元九角

位置派彩：（首名）十七元二角（次名）五十一元七角（三名）六十九元四角

連贏位⑧快利搭⑤鑽意寶派彩：八十五元五角

第六場，第一班，一二五〇米，出馬八匹，時速：十四秒六，四十七秒三，一分〇七秒七，一分三十三秒一，一分五十八秒六，兩分二十三秒九，末段二十五秒三

冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍三馬位

第四名：④名成利就（騎師何鑑森）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　①興龍　王君適

次名　⑤電子天下　畢奇

三名　⑧飛箭時速　摩加利

獨贏派彩：二十四元四角

位置派彩：（首名）十二元四角（次名）十三元（三名）十五元四角

連贏位①興龍搭⑤電子天下派彩：四十五元九角

第七場，一，二班，一〇〇〇米，出馬十一匹，時速：十三秒四，三十四秒九，五十八秒四，末段二十三秒五

冠軍勝亞軍一又四份三馬位，亞軍勝季軍四馬頭

第四名：②高寶（騎師）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　⑧快利　畢奇

次名　⑩速能　摩加利

三名　③佔先　何敬森

獨贏派彩：二十四元六角

位置派彩：（首名）十四元七角（次名）二十元七角（三名）六十九元四角

連贏位⑧快利搭⑩速能派彩：八十元五角

第六場，第一班，一二五〇米，出馬八匹，時速：十四秒六，四十七秒三，一分〇七秒七，一分三十三秒一，一分五十八秒六，兩分二十三秒九，末段二十五秒三

冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍三馬位

第四名：④名成利就（騎師何鑑森）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　①興龍　王君適

次名　⑤電子天下　畢奇

三名　⑧飛箭時速　摩加利

獨贏派彩：二十四元四角

位置派彩：（首名）十二元四角（次名）十三元（三名）十五元四角

連贏位①興龍搭⑤電子天下派彩：四十五元九角

第七場，一，二班，一〇〇〇米，出馬十一匹，時速：十三秒四，三十四秒九，五十八秒四，末段二十三秒五

冠軍勝亞軍一又四份三馬位，亞軍勝季軍四馬頭

第四名：②紅孩兒（騎師摩加利）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　⑤鑽意寶　告東尼

次名　⑧江湖好漢　藍志祥

三名　④大嶼山　劉仁傑

獨贏派彩：二十九元九角

位置派彩：（首名）十七元二角（次名）五十一元七角（三名）六十九元四角

連贏位⑤鑽意寶搭⑧江湖好漢派彩：三百三十九元九角

第八場，第二班，一六〇〇米，出馬十一匹，時速：二十五秒七，四十九秒四，一分十三秒六，一分四十秒一，末段二十六秒三

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍三馬位

第四名：⑩好成功（騎師麥子直）

（名次）（馬名）（騎師）

首名　⑥春風春意　畢奇

次名　⑦旺財童子　王君適

三名　⑧銀星一號　徐賞良

獨贏派彩：二十八元五角

位置派彩：（首名）十五元五角（次名）十七元八角（三名）三十七元九角

連贏位⑥春風春意搭⑦旺財童子派彩：六十八元四角

華僑馬經

老吉主編

策天佑不小心策騎
徐雨石罰停賽兩天
兩場抗議保金充公加罰五百

昨日爲本季沙田馬場最後一次賽馬，賽果正常，不過由於競爭激烈頗多擠撞事件，見習騎師徐雨石在第七場策天佑在直路時將人馬皇帶入內欄結果被罰停賽兩天。

昨日第四場及第八場均有紅燈抗議事件，不過均是抗議無效。第四場劉同安策賀廣進抗議朴仕能之大成功亞軍資格，結果抗議無效，保證金充公外尚要加罰五百元。

徐賞良在尾場策銀星一號亦抗議見習騎師王君適之旺財童子之亞軍資格，結果與劉同安同一命運，充公保證金及加罰五百元。

昨日賽事董事小組由董事方心讓輪任主席會同四位受薪董事組成，會議中決定受薪董事組成，賽後由首席受薪董事烈頓多擠撞事件，見習騎師徐雨石在第七場策天佑在直路時將人馬皇帶入內欄結果被罰停賽兩天。

昨日第四場及第八場均有紅燈抗議事件，不過均是抗議無效。第四場劉同安策賀廣進抗議朴仕能之大成功亞軍資格，結果抗議無效，保證金充公外尚要加罰五百元。

徐賞良在尾場策銀星一號亦抗議見習騎師王君適之旺財童子之亞軍資格，結果與劉同安同一命運，充公保證金及加罰五百元。

昨日賽事董事方心讓輪任主席

特別彩池派彩表

（外孖○）

第三場5長好運搭6大機密

派彩五千三百五十二元

第四場1多采多姿搭3大成功

派彩一千二百一十五元（六七搭二注中）

第三場5長好運搭7五福

第四場1多采多姿搭3大成功

派彩池一千八百九十四元（二八五注中）

總彩池二千零六十七萬二百一十元

（三重彩）

（第三場）

5長好運6大機密7五福

派彩五百七十六元（九八四注中）

5長好運7五福6大機密

派彩七百九十元（七一四注中）

總彩池一百四十三萬七千三百五十元。

（第七場）

5鑽意寶8江湖好漢4大嶼山

派彩五千三百五十二元

總彩池一百三十七萬五千四百四十元（二零二注中）

（場內孖○）

第七場5鑽意寶搭8江湖好漢

第八場6青春火花搭7旺財童子

派彩四千七百七十二元

總彩池二百八十八萬九千零三十元（四七六注中）

（三寶）

1興龍5鑽意寶6青春火花

派彩三百廿二元

總彩池六百五十九萬八千六百三十元

事事吉退役

馬會昨日宣佈：張學文馬房的第六班馬事事吉退役。

華僑馬經

老吉主編

專上教育應該攷慮
以雙語或母語教學
將能符合未來所需

學界關注教育檢討會論壇郭少棠指出
摩亞教授謂兼讀課程可補大學位短缺
李汝大肯定港經濟足够行顧問團建議
鄭肇楨認爲政府對師資培訓關心未够

學界關注「香港全面教育檢討」聯合委員會「香港全面教育檢討公開論壇」。

昨日研討之主題爲「專上教育及師資訓練」，出席學者包括：港大哲學系主任摩亞教授，香港教育研究小組代表郭少棠博士，成人教育協會主席李汝大，中大教育學院高級講師鄭肇楨博士，評論員有盧子健同學及張國華同學，大會主持人爲摩振華同學。

摩亞教授指出，「一般人認爲建設大學之目的是爲社會需要及培育有專業技術人材。

他覺得訓練才幹固然重要，但如去提高專上質素及容納更多入學學位亦是當務之急，因爲香港雖然是一個進步的城市，但比起日本、西歐等國家，大學入學比率實在太低。

摩亞教授透露，七八年教育白皮書曾提議設立兼讀學位課程，大約一年餘前，港大校長黃麗華曾經表示有意開辦兼讀課程，可惜委員會迄今未有答覆。

最後，他補充說，在香港希望得到學位的人很多，政府就是再建十多間大學仍會不足，兼讀課程，亦可謂補救辦法之一。

郭少棠博士對顧問團報告書提倡民主教育參與精神和每位學生均有權享受同等教育機會之說，深表贊同。

不過，他認爲報告書對預科及大學教育之研究無深入了解，這是顧問團疏忽之處。

除了大學及預科質素有待提高，郭氏又認爲政府應增加資助及派發較好的學生往一些質素較低的私立學校，以拉近一般學位的水平。

此外，扶助中文中學發展亦相當重要，他指出，政府重視英文，英中及港大都以英文爲主，令人產生一種英文差便不能進求更高層次的感覺，影响到中中存在價值。

郭氏稱，要推行教育，有賴社會環境的配合，否則理想不易爲人接納。

他強調中國人要有一個基本觀念，無論香港目後會變成怎樣，大家應爲中國前途發展考慮，不能再爲殖民地主邊所左右，因此，專上教育使用雙語或母語，是符合未來需要的。

李汝大認爲報告書有三項特色，包括：民主客觀，切合社會實際需要，提倡公平，開放教育機會，矯正本港教育偏重上學，大力資助其發展教學設施和提高師資，而最終目標是使其以領發政府承認的學士學位。

二、第二理工學院應中開設第一所沒有的課程，以適應社會需要。

三、提高兩間大學及理工的學額的增加百分率，以暫時緩和學生及社會的需要。

三、擴展海外留學生獎金計劃在短期來說是可行的，長期則祇應資助學生攻讀本地大學的缺乏的課程，而將資源用在其他途徑。

五、當局現時應開始策劃建立第三間大學。

二、當局應通過審議，在收集市民的意見後，以及在發表綠皮書後，白皮書前，主辦「主要政策問題公開討論大會」，使一般市民參予教育規劃，並設立臨時性之教育統籌委員會，以統籌目前的教育檢討和將來的教育規劃。

最後更應將各界人士的意見和研討會紀錄結集出版。

三、一九八〇——八一年度教育預算的一四·九，爲總支出的一四·九，爲問委員會，以咨詢外國教育專家的意見。並降低統籌委員會非官方成員的「社會地位」資格，改爲以學歷和才幹作委任標準，長遠來說應及白皮書，從而制定香港教育的長遠發展方向。

二、當局應如報告書建議，在收集市民的意見後，以及在發表綠皮書後白皮書前，主辦「主要政策問題公開討論大會」，使一般市民參予教育規劃，並設立臨時性之教育統籌委員會，以統籌目前的教育檢討和將來的教育規劃。

最後更應將各界人士的意見和研討會紀錄結集出版。

三、一九八〇——八一年度教育預算的一四·九，爲總支出的一四·九，爲問委員會，以咨詢外國教育專家的意見。並降低統籌委員會非官方成員的「社會地位」資格，改爲以學歷和才幹作委任標準，長遠來說應

提高三認可專上學院地位
使能頒政府承認學士學位

港大學生會對教育報告書發表意見
指出支持發展可緩和大學學額不足

香港大學學生會時局討論，至今發表時已達五個月之久，而當局教育委員會就國際教育顧問團報告書發表後，針對本港一般教育情況，於聽取各方面的意見後，方就報告書作出決定，如此拖延時日，似非一個有效率的政府所爲。

一、由於顧問團「來自外地，不致受當地影响而有所偏私，因此，對本地教育人仕的爭論有一定程度的仲裁作用。但更爲重要的却是由報告書所引起全面而深入的討論。通過「社會的自我檢討」，由我們自己來決定香港的教育目標，教育發展方向和具體改革方法。

三、我們極爲贊同報告書檢討香港教育所採取的眞正平等原則，和肯定其全面而深入的角度，民主開放的精神，和務而不激進的態度。

四、我們對報告書的意見後，應儘速草擬一「香港在教育制度方面付出多少代價，將來就會得回多少成果，非民

連接紐約東京台北
台交通部宣佈批准
汎美恢復飛航台北
日航亦有意申請照樣再停台北

（本報訊）交通部說，台灣批准汎美航空公司提出恢復東京至台北航綫的申請，該公司於一九七八年因開辦飛北京航空服務，而放棄這條航綫。

交通部聲明說，這項在四月間提出的申請，根據一九八〇年美台航空協議而批准，協議容許台灣從航空公司「中華航空公司」由今年三月開始直接飛紐約。

聲明說，「汎美」將由六月十四日開始，恢復東京到台北航綫服務，每星期三班，這條航綫是「汎美」幾個月前便宣佈有意恢復這條航綫。

「汎美」現在一九七二年日本承認中共時停飛台北航綫的日本航空公司，表示按照「汎美模式」申請再飛台北。不過，交通部至今爲止仍未接到「日航」這個申請。

今年首季港貨出口
較去年增近百分十
港至菲律賓中東美國增長較多

（本報訊）據船公司消息，今年首季香港付船出口貨物較重，較去年同期增加百分之八至十。預料第一季的出口貨運量，還會較有所增加。

在船公司裏示，香港—菲律賓、香港—中東和香港—美國等航線的出口貨量，而首季內都有不同程度的增加。以香港—菲律賓線爲例，現在一些生意較好的貨公司，每月約可運去貨物三千噸。其中香港製品約佔四分之三，其餘四分之一則是轉口貨。牛製品及工業用材料，已成爲由港輸往菲律賓的主要貨目。近來港製牛仔布運去馬尼拉，比數月前已有較明顯的增長。

消息來源又說，在春節假期過後，多個海外市場寄來香港的訂貨單，都有不同程度的增加。以美國市場爲例，預料由五、六月起，就會逐漸有較多秋冬貨和聖誕貨付船運去。因此，船公司估計本季的出口貨運量，比首季爲增加。

但船公司又指出，在船位「過剩」的情況下，今年以來港貨付船往美國、澳洲的運費，都下跌得較厲害。其中有些貨物輸美的運費，已比一年前下降二三成。還有港貨輸往中東、東南亞、澳洲和加拿大等地，亦多數改爲論貨箱收費，即比以論噸收費的價目爲低。因此，部分船公司首季的接貨量雖比一年前同增一成，但實際的運費收入，却反比一年前減少。船公司估計這種接近虧本而收入減少的矛盾現象，在今後一段時期內還會持續下去。

瑪利亞將訪台日
海上出口者二十抵埗
世界之虎週末運星運

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之瑪利亞（MARIA）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期三）自新加坡入口，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，航赴台灣及日本。

日本郵船（香港）有限公司代理之海上出口者（SEA EXPORTER）號貨櫃輪，於本月二十日（星期五）由基隆到港，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放南美智利、伊基給，安多法加斯達、法爾巴來素及聖安東尼奧等港，碇泊在海陸橋上落貨，翌日啓碇，直放曼谷及星洲。

美國海陸聯運有限公司代理之世界之虎（WORLD TIGER）號貨櫃輪，於本月二十日（星期五）從新加坡抵基隆，碇泊在海陸橋上落貨，翌日啓碇，直放曼谷及星洲。

國際空協會長
下週抵港訪問

（本報訊）國際航空協會會長及印航董事局主席李旋先生，特於下週抵港訪問。

李旋先生此行以國際航空協會會長身份在亞洲區訪問，與各航空公司首腦交換意見，研究提高會員機構載客量及收益等問題。

李旋先生在銀行金融及工商業管理界中，素著名聲，在出任印航董事局主席兼總經理之職位前，爲曼斯維利亞及利士文金融機構董事局主席。

（圖爲印航主席李旋先生）。

先達快富釜山來途中
藍愛神廿四始到
皇星下週往南韓

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之先達快富（STRATHFIFE）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期六）自釜山抵埗，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，經新加坡，啓拉掛往阿拉伯灣文郎哥賓士，寸拜，阿布達比，達文，都夏及巴林。

日本郵船（香港）有限公司代理之藍愛神貨櫃輪，在本月廿四日（星期二）從日本到港，碇泊在現代橋上落貨，即日啓航，直放印尼耶加達等地。

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，於本月廿五日（星期三）由釜山抵埗，停泊在B號泡起落貨，翌日啓碇，返回釜山。

天翔廿二抵葵涌
海誠有期放美加
名古屋丸訂旬內進口

（本報訊）華夏企業有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期日）由天津到埗，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，直航之海誠（OCEAN SINCERITY）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期三）從日本入口，停泊在A號泡起落貨物，翌日開航，前赴美加洛杉磯、三藩市、溫哥華、沙加利、蒙特利、西雅圖、利桑那、達拉斯、紐奧良、芝加哥、紐約、波士頓、費城、馬利蘭、巴爾的摩、諾福克、查爾斯頓、聖地牙哥、滿地可、多倫多等。

海外聯合海運有限公司代理之名古屋丸（NAGOYA MARU）號貨輪，於本月十八日（星期三）由日本抵港，碇泊在B號泡上落貨，廿日啓碇，駛往新加坡。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之新滿地可（ZIM MONTREA）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期日）由新加坡入口，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海利發斯、馬賽、比利尤斯、那不勒斯及地可先駛北美。

飛航雅士旬內進口

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新滿地可（ZIM MONTREA）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期日）由新加坡入口，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海利發斯、馬賽、比利尤斯、那不勒斯及地可先駛北美。

東洋船務有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本月十七日（星期二）從日本到來，碇泊在現代橋起落貨，即日啓航，駛往台灣基隆、高雄及日本東京、神戶。

新滿地可先駛北美
飛航雅士旬內進口

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新滿地可（ZIM MONTREA）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期日）由新加坡入口，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海利發斯、馬賽。

東洋船務有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本月十七日（星期二）從日本到來，碇泊在現代橋起落貨，即日啓航，駛往台灣基隆、高雄及日本東京、神戶。

波羅的世界航運會
蘇海文當選副主席
爲遠東船東代表首次獲得推選

（港訊）本星期在西班牙首都馬德里舉行之波羅的世界航運業常會席上，本港環球航運集團之第一副主席蘇海文博士被推選爲該協會之副主席。

此爲遠東船東代表首次獲得該協會之副主席職位之第一次，足以反映本港船東在國際航運業內所佔之重要地位。香港船東總共有三千六百零八萬之船隻總噸位加入該協會之旗下，數目僅次於日本。現今世界最具聲譽而歷史亦最悠久之國際航運組織。於一九〇五年成立現擁有九百位船東會員，一千八百位船業經紀，五十位互保協會會員，共擁有三億零六百萬噸位之船隻。該協會之總辦事處設在丹麥首都哥本哈根。

該協會在此次週年會議中已推選西班牙之EDUARDO BAGES爲該會之主席。協會下次之常會議將於一九八五年在美國三藩市舉行。香港亦一度被考慮爲該會議之地點。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	十五	東亞
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	十五	亞利來
天馬	TEMA	日本	十五	大源
厚華	HAVIKAPOL	上海	十五	華夏
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	十五	新興
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	十五	森那美
南星	NANSING 1	沙巴	十五	國光
美芝河	RIVER MAJE	基隆	十五	太古
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十五	總統
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	澳洲	十五	新興
紅捷	ADTION	台灣	十五	利達
長生	EVER VITAL	台灣	十五	利達
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	十五	大華
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十五	林郵
先達康年	STRATHCONON	美國	十五	華日
東方宏業	ORT.VENTURE	台灣	十五	郵港
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十六	海豐
佳星	FORTUNE STAR	天津	十六	華夏
嘉瑪	KAMAKURA	日本	十六	天祥
阿拉法	ARAFAT	台灣	十六	怡和
銀愛碧	SILVER IBEX	基隆	十六	日郵
金門橋	GOLDEN GATE BRICGE	美國	十六	川崎
新海寧	NEW HAI NING	上海	十六	華夏
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	十六	美輪
大成丸	TSISEI MARU	日本	十六	東源
威養亞	AND.WIJAYA	印尼	十六	亞利來
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	永裕
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	十六	慈德
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	十六	央裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十六	永裕
木星	JUPITER	釜山基隆	十六	興港
海威	EVIA LUCK	台灣	十六	海日
夏美雅士	HERMES ACE	日本	十六	華達
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十六	林迅
協壽丸	KYOJU MARU	南非	十六	達利
長衡	EVER LEVEL	歐洲	十六	達央
哥林比亞	BLUE COLUMBLA	日本	十六	中興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	新興
東方總督	ORT.GOVERNOR	美國	十六	郵港
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十七	統總
捷途	CHITRAL	新加坡	十七	海東
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	十七	新僑
長茂	EVER SUMMIT	美國	十七	利達
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十七	海豐
皓星	WHITE STAR	基隆	十七	福來
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
成都	CHENGTU	新疆內亞	十七	太古
布蘭尼達	PLANETA	台灣	十七	怡和
金星	GEMINI STAR	印尼	十七	五洋
南進	HP NAMJIN	釜山	十七	東發
歡欣	MERRY OCEAN	釜山基隆	十七	東宇
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十七	馬士基
利邦力加	NIPPONICA	基隆	十七	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十七	沙唯
瑪達娜	SL.MARINER	美國	十七	海陸
塞林正直	GALLEON INTEGRITY	馬尼拉	十七	海豐
飛航雄士	CLIPPEA ACE	基隆	十七	中央
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
馬利高	MALLECO	台灣	十七	捷成
南華	NAN HWA	台灣	十八	海威
東方迅航	SCANDUTCH OSIENT	台灣	十八	海隆
泰順	TAI SHUN	曼谷	十八	寶三
泰山	TAI SHAN	台灣	十八	川崎
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十八	海聯
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十八	大源
喬治	GEORGE	歐洲	十八	仕嘉
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	東海
金星	VENUS	日本	十八	美邦
美西美	NAH 2	曼谷	十八	振盛
江成	SIBUYAN CAREER	上海	十八	汎洋
麗爾基	PROF.RYLKE	日本	十八	天祥
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十八	大三
東方丸	ORIENT MARU	基隆	十八	大三
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	十八	大三
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	十八	利洲
渣華利皮亞	NL.NAPIER	新加坡	十八	渣華
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	十九	新興
馬娜	THALASSINI MANA	台灣	十九	仕嘉
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	高雄	十九	總統
協和大同	KYOWA COSMOS	台灣	十九	大殷
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	十九	馬士基
天代丸	TENDAI MARU	新疆內亞	十九	太古
宮城丸	MIYAGI MARU	日本	十九	天祥
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	十九	日郵
時威	SITTWAY	仰光新加坡	十九	新興
新華七號	XINHUA 7	曼谷	十九	三福
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十九	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十九	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十九	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二十	海昌
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二十	港恒
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	二十	海陸
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東來
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
天翔	SKY HOVER	天津	廿二	鐘豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿二	海豐
萬春	WAN CHUN	日本台灣	廿三	太古
有利雄士	ELECTRO ACE	日本	廿三	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	廿三	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿四	東洋
東南	HP DONGNAM	釜山	廿四	東發
海勇	HAI YONG	台中	廿四	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	廿七	港恒

今日空郵（星期日）　截郵時間

新加坡、沙勝越、汶萊、印尼、沙巴、馬來西亞半島、泰國、越南、寮國、菲律賓　正午十二時
夏威夷　下午三時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利　下午四時
印度、埃塞俄比亞、毛里裘斯、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、肯雅、加納、巴布亞新幾內亞、澳洲、法屬玻利尼西亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門、法國、尼日利亞、日本、南韓、美國、加拿大、墨西哥、牙買加、荷屬安底列斯、蘇里南、哥斯達黎加　下午六時

明日空郵（星期一）　截郵時間

馬來西亞半島、西澳洲、汶萊　上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越、泰國、孟加拉、菲律賓　正午十二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、夏威夷　下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、塞舌爾、也門人民民主共和國、毛里裘斯、莫三鼻給、扎伊爾、印度、巴林、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比利亞、法國、黎巴嫩、吉布地、富尼汪、日本、琉球　下午四時
南韓、加拿大、美國、瑪利安娜羣島、阿根庭、巴拿共馬和國、智利　下午五時

明日平郵

新加坡、馬來西亞半島、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十五	初陸
解放者	SL.LIBERATOR	西南太平洋	十五	麥逢
查積高	JALISCO	長堤奧克蘭	十五	海來
美國貿昌	AM.MERCHANT	加州紐約	十六	福輪
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	十六	美崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十七	川央
嘉林正直	GAL.INTEGRITY	洛杉磯三藩市	十七	中豐
海威	EVIA LUCK	加勒比海	十七	海成
馬利高	MALLECO	南美	十七	海達
長茂	EVER SUMMIT	加州	十八	利陸
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋	十八	海達
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	十八	總統
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	十九	利洲
泰山	TAI EXPLORER	加勒比海	十九	川崎
海上出口者	SEA EXPOTER	智利	二十	川崎
渣華利皮亞	NL.NAPIER	加勒比海中南美	二十	渣華
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	二十	總統
亞洲風	ASIAN WINDS	加州	廿一	成風
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	智利秘魯	廿一	渣達
長航	EVER VOYAGER	美洲	廿一	利
歐洲綫				
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十五	林祥
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	十五	華天
日本芒鄉	JAPAN CANELA	歐洲英國	十五	汎利
長生	EVER VITAL	歐洲	十五	利達
派那可基	PIONER NAKHODKA	歐洲	十六	華日
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十六	海招
維多利亞	VICTORIA DEL MAR	地中海	十六	慈大
玉林	YU LIN	英國歐洲	十七	仕寶
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	十八	港大
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十八	馬士基
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	十九	華林
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	二十	寶郵
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿一	港三
力加	NECKAR	地中海	廿一	大嘉
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	地中海	廿四	華林
澳洲綫				
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十五	新興
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十六	華林
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十七	新僑
成都	CHENGTU	新疆內亞	十七	太古
協和大同	KYOWA COSMOS	南太平洋島	二十	大殷
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿一	太古
摩奈	MOSEL	新西蘭	廿二	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿六	怡和
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	卅一	森那美
印·巴·中東綫				
新百靈	NEW LARK	喀拉掛阿拉伯灣	十五	新僑
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	遮打	十五	華林
溫賓隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	十五	總統
銀愛碧	SILVER IBEX	喀拉掛孟買	十五	日郵
利克文	STEPHAN REECKMANN	喀拉掛阿拉伯灣	十五	太古
嘉鴻	AL KHAMES 2	遮打	十五	嘉慶
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	十六	日郵
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	依力	十六	新興
東方宏業	ORT.VENTURE	阿拉伯灣	十六	郵港
阿拉法	ARAFAT	紅海	十七	怡和
孟加拉路拜	BANGLAR ROBI	吉大港印度	十七	展達
布蘭尼達	PLANETA	阿拉伯灣紅海	十八	怡和
東方丸	ORIENT MARU	遮打	十九	大三
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	二十	寶隆
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	二十	總統
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	二十	福來
力加	NECKAR	遮打	廿一	大三
普士多娜	POSTOENA	孟買卡拉奇	廿一	海運
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	遮打	廿四	華林
東南亞綫				
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十五	港郵
納達	R.R. RATIH	雅加達泗水	十五	港達
邊加三號	BINEKA 3	新加坡巴生吗能	十五	源洋
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	十五	五洋
日山	YAYASA SATU	新加坡巴生	十五	天山
先達康年	STRATHCONON	新加坡	十六	大祥
天馬	TEMA	新加坡巴生	十六	大源
安迪迦一號	ANDHIKAI 1	印尼	十六	亞利來
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	十六	日郵
香港雅士	H.K.ACE	馬尼拉	十六	中央
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	馬尼拉	十七	中央
美中美	SIRICHA BULAKUL	曼谷	十七	振盛
歡欣	MERRYOCEAN	新加坡巴生	十七	東宇
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	十七	馬士基
海利	ANHING	婆羅乃亞吗	十七	海信
南星	NANSING 1	汶萊古晉詩巫	十七	國光
嘉瑪	KAMAKURA	新加坡巴生	十七	天祥
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十八	港恒
覆柏	TIMBER INDAH	印尼	十八	聯航
名古屋丸	NAGOYA NARU	新加坡	十九	海聯
若草丸	WAKAKUSA MARU	印尼	十九	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡曼谷槟蘭	十九	馬士基
威養亞	AND.WIJAYA	印尼	十九	亞利來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	二十	海陸
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡巴生	二十	福來
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	二十	大源
泰順	TAI SHUN	曼谷	二十	三寶
宮城丸	MIYAGI MARU	新加坡巴生	二十	天祥
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	二十	五洋
美西美	MAH 2	曼谷	廿一	振盛
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	廿一	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
台灣·日本·釜山綫				
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十五	海豐
塞河	JING HE	青島	十六	招商局
華麗	HWA LIE	基隆高雄	十六	緯利
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十六	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十六	海豐
木星	JUPITER	基隆釜山	十六	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十七	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本釜山	十七	中央
平鄭城	PING XIANG CHENG	上海	十七	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕
民利	MIN LIE	基隆高雄	十八	緯利
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十八	海豐
金星	VENUS	日本	十八	美邦
南進	HO NAMJIN	釜山	十八	東發
國利	KUO LIE	高雄	十八	海昌
夏華	NAVIKAPOL	上海	十九	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	東海
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO 1	福州	十九	華夏
歌劇奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	日本	十九	天祥
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二十	海昌
陶南一號	CONAM 1	釜山	二十	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿二	海豐
非洲綫				
美芝河	RIVER MAJE	西非	十五	太古
金奧利	GOLD ORLI	西非	十五	新興
皓星	WHITE STAR	西非	十八	福來
南華	NANHWA	南非	十八	海威
黃山	HUANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	十八	怡和
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十九	汎洋
贊比西	ZAMBESI	南非	二十	達迅

宮殿滿大
早請拜禮天今
電幻魔性突最發公金
影場情的破具行司寶
情夢人中
角主女娘姑絲嫩妹約
姬絲金莎塔娜
主巨三 嘉泰 里烈佛
演星大 雅利 士科德
心的興的豪一
印情夢迫情段
心人中尊愛溫
良藥幻一熱一溫一
綜合場場情旌愛點
度八 普斯法 大金
傑三 拉哥蘭 導摩 演獎
作年
。看觀宜不童兒。
。映獻期下。
影電受幸高最你令能
流橫慾色
放奔的點。渴飢的性

連日大爆滿！今天五場
今日全港人仕所談論的話題...
First time
第一次
●翁靜晶：渾身熱刺刺的，強烈得要爆炸...
●張國榮：有如衝上雲霄，被雨霧所溶化。
震撼你，溶化你，令你畢生難忘
翁靜晶·張國榮 主演　邁關花·楊群 特別主演
今年最轟人注目，最引人談論的電影

台灣七大美女殺到
響應香港小姐競選！
最紅女星 最勁電影
美麗、智慧、活力
靚女嘅人辦！
葉倩文 香醇！
林青霞 清艷！
劉皓怡 玲瓏！
徐俊俊 健美！
楊惠珊 潑辣！
彭雪芬 嬌俏！
程秀英 嫵媚！
兒童不宜
紅柳白蘭
沒法擋嘅魅力！冇得頂嘅風情！
午夜場：紅磡麗華 嘉禾 皇都 海運 明月 京華 帝國
四點場：皇后 皇都 南昌 京華 國際 嘉年 嘉禾 柴灣 光華 帝國 金茂坪 明月 紅磡麗華
晨早場：京華 國際 帝國 影都 百樂 紅磡 金茂坪 麗華 嘉禾 滿堂 帝后 光華 南昌
今映　晨早場 四點場 午夜場　咁勁電影 真有得頂
粵語對白　朱延平 導演　香港電影精選發行

今日10點30分早場
今日4點特別場
今晚午夜場
東南亞最犀利嘅巫術....
腦魔
吸血人鬼 觀塘白鴿
腦魔化身千百個 爬滿全身將命攝
詭異神秘 令你不安

體育

銀牌決賽今午埔頭舉行
愉園精工對壘
精工個人技術佔優愉園添將出擊

（特訊）本屆甲組特別銀牌決賽，今午四時正在政府大球場上演，由精工愉園對壘。序幕戰初級組銀牌決賽，由港燈對俠士，二時正開賽，門劵分收卅五元，三十元，廿五元及十五元四種。愉園在聯賽成績雖不及精工，但兩隊每次碰頭，愉園俱有水準之上之演出。今屆聯賽彼此交手兩次，分別以一比一及零比零賽成平手，不分勝負，由此可知，兩隊鄰殺起來，機會均等，依照銀牌賽制，今日極有機會哭以互射十二碼分勝負。

愉園為求搶得銀標，不惜賽前赴英邀請外援加盟助陣，英著名球隊阿仙奴現役球員約翰赫力月前經已抵步，該名身高六呎，體重超過一百八十五磅之中鋒球員頗具衝刺力，在英國被喻為「不會放過任何入球機會的巨型中鋒」。除此之外，愉園亦有意羅致前曼城翼鋒球員賓納，可惜該名球員之轉會紙仍未發出，暫未能來港，將不能趕及於銀牌決賽中披上愉園球衣。

雖然如此，不過愉園將以韋夫、赫力及劉榮業幾員猛將組成攻擊線，仍是頗具威脅，尤其是赫力扣關之本領更不容忽視，加上中場荷斯域、奧利雲的支援，使愉園攻守力平均不少。愉園目前尚有中堅迪斯受傷，他要在賽前經最後檢查後，才能決定是否上陣，另外一個位置取捨令教練感到困難的是守門員，因為馬必雄則身裁較後。

狀態十足之精工除亦賽精銳銳，準備應付這場硬仗，雖然陣中並無新將加盟，但他們始終仍是聯賽領先隊伍，而且球員俱可獨當一面，因此球員對此役充滿信心，據教練指出，對手邀得好手加盟，應能拉近兩隊實力。目前精工並無傷將。精工今屆只得季初之會長盃一項冠軍，今日銀標當前，相信統帥部必會出重賞以求勝。

精工球員個人技術精湛，但由於部份球員年紀較大，而今日天氣對他們有很大影响，假如今天沒有猛烈太陽或大雨，對精工之球員肯定有利，愉園球員則活力足，雖然個別技術較嫩，但波到人到，死纏爛打以補技術之不足，他們剛在上週力克南華，各球員作戰信心應有所加强，力圖增冠軍滋味。

賽前論戰，精工球隊位置變動較少，荷蘭援將深具默契，假如不是氣力不繼，取勝機會較大，不過愉園能夠有先取得入球的話，精工就不易言勝，無論如何，此後激戰不可避免。兩隊可能戰陣如下：

精工
加納　池一坡
蔡芷利　莊鍾士　黃耀信　迪旺　胡國雄　巴貝利
邦辛　南寧加
馬必雄

愉園
陳炳安
奧利雲　吳炳南　姚迪斯　師榮　陳世九
劉榮業　赫力　韋夫

歐洲錦標賽第五組
羅馬尼亞嚴陣以待
捷克求和勢必死守

（路透社布加勒斯特十四日電）羅馬尼亞隊明日在此間歐洲足球錦標賽第五組外圍賽上，遇上捷克隊時，定必全力保持不敗紀錄。

四戰得七分的羅馬尼亞，曾一勝一和世界盃盟主意大利，今次再勝，祇須迫和餘下三場作客賽事，便可闖入決賽圈。

但領隊奴斯吉仍小心翼翼。

「這仗會十分難打，或者更難於應付意大利隊。」

防守甚强。他們採區域防守戰術，並非人鈎人像意大利隊……我們今次的對手足使我們保持領先。

從布加勒斯特北部山區返回此間的奴斯吉，希望派出打敗意大利隊樣的陣容，但前鋒甘馬達奴因傷可能缺陣。

但捷克仍穩居第二位，四仗得五分，上仗在布拉格六比〇大勝塞浦路斯。

領隊哈倫克表示，賽和已算滿意，並警告球員不要引起爭端和報復，因為那是意大利戰敗的原因。

「羅馬尼亞在奴斯吉手下，不斷加强。是仗定能應付，我告訴隊員果中精神，不要犯規，並不可失掉冷靜頭腦。」

捷克隊今午抵達此間，稍後會練習。

羅馬尼亞——隊拉奴，韋力，伊根里斯吉，史丹芬尼斯吉，烏加力組，艾吉斯汀，波隆尼，波拉斯，基寧，佐加奴，加波（或甘馬達奴）。

捷克（未選出）——赫斯卡，韋基米克，里維，查奴卡，比高斯基，沙寧斯基，史丹巴查，孩高碧，菲拿，樸克斯，域斯克，眞力卡，施米克，丹尼克，高華錫克。

英牛津聯偉定隊
合併計劃已告吹

（美聯社倫敦十三日電）印刷業鉛子奉工會成為偉定隊主席，並維持當地足球隊獨立。

史美在現任主席華拿辭職後，已獲偉定中股東舉行的非常會議隊，證實將任球會主席。

華拿支持麥士維的計劃，另兩監事亦已辭職。

剩下的三名監事已公開宣佈支持史美。他說：「我在過去幾周來，日夜斡旋，力求保留偉定足球會而我的目標已達到。」

史美透露計劃建一新型多用途體育中心，來安置足球隊。

麥士維是牛津隊主席，他拒絕承認失敗。

週五已告吹。

偉定商人史美發起了運動，阻止該兩隊合併，並在下季以麥晤士河谷呈家隊出現。他將會成為偉定隊主席，並拿辭職後，已獲偉定中股東舉行的非常會議隊，證實將任球會主席。

華拿支持麥士維的計劃，另兩監事亦已辭職。

剩下的三名監事已公開宣佈支持史美。他說：「我在過去幾周來，日夜斡旋，力求保留偉定足球會而我的目標已達到。」

史美透露計劃建一新型多用途體育中心，來安置足球隊。

麥士維是牛津隊主席，他拒絕承認失敗。

法甲組賽祇剩三仗
能斯穩奪錦標
四比二挫聖伊天尼拋離布達錫

（法新社巴黎十三日電）能斯週五晚以四比二打敗聖伊天尼後，已穩奪法國甲組聯賽錦標。

他們最大的勁敵布達錫，須全勝剩下的三場聯賽，同時能斯亦三仗皆北。還有，布達錫在該三仗至少要射入廿四球，才可能超越領前的能斯。

能斯週五晚取勝，迫使曾所向無敵的聖伊天尼再次跌入降班危機中。

週五其他賽事，布達錫一比〇勝杜斯，而巴黎聖提文則三比一勝里尼，武候斯〇比〇和奴倫，而柏斯迪亞一比〇勝歐色維後，暫脫離榜末。

法國甲組足球聯賽前十形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
能斯	廿五	廿二	九	四	七十	廿五	五三
布達錫	廿五	廿	七	八	六四	四二	四七
聖提文	廿五	十八	七	十	五九	四四	四三
寧斯	廿五	十七	七	十一	五九	五十	四一
拉浮	廿五	十四	十二	九	卅九	卅九	四十
摩納哥	廿五	十二	十五	八	四九	卅一	卅九
蘭斯	廿五	十六	七	十二	七十	五五	卅九
布斯特	廿五	十一	十四	十	五一	五五	卅六
美斯	廿五	十二	十三	六一	六二	卅四	卅四
杜奴斯	廿五	十四	六	十五	四七	六十	卅四

西德格蘭披治網球半準決
盧亞挫韋蘭特
夏居里斯維拿斯科瑪亦晉四强

（法新社漢堡十三日電）在此間舉行的西德格蘭披治網球賽，法國公開賽冠軍瑞典韋蘭特敗於法國網手盧亞。

在這場半準決賽，盧亞以六比四，六比四，六比四連落兩盤上敗這位年青的瑞典王牌選手。盧亞的勝利，亦結束了韋蘭特四場的希望，韋蘭特上次在斯士場落敗，已經是去年五月廿一日的事，當時是意大利公開賽，準決賽，他不敵危瓜多爾選手高美斯。

半準決賽各場成績如下：

夏居里斯（西班牙）勝布朗（美國）六比五，七比六。

維拿斯（阿根廷）勝布羅域（美國）六比一，六比三。

盧亞（法國）勝阿佳拿華（西班牙）七比五，二比六，六比〇。

維拿斯（阿根廷）勝史密（捷克）六比四，六比四。

戴澤（美國）勝菲碧（波蘭）六比七，六比二，六比四。

夏居里斯（西班牙）勝布朗（美國）六比一，六比三。

千諾斯在奧克拉荷馬網球精英賽輕取基斯頓，圖示千諾斯（右）在一次賽事中接受頒獎，左為退休球王波格。

歐洲業餘拳擊錦標賽
蘇拳手佔優勢
十二級決賽蘇聯好手爭八項冠軍

（路透社保加利亞禾拿十三日電）意大利超重量級達美尼今日在此間，成為歐洲業餘拳擊錦標賽及決第四名意大利拳手入決賽，他以點數五對〇打敗老手保加利亞史杜文諾夫。

蘇聯再有四人入決定，包括羽量級，輕次中量級，輕中量級和輕重量級，所以蘇聯拳手將會爭逐十二級錦標中的八項。

今天出現賽事第三名拳手被擊倒，蘇聯的高查諾斯基在輕重量級賽中，第一回合便打倒南斯拉夫泰迪。

高查諾斯基將會對以五對〇勝土耳其施斯的波蘭好手史克斯。

各場決賽形勢：

羽量級——紐卡素夫（蘇聯）對卡波奴夫（保加利亞），輕次中量級——培素素對舒基夫（蘇聯），輕中量級——拉迪夫（蘇聯）對洪格（東德），輕重量級——高查諾斯基（蘇聯）對史克斯（波蘭），超重量級——達美尼（意大利）對卡頓（東德）。

明天休息一天。

歐洲青年足球錦標賽
捷克擊敗西德
芬蘭不敵法國
南斯拉夫蘇格蘭英格蘭同奏凱歌

（路透社倫敦十三日電）今晚在此間舉行之歐洲青年足球錦標賽八場賽事中，捷克以三比一擊敗西德，其中兩球是捷克隊員在最後廿五分鐘內射入的。

捷克與西德同屬第一組，上半場浩維夫為捷克首開紀錄，但路爾安達在完半場前為西德扳平。古高達離門廿五碼主射自由球入網使捷克再度超前，後佛球員尼該夜射入兩球，彼爾尼亦有一球斬獲。同組另一場賽事，愛爾蘭一球擊敗利比時。

衛冕冠軍的蘇格蘭與英格蘭在第三組中雙雙獲勝。蘇格蘭以零比一勝蘇聯，而英格蘇勝西班牙一比零。

法國公開賽冠軍瑞典王牌韋蘭特，在西德格蘭披治網賽敗於盧亞。

第四組賽事

法國半場先射入兩球，以二比零領先，下半場完時法國終以三比一擊敗芬蘭。法國根蔡基洛夫再入一球奠定勝局。

第一組另一場賽事，保加利亞一比零勝瑞典。第二組中，南斯拉夫二比零勝羅馬尼亞暫時在該組領先，因為同組之意大利與土耳其一比一賽和，瓜分了積分。

歐洲足球錦標賽第三組
匈牙利迎戰希臘
體力耐力受考驗

（路透社布達佩斯十四日電）匈牙利隊明天將在歐洲足球錦標賽第三組外圍賽裏對希臘，匈隊可以演出優炸性足球，但有否持久力甚成疑問。

科倫華諾斯的隊友高萊，伯柏里和尼拿斯，應可組成攻力甚强的前鋒線。雖然作客的希臘大概會以死守為上着，但匈隊三員鋒將，仍有能力打擊他們。

不過，匈牙利球員被本地報章譏為「一隊六十分鐘的成員」，他們的耐力會受到希臘極大考驗。希臘以三月卅日在溫布萊球場，以〇比〇迫和英格蘭。

上月〇比二敗於英格蘭脚下的匈牙利隊，今次遭算幸運，希臘缺少四名溫布萊和波英雄——受傷的隊長高拿斯，古城斯和卡奴里斯，以及被禁制的色科布奴斯。

匈牙利亦樂觀應戰，由沙波拿斯代替基斯錫把關，而曾受傷的波錫克則重返中場綫上。

匈牙利在第三組名列第三，三戰得四分，若被打敗落級第四位的希臘，便可超超丹麥，並僅以兩分落後英格蘭。但少比賽一場。

希臘領隊艾康達迪斯今晚最後操練後才宣佈陣容。

匈牙利——沙波拿斯，馬杜斯，高錫斯，加拉，華格，伊柏尼，尼拿斯，波錫克，波當耶，古高萊，赫賓遜。

希臘（未選出）——沙尼斯，米杜普奴斯，安拿基斯，米賈斯，高斯柏哥斯，加力斯，艾迪索雷，阿塞安諾，占華高勒斯，史卡迪普斯，沙華拉高斯，曼朗拉斯，梅拉米迪斯，阿勒丹杜斯，雅內迪斯。

國際足球簡訊

（路透社倫敦十三日電）在此間舉行的西德格蘭披治網球賽，法國公開賽冠軍瑞典韋蘭特敗於法國網手盧亞。

在這場半準決賽，盧亞以六比四，六比四，六比四連落兩盤上敗這位年青的瑞典王牌選手。盧亞的勝利，亦結束了韋蘭特四場的希望，韋蘭特上次在斯士場落敗，已經是去年五月廿一日的事，當時是意大利公開賽，準決賽，他不敵危瓜多爾選手高美斯。

半準決賽各場成績如下：

夏居里斯（西班牙）勝布朗（美國）七比五，七比六。

維拿斯（阿根廷）勝布羅域（美國）六比一，六比三。

盧亞（法國）勝阿佳拿華（西班牙）七比五，二比六，六比〇。

維拿斯（阿根廷）勝史密（捷克）六比四，六比四。

戴澤（美國）勝菲碧（波蘭）六比七，六比二，六比四。

夏居里斯（西班牙）勝布朗（美國）六比一，六比三。

米頓隊長科士打，在足總盃準決賽二比一勝錫週三役門前倒掛，解救錫週三（七號）前鋒密臣攻門。科士打為爭取在五月廿一日足總盃決賽上陣，將於週日前往高等法院，要求將他的停賽刑罰緩期執行。

歐洲足球錦標賽第三組
西班牙迎擊馬耳他
馬耳他傷兵滿營西班牙勝算高

（路透社華爾約達隆拿十三日電）西班牙星期天在此間於歐洲足球錦標賽分組賽事中迎戰馬耳他。西班牙在第七組中極有機會出綫。

去年在世盃賽主場仍要失敗的西班牙，在歐洲錦標賽分組賽事中成績不俗。他們在第七組中比賽四場獲七分，而馬耳他比賽了三場只得兩分，目前正處於第七組最尾之一隊。

教練莫洛茲表示他的隊伍對該戰的目標是儘量爭取入球。他補充謂他將會率領最强陣容迎擊對手，包括了星期三晚在歐洲盃賽冠軍盃一比二敗給蘇格蘭巴甸的眞瑪德里陣中之五名球員。莫洛茲透露組思及馬斯達兩名眞瑪德里球員自從聯賽與巴薩隆拿對壘受傷後，今後將會被編排入國家隊準備復出。該名教練堅決不肯宣佈他的戰略，他謂要待明天下午最後操練後方會宣佈運用那陣容。

馬耳他在最近一場分組賽中，以零比二受挫於北愛爾蘭，目前正受傷勢困擾。

陣中除長荷路達支柱球員，可惜在兩週前於聯賽中風腰受傷，陣中最具威脅之施列。而今後將可能要倦勤。

在賽前其臃腫的足踝將在賽事中風腰受傷，但相信他夠上陣之機會很微。教練施里斯面對的另一個難題是後衛沙里奴拒絕為國家隊効力。

雖然對手是馬耳他，但西班牙仍然會全力出戰，傳統而言，西班牙在主場比賽俱會打得較為破朗，不過他們要適應場地，因為賽事舉成之日子不過一年光景。

南京國際田徑賽
中共首天勝六項

（路透社香港十三日電）中共新聞社報導，在一九八三年南京國際田徑邀請賽首天，中共選手今日贏得十項比賽中的六項冠軍。

「門」韋華。我再不能提高戰意對付他。」

「但之後我想，還有誰比我會擊敗過的更易對付？」

度斯在開賽六十三秒則打敗韋華，奪走了拳王銜。但公正人却他斯終止比賽後，引起廣泛爭論，迫使世界拳協下令要重賽。

度斯戰廿六次未曾敗績，其中十五次擊倒對手。韋華卅敗，廿四勝十敗，十六次擊倒對手。他在八一年三月起成為拳王，直至五月前被度斯擊退。

韋華熱身較慢，但估計今次他會快點。韋華說：「若我今次打得像上次，同樣的情形便會發生。我希望能在第二回合擊倒對方。」

博彩公司認為度斯是四對一之熱門。

今次是首度兩個重量級拳王爭霸戰，在同一地點，同一時間舉行。為分開兩仗，以及令世界拳協和拳委滿意，經理人當爾望特在兩仗之間，劃出卅分鐘中斷休息時間。

當晚第三場冠軍爭奪戰，世界拳委初級組重量級冠軍波多黎各的奧卡斯奧對一號挑戰者美國史提芬斯。雙方將對賽十五回合。

另外世界拳委一號重量級挑戰者比捷，將會與二號人馬史汶普斯，鬥十二回合。

該仗對比捷非常重要，一方面可爭得美國拳協錦標，亦可取得對抗荷馬士對韋特斯般勝方的權利。

奧克拉荷馬網球精英賽
千諾斯輕取基斯頓
戴查鄧拿賀巴俱獲晉級

（美聯社奧克拉荷馬十四日電）在此間舉行的奧克拉荷馬銀行網球精英賽，千諾斯星期盤，他打破以色列對手全部發球局，以六比〇大勝。去年該賽事冠軍基斯頓贏得一籌莫展，頓。賽事總獎金達十萬元。

千諾斯以强勁的雙手揮拍反手球佔得優勢。第一盤，他在第三及第七局打破基斯頓發球局，先勝六比一。第二盤，他打破以色列對手全部發球局，以六比〇大勝。去年該賽事冠軍基斯頓贏得一籌莫展，頓。賽事總獎金達十萬元。

奧地利選手韋伯在科羅拉多速度滑雪下坡錦標賽以每小時一二九點三〇三里創新世界紀錄（合衆社圖片）

歐洲足球錦標賽
南斯拉夫蘇格蘭英格蘭同奏凱歌

（路透社倫敦十三日電）今晚在此間舉行之歐洲足球錦標賽第五組賽事中，捷克以三比一擊敗西德，其中兩球是捷克隊員在最後廿五分鐘內射入的。

捷克與西德同屬第一組，上半場浩維夫為捷克首開紀錄，但路爾安達在完半場前為西德扳平。古高達離門廿五碼主射自由球入網使捷克再度超前，後佛球員尼該夜射入兩球，彼爾尼亦有一球斬獲。同組另一場賽事，愛爾蘭一球擊敗利比時。

衛冕冠軍的蘇格蘭與英格蘭在第三組中雙雙獲勝。蘇格蘭以零比一勝蘇聯，而英格蘇勝西班牙一比零。

法國公開賽冠軍瑞典王牌韋蘭特，在西德格蘭披治網賽敗於盧亞。

歐洲錦標賽第五組
塞浦路斯挑戰瑞典

（路透社瑞典馬毛十四日電）瑞典經上月以三比零打敗荷蘭後，現正希望在明天歐洲足球錦標賽第五組賽事中輕易地闖過處於該組榜尾的隊伍塞浦路斯。

憑典去年十一月首回合作客塞浦路斯時一比零獲勝，與塞浦路斯主場逼和世杯冠軍意大利及捷克相對而言，瑞典成績無異是非常美滿。不過，塞浦路斯出外作賽的成績却並不見良好，他們上月到捷克作賽時，慘吞六蛋。

前鋒球員康尼路易遜將仍會是瑞典之中心球員，尤其是他近期狀態頗佳。

塞浦路斯領隊史柏蔡夫雖然派遣廿三歲的攻擊球員謝薩基舒首次在國際賽事亮相，但他仍沒有忘記讓經驗豐富的廿九歲守衛彼廸尼上陣去做好防禦工事。

史柏蔡夫肯定地說：「這賽在是一種嚴格挑戰，不過我們保證不會讓兩場在主場獲得之優異成績褪色。」

羅馬尼亞現時以七分在該組領先，捷克得五分，而瑞典及意大利彼此俱得三分，但瑞典比意大利少賽一場，塞浦路斯目前為止，比賽五場只得兩分。

兩隊陣容如後：瑞典：華維里，仍闖信，夏辛，達爾基夫斯，法烈基遜，派斯，奧維，林保，依基信，岑德堡，康尼路易遜，荷文倫。

塞浦路斯（可能陣容）：柏賽維斯，米美爾諾特，彼廸柏尼士，伊路杜加德，基蘇，賓沙拿斯，廸美杜夫，恩高達基斯，謝薩基舒，沙維廸斯、杜分路。

第五組目前形勢：

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
羅馬尼亞	四	三	一	〇	六	一	七
捷克	四	一	三	〇	十一	五	五
瑞典	三	一	一	一	三	四	三
意大利	四	〇	一	一	三	四	三
塞浦路斯	五	〇	二	三	五	十二	二

該組稱，四〇〇名比賽的轉捩點在第二盤第七局，當時史托頓發球局被打破。第三盤，史托頓再在第三及第七局兩次發球失手後，終告不敵。

在星期五下午，第七種籽鄧拿及第六種籽賀巴均爆冷勝出。

歐洲足球錦標賽分組賽
西班牙迎擊馬耳他
馬耳他傷兵滿營西班牙勝算高

（路透社華爾約達隆拿十三日電）西班牙星期天在此間於歐洲足球錦標賽分組賽事中迎戰馬耳他。西班牙在第七組中極有機會出綫。

去年在世盃賽主場仍要失敗的西班牙，在歐洲錦標賽分組賽事中成績不俗。他們在第七組中比賽四場獲七分，而馬耳他比賽了三場只得兩分，目前正處於第七組最尾之一隊。

教練莫洛茲表示他的隊伍對該戰的目標是儘量爭取入球。他補充謂他將會率領最强陣容迎擊對手，包括了星期三晚在歐洲盃賽冠軍盃一比二敗給蘇格蘭巴甸的眞瑪德里陣中之五名球員。莫洛茲透露組思及馬斯達兩名眞瑪德里球員自從聯賽與巴薩隆拿對壘受傷後，今後將會被編排入國家隊準備復出。該名教練堅決不肯宣佈他的戰略，他謂要待明天下午最後操練後方會宣佈運用那陣容。

馬耳他在最近一場分組賽中，以零比二受挫於北愛爾蘭，目前正受傷勢困擾。

陣中除長荷路達支柱球員，可惜在兩週前於聯賽中風腰受傷，陣中最具威脅之施列。而今後將可能要倦勤。

在賽前其臃腫的足踝將在賽事中風腰受傷，但相信他夠上陣之機會很微。教練施里斯面對的另一個難題是後衛沙里奴拒絕為國家隊効力。

雖然對手是馬耳他，但西班牙仍然會全力出戰，傳統而言，西班牙在主場比賽俱會打得較為破朗，不過他們要適應場地，因為賽事舉成之日子不過一年光景。

南京國際田徑賽
中共首天勝六項

（路透社香港十三日電）中共新聞社報導，在一九八三年南京國際田徑邀請賽首天，中共選手今日贏得十項比賽中的六項冠軍。

兩場拳王爭霸戰
週五晚同時舉行
荷馬士鬥韋特斯般・度斯撼韋華

（合衆社瑞士十三日電）瑞士女子網球公開賽因為天雨影响而較重延誤，賽會職員目前正忙於進行應急計劃。

受延誤情況之影响，為以前的格蘭披治比賽所未見。在星期五，沒有一場比賽能夠進行，而賽事秩序已經比原來賽程遲了兩天。

當主辦者希望天氣轉晴的同時，女子網球總會及代表賽助人的國際管理集團甚至考慮一項安排，將獎金分配予最後十六强。分配獎金的安排，曾經在男子賽中實行，但女子網球總會規則並未考慮這種情況，賽會須於第二週初作決定。

瑞士女網賽延誤
主辦者忙於應變

賽會取消。

主辦者稱，原定星期日結束的賽會，可以趕及在星期一午夜完成，但天氣預測並不支持這種樂觀看法。

有關方面亦曾經考慮將剩下的比賽遷至附近的場地進行，但因為該處不適宜電視轉播而作罷。

傷殘乒乓
今日頒獎

傷殘人士體協會主辦傷殘人士乒乓賽，今日在沙田銀禧中心舉行決賽及頒獎典禮，由香港乒乓總會會長鍾榮光主持，歡迎有關及愛好人仕參觀。

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

夏季衣料上市已一個多月

批發零售均淡靜

生意落行估計比去年同期減少三成，無論男裝、女裝、高價或低價衣料銷量全部退縮，儘管入口成本比去年提高約百份五，但在市民消費收縮、現成衣商品競爭壓力强打擊下，批價與零售價普未有跟高，業商蝕皮覺普遍。

（特訊）現在已是五月中，夏季衣料品上市多時，可是夏季料衣批發及零售生意不但未有明顯開展，竟然有應旺反淡的感覺。四頭商表示，夏季衣料上市至今一個多月，估計生意落行比去年同期減少三成。去年夏季衣料銷量已經受大多數市民消費減弱的影响，今年生意比去年更差，大多數市民消費力繼續下降的情況，可想以見。

據四頭批發商透露：夏季衣料銷量已比前年退縮，雖然今年初步銷量退縮更爲顯著，估計生意落行比去年同期減少三成。令人感到驚異的，無論男裝衣料、女裝衣料、高價衣料、低價衣料銷量全部減少，如果僅是低價衣料銷量繼續減少猶有可說；但高價衣料銷量同樣減少，則生活環境寬裕的人是否亦節省消費？未免令人費解。不過，深入分析，今年夏季衣料銷量全面減少，包括低價衣料銷量減少的主要原因，是很多富裕人士對香港的政治地位不敢樂觀，紛紛舉備移居外國，心情欠佳自然影响添置夏季新衣採取得過且過，故此高價衣料銷量減少，比較低價衣着更爲顯著。其二，近月來很多服裝商店結束，褲類、恤衫、連衫裙等現成夏季服裝大幅減價清貨，對其他商店生意自然有影响。其三，購買衣料度身定做的夏季服裝，因爲縫工比普通衣料還要貴，中等收入人士現成服裝，除了身裁比較特殊的不容易購買現成服裝之外，普通身裁的人大多數市民消費力減弱的影响，今年生意比去年更差，大多數收入的人很多轉而購買現成服裝之外，普通身裁的人西環、西營、童裝、女裙等批發，小販取貨十分便宜在便宜得多。其四，銷售滯價恤衫、西褲、童裝、女裙等現成服裝實

股市專欄

港元疲弱影响人心普趨觀望
週內港股反覆趨低

全週開做總值仍只有四億八千四百七十五萬元，比上週略有增加，恒生指數則見低跌三七點一五，收市爲九四九點五六，比上週之跌幅爲百份三點七六。大寶地產市價反覆最凌厲。長江實業、青洲英坭、九倉、和黃、怡信、新地及太古洋行等做價低跌明顯。

本週（由五月九日至十三日止）香港股市成值比上週略有增加，惟是市勢仍屬淡靜，且各項股票市價低跌明顯，恒生指數跌破上次由一千點回降九百五十一點之低水平。雖則資家尚沒有急於求沽，但買家接承力弱，致使市價反覆低挫，整週五個交易天中，僅週四見報升外，其餘四天俱見報低，尤其是上週跌幅較大。根據香港、遠東、金銀投九龍交易所四市場每日之交易數值合計，至週交易總值爲四億八千四百萬元，遠東交易所估二億零三百三十二萬元，金銀交易所估一億八千一百零一萬元，九龍交易所估五十八萬元。

交易過程，逐一市況雲現甚淡靜，是日之交易數值只略過七千萬元。雖然，此交易數值並非爲全年來最少的一天，可以說自農曆新年以來交易數值最少的一天，市價低跌亦相明顯，大市之疲靜，一則是去週下半週指數重低破一千點關，其後仍無力回升，對人心已有所影响，另一方面，港元匯價弱勢益甚，正當股市人士對後市信心搖動之際，大陸却發表政協代表澳區人士名字，敏感的香港前途問題的疑慮復被引起，雖不致出現恐慌相競低拋售勢，大市雖見低垂，此亦是正常現象。周二交

娛樂圈

五窮六絕七翻甦說電影賣座
第一次得賣座冠軍
中華武術面臨考驗
「大軍閥」重映一周已收二百多萬，比新片賣座好。

每年的五六月都是電影院的淡季，所以有五窮六絕七翻甦之說。

當然，這種說法不是今日始，已是很多年的經驗告訴我們，那是每年必定如此的，查其原因也是因爲看的觀衆多是學生有關的。五，六月，是學生考試或預備考試的時間，那有閒去看電影呢？到七月時，他們的考試已告一段落，於是便用電影來作主要的娛樂了，故七月便爲電影翻甦的月份。

今年的五窮來得好像特別早，其實也應說自踏入一九八三年以後，本地製作的電影漸走下坡，在賣座上已無復八二年時的風光，更不要說在賣座上破去年的紀錄了，就只有西片走勢優厚，一直延續至現在，可能是荷李活近幾年來電影復雙了，所以一些受歡迎的影片都是有世界性的觀衆。

踏入八三年本地製作的電影在賣座上欠理想，映期便不能延長，於是電影院只好排演部份舊片來「攝」場，一部片不好，便得由別部片來接上，於是使影院出現了片源不足的現象。故各條院綫都一齊推出舊片來放映。

上期邵氏推出的「大軍閥」到今天還在上映中，那雖是舊片，但他的收入七天就有二百三十多萬，這個收入不是比上映新片來得化算嗎？而且還打算映兩周呢？從復活節映至現在就只有四片「杜絲先生」、「衝上雲霄」和「甘地傳」。其中的「衝上雲霄」超出了院商的意外，竟然直落的映了四十多天，今本來已排出上映的「倣得」也得讓出期來，讓它映足八個星期，如果它真的能映足八個星期，雖說是破普慶戲院映期最長的紀錄呢！

現在說一說今期排出放映的本地製作：「第一次」、「中華武術」和「田鷄過河」。「第一次」十八院映兩天加午夜場已收一百三十多萬（據楊羣說成本就是這個數字），照走勢看賣座是可令楊羣滿意的，因爲他的目標定得很低，是一百八十萬。

至於全以武術紀錄片型式而攝製的「中華武術」，雖只十間戲院放映，但也收贏十九間戲院放映的「田鷄過河」，則有點意外。以總收入看「田鷄過河」兩天加午夜場已有九十多萬，但第二天放映它竟落後於「中華武術」看來他的口碑並不大好了。

「中華武術」是網羅了中國功術界的精英來拍攝而成的，其中的各門各派有些是我們聽所未聞見未見所的，但又不失其娛樂性和趣味性者。

其中還介紹了北京武術隊和浙江武術隊參加比賽前的果訓，和比賽的情形，唯一感遺憾的，他就沒有介紹去年武術比賽時，胡堅强如何得到全能冠軍的情形。而且，對於有名的武術演員表演時，也缺乏字幕作介紹。

當然，李連杰現在已成爲國際武術巨星，在片中有詳細介紹他自九歲開始來港演出，至現在拍「少林小子」的情形，還有一些珍貴的鏡頭是他去年十九歲生日時，電影公司派出攝影隊拍他在家中與家人共聚的情形拍下來。

陳沁在「中華武術」中表演「六合拳」。

中國首次派出
皮影藝術家齊永衡赴法爲學習班講授

河海流

中國民間藝術皮影戲，在國際間漸受注意，不少國家對這更化萬端的藝術，均表歡迎。最近，中國獲得邀請，首次派出皮影藝術家齊永衡赴法國夏國維爾市，爲木偶學習班（皮影專班）進行講授，把我國歷史悠久的皮影藝術介紹給木偶皮影界。

皮影戲又叫影子戲、燈影戲，表演皮影時，演員在用白布做成的影窗後邊，用二根或三根竿子操縱影人的動作，通過影窗懸掛的目光燈，將影子打在影窗上，同時配以解說，唱曲和音樂。

皮影戲在中國分佈很廣，是一種古老的民間藝術，其歷史淵源，可以追溯到西漢。

然而，皮影戲的發展相當坎坷，清末嘉慶十八年，各地白蓮教和農民暴動，社會上謠傳皮影人能化爲天兵天將，助民反抗朝廷，致使清廷把「皮影班」稱爲「一懸燈班」，全部被抄查，藝人被殺被逐。

文革十年，皮影戲被認爲落後，愚昧的封建糟粕，各地皮影戲班被迫解散，資料被焚，皮影戲又一次慘遭蹂躪。

翁美玲六月因利承便往歐洲登台外，還探母親。

狄寶娜承認男友多否認與鍾保羅拍拖

狄寶娜會表示，與寶思樂的感情，尚未達成熟階段，他們只是「特別」的好朋友，因此她仍會應其他男友的約會，前晚她應面台鍾保羅邀請，「同去賞五輪眞弓的演唱會。

據知，前晚有記者目睹倆人在欣賞演唱會時，態度親熱，有記者趨前向他鍾保羅打招呼時，他面色一沉，默不作聲的走開。

昨日向狄寶娜追問是否同鍾保羅拍拖，她哈哈大笑說：「我們認識已久，大家是好朋友，是他約我看演唱會，我們不是拍拖呢，但鍾保羅爲何一見了記者就走開？狄寶娜說：「可能他怕毒來敏感揣測。」而他們看完演唱會後，各自回家，沒有其他節目，因爲鍾保羅昨日要主持早晨節目，所以早點回家休息。

談及五輪眞弓的演唱會，狄寶娜表示，由於她不懂日本，故除了對幾首英文歌有印象外，其餘的都一頭霧水。

嚴秋華比梁朝偉出道早，但一直以來他拍電影的運道比拍電視爲好。

一對有情人分道揚鑣
翁美玲六月歐洲登台
湯鎭業赴婆羅洲拍片

翁美玲於六月中拍罷「射鵰英雄傳」後，便與張國榮、黃日華結伴往歐洲登台。她表示今次的登台新酬並不高，因她不是專誠爲了登台，而是想往英國探望母親，與其坐廿多小時的飛機，倒不如順道往歐洲登台，賺筆外快。

翁美玲由於忙於拍戲，便利用拍戲之餘來練歌。她表示，今次登台，是與黃日華合唱三首歌，選唱都是「射鵰英雄傳」的主題曲及插曲。

黃日華走埠登台，其女友梁潔華自費陪同前往。但翁美玲的男友湯鎭業却沒有這個打算。他昨日專誠返無綫拍「雀鷹魂」之「紋身戀」時表示，他已向無綫請假，月底爲部新片往婆羅洲拍外景，歷時一月，雖然同翁美玲登台日期沒有相撞，但却沒有之婆陪她前去。

外型加努力運氣
葉鳳菲絲妲走紅

金髮美女的葉鳳菲，在機上服務，被一位影圈人士看中，邀請她拍電影，葉鳳菲回家後妓做過空中小姐，一次做過空中小姐，未進入電影圈之前，在飛機上工作，很易產生厭倦感，而做演員則比較多姿多采。老實說，以葉鳳的外型條件，她是會有機會走紅的，慮了好幾天，也跟母親商量過，終於決定放棄空中生涯而投入電影的懷抱，因爲她知道做空姐不能做一輩子，而且

甄妮
七怡

甄妮與傅聲怎麼會鬧得如此的田地。甄妮爲甚麼有仰慕的抉擇。

傅聲一向是「根德先生」不論甄妮到那裏去唱，包括走埠在內，傅聲都準是陪伴在側，連甄妮到金音符，去無綫錄映他都包接包送的，但自從傅聲做了導演後，便一切都變了。

可能做導演要傷腦的東西太多，一向受丈夫重視的甄妮被傅聲冷落了，於是兩夫婦便出現了冷戰，以前的傅聲是事事退讓的，但今天成熟了，便不肯讓步，甚至甄妮入院，他也不出現。

當然，夫婦之間的事，第三者是不知內情的，但可以肯定那是夫婦鬥法的必然出現的局面，但願傅聲不要太固執，甄妮走到這一步，已是表現投降的了。「你贏啦！」

梁朝偉的初戀，盧敬儀一笑置之。

梁朝偉理智
認爲初戀不可緬懷

新聚小生梁朝偉在「再見十九歲」中與盧敬儀有段難忘的初戀，但在現實生活裏，梁朝偉却有一段並不難忘的初戀。

梁朝偉中學畢業時，尚未足十六歲，黃毛小子就出來工作，接觸社會，思想較其他一般少年早熟。他表示，多年前曾結交一女友，他的初戀情人，年紀比他長，彼此交往了一年多便分手。雖然初戀甜蜜，及最令人難忘，但梁朝偉却沒有這種感覺。他認爲分手後，這段感情亦即結束，故他沒有緬懷自己的初戀情。

梁朝偉現在工作至上，拍拖的事，暫且不談。

李司棋昨日出席「再見十九歲」試映會時，有大批影迷送花及要求簽，其中有本相傳，搜羅了司棋很多過往的相片，其中有些更是性感的艷照。

問司棋何時再拍性感照，突破一番？她表示，自己是不介意拍性感照，但程度上却是心目中認爲可以容忍的，至於標準如何，她沒有再進一步透露。

北京劇團昨晚在新光戲院首演，圖爲演出「打金磚」後謝幕時。

猛龍活虎騎術大賽
今假大專會堂決賽
十四位男女健兒爭奪兩組殊榮
亞洲電視今晚九時零五分播映

「八三年港九澳猛龍活虎騎術大賽」各區的甄選賽及複賽已於周前告一段落，隨着而來的高潮，即是於今（十五）日假大專會堂舉行的決賽盛況，港九澳各區出綫的騎牛英雄共十四名，將會分別爭奪男女子組冠軍榮譽。激烈競賽過程及表演節目盛況，亞洲電視今晚九時零五分播映。

至於這十四位男女子組健兒，男子組方面，代表香港離島區的爲曾健明，林少佳，代表九龍新界區的爲游結昌，張國樑，杜少同，黎濯男，代表澳門區的爲爭雲摩那奧（PAIVA MORAO），基比屏（GRABEIPING）；女子組方面，代表香港離島區的爲蔡詠仙，李玉環，代表九龍新界區的爲盧潔貞，蔡詠美，代表澳門的爲江翼芳，楊錦儀等。

今天的騎牛大賽，除了緊張刺激的比賽過程之外，現場還加插豐富熱鬧，且富有娛樂性的餘興表演，參加演出的嘉賓及負責節目有，由米雪，大AL，鍾珍妮及鍾安妮姊妹花，楊仲恩及阮令嘉，合演一場精彩牛仔歌劇，既歌又演，使出渾身解數。

劍自加拿大返港的「特樂」樂隊（TOP NOTES）在大會上共演奏演唱名曲四首，並和節目監製等羚合唱一支中文歌曲「衝上雲霄」，舞王麥總和曾在香港離島區複賽中大出風頭，今天將再表演騎牛絕技，並偕同二十位舞蹈藝員，表演一場熱辣辣的熱潮舞。

至於比賽則由黃植森，張美鏈及何家勤等担任大會司儀，金童，陳彩雲担任教練及裁判。

從影祇有數年的葉鳳，她的電影事業目前祇在開始不久的階段，並未能成爲第一位的女主角，但做量已比首部處女作吃重。她最新的影片叫做「萬劍之王」，片中她飾演男主角的美貌嬌妻，名叫蘭妮，在一場兇殘的屠殺行動中，她不幸被刺身亡，令男主角傷心非常，爲她遠赴他方尋求起死回生的方法。

葉鳳拍片數量不多，對「萬劍之王」這片，她却相當喜歡，她說：「我們在一個谷地內搭佈景拍片，一拍就拍人員就在谷地內住了兩個多月，所以有外景。我們相處得很愉快，大家互相照料，一起吃飯，一起談笑。我的戲最早拍完，但也陪他們直到在那兒的戲量全部拍完。由於這部片，令我更加喜愛拍片的工作。

老巨萬一英在「龍宴」中演乳娘劉媽媽，唱腔神定氣足。

程衛冠軍王建軍在「中華武術」中表演看家本領。

李惠民喜拍青春劇
可吸引十四至卅五歲觀衆

無綫新劇「再見十九歲」於下週播映，昨日爲此舉行試映會，出席除監製李惠民外，演員計有謝賢，梁朝偉，李司棋，盧敬儀，劉敬儀，曾慶瑜及林建明等人。

李惠民加入無綫以來，都是以拍青春劇爲主，而被觀衆接受的喜劇，却沒有涉足，他現在籌備的時裝新劇，內容亦是反映現實。他表示，現實的情節，亦有喜劇人物，如生活再見十九歲」裏，林建明便是扮演喜劇人物，此外新播映。

李惠民表示，現時的觀衆，以十四至卅五歲的流動性大，並且口味較難捉摸，但從「奔向太陽」經驗所得，青春劇對這批觀衆有一定吸引力，故開拍青春劇，亦大有可能，而他較爲喜歡拍這情的青春劇集。

林青霞明日來港
宣傳「紅粉兵團」

林青霞目前雖然在台灣忙於趕片，但聽到「紅粉兵團」在港上映，而胡楸儒又親自赴台邀請之下，她已答應於明天來港三天，盡力爲「紅粉兵團」做公映前宣傳。她大約明天下午六時許抵港，還有「紅粉兵團」的監製人楊登魁。

林青霞在台表示，她此次決定擱冗來港，除了是給胡楸儒，楊登魁面子外，更主要是她喜歡「紅粉兵團」，她在此片初次嘗試改變形象，演一個綠林女英雄槍將單眼英，演得很開心，同時，這部片在台灣上映寫下輝煌票房紀錄，成爲廿年來國片在台首映賣座冠軍，她相信它在港也一定受觀衆歡迎，所以雖忙也要前來走一遭。

冼金蓮是亞洲電視第六期訓練班學員，畢業還未到兩年，但已是該台「爆騷」藝員之一，最主要是她担任「醒目仔時間」，一星期演出足足五天，除了工作上有滿足感外，收入的增加，也使這小妮子開心不已。

積尼高遜魔由心生
在「閃靈」中設計謀殺妻兒

「閃靈」是根據英文原及其極神秘詭異的意識而定出來的中文名。事實上，這部片是說魔由心生而殺人。因爲對夫婦的兒子。片子是根據當代名作家史提芬的史丹利寇比力克。

他的「二〇〇一太空漫遊」，「颶世兒女」，利寇比力克的愛將基雅發條橙」是電影紀錄上前三部代表性的鉅製。

「閃靈」拍已有三年，由於其具有極度可怖，要把妻兒殺死。

黎小田、關菊英昨日出現「再見十九歲」的試映會，小田表示，不過巧合而已，但新劇的主題曲，是由他作曲所以項道前來捧場。

莊威以愛心作演出標準
不以得金像獎爲滿足

莊威這名字，對香港的電影捧場客來說並不算陌生，他爲人所熟悉的電影作品不多，但都給人印象深刻，「午夜牛郎」、「榮歸」、「赤子情」等都是很有深度的作品。他的作品不多，就是因爲他從不濫拍。

一九七八年，他憑着反越戰電影「榮歸」奪得奧斯卡最佳男主角後，次年再接再勵，以「赤子情」一片博得影評人及觀衆的一致讚賞。然後，他就好像突然間消聲匿跡地躲了起來。

原來，莊威這兩年多來都爲着他投資拍攝的一部電影而費心，從構思編劇以至選角色，從找外景場地，他都全身投入。這部名爲「五口之家」的電影，大部份劇情都發生在一艘豪華遊輪「成達福號」之上，由美國出發，沿途經過意大利、希臘、以色列、埃及等國家，名勝古蹟盡入片中，不過，這不是一部風光旅遊電影，而是一部充滿着愛的溫情倫理影片，故事主要是講述飾演離婚父親莊威如何藉着這次假期去贏取三子女的愛及爭取前妻回到他的懷抱，情節發展相當感人。

這部「五口之家」曾獲得今年皇室御前獻映，甚獲好評，最近在日本公映與打破了「克藍瑪對克馬」在當地上映時的賣座紀錄，倒奪得該片發行權的本港片商已準備排在今年暑期假上映。

「打金磚」中演出令人嘖爲觀止。

高飛電影中擅長反派
却是嚇不着頑皮兒子

高飛近日在影城幾乎天天開工，拍「三闖少林」與「魔」。

高飛有日在馬場見到記者，喚聲嘆氣說人算不如天算。

「我拍了夏天拍古裝鞋頭套，最高興冬天拍古裝，夏天拍時裝，接桂治洪都「魔」時以爲好理想，不料更慘！」他指着頭上一絲不亂的假髮：「我剃了頭，要拍未剃頭前的戲，只好戴假髮，因爲要打，怕甩掉，只好塗膠水。和拍古裝有什麼分別？」

道還不止，更慘的是「魔」去尼泊爾拍過外景，在那山脊之國，天氣很冷，人人穿厚衫。

「我貪有型，穿長的皮大衣，博領冷衫，冷帽，還加一條長頸巾。這次慘了，導演說七月份拍尼泊爾的戲，到時認眞擺命！」

高飛因此決定，等七月底拍完手上兩部戲，便向邵氏請假，與太太出門渡假去，實行歇歇。

「我有姐姐在英國，開食物館的，每年八、九月間歐洲人喜歡旅行，食物館生意清淡，到時，我姐姐、姐夫一家人正好把舖頭關了，一齊駕車去遊地方。」

問他帶不帶兒子？

「看他乖不乖吧，昨天很反斗，我做反派表情也嚇不倒他，於是『厲』他！」高飛說。

積尼高遜與莎莉杜華在「閃靈」中演夫婦。

可比美於德斯汀荷夫婦的美大衛。

清潔香港
人人有責
大家合作
保護市容

本港新聞

不欲承担解欵被刦風險　國泰航職工會要求政府派員收機場稅

（特訊）國泰航空公司本地職員工會以港府增加機場稅由現時之二十元增至一百元，並由各航空公司職員代收，轉交政府庫房一事，爲維護該工會職員每天由機場一櫃解欵至二樓匯豐銀行時之安全問題，前日聚行記者招待會。

該工會主席周穆報告：下月一日，該公司之女職員每一更所解之欵項爲數甚鉅，其由一樓至二樓途中，如果被歹徒搶刦，該等女職員實在負不起賠償責任，該公會日前已去函國泰航空公司當局，要求請與有關方面包括民航處及警察當局，更改措施。

周氏稱：該工會亦乎該公司之函件副本，亦有送交香港民航處，去函亦有同樣函件送交其他航空公司，惟至昨日仍未接到各方面之覆函。

該公司有相當多的航綫，並有由該公司代理之其他航綫，每天有女職員二百〇二人，而每更亦有六十位女職員代收各方面欵項包括行李過重及現時代收每位出口旅客二十元，如果出口旅客，須繳納機場稅一百元，則女職員每更所代收之費用，更爲龐大。

周氏謂：他們希望政府能派員在機場負責收入此項政府應收之欵項。如台灣及澳洲等地之機場，亦係由當地政府派員在機場負責收納，而毋須航空公司女職員代收。

他不允透露該工會去函公司之內容辦法，但他祇希望公司能造出一些措施，以維護職員解欵時之安全問題，最好由政府派員收取，因該欵項係屬於政府者。記者問他如果加派警察以保護該等解欵女職員時，周氏亦認爲機場出路甚多，恐亦難以收效。（愼）

六九巴七M由兆康苑至葵芳增新增並綫增加班次

元朗至大興一六號加班

宣佈五月十五日起將行走元朗至大嶼邨之六一號路綫巴士增加班次及更改開車時間。

周日首次班車將於凌晨五時五十分從元朗出；從大興邨之首次班車將於早上六時零八分開出。末班班車則將於晚上十時四十分及十時四十二分分別從元朗及大興邨開出。

周日繁忙時間將由原來十分鐘開一輛改爲八分鐘開一輛車。

星期日及公共假期，首班車將於早上五時五十五分及六時零七分分別從元朗及大興邨開出；末班車則於晚上十時三十五分及十時三十七分分別從元朗及大興邨開出。

九巴並將於五月十六日起開設六七M號路線巴士，行走兆康苑至葵芳地鐵站。

新路線巴士將經過LD四路、LD三路、LD二路、綫寶路、石排頭道、明珠路、杯渡路、屯門繞布會道、D八路、屯門公路、青山道、西樓角道、葵富路、葵涌道、葵富路、葵仁路及葵義路。

這條路綫巴士僅在繁忙時間提供服務，從兆康苑開出之巴士將於早上六時至九時四十分及下午三時至六時四十分提供服務，從葵芳地鐵站開出之巴士將於上午七時至十時四十分及下午四時至七時四十分提供服務。

該路綫每二十分鐘有班車開出，繁忙時間內單程每小時乘客量最少爲三百一十人。

西區景賜大厦　現正開始預售

尚餘小量單位欲購從速

位於皇后大道西五百二十一至五百二十五號之景賜大厦，現已開始預售。由於該大厦位於西區繁盛之商業及住宅區，各式店舖林立，而且交通方便，或屬理想居住地點，故自推出以來，備受證業人士歡迎，反應非常熱烈，現祇餘小量單位，有意買業者勿失良機。

景賜大厦樓高廿二層，四面單邊，用料上乘，設備齊全。地下爲旺舖，適合各行各業，樓上住宅設計四正實用，兩房四依，而每四百餘呎，只售廿六萬餘元起。建築完成日期約爲八三年下半年，到時並可安排二十年銀行貸欵。

詳情請，洽生銀行信託有限公司，電話：五二一六二五五一一，三一一四四一一，地盤傳真號碼五二一四六七五八，假日照常辦公。

六合彩頭獎一注中　獨得二百六十八萬

（特訊）馬會公佈第三十八期六合彩頭獎一注獨得二百六十八萬六千二百二十九元二角五注中，每注派三十二萬零四十三元。頭三注七十八注中，每注派一百七十元。特別獎八百零三注中，每注派一百元。安慰獎一萬五千二百六十四注中，派五十元。

今期中獎號碼：五、六、八、廿、廿一、卅四。特別獎號碼廿八。

本港最佳印製書籍　成績評定公布結果

（港訊）由文化署書籍註冊組之「香港最佳印製書籍一九八二」比賽，業已圓滿結束。

比賽目的，是選出一批在本港印製的水平。

參賽的四千〇七十一本書籍，是根據現行法例，於去年受往書籍註冊組辦理註冊手續的全部書籍。

參賽書籍分爲在本港印刷及在本港出版兩組。每組再分成中、英文兩類的兒童書籍、藝術書籍、一般性書籍和教科書。

評選準則包括書本的印刷、插圖、包裝、釘裝、紙質等。

評判員分別爲理工學院太古設計學院具文治，香港圖書館協會簡麗冰博士、中文大學藝術系鄺耀輝、香港工業製品設計促進委員會麥若瑟、中英文教出版事業協會彭弘基、香港大學藝術系時學頌教授、香港印刷業商會任允斌，香港教育出版商會余鑑明及文化署新界公共圖書館館長吳懷德。

比賽的結果如下：

在本港出版的中文書籍組：（A）藝術書籍——紫禁城宮殿，商務印書館香港分館出版；（B）兒童書籍——圖書故事叢書第一、二輯，陸趙鈞鴻著，晶晶幼童教育出版社出版；（C）一般性書籍——彩色攝影技術，JOHN HEDGECOE著，DAWN BOOKS出版。

在本港出版的英文書籍組：（A）教科書籍——HISTORY 2,PETER BENSON及CHRISTINA LEUNG著，香港森瑪遜遠東出版有限公司出版；（B）一般性書籍——OVER HONG KONG, LEW ROBERTS著，南華早報出版部出版。

在本港印刷的中文書籍組：（A）兒童書籍——中國童話，漢聲雜誌社出版，大日本印刷（香港）有限公司印刷。

在本港印刷的英文書籍組：（A）藝術書籍——THE SCIENCE FICTION AND FANTASY WORLD OF TIM WHITE,NEW ENGLISH LIBRARY出版，文華出版社印刷；（B）兒童書籍——PELICAN BRIAN WILDSMITH著，OXFORD UNIVERSITY PRESS出版，協成柯式印刷廠印刷；（C）教科書籍——THE KINGDOM OF HEAVEN,RICHARD HUGHES著，OXFORD UNIVERSITY PRESS，海光印刷公司印刷；（D）一般性書籍——SLIPPER ORCHIDS,THE ART OF DIGBY GRAHAM A.H. & A.W. REED LTD. 出版，恒美印刷公司印刷。

市局建議法效　本日法院頭街棄輛車費牌仍須徵

（特訊）市政局建議政府效法日本修改法例，規定車主如果將車輛棄置路邊，必須繳輛牌費，以減少棄置車交的問題。

現在法例規定，在路面停車的車主要交牌費，但不在路面行駛的車，不一定要交牌費，兩年內，如果車主不繳牌，運輸署將吊銷該車的登記，因此，車主不要車時，便將車牌及行車證取去，棄車放置路邊及橫街，做成棄置車輛問題，需要政府處理。

市政局去年原則上同意代替警方處理棄置車輛問題，並派人往日本、英、美考察。考察結果指出日本做法可仿效：日本車主每年要交牌費，如車輛已賣出或報廢，可出示證明文件，申請停交牌費。這些牌費，運輸署安排科，警務處安排門研究。

社區活動彙報

九龍十三鄉委會六屆徒手潛泳班

包括潛泳安全知識，海洋知識，水中呼吸法，平衡耳壓法，潛泳術十三式，國際潛泳手號十六式等。全期十三節，包括泳術測試，基礎知識講授，泳池訓練（逢星期一，三晚上在大環山泳池）。海豚潛泳組並於本月三十日開辦，海上課程（逢星期日在大清水第一灣）。三晚上在大環山泳池上課，上述兩班歡迎十五歲以上青年男女參加，有興趣者可電話：三——二五八七四四。

社署彩雲藝青社　我有罪話劇晚會

九龍十三鄉委員會屬下之海豚潛泳組於本月二十三日開辦第六屆徒手潛泳班。

廿一日晚上八時正假彩雲社區中心一公衆會堂舉辦「殿劇八三——上月一之話劇晚會。節目內容包括話劇——「曦」及話劇二「我有罪」。目的乃鼓勵區內居民善用餘閒及積極參予有益身心之文娛活動，提高居民對話劇之興趣。入場券現已開始發售，有興趣之人士，請於星期一至星期四早上九時至晚上十時或星期日下午二時至五時，往九龍窩打老道社會福利署彩雲社區中心二樓（〇八室）購買。查詢，電話：三——七五五二七三。

何文田青年中心　藝術中心演話劇

何文田青年中心將於五月廿一日下午四時及七時卅分假香港藝術中心小劇場演出，三套話劇，劇名「最低賠的職業」，「酷都大醉一場」及「機鋒」（又名庸人自擾），詳情查詢何文田邨一座地下何文田青年中心，電話：三——七二二四七五八，（下午二時——七時）。

聚會當日拿巴堂社會服務中心舉辦運動會，活動，現將部份活動列舉如下：五月廿二日，老人聯歡日；六月廿八日，澳洲的夢幻；六月廿五及廿六日，義工分享訓練營；七月廿日至廿二日，兒童趣味營。此外中心六月份新班計有：跆拳道，社交舞，編織班，國語話劇練習，歡迎青年朋友參加。報名可電三——八九四二一八查詢。

北角青年中心辦　國語話劇訓練班

香港青年協會北角青年中心將於五月廿三日晚七時半至九時半舉辦國語話劇訓練班，共十二節，由上海戲劇學院畢業生負責講座及實習，歡迎能說流利普通話而對話劇有興趣之十四至廿五歲青少年參加，查詢電話及地址五—六一三七六九北角新邨西座禮堂。

青協大角咀中心　遊艇駕駛執照班

駕駛人仕開辦遊艇駕駛執照及遊艇大偈執照班，開班日期分別爲五月三十日及六月十日。報名請選往大角咀必發道五十四號地下。或電三——九六四七一一查詢。

聖巴拿巴堂中心

社會福利署彩雲社區中心藝青劇社於五月廿二日晚上八時正假彩雲社區中心一公衆會堂舉辦「殿劇八三——上月一之話劇晚會。節目內容包括話劇二「我有罪」。目的乃鼓勵區內居民善用餘閒及積極參予有益身心之文娛活動，提高居民對話劇之興趣。入場券現已開始發售，有興趣之人士，請於星期一至星期四早上九時至晚上十時或星期日下午二時至五時，往九龍窩打老道社會福利署彩雲社區中心二樓（〇八室）購買。查詢，電話：三——七五五二七三。

社區活動彙報

華僑文化

田滄海與畫友美術作品展覽

本月廿一起在三聯舉行　有油畫素描雕塑等展出

（張雲畫展，前人兩人）爲張人龍廖潤琛

田滄海及其畫友美術作品展覽，於五月二十一日至二十七日，假三聯書店舉行。展覽教育新聞處長官守太平紳士曹廣榮，西貢政務專員官守太平紳士陳瑞祺主持揭幕儀式。田滄海及其畫友們，長期從事藝創作，藝術教育工作，並組成了香港美術家聯會。這批專業，業餘的畫家們懷着一顆熱誠的心默默地在自己的藝術園地裏耕耘，把衆多爲藝術所薰陶的心攝在一起，把衆多爲藝術所薰陶的心攝在一起，本港美聯主辦的田滄海及其畫友美術作品展覽，均是畫家們近期作品，油畫，素描，雕塑。這些作品技巧純熟，刻劃深入，色彩斑爛，不難發見畫家們高深的藝術造詣，及個人藝術風格之追求。作品給人留下深刻心印象云。

林肇春、李庚秀、胡志光、陳水濟、梁福源、李新禧、孫房生、李振鵬、張元、盧奕康、唐成、李茂盛、李炳貫、張鳴忠、胡恩成、徐海秋、沈健安、張棉雄、李致祥、石慈、傅奇、余奇撫、陳曉暉、優雅建築裝飾公司、余海梅、趙少鸞、劉石祐、趙慈娟、李慈娟、區國基、何鳳蓮、楊淑弟、邱成恵珍、楊德源、邱世成、李鴻信、梁燕玉、趙福遜、李碧珍、梁潤、生清遠、何貫安、盧錦芳、盧趙維雯、藝園華、辛鴻九、香港美術研究會同人、雅典美術印製公司、黃瑞文、西貢北約鄉事委員會主席藍伯平、副主席陸章、何已福、新界上水區鴨脷洲宗弟張輝有、張貴興、楊林、黃華、鄧興、東古嶺、陳劍秋、文明國際旅遊公司、許峯、張玉、張舉明、張淑嫻、鄭玉來、張容錦、李啓堅、培儀中學校長吳康民、鍾任有、張年嬌、鍾國光、孫慈、張氏宗親會理事、張年、張氏宗親會、黃承滿、來利印刷廠鍾、梁志、周世耀、黃潤、生張、梁志康、鍾青、黃潤、生張、黃、王志康、鍾青、黃潤、生張、奕明、黃承滿、來利印刷廠鍾、新界張氏宗親會理事、長張彈之、張桂煥、張煊林、陳晃田、邱炳南、張、陳、鄧永耀、潘佛福、張漢鴻、陳、桂、鄧永耀、潘佛福、張漢鴻、陳、盧易文、陳永發、曾、光道、邱寶生、關宏遠、慶章、會慶、王、會、慶和、會慶鴻、會慶鵬、甘一立、朱漢生、有關陳、詠、陳仁、陳立、張才、李才友、李健文、陳觀、發、張天松、張金安、劉景邦、李玉章、周天、周景蓮、劉冠英、錢國祥、葵天、球、李展中學、明倫學、校李明德、鄧瑞芝、佩儀、潔芳、徐燕薇、鄧瑞、陳、伍少鴻、黃蘊昭、陳、玉梅、鄧志釗、楊遠陞、錦發、鄧榮泰、均記花宅言）。

（按：以上是指私人住店同人、李鈴榮、李鏡成、譚櫛、陳育邦、俞庚秀、李烈文、陳雲峯、陳烈、江敏才、包冠寰、邱偉南、温忠平、温水平、葉錦華、會國李照生、葉均強、劉少蕊、衛啓福來、張世霞、顏樾鈞、文、張世霞、顏樾鈞、司徒賁、李才華帶、黃金榮、黃金才、温觀帶、林杏春、邱炳南、梁啓昌、穩次子、第三別爲對方不耐煩而生氣，這才是自己保護自己的上好良策。如果所幹的是文廣工作，實做到精神有點傷掉的事。但一些瑣事也太大意了。人間，平時打開，碰上十時後便關閉。但出入者都沒有關掩大門，習慣，照例未掩，閘設而常開，等於不設。何以我知道得這樣清楚呢？因我每天五時便要下樓去上班，十次碰到十次也這樣，並沒有批評。予匪徒可乘之機，實在不智。

戶各一見一意　一分歧

據一位姓洗的工友稱：「我的住處，是一間大廳，四戶人住在一層樓梯，四十四戶人家，開會討論了。住在高層而又是業主的，以電梯停止，上落不公派份金，每單位五百多元，而居住在二三樓，却毫不緊張的說：「我們上落不高，電梯停了，也影响不大。至好求承造者減多少價，免至負担太重，我們亦會同意的。至於中層的單位呢？

住一另有一客　理由

二房東說：「我們所住的地方，乃是租用的。先什麼理由，要出錢代業主修理電梯呢？你們找業主商量吧」。於是，千辛萬苦，把到了業主。業主說：「使用電梯升降，乃二房東和三房客的事，早年以低租給他們，兩年加租一次，到目下，加租七千多元，除去差租稅，我平均月中所得收益祇二百多元，若再負担修理電梯，以及日後再修理其他，費用多多，這個業主不做也吧」。互耍太極，公有公理，邊有邊理。雖爲了主事者。

終於費盡了不少唇舌，聲稱每戶五百多元，時值不寡多，大家可得方便耳。費時兩週，才把事情攪掂，我住在七樓，下時容易上時難，直住分担費用，住到這種業主與住客，事先沒有明文規定担承修理費用的樓宇，一旦碰到某一公用用具需要大修，恐怎分担，則在所難免了。（啓光）

工友建議改善大厦管理問題　大厦電梯維修首重各戶合作

維修費用照理應由各戶分担

工友所居住的地方，如果是一座層數高而又左隣右里的戶數多的大厦，而管理又妥善的話，那麼，按月繳租之外，象徵管理費可也。（按：以上是指私人住宅言）。心安理得之至。不幸而住到業主與住客相兼，二房東之外又有三房客，個性不同，良莠相混，震要有異，即所引起的管理麻煩必多，而操管理權的難做。時亦感到相當的難做。

住客　理由

東說：「我回程也一樣。有時間預便座位坐。除了塞車之外，往返有定時，不用換受擠迫之氣」。

漂染工友廖銳：「我住在屯門，白天却要往長沙環工作。當然，早上要早起，七時之前便要去大巴車站排隊，時間有也預算，非早起不可，否則過時無法入閘，失去該天工銀和一天勞工獎，殊不值得。自從有了小輪通航之後，排除登車，企多過坐。白天做工，已夠受。再吹一輪海風，精神好左好多添。」

住在柴灣　要往觀塘工作

信義老蔡：氣定神閒的說：「本人住在大角咀，日中在中區工作。搭小輪一元攪掂一程，回程也一樣。時間有預算，如果早上因晏起搭運一班船，還可以在小輪中一併攪掂早餐。可惜好景不常，不久之後，工作所在，要遷往灣仔，屆時要多搭一次電車了。

勝人工友余志輝：「我本人住在柴灣，却要往觀塘工作。以前，相當轉接，要先搭大巴，往西灣河或北角，再乘小輪過海，才可到達目的地。碰到塞車，時間有也預算，非早起不可，否則過時無法入閘，失去該天工銀和一天勞工獎，殊不值得。自從有了小輪通航之後，已夠便宜。再吹一輪海風，精神好左好多添。」

部份工友還算幸運　有廠車接送　每月慳回一筆車費

地盤工友姚芬：「我來在紅磡，原日往沙田開工，慣常搭火車前往，目下因舊工程完畢，要往青衣島開工，迫住每天要早起，搭小巴捷，它的好處是不必受前往，時間延長了，到上午活，適近無法計論，但求支亦增加少許，到社會上除活，適近無法計論，但求長期有工開便心滿意足」。

住在黃大仙的商行職員葉宏，他說：「自天橋和隧道，觀塘的天地下火車通行之後，對我來說，上下班確帶來無比的方便，上車之後，到旺角站才轉車，直達中環，勝過先搭大巴再搭小輪多，也比隧巴快捷，它的好處是不必受陽塞之苦，而且準時到達。」

留心交通事務變化的楊榮工友說：「近年以來，由於多了地下火車的運輸，加上若干道路的改善，如土瓜灣的天橋和隧道，觀塘的天橋，使用，以及大巴路綫的增設，搭車比較以前爲容易，不過早晚人多車多，阻塞仍不免，以迴旋和較剪刀共的地區爲最，這是有目的東西區，有時仍覺道路擠塞，希望有所改善。」

冷房工友劉達說：「近年以來，交通工具的增收費用，似乎有他的週期性，小輪不斷的加價，對收入固定的我們實在太不公平了。」（阿濟）

增建天橋隧道　疏導交通

工友應付繁忙作工先要保持頭腦冷靜

義務工作發展局正推動　服務在工餘

鼓勵在職人士服務社會

義務工作發展局爲發展在職人士服務社會潛能，將進行一項名爲「服務在工餘——僱員義工推廣計劃」的活動。

目的是吸引在職人士參加義工行列，該發展局早於本年初邀辦「服務在工餘」的推廣計劃，在遴打道行人專用區，透過康樂活動的形式向十間青少年，老人，弱智及肢體傷殘人士服務，在參與實際的服務過程中，彼等獲得到寶貴的經驗。

義務工作發展局將於日內分別在職人士商機構文持務員協會的情況，同時，將建議推展工商機構文持務社會的可行性，有志服務社會的僱員對有關計劃有進一步的了解。（時）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

人事部主任

觀塘。男女均可。年齡不限，大學或大專畢業，須有工廠人事管理經驗。月薪面議。

實驗室技術員

荃灣。男性。年約三十歲，大學或理工學院統織科技畢業，須有鍵布及纖染知識及良好英文程度。月薪面議。

船務文員

觀魚涌。女性。中五，打字每分鐘四十字，有船務文件經驗。月薪一千六百元。

人事部文員

觀魚涌。女性。年二十至四十，中五，懂打字，月薪一千六百元。略懂勞資關係問題。

電子工程師

大埔工業邨。男性。年廿五歲以上，大學或大專電子工程系畢業，須有三年半專體，電話或數字儀器工作經驗。有廠車接送。月薪四千元。

會計主任

女性。紅磡。年齡不限，大學或大專會計系畢業，須有兩至三年會計工作經驗，有良好英文程度。（珠寶公司工作）月薪三千八百至四千元

助理售貨員

港、九及新界。男女均可。年十八至卅歲，中三程度，簡單英語，三班制通宵輪值。（酷級

屯門學校附近宜設斑馬綫方便過馬路

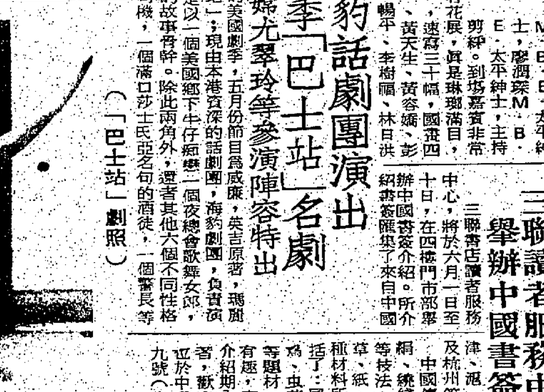
編輯先生：本人是住在屯門區之居民，小兒就讀於區內之葵邑小學，而女兒亦就讀於同一教會主辦之附屬幼稚園，因居處與小學及幼稚園均隔一條馬路，而校門口整條馬路均沒有一斑交通燈或斑馬綫，該處又爲出九龍小巴必經之處，有些小巴往往客滿後便風駛電掣，或爲了一兩位客人便扒頭爭先，此外亦有下路（舊路）巴士、私家車、貨車及新界的士等。處此情景，我們家長每人帶小孩過馬路（有些小孩自行回校），經過此處十字路口，便倍覺困難。如此處有中學、小學及幼稚園，却沒因修路廢用，但不知爲何不在附近重新劃斑馬綫，實令人費解。此處有中學、小學及幼稚園，却沒有一條斑馬綫或交通燈，深恐發生交通意外，殃及無辜學童，希有關當局及早改善，則區內居民（尤其是學童）幸甚！

屯門讀者上。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

油尖區文化藝術協會舉辦壬戌雅集名家書畫展并言



（「巴士站」劇照）

黎時煖

客歲壬戌之夏，本會舉辦書畫雅集。羣賢畢至，逸興遄飛，調丹洗硯，展紙揮毫，紛陳珠玉，傑構琳瑯。（所得書畫逾一百七十餘幅），蔚連城之寶也。所有書畫，茲經裝潢藏事；又值癸亥雅集之期，特舉行公展。一則藉聚賢雨，共賞同歡，而重展長才；再則廣結新知，又予懷抱。而一般觀衆，涵泳於此藝術境域，分享其樂，誠一舉而數得焉。

至於書畫之懸掛，悉就展場壁面之寬窄佈置，並無先後軒輊之分；而各作者亦皆自成一家，實無從定其伯仲也。本會爲誌其盛，以聯句懸諸會場，聯句云：「書畫似錦紛陳，益世利民誠現寶；寫蘊如雲雅集，匡時輔政有胥才」。蓋已實也。

張雲畫展大觀　本屆最後今天

大會堂八樓欣賞者衆

張雲畫展，前（十三）日下午二時，在大會堂八樓由立法局非官守議員張人龍M.B.E.太平紳士，廖潤琛M.B.E.太平紳士，主持剪綵。到場嘉賓非常踴躍，送花籃者更多。觀衆都說：既看畫展，也看花展，眞是琳瑯滿目，美不勝收。這次畫展，內容豐富，有水彩畫二十幅，速寫三十幅，國畫四十二幅，共有九十二幅。速寫都是近年作品，石生，向和，羅生，彭丁來，李志生，李朱有，李樹福，林日洪，黃天生，黃容，黃志華，梁均，張鈞，張玉，張暢平，梅德源，陳雅章，邱業流，陳佳華，邱業流，吳玉蕊，羅世，馬金娥，吳，陳秀，陳秀芬，陳秀芬，陳秀芬，王華，國強，國威，國欽，國藝，子如，子芬，春英，啓鋒，陳智民，陳毓勝，黃柏安，區其求，梁榮麗，曾德聲，曾伙彪，楊啓棟，梁炳勳，徐玉光，李馬蟬，李帶興，李吉發，李觀妹，李漢，羅木興，黃茂鴻，李曼濂，曾康，香港貴家聯會，黃福英，周志强，宋冠英，吳海，陳漢齊，鄺才，俞祐生，俞，李才，俞天，梁天養，李天逸，彭容興，鄭劍青，俞

華僑文化

工友建議改善大厦管理問題　大厦電梯維修首重各戶合作

維修費用照理應由各戶分担

工友所居住的地方，如果是一座層數高而又左隣右里的戶數多的大厦，而管理又妥善的話，那麼，按月繳租之外，象徵管理費可也。（按：以上是指私人住宅言）。心安理得之至。不幸而住到業主與住客相兼，二房東之外又有三房客，個性不同，良莠相混，震要有異，即所引起的管理麻煩必多，而操管理權的難做。時亦感到相當的難做。

戶各一見一意　一分歧

據一位姓洗的工友稱：「我的住處，是一間大廳，四戶人家，開會討論了。住在高層而又是業主的，以電梯停止，上落不公派份金，每單位五百多元，而居住在二三樓，却毫不緊張的說：「我們上落不高，電梯停了，也影响不大。至好求承造者減多少價，免至負担太重，我們亦會同意的。至於中層的單位呢？

住一另有一客　理由

二房東說：「我們所住的地方，乃是租用的。先什麼理由，要出錢代業主修理電梯呢？你們找業主商量吧」。於是，千辛萬苦，把到了業主。業主說：「使用電梯升降，乃二房東和三房客的事，早年以低租給他們，兩年加租一次，到目下，加租七千多元，除去差租稅，我平均月中所得收益祇二百多元，若再負担修理電梯，以及日後再修理其他，費用多多，這個業主不做也吧」。互耍太極，公有公理，邊有邊理。雖爲了主事者。

終於費盡了不少唇舌，聲稱每戶五百多元，時值不寡多，大家可得方便耳。費時兩週，才把事情攪掂，我住在七樓，下時容易上時難，直住分担費用，住到這種業主與住客，事先沒有明文規定担承修理費用的樓宇，一旦碰到某一公用用具需要大修，恐怎分担，則在所難免了。（啓光）

工友工出遠友工少不　車船搭晚午　加價負担非輕便方較比

工友日中上下班，因職業上的種種關係，有些工友往附近地區工作，要遷出工作，有些本來近廠的，但由於遷廠，或偶人遷居之故，要遷近爲邊。或者所幹的判工工程，因已完工，需要遷地發造，要往比目前工作所，有船務文件經驗。月薪一千六百元。

人事部主任

觀塘。男女均可。年齡不限，大學或大專畢業，須有工廠人事管理經驗。月薪面議。

實驗室技術員

荃灣。男性。年約三十歲，大學或理工學院統織科技畢業，須有鍵布及纖染知識及良好英文程度。月薪面議。

船務文員

觀魚涌。女性。中五，打字每分鐘四十字，有船務文件經驗。月薪一千六百元。

人事部文員

觀魚涌。女性。年二十至四十，中五，懂打字，月薪一千六百元。略懂勞資關係問題。

電子工程師

大埔工業邨。男性。年廿五歲以上，大學或大專電子工程系畢業，須有三年半專體，電話或數字儀器工作經驗。有廠車接送。月薪四千元。

會計主任

女性。紅磡。年齡不限，大學或大專會計系畢業，須有兩至三年會計工作經驗，有良好英文程度。（珠寶公司工作）月薪三千八百至四千元

助理售貨員

港、九及新界。男女均可。年十八至卅歲，中三程度，簡單英語，三班制通宵輪值。（酷級

增建橋隧道　疏導交通

工友付繁作忙持保冷靜

工人世界

住在屯門

要同九龍上班

住在深水埗，日中在荃灣工作的五金工友羅伯。他住於如下的自述：「廠方有廠車接送。我早上七時半之前，在青山道指定的站頭，因職業上的種種關係，有些工友往附近地區工作，要遷出工作，有些本來近廠的，但由於遷廠，或偶人遷居之故，要遷近爲邊。或者所幹的判工工程，因已完工，需要遷地發造，要往比目前工作所，有船務文件經驗。月薪一千六百元。

人事部主任

觀塘。男女均可。年齡不限，大學或大專畢業，須有工廠人事管理經驗。月薪面議。

實驗室技術員

荃灣。男性。年約三十歲，大學或理工學院統織科技畢業，須有鍵布及纖染知識及良好英文程度。月薪面議。

船務文員

觀魚涌。女性。中五，打字每分鐘四十字，有船務文件經驗。月薪一千六百元。

人事部文員

觀魚涌。女性。年二十至四十，中五，懂打字，月薪一千六百元。略懂勞資關係問題。

電子工程師

大埔工業邨。男性。年廿五歲以上，大學或大專電子工程系畢業，須有三年半專體，電話或數字儀器工作經驗。有廠車接送。月薪四千元。

會計主任

女性。紅磡。年齡不限，大學或大專會計系畢業，須有兩至三年會計工作經驗，有良好英文程度。（珠寶公司工作）月薪三千八百至四千元

助理售貨員

港、九及新界。男女均可。年十八至卅歲，中三程度，簡單英語，三班制通宵輪值。（酷級

雷達表「佛羅倫斯」

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日，凡刊登慕達日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男士石英表一隻 價值HK$2480

二獎兩名：各得雷達男用包裹金日曆石英表 價值HK$870

三等兩名：各得雷達女用包袋金表 價值HK$440

廣告贈洽處：

鯉魚門長洲海鮮酒家 電話：二六六一六號

中環分類廣告部 電話：五二四一二六號

中環分類廣告部 電話：五二四一二六號

九龍分類廣告部 電話：三二四一二六號

九龍分類廣告部 電話：三二四一二六號

西貢分類廣告部 電話：三二四一二六號

九龍旺角柳市廣告部四九七號地下

牛頭角淘大商場地下

九龍旺角亞皆老街一百五十六號地下

九龍旺角亞皆老街一百五十六號地下

美孚：期貨利源17號A平台荔灣街坊會

何文田亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

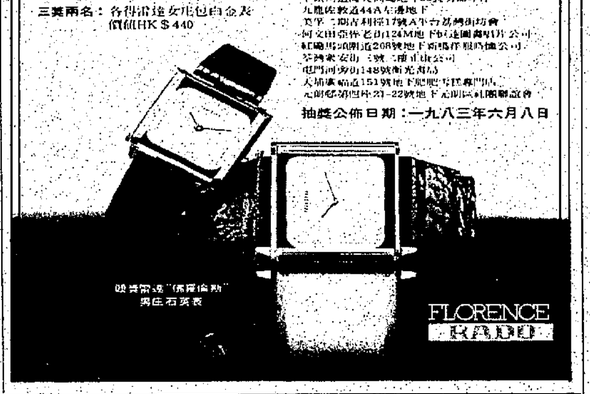
九龍佐敦道244—246號⑤742740 ⑤751065

香港：中環士丹利街38號⑤220449

香港：德輔道西279號⑤468646 ⑤469580

九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

抽獎公佈日期：一九八三年六月八日



分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，每天收費十二元，小字卅四個字如超過一個位，即計一個位，歡迎各界來稿惠登，每段三天為一定期，期滿計算一個位，遞增一個位，即多出一個字數，每日下午五時半截稿，逾期不刊，折扣無效。

出讓 九龍

唐樓出售 聯發和隆街唐樓二層交吉未有間格可打通出售有意辦工電0-920741 洽

屯門中心 大厦二房三廳合宜住愉成大厦2121萬底樓550呎16萬 ☎825呎 0-822656

上水農場 二萬屋八間另人住六百三元冷氣水電齊全租百三元出國讓13萬 ☎0-821657

旺角吉售 大單邊環境好巴士路地旺合業用舖在官塘通明街88三巷 0-2112309

新蒲崗廠 街99福號八樓C座六千呎合行業 ☎306331 ☎306331 號洽

元朗四萬 200呎全新四萬元 ☎0-7789097 洽

昌明新樓 老街商場雅清近地鐵設備齊裝交通便市府兩廣西交通 ☎3-2755106 ☎614088 中發

美孚 ★售長 樓宇租賣 ★購現金收水電冷氣正式大小機五台冷氣工具齊可即用工電K 270750

屯門新樓 16萬 ★3兩房邊全新裝修即買即住有意電0-8578400

園林石屋 600呎 ★府空地400呎水電齊平讓四萬餘另水屋讓齊餘元朗陸0-794231

荃灣新樓 東亞花園 ①青山道順利大厦550呎售出萬5。呎裝修 ②海壇街27號350呎 ③375510 ③614088 中發

25萬三千 牛頭角鐵站嘉禮樓高層六百餘呎急售K 625824

13萬萬豐 大厦合益全新洋樓371呎兩房一廳向南首期只付萬餘0：792168

8萬 ★二房一廳 ★紅磡環球大厦行五樓可有65年期按揭銀行交吉快得 0-779037

8萬 8樓水塘單邊青山道368呎273號街號六樓全裝修近永隆新樓來交吉快得 0-779037

代售土瓜灣 定安洋樓450呎24萬餘定安連平台70呎23萬餘福安洋樓480呎高27萬偉恒昌477呎中青32萬北帝街980呎不交吉15萬屋裝450呎高24萬5 15萬9錦堂樓一房大廳 K 337511 K 625564榮發

租賃 港香

北角新都城 大厦高層近電車總站和街市新裝修多設備下午一至七時電 ☎631986

安福樓 ☎ 預約時間 歡迎參觀

收不交吉 或交吉樓舖 主要佈有意識隱話議深詢水涉及 大埔道1601地下K 779237 永成

吉須無交結地 ☎443955 ☎453381

不交吉樓中臨十 ⑤一⑤一 及交吉請二樣 街浩

購物業

購租樓收 天祥 K 310632 K 302293 夜3304668

及交吉樓舖地尤均合無須入屋看樓成吉快捷請詳鄧即臨上海街136號閣樓

元朗 喜利10萬8 高層300呎單邊有裝修 萬豐12萬3 高層400呎新樓按八成中發 康城12萬3 460呎東南二房廳高層

安寧12萬3 高層400呎東南窗樓修 0-784620

交吉 路利梯環紅磡免繳印街交吉快得 ☎779550

單邊青山道 273號街號六樓全裝修免樓交吉快得 0-779037

代售土瓜灣 定安洋樓450呎24萬餘定安連平台70呎23萬餘福安洋樓480呎高27萬偉恒昌477呎中青32萬北帝街980呎不交吉15萬屋裝450呎高24萬5 15萬9錦堂樓一房大廳 K 337511 K 625564榮發

詩高層交通方便設四房交通一樓有意電 ☎748486 吳

全層招租 灣仔軒尼詩近時三越百貨

吉樓出租 東文街189號四樓水電齊光猛 ☎4436466

出租

旺角商業 平租尺呎邊有裝修近電梯口 ☎4931016 張洽

靜細梗房 紅磡近尖沙咀清靜有窗交通方便租正職單身女士請電 ☎331070 洽

旺舖招租 地福水電一千平方呎 ☎792168 ☎792168 ☎792168

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，每天十二元。收費十二元，小字卅四個超過一定為一個位，即多出字數按一個位，如超過一個位，即折不扣，一期數費，每日下午五時半截稿。

聘請

中學畢業 勤奮良智樂在西區工作以能早返工為合薪優函本報四三一信箱。

聘請幼師 九龍中等學校將照慈雲山住宅近新屋電話登記。住址寄本報459信箱。

西醫招請 兩名中等學歷不拘，英語供午膳，薪優面議。電話：H 793083。

聘請教師 中區小學聘九月中乙級教師，能琴藝優，薪優穩定，函本報153號。

高薪煮飯 銅鑼灣小家庭請一脚踢全天半天亦可，H 790812 一時後。

鋼琴女職 港島南區附近，履歷要求待遇，函灣仔郵政信箱23025。

聘請護士 照顧健康老人起居出入，薪優留宿更佳，電話：H 456969或H 1203950。

屯門女傭 服侍兩老，須基督徒教師，一位教師，薪面議，晚上宿，C 838362。

聘請教師 屯門青衣街專聖堂牧師，電話：H 793 [illegible]。

簿記文員 兩名，須熟悉英文，薪面議，電話：H 793 [illegible]。

港島偵探社 聘男女偵探員數名，須有經驗，能攜照片到旺角通菜街二號A鴻光商場一樓10室洽。

童裝公司 聘男女職員，九月一日到職，附履歷郵箱419號。

助理文員 中五或以上程度，懂打工，有意者請寄本報信箱。

聘請教師 中學畢業，有意者請寄本報信箱。

特殊教師 九龍弱智學校聘音樂工，貼津貼，有意者請寄九龍郵箱83號。

津小教師 聘教師，普通話，及英文，兼任校務，有意者請寄本報信箱。

兼職補習 中小學補習教師，多名男女員，及派喜員，電話：K 421534洽。

西醫登記 深水埗九龍邨早晚六至九時，地址：西本報1027信箱。

女中醫生 廣州汕頭等醫校優先錄用，電③492737。

晚上補習 九龍時間任擇，每小時五百，生各一名，電H 473155。

女售貨員 請女售貨員一名，須西藥女行練習生一名，略識英文，薪優面議，電③492737。

元朗女文員 ③752069。

助理文員 中四以上程度，字體端正，須打字，起薪$1788，詳香港葛洪醫院。

聘請文員 官塘廠員經驗列履歷，地址電話，希望待遇，華僑日報。

漢江藥行 招聘男性中藥練習生，有意者請到渡船角元朗26號地下劉先生洽。

聘各職工 九龍女會計二名，男練習生二名，相片履歷，函華僑日報821信箱。

誠聘文員

中區貿易公司必需具識箱，英文高級職員，薪優。電：444號。

學位教師 聘中史兼任教師各一名，督徒英文優先，九科中學。

急聘預科 英文師，兼任教師，修短期班，英文及數學，中學校長收。

洋行急聘 誠聘女清潔工一名，有意請師歷照函本報1521信箱。

葵涌津中 聘女職員，九月一日到職，請師歷照函本報。

代課教師 急聘中學位代課教師任教中三中史及中一中文，有意請函香港荃灣荔景邨。

商科教師 聘兼職教師，有意者請寄荃灣郵箱。

屯門幼師 經驗幼稚園聘職員，要熟悉教學法，有意者請寄屯門郵政信箱。

聘收銀員 請市場耐勞工，懇請函洽。

會計文員 公司名，要熟悉會計，薪優。

弱智住宿 學校急聘：①女宿舍管長，年21會考，五科合格，包括英文B卷，薪$[illegible]。②註冊及登記書，上述二職需有香港護士學位，有意者請寄本報1021信箱。

華商會所 招請侍應生，初中程度，無不良嗜好，雙薪，假期無利親，繼續履歷及近照，函香港干諾道中21－22號9字樓華商會所。

津貼中聘教師多名 九龍於九月一日到職，學位教師，英文及音樂（暫時一年），②英文及中文，③地理及中史，④數學及電腦，⑤經濟及會計，應徵者請寄五頁履歷及近照，函九龍佐敦道甘肅街8號。

屯門幼師 經驗幼稚園聘職員，要熟悉教學法，有意者請寄屯門郵政信箱。

西營盤出入口行 聘請男女員工，懂打字，能處理出入口文件，薪優，有意者請寄西營盤郵政信箱。

急聘 誠聘女職員，懂打字，能供膳，薪優，有意者請寄香港郵政信箱。

急聘教師 英文教師，需認文憑，有意請循函香港荃灣荔景邨。

急聘預科 英文教師，兼任修短期班，英文及數學，有意者請寄荃灣荔景邨。

代課教師 急聘中學教師，有意者請寄荃灣荔景邨。

灣仔錶廠 有經驗女裝配員數名，金從優，有意者親臨灣仔軒尼詩道六號先施保險大廈六字樓電⑤272626洽。

誠聘教師 聘有經驗教師，有意者請寄本報信箱。

製衣廠聘 男信差，有意者請寄本報信箱。

大厦管理 中環大厦管理員，年廿五至廿八歲，本地人，工作十二小時，有意者請寄本報信箱。

請售貨員 中環樣式公司，要熟悉電話，有意者請寄本報信箱。

簿記文員 誠聘簿記文員，要熟悉電話，有意者請寄本報信箱。

補習

皇仁預科 五優二良，誠補中小各級，精理科電話：$8－4140沈洽。

港大預科 誠替中小學生補習各科，早午晚均可，電話：$8－4140沈洽。

精補英數 港大中英文經驗尤精，預科皇齊K 283037沈洽。

港大預科 誠替中小學生補習各科，有意請致電：三十八三二六〇郭洽。

家庭補習 具多年補習經驗，補中小各級，電話：K 711276647洽。

誠聘職工 如下：①紡織部男保全，②針織先錄用，③總務部，有經驗者優先，有意者請寄本報信箱。

港大預科 誠替中小學生補習各科，有意者請電：H 793 [illegible]。

港大理科 誠替中小學生補習理科，有意請致電：三十八三二六〇郭洽。

港大預科 誠替中小學生補習各科，有意者請寄本報信箱。

港大預科 誠替中小學生補習各科，有意者請寄本報信箱。

港大預科 誠替中小學生補習各科，有意者請寄本報信箱。

港大理科 誠替中小學生補習理科，有意者請寄本報信箱。

港大預科 誠替中小學生補習各

懷胸暢心身舒

樂魚尋遊遨底海 潛水運動興意濃

者學初宜不巧技講潛夜

·挺立張·

古語云：「子非魚，焉知魚之樂」。但現在只要你潛涼於海底中，你就能領略「魚之樂」的滋味。

香港是一個彈丸之地，環境迫狹，加上工作繁忙，令到一個人的精密易受到影响而引致煩燥，脾氣火爆。但是，當你潛涼於海底時，你會被它優美而充滿神秘感的景色吸引着，煩燥的心情自自然然的烟消雲外，當你返回岸上時，整個人會感到十分舒暢。

國際潛水訓練中心總教練張衛說：海底是一個恬靜的地方，與陸上世界成了强烈對比，身邊的魚兒不會逃避你，而當與牠玩耍，內心舒暢的感覺，非筆墨所能形容，只有留身其中，才能領略到個中滋味。

不過，潛涼除了可令你身心舒暢外，更可使你得到另一收穫，張衛表示：其它各類運動，都會有優勝劣敗的分別，但潛水運動，却永遠是以「勝利者」的姿態去進行。

他稱：當你潛入海底後，你可隨意做你喜歡的事，完全不會受到別人的影响。海底內數不盡的奇異生物，你可以任意隨取，所以，海底可稱爲「海底農場」。只要不濫取及破壞，每一次落海都可以得到不同的收穫。

張衛說：潛水亦分日潛與夜潛兩種，而者兩間亦有不同的樂趣，尤以夜潛，在漆黑的海底內，不時會有星光，若隱若現在身邊閃亮，那種奇妙的感覺，每令到你捨不得上岸，希望永遠沉醉在這個環境中。

有很多海上生物，如毛蟹、跳螺、毛蝦等，都會在晚上從石隙中出現，而牠們通常在日間都是躲藏着的。但是，一般的初學者，由於掌握技巧方面仍未十分熟練，所以不適宜作夜間潛涼。

然而，張氏表示：可能由於近年，潛涼者漸多，在海底玩耍時，往往不小心而破壞了一些漁民在海底裝設的捕魚工具，引致他們十分不滿，對潛水者很多時都採取一種敵視態度，所以該中心在教導學生時，相當重視守規則的訓導。

巾幗豈能讓鬚眉

潛水非男士專美

一般人都會認爲，潛水者要背負着沉重的氣氣筒及鉛帶，消耗體力必定相當大，對女性一定不適宜，但張衛表示：其實這是一個錯誤的想法，海水有一定浮力，所以在海底中不會感到負着很重的東西，只要徐徐的划水，是不會消耗太大的體力，反而，如果過份用力去踢水，就容易引致抽筋，以，女性是不適合登予潛水運動，而該中心的學員，有百分之三十都是女性。

至於潛水的安全性，總教練指出比游泳更安全，只要受過適當訓練，而又依據着規則去做，安全性體達百分之九十幾。

潛水的裝備亦十分重要，潛鏡、蛙鞋、吸管、救生衣、膠衣、鉛帶、水肺及調節器、深度計等，每一種都有其功能。而且，由於科學進步，這些潛水儀器的安全係數極高，只要運用適宜，危險性微。學員於訓練課程完畢後，經考試合格及出海經驗足夠，可獲總會頒發國際潛會叫。（挺）

圖爲麵粉製成的花卉，鮮艷迷人，絲毫不遜色於鮮花。

潛水中心 培訓人才

國際潛水訓練中心的總會設在美國，在世界各處都有很多分會，宗旨是提供各階層人士潛水活動，普及潛水教育與安全，提倡潛水大衆化。

學校採用課程，除在池及出海三種形式同時進行，使學員充份對海洋環境認識及學習海產生興趣。

凡年滿十六歲，體格健全及泳術合格，就算是五十多歲的成年人，也可以參加。而便會選擇沛古島及壇灣的人士越來越多，而是，該兩處的水深可達三十呎至四十呎左右，西貢是一般潛水者最常到的地方。

西貢較多人前往潛水，除了並不太水深外，交通亦十分方便，對初學者相當適宜。

此外，也有相當的潛水「發燒友」前往塔門、東坪洲潛涼水，其中以塔門的家，有些甚至視爲他們的家，每一都瞭如指掌。

如果潛水技術較高的潛水者，又想到較深的水底見識，他們通常的（挺）

潛泳無寒暑 四季皆稱宜

本港活動地點多

近年來愛好潛水運動的人士越來越多，而本港海面一般的水深是三十呎至四十呎左右，西貢是一般潛水者最常到的地方。

西貢較多人前往潛水，除了並不太水深外，交通亦十分方便，對初學者相當適宜。

此外，也有相當的潛水「發燒友」前往塔門、東坪洲潛涼水，其中以塔門的家，有些甚至視爲他們的家，每一都瞭如指掌。

如果潛泳技術較高的潛水者，又想到較深的水底見識，他們通常便會選擇沛古島及壇灣。該兩處的水深可達五呎，當然水中的生物亦會較水淺的更美觀及珍貴。

很多人亦會認爲，夏天比冬天適宜潛泳，但國際潛水訓練中心總教練張衛說：本港海水在冬天時並不十分寒冷，若攝氏十五度，且膠友有保暖作用，海水亦較清澈，照理應該最適宜潛水，但香港一般人可能心理作用，大多只會在夏天才去潛水，因此白白浪費了一個冬天的時間，實在非常可惜。（挺）

上圖爲潛水者在下水前，互雙檢查儀器。下圖爲初學者實習情形。

日人在港設帳授徒

麵粉花卉手工精膩

揉合科技鬼斧神工

小時候，每當街頭出現製麵粉公仔的藝人，他們在一個個人頭，手，足，衣，冠……陸續呈現眼前。

十多分鐘的歷史人物便可一面世。

好一位孫悟空、哪吒、濟公……活靈活現，叫，小孩愛不釋手，總會叫爹媽買個回家把玩，欣賞。

可惜，這種中國民間藝術已不多見，目前本港僅有一羣小孩將他圍攏，耐心地看着這位藝人將那些不同顏色的麵粉團，用手指搓捏，輾以一支小木條，憑着靈活的手法，左搓右弄，一時下青少年熱衷功利，誰有興趣學習製麵粉公仔。

正當麵粉公仔藝術面臨失傳之際，一種以麵粉製花卉及裝飾品的藝術玩意，由一位日本女士傳來香港。

這種新興的高級手工藝玩意，是用麵粉來製造種種式式的花卉、裝飾品和玩物。

這種新興手工藝術源於拉丁美洲，最近始由一位日本人新井水女士和她的幾位學生傳到本港的。

這種手工藝術易學易做，其製成品既可作爲一種室內賞玩擺設，同時又有實用價值。它不僅僅可以用來造花、水果、鏡飾、燈座、公仔或其他玩具……一種工藝玩意，是用麵粉來製造種種式式的花卉、裝飾品和玩物。

這種新興手工藝術解決交通及運輸上困難。但時至今日，隨着科技日新月異，生活質素日益提高，單車的功用及運輸方面。

以香港而論，運動及特技車者所意想不到。

在世界各大都市，單車已經逐漸成爲一種運動在國際性運動項目。單車比賽項目。單車比賽，香港的運動。過去，本港也有專門表演單車雜技的隊伍，例如疊羅漢、背人踏單車、在單車上表演各種花式等，但這些都屬於表演性的。

新一代的特技單車，是忽視者須要利用單車本技術訓練，是用作參加國際性賽事，但換言之，亦可以提高學習者的單車技巧，而且更保障了行特技單車受傷的危險性。（來）

長跑起源悠長

跑，似乎是一種很單調的運動，但若能練之以方，持之以恆，則能使身體强健，況且今日香港的青年人大多過份重享受，吃喝玩樂，响往物質生活充斥一刻。

將跑的理論套用於人生，不懈追求至善至美，能令生命充實，畢生去追求生命中的理想，就是到達生命的終結，也不能說是徒憤，（藍接）好比船行曲水未隨滯。（旦接）你豈是孤舟浮泛。（生二王）只爲鱗响傲骨，悉起恨海，狂瀾。（旦序）遮蔽是開口靠人難，恢雄猜破閥胡謹，（生接）可歎蓋柔兩字，纖成裙帶，欲縛春雲。（序）抗命便反頌，（曲）方覺步步崎嶇，何奚狀元，榜眼，迫成胡遺爲妻貧，（旦反後驅歐怨）丹桂任你攀，畫舫野渡橫，強權抗犯，（生接）風濤漸漸擺搖耐寒冷，孤節傲雪落蔗眼印月潭，（旦接）何堪玉碎塌真山，（生接）情天折隱洽叙客，地老天荒愛未減，（旦接）玉積金堆亦懶高峯，（生接）青衫落拓也不奇，（旦接）今生不見他生應再續，茫茫烟雨斷紅雁，（生接）今生不見他生應再續，茫茫烟雨斷紅雁，（生接）風濤漸漸擺搖耐寒冷，孤節傲雪落蔗眼印月潭，（旦接）何堪玉碎塌真山，（生接）情天折隱洽叙客，地老天荒愛未減，（旦接）玉積金堆亦懶高峯，（生接）青衫落拓也不奇，（旦接）今生不見他生應再續，茫茫烟雨斷紅雁，（生接）今生不見他生應再續，茫茫烟雨斷紅雁，（生接）今生不見他生應再續，茫茫烟雨斷紅雁，（生

浪子

文：華童　圖：楚信子

二三〇：一批古玩

陳賓終于相了那一個單位，這是商住兩用的樓宇，有廳有房，那房間，是以前的經理室，為的租客生意失敗，退了租，便遺棄很也不要，這些傢俬本來便不大值錢，但那大大的公文櫃，對于陳賓正是合用，他只要買一張床搬進來，便可以居住了，這單位有小小的廚房也有洗手間。在陳賓來說，這是狡兎三窟的第二窟，其中一處給人家發現了，也不打緊，還有其他兩個藏寶之地，這是他心中秘密，他不會對任何人說。

福伯還道他倉圖交通方便而已，在交通工具缺乏的時代，住在市區比住在郊區好。

過了兩天，陳賓拿了一個皮篋，便來入伙了，這皮篋，衣裳以外幾件，但是重甸甸的，皮篋內載的乃是瓷器，陳賓在別墅的書房中偷來的，以裝其實是用來包裹古玩的，還用了些舊報紙，還用了一些爛布。

這些瓷器的底部都有字的，是明，是清寫得清楚。陳賓只知道值錢便是一至于值多少錢，他如何知道，這一天，他先偷運了第一批，照他看來，分二十批也運不完。

這些東西，他知道必定很值錢，古玩這東西不同衣服，它是越舊，年代越遠便越值錢，因此他並不急于出售，也不想在這時候給別人欣賞，生怕遇了風聲。

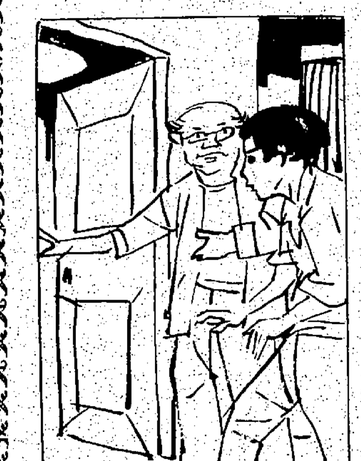
房間裏那一座大公文櫃正好派用場，他悄悄地把這些古玩搬進了公文櫃，安置好，再又加上了大鎖，公文櫃是用鋼木造的，十分堅固。他倒似打完了一場勝仗。

這一晚，他與福伯一起上街吃飯，福伯道：「這房子，你滿意了吧？」陳賓道：「十分滿意。今天，我雖然尚未有什麼計劃，說不定有一天，也要發起生意來。」福伯道：「你們年輕人眞有辦法，交通又方便，眞好。」福伯道：「這個地方，可以居住，交通又方便，眞好。」福伯道：「你們年輕人眞有辦法，前兩年，你還不過是一個無知小子，而今卻可以自立門戶，我們上了年紀的老頭子便不行，再沒有進取的機會，我們凡事也得退一步想。」

陳賓從福伯口中，得知道以前大廈的大公司大洋行，大都已結業了，許友言那一家早已結束，安娜返了美國，再不打算回來，兒戰事已起，她在那邊更不會作歸計了。陳賓也知道安娜已與那外國人結婚，對于爸爸的事業，全不放在心中，以前許友言手下的幾個高級職員把原日的生意接了過來，另起爐灶，在別的地方開新公司，至于趙馬原日工作那一間，卻為了一宗走私生意失了手，那單位給業主收回的人一夜之間不知去向，都發將起來，到頭來，那單位給業主收回，丟空了，還沒有人承租，當日警探也來搜查過多少次，拿走了一大批文件。

至于那些洋行，更是沒有生意，時局變了，他們也都結束了，以前那一派興旺風光，到今天已是不存在了，空下來的單位，很少機會能再租出去。

陳賓這幾天，來往了多次，每次歸是帶了一皮篋古玩到來，福伯也有點奇怪，卻不便多問，在這動盪時代，什麼出乎意料的事情多着，陳賓已還進來多時了，福伯也不見他進行什麼生意。



正邪正邪

何行著

一九一：心理上我有準備

「陸小姐。」蔣大說：「換任何小姐，她遇到大衞那樣的男人，也要給他機會。」

「伯母：我提到是主張男女做底平等的，曾如我與大衞有那種事情，當你知道後，即使我求大衞與你寬恕我一次，即使大衞萬一肯寬恕，你也不許他要我這樣的媳婦，我們三個都是女人，我以為女人不該在這方面吃虧的，我要平等。」

蔣太臉色更難看，祇向任清告辭，奪門而出，任清與陸琳都送到電梯外，姊妹回到廳中，任清對陸琳說：

「你的話當然極有理由，不過，世俗方面認為你太堅强。」

「清姐：我不能管這些了，我向你保證，我會把大衞這件事看作所謂『前車之鑒』，今後與高敬甫相處，心理上我有準備。」

「那很好，我要去冲凉。」

陸琳想到自己與大衞之間已經告一段落了。

一二八：方小姐的兒子

高卓鷗大感興趣，他走到正在喝着茶的五嬸身邊，向她伸出手來。

「那就請你幹這件好事！」

五嬸呷一口茶，她並不跟他握手，說：

「我還沒把事情講清楚哩！」

高卓鷗彎腰鞠躬：「請講。」

五嬸以她的東莞口音說：「那方小姐二十三四歲，白白淨淨，長得很漂亮，她住在明月大廈十二樓一個迷你單位。」

五嬸飲喫茶，故意停一停，再往下說：

「以前，她跟個姊妹同住，後來白小姐嫁人，剩下她自己獨住。她原本白天去那家專辦洋紙、油墨、顏料來港批發的商行上班。」

五嬸說着又喝茶，茶喝光了，她去斟滿口杯，重又坐下來，說：

「公司的老板很體得起她，加薪快，升職快，她在那商行幹兩年多，便從打字員升到老板的女秘書……後來，那老板還娶她上床……年輕的女子呀！眼睛只看到三四尺以內的事，頭腦想的很少很少，她以為從此得到老板的寵愛，甚至和她結婚。

「她的肚子終于大起來了！找我替她縫身裝！她不再去上班，讓老板收養在家裏，他電她，等生下孩子，便正式娶她做妻子！」

她覺得連這樣的謊話也信嗎？王以池挿咀問。

「漢在愛河和睡在金鐘淮旁的姑娘，即使鬼魂也可以。」

「鬼魂……？」我毛孔悚然。「你是鬼？……你是佐治還是天賜？」我的淚流下來。

「夫人，不要問了，總之一句話，信了他。」

「你就當我是游魂，你們人類說的記起了黃河清的說話，迷迷惘惘的像人了迷。」

「我怎會騙你？」他說的很可人，很眞摯。

「你……到底是誰？」我深深感動似的。

「你把我當誰，我就是誰好了，將來不久很快的你便會知道……」他走到我面前。「可惜……你見到我的時候，我便要走了，我也許要消失了，阿嵐。」他竟然喚我的小名，輕輕撫摸我的頭髮。

「啊……不，不要！你不要死！不要消失。」

我聽到他的低喚，我突然將他當作了佐治，我腦說他不久便會消失，我的心疼痛起來，我最怕聽死亡！我受盡了愛人死亡的慘痛，不知怎的，我情緒衝動起來。

「佐治……佐治……」我投入他的懷中。

「對不起！……」他連忙道歉。

我覺得他很有禮貌，我對他完全信任了。

「你眞的能夠醫好我的眼睛？」我記起了黃河清的說話，迷迷惘惘的像人了迷。

「我怎會騙你？」他說的很可人，很眞摯。

「你……到底是誰？」我深深感動似的。

「你把我當誰，我就是誰好了，將來不久很快的你便會知道……」他走到我面前。「可惜……你見到我的時候，我便要走了，我也許要消失了，阿嵐。」他竟然喚我的小名，輕輕撫摸我的頭髮。

「啊……不，不要！你不要死！不要消失。」

我聽到他的低喚，我突然將他當作了佐治，我腦說他不久便會消失，我的心疼痛起來，我最怕聽死亡！我受盡了愛人死亡的慘痛，不知怎的，我情緒衝動起來。

「佐治……佐治……」我投入他的懷中。

「對不起！……」他連忙道歉。

我覺得他很有禮貌，我對他完全信任了。

「你眞的能夠醫好我的眼睛？」我記起了黃河清的說話，迷迷惘惘的像人了迷。

「我怎會騙你？」他說的很可人，很眞摯。

「你……到底是誰？」我深深感動似的。

「你把我當誰，我就是誰好了，將來不久很快的你便會知道……」他走到我面前。「可惜……你見到我的時候，我便要走了，我也許要消失了，阿嵐。」他竟然喚我的小名，輕輕撫摸我的頭髮。

「啊……不，不要！你不要死！不要消失。」

我聽到他的低喚，我突然將他當作了佐治，我腦說他不久便會消失，我的心疼痛起來，我最怕聽死亡！我受盡了愛人死亡的慘痛，不知怎的，我情緒衝動起來。

「佐治……佐治……」我投入他的

三七：你到底是誰

「因為你很孤單，現在我和你一樣了，你還有一個女朋友和夥伴，而我……唉祇自己了。」

「朋友，那你到底是甚麼人？」我深深同情了他。

「我早便說過你不要追問我的事……」

「唔……你眞的全清楚我的一切？」

「是的，你很可愛，但很可憐，三個丈夫都死去了，你……讓我看清楚你。」他說完便沒响了。

差不多一分鐘之後，他再又說。

「你是一個孤兒，很窮很苦的孤兒，你何常有名和姓？夫人，你相信我吧！我是天上來的，我是你的朋友，唯一的好朋友，我祇要醫好你的眼睛，我便走了，也許要死了……」

「不，你……是我的朋友，天上來的？」

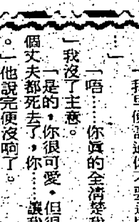
「是的……」他伸手輕輕拍我。

「你是……？」我像受了催眠，相信了他。

「你就當我是游魂，你們人類說的鬼魂也可以。」

「鬼魂……？」我毛孔悚然。「你是鬼？……你是佐治還是天賜？」我的淚流下來。

「夫人，不要問了，總之一句話，



公主

·葉果·

潛質

住在小木屋的白髮婆婆，孤單一個人生活。

她認為阿强決不是個壞孩子。一頑皮好玩倒是眞的，故意害人決不會，他是個有同情心的孩子。

白髮婆婆說阿强在冬天時候送給她棉被，也把他母親的舊衣物送給她。有剩下的餘菜食物，亦拿去給她充飢。

單車鞋失蹤風波逐漸暗淡下去。

阿强仍然是一羣玩伴的主要人物。

這天，阿强對「魚博士」阿胖說：「我不想當竊魚了。其實我那比得上你經驗豐富。配出好魚兒歡迎的魚餌，不過是運氣好些吧了。你是眞的魚博士，我把魚粮送給你吧，但是有一個條件，不能告訴他人，以免我失威。」

「阿胖，一時不敢相信阿强的話。

「怎麼？不相信我說的嗎？」阿强揚揚手中拿着的，藏有魚餌的小塑膠袋。

阿胖看見小塑膠袋透現出的青褐色魚粮，很感誘惑性，不禁遲疑地道：「你可是說眞的？不是作弄我？」

經過阿强再解釋，阿胖終於接過小塑膠袋，他答應保守秘密。保持「魚博士」稱號是他最開心的事。

把阿强送的魚粮拿回家中，阿胖西一把在熱帶魚，西一把在金魚缸。

兩種魚兒都爭搶吃。「眞是好東西！」阿胖高興。抓出一小把攤放在白紙上，用魚子喫，用放大鏡看，初步得出的成份是海藻和乾燥肉粉，有充光的小薄片大概是用機器烘焙出來。

一連幾天，都由阿强送的魚粮供給出來。只剩下小半袋塑底。

可是，今早稿事到來。阿胖晨早起來，習慣地站在金魚缸旁，欣賞牠們的美態。

他整個人癡住了，思想回復正常時，立即開口高聲喊叫：「糟糕啦！我的魚兒，媽呀！快來呀！」

家人跑到阿胖身旁，忙問什麼事？他們看見阿胖望着魚缸淚汪汪。

魚兒差不多全在仰泳——不動的仰泳。

（五）

集花浪

·瑰玫白·

雙劍天涯

·高峰·

「還我！」

布仁章道：

「還什麼？」

太湖釣叟雙眼放光，道：「烟波劍！」

布仁章笑道：「這是我徒兒的新物，他如果肯，我還你也無妨，你問問他。」

太湖釣叟忽然又有驚人的舉動，走上兩步，向蘇朝彥跪下來，叩了兩個頭，道：

「老頭與此劍相依為命，尚望少俠垂憐。」

蘇朝彥吃了一驚，

「少俠武功高强，勝過老頭十倍，老頭一生愛劍，此劍在我身邊三十年，從未分離，嗚嗚……」

這老頭居然哭了起來。

（七三六）

十四：烟波釣叟

少年已給一劍刺中，還布仁章心中又想：

「我的徒兒造化不是這劍叟的寶劍被奪了去。」

太湖釣叟長嘯一聲，後退三步，瞪着眼睛，望着蘇朝彥，如痴如呆，心中的震驚，不能自己。

這非但是蘇朝彥連夢也想不到的事，便連太湖釣叟也是一般。

蘇朝彥把寶劍雙手送給師父，站在他身邊，一聲不响，只等布仁章發落。

布仁章提着寶劍，微微一抖，嗡嗡而响，嘆道：「的確是一口罕見的寶劍！」

太湖釣叟老淚縱橫，哭道：

「少俠武功高强，勝過老頭十倍，老頭一生愛劍，此劍在我身邊三十年，從未分離，嗚嗚……」

這老頭居然哭了起來。

（七三六）

牛公重傳

楚牙　運一動一番

花鳥魚蟲集

錦松、榆樹

望園（答讀者來信一則）

（答乙松讀者）錦松性喜冷涼的環境生長，夏天注意通風良好，忌熱，原風雨陣的環境渡過暑天。

秋涼、冬天、春天等季節生長較為理想，小心夏天。

錦松喜歡沙質壤土，注意排水良好，忌用粘土，盆土一旦積水，根部很易腐爛，跟住便死亡了。

榆樹喜愛陽光，幾乎任何土壤都適宜它的生長，但仍以深厚的肥沃壤土最理想。施肥方面，每十五天一次，冬天有半落葉性，遇到氣溫低的時候，葉子全落，注意澆水不宜過多，保持土壤潤濕便行了，夏天要充足澆水。

如果是在露台或天台上栽種盆栽古樹，虫害的機會不大的，可每月殺虫一次便行。殺虫藥可到專售菜種的商店有售，是農用的，不是家庭用的殺虫藥。

青苔是喜歡陰濕的環境生長，陽光過多便會死亡。至於你說的小草，種類很多，一般都要求有充足的陽光的。青苔死後再植，可找一些青苔用小鏟把它鏟起來，一塊塊的舖在盆土面便行，此後每天噴水三、三次，保指濕潤便可以成活了。

恭祝

身體健康！

國曼先生：

你好！

茲有盆栽問題，敬請解答。謝謝！

（一）錦松及榆樹護理、施肥及除虫方法怎樣？又其特性如何？

（二）樹盆中青苔或小草類枯黃怎辦？如要重新栽植，方法怎樣？

忠實讀者乙松上

四月廿九日

集中微

髮豈愁中白

一年容易，已到了舊曆四月了，這已是春盡初夏的時份，看日曆，立夏也早已過去了。香港人就是忙中老去了，寫到此，突然想到一位香港家的聯語，「髮豈愁中老，詩從半睡成。」前一句乃是略改辛棄疾的，而後一句乃是陸放翁的。辛句，原是：「人言頭上髮，總向愁中白，柏手笑沙鷗，一身都是愁。」

頭髮也不一定是愁中白，詩確是從半睡成，詩友多多是有此經驗，常在半睡中得妙句，如不馬上記下，一覺醒來便馬上忘記了。

頭髮，看來與日曆一樣不絲一絲的脫掉，日曆一張一張的揭掉，日曆揭光了換過一具新的，至于頭髮，脫了如何能再生，思之黯然。（金人）

集花浪

香港竹枝詞

馬季如，正是：

從來有賭存希望
輸了何妨又再來
馬季將完圍下數
可憐此季未獨開

賭馬

馬季又快到尾聲了，今季如何，幸乎麼乎。

半個人詩

僑樂村

錄印姑娘

鳳三

「我告訴他此地的電話，是為了職業，老紀很大方，這幾個鐘頭，我要在近黃昏回來的。」

「下午與我通一次電話。」

「好的，我下樓去了。」

考車牌，順利通過，她很高興，遵打長途電話到曼谷向老紀報佳音，她要他購一輛「平治」車。

陸琳返工前一天上午，任清接到高敬甫給陸琳的電話，要陸琳去聽，陸琳聽了說幾句後按住電話簡對任清道：

「我告訴他此地的電話，是為了職業，老紀很大方，這幾個鐘頭，我要在近黃昏回來的。」

「下午與我通一次電話。」

「好的，我下樓去了。」

以後幾天，大衞無電話無信，再幾天，任清

「我今天極忙，晚上有兩處應酬，我明天八點三刻開車到你們樓下接你，我會來拜訪紀太的，你記住八點三刻，風雨無阻，我會來接你的。」

「明天見。」陸琳說不出其他。

「拜拜！」「拜拜！」

陸琳把一切告訴任清，她道：

「高先生很重視事業，他的兩個應酬，至少有一個與事業有關，你告訴他我很歡迎他到這裏來。」

「好的。」

明天，早晨當陸琳打扮舒齊到廳中，任清由房中出來，陸琳問她怎麼如此早，答道：

「今天是你的大日子，來看看你如何打扮，」

「不，我並沒有輸，祇是他不知用什麼邪術，使我感到頭暈目眩，渾身無力，這才輸了的。」

「你噢到一陣香味不是？」

「正是。」

「啊，這太好了，姐姐，你眞好，爺爺聽了一定十分高興，你救了我，又帶來好消息，太好了。」

「你也是用劍的？練了多久？」

「沒有多久。」駱鳳英驚然閃過郭翔軒的影子，記起他的叮嚀，又接下去：「眞正練的時間還不到一年。」

「這就怪不得你打不過那惡賊了。」

「不，我並沒有輸，祇是他不知用什麼邪術，使我感到頭暈目眩，渾身無力，這才輸了的。」

「你噢到一陣香味不是？」

「正是。」

「我也睡不着，蘭姐姐，你下床，已聽得姜若蘭道：「天色不是要見我爺爺嗎？不如就在這裏歇一會吧，省得走來走去。」

「好吧，你快睡吧，我靜坐才亮，怎不多睡一會兒？」

駱鳳英吃驚道：「蘭姐姐，你沒睡？」

「睡了，唔，你準備去練劍上垂眉閉目，靜靜地打坐。」

駱鳳英不敢打擾她，靜靜地躺下，也不知什麼時候，睡着了，一覺醒來，天色經已敞亮，看姜若蘭，仍在靜坐中。

駱鳳英悄悄地起身，悄悄地

「公司的老板很體得起她，加薪快，升職快，她在那商行幹兩年多，便從打字員升到老板的女秘書……後來，那老板還娶她上床……年輕的女子呀！眼睛只看到三四尺以內的事，頭腦想的很少很少，她以為從此得到老板的寵愛，甚至和她結婚。

「她的肚子終于大起來了！找我替她縫身裝！她不再去上班，讓老板收養在家裏，他電她，等生下孩子，便正式娶她做妻子！」

她覺得連這樣的謊話也信嗎？王以池挿咀問。

「漢在愛河和睡在金鐘淮旁的姑娘，即使鬼魂也可以。」

「鬼魂……？」我毛孔悚然。「你是鬼？……你是佐治還是天賜？」我的淚流下來。

「夫人，不要問了，總之一句話，

公主

·葉果·

潛質

住在小木屋的白髮婆婆，孤單一個人生活。

她認為阿强決不是個壞孩子。一頑皮好玩倒是眞的，故意害人決不會，他是個有同情心的孩子。

白髮婆婆說阿强在冬天時候送給她棉被，也把他母親的舊衣物送給她。有剩下的餘菜食物，亦拿去給她充飢。

單車鞋失蹤風波逐漸暗淡下去。

阿强仍然是一羣玩伴的主要人物。

這天，阿强對「魚博士」阿胖說：「我不想當竊魚了。其實我那比得上你經驗豐富。配出好魚兒歡迎的魚餌，不過是運氣好些吧了。你是眞的魚博士，我把魚粮送給你吧，但是有一個條件，不能告訴他人，以免我失威。」

「阿胖，一時不敢相信阿强的話。

「怎麼？不相信我說的嗎？」阿强揚揚手中拿着的，藏有魚餌的小塑膠袋。

阿胖看見小塑膠袋透現出的青褐色魚粮，很感誘惑性，不禁遲疑地道：「你可是說眞的？不是作弄我？」

經過阿强再解釋，阿胖終於接過小塑膠袋，他答應保守秘密。保持「魚博士」稱號是他最開心的事。

把阿强送的魚粮拿回家中，阿胖西一把在熱帶魚，西一把在金魚缸。

兩種魚兒都爭搶吃。「眞是好東西！」阿胖高興。抓出一小把攤放在白紙上，用放大鏡看，初步得出的成份是海藻和乾燥肉粉，有充光的小薄片大概是用機器烘焙出來。

一連幾天，都由阿强送的魚粮供給出來。只剩下小半袋塑底。

可是，今早稿事到來。阿胖晨早起來，習慣地站在金魚缸旁，欣賞牠們的美態。

他整個人癡住了，思想回復正常時，立即開口高聲喊叫：「糟糕啦！我的魚兒，媽呀！快來呀！」

家人跑到阿胖身旁，忙問什麼事？他們看見阿胖望着魚缸淚汪汪。

魚兒差不多全在仰泳——不動的仰泳。

（五）

集花浪

雙劍天涯

·高峰·

「還我！」

布仁章道：

「還什麼？」

太湖釣叟雙眼放光，道：「烟波劍！」

布仁章笑道：「這是我徒兒的新物，他如果肯，我還你也無妨，你問問他。」

太湖釣叟忽然又有驚人的舉動，走上兩步，向蘇朝彥跪下來，叩了兩個頭，道：

「老頭與此劍相依為命，尚望少俠垂憐。」

蘇朝彥吃了一驚，

「少俠武功高强，勝過老頭十倍，老頭一生愛劍，此劍在我身邊三十年，從未分離，嗚嗚……」

這老頭居然哭了起來。

（七三六）

十四：烟波釣叟

少年已給一劍刺中，還布仁章心中又想：

「我的徒兒造化不是這劍叟的寶劍被奪了去。」

太湖釣叟長嘯一聲，後退三步，瞪着眼睛，望着蘇朝彥，如痴如呆，心中的震驚，不能自己。

這非但是蘇朝彥連夢也想不到的事，便連太湖釣叟也是一般。

蘇朝彥把寶劍雙手送給師父，站在他身邊，一聲不响，只等布仁章發落。

布仁章提着寶劍，微微一抖，嗡嗡而响，嘆道：「的確是一口罕見的寶劍！」

太湖釣叟老淚縱橫，哭道：

集中微

髮豈愁中白

一年容易，已到了舊曆四月了，這已是春盡初夏的時份，看日曆，立夏也早已過去了。香港人就是忙中老去了，寫到此，突然想到一位香港家的聯語，「髮豈愁中老，詩從半睡成。」前一句乃是略改辛棄疾的，而後一句乃是陸放翁的。辛句，原是：「人言頭上髮，總向愁中白，柏手笑沙鷗，一身都是愁。」

頭髮也不一定是愁中白，詩確是從半睡成，詩友多多是有此經驗，常在半睡中得妙句，如不馬上記下，一覺醒來便馬上忘記了。

頭髮，看來與日曆一樣不絲一絲的脫掉，日曆一張一張的揭掉，日曆揭光了換過一具新的，至于頭髮，脫了如何能再生，思之黯然。（金人）

奇聞趣事集

·名稚·

黃金城

「你們實在是太傻了，大家不妨撫心自問，誰家的孩子給我吃掉？失踪的孩子有多少？」

「於是那幾個婆羅門便互相問訊起來，他們發現自己的孩子全都依然活着，安然無恙。於是那隱者又建議其他的市民，自己考慮一下，有那一個人會經丟掉孩子？他們重新想想，發現這個隱者所說的話，完全是合情合理的，因此，他們一這包括了婆羅門和商人在內！都對這位隱者歡喜。格連沃德雖然身為呼起來：「哎呦，我們的無知，差點兒誤傷了一位聖人哦，我們所有的孩子全部都仍舊活着，沒有一個給人吃掉罐！」

「他的無辜被證明了，但哈剌斯維遇却反而準備離開那裏，在一個這麼醜惡的國家，單憑幾個騙子的一面之詞，便聯羣起來反對他，試問就在那裏，還有什麼快樂和幸福可言呢？但那些婆羅門和商人却立刻匍伏在那隱者的脚下，極力挽留他，好不容易才把他說服，叫他無論如何也留下來。

「這就顯示出。」那國王作出了結論地說。「無賴們對一個隱士所過着的理性生活是如何的憎恨，並極力要把他孤立起來，他們是詭計多端的，對於正義，無時無刻不在設計着一個謊言，務求把它破壞，只要他們找伏在那隱者的脚下，極力挽留他，好不容易才把他說服，叫他無論如何也留下來。

「這就顯示出。」那國王作出了結論地說。「無賴們對一個隱士所過着的理性生活是如何的憎恨，並極力要把他孤立起來，他們是詭計多端的，對於正義，無時無刻不在設計着一個謊言，務求把它破壞，只要他們找到機會，即使這個機會並不大，他們也會極力利用，嚴如把一桶熔了的牛油，倒在火堆上。因此，如果你要從我的肌肉拔出那些刺棘的話，現在，就是時候了，因為你的母性已經開了花了，你不該再保守着你自己的選擇，繼續不肯結婚了。」

「但是，當她的父親一再說出他的勸告時，那公主却一臉冰霜的雷地站起來，再次答道：「我已經說過了，希望你們能夠快替我找到一個會經去過黃金城的婆羅門，或者一位貴族，除非是這樣，任誰也不能把我交給對方的。」

國王聽罷，隨即便想起了，這個女兒，一定還記起前世的生活。（七）

京華感舊錄

扒鷄、燒鷄、鹵鷄

·周簡段

鷄是家禽，到處都以鷄為美食。然而，把鷄做到有特殊風味，却非易事。中國北方，德州扒鷄，符離集燒鷄和保定鹵鷄，均著稱於世，遠達百年，近則六、七十年。

「山東德州五香脫骨扒鷄」可謂盡人皆知。津浦綫火車一進德州車站，就可聽見叫賣德州扒鷄的聲音。他們賣的鷄味道確亦不錯，但這不是眞正德州扒鷄。眞正德州扒鷄是七十多年以前德州寶蘭園的扒鷄。他們選不老不小的中型嫩鷄，先過油炸得勻黃，然後在老湯裏下佐料，主要有大茴、小茴、桂皮、白芷等十幾種，加上蜂糖、料酒，溫火煨爛，出鍋後顏色黃裏透紅，外型完整無缺，肉爛得一抖動鷄骨鷄肉就脫而下，確實美可口，堪稱美味。跟寶蘭齋相伯仲的還有個香蘭齋，兩家的主持人是一師之徒。

符離集亦在津浦綫上，德州在津浦北段，符離集在津浦南段，安徽省宿縣。這裏出的燒鷄，有六十多年歷史，與德州扒鷄比，各有特色。符離集不祇一家賣鷄，眞正馳名全國的，要數資格最老的王聾子燒鷄店。王聾子叫王義明，他的做法是選好又肥又嫩的鷄，像北京烤鴨一樣，先醃一層鹽粳，然後下鍋過油，炸的火候要老嫩適度，再下鍋煨。副料有高檔醬油，有中藥砂仁，肉蔻等提味。做成後同樣軟嫩脫骨，清香不膩。

保定鹵鷄又不同了，著名的馬家鹵鷄舖有一百來年歷史，他的做法特點是不用油炸，直接下鍋，全憑老湯浸潤浴味。他們存有五十多年以前的老湯，每天賣鷄，隨時添料，而原始老湯則新陳相接，一直保持下來。所以味道醇正無比。據傳說，馬家第一代製做的鹵鷄，被當時在保定任直隸總督的李鴻章所稱讚。他宴請賓客，招待僚屬，饋贈朋友，總離不開馬家的鹵鷄。李鴻章每逢晉京，還要帶上鹵鷄向西太后進貢。保定鹵鷄成為貢品，當然身價抬高，遠近馳名了。

這裏談的都是三十四年前的話了。聽說近年在天津和北京，有不少家飯店亦能做出風味不同的燒鷄或扒鷄，倘有機緣，願能嘗到這些美味，借以大快朵頤。

僑樂村

綠印姑娘

鳳三

「我告訴他此地的電話，是為了職業，老紀很大方，這幾個鐘頭，我要在近黃昏回來的。」

「下午與我通一次電話。」

「好的，我下樓去了。」

考車牌，順利通過，她很高興，遵打長途電話到曼谷向老紀報佳音，她要他購一輛「平治」車。

陸琳返工前一天上午，任清接到高敬甫給陸琳的電話，要陸琳去聽，陸琳聽了說幾句後按住電話簡對任清道：

「我告訴他此地的電話，是為了職業，老紀很大方，這幾個鐘頭，我要在近黃昏回來的。」

「下午與我通一次電話。」

「好的，我下樓去了。」

以後幾天，大衞無電話無信，再幾天，任清

「我今天極忙，晚上有兩處應酬，我明天八點三刻開車到你們樓下接你，我會來拜訪紀太的，你記住八點三刻，風雨無阻，我會來接你的。」

「明天見。」陸琳說不出其他。

「拜拜！」「拜拜！」

陸琳把一切告訴任清，她道：

「高先生很重視事業，他的兩個應酬，至少有一個與事業有關，你告訴他我很歡迎他到這裏來。」

「好的。」

明天，早晨當陸琳打扮舒齊到廳中，任清由房中出來，陸琳問她怎麼如此早，答道：

「今天是你的大日子，來看看你如何打扮，」

「不，我並沒有輸，祇是他不知用什麼邪術，使我感到頭暈目眩，渾身無力，這才輸了的。」

「你噢到一陣香味不是？」

「正是。」

「啊，這太好了，姐姐，你眞好，爺爺聽了一定十分高興，你救了我，又帶來好消息，太好了。」

「你也是用劍的？練了多久？」

「沒有多久。」駱鳳英驚然閃過郭翔軒的影子，記起他的叮嚀，又接下去：「眞正練的時間還不到一年。」

「這就怪不得你打不過那惡賊了。」

「不，我並沒有輸，祇是他不知用什麼邪術，使我感到頭暈目眩，渾身無力，這才輸了的。」

「你噢到一陣香味不是？」

「正是。」

「我也睡不着，蘭姐姐，你下床，已聽得姜若蘭道：「天色不是要見我爺爺嗎？不如就在這裏歇一會吧，省得走來走去。」

「好吧，你快睡吧，我靜坐才亮，怎不多睡一會兒？」

駱鳳英吃驚道：「蘭姐姐，你沒睡？」

「睡了，唔，你準備去練劍上垂眉閉目，靜靜地打坐。」

駱鳳英不敢打擾她，靜靜地躺下，也不知什麼時候，睡着了，一覺醒來，天色經已敞亮，看姜若蘭，仍在靜坐中。

駱鳳英悄悄地起身，悄悄地

奇聞趣事集

·名稚·

黃金城

「你們實在是太傻了，大家不妨撫心自問，誰家的孩子給我吃掉？失踪的孩子有多少？」

「於是那幾個婆羅門便互相問訊起來，他們發現自己的孩子全都依然活着，安然無恙。於是那隱者又建議其他的市民，自己考慮一下，有那一個人會經丟掉孩子？他們重新想想，發現這個隱者所說的話，完全是合情合理的，因此，他們一這包括了婆羅門和商人在內！都對這位隱者歡喜。格連沃德雖然身為呼起來：「哎呦，我們的無知，差點兒誤傷了一位聖人哦，我們所有的孩子全部都仍舊活着，沒有一個給人吃掉罐！」

「他的無辜被證明了，但哈剌斯維遇却反而準備離開那裏，在一個這麼醜惡的國家，單憑幾個騙子的一面之詞，便聯羣起來反對他，試問就在那裏，還有什麼快樂和幸福可言呢？但那些婆羅門和商人却立刻匍伏在那隱者的脚下，極力挽留他，好不容易才把他說服，叫他無論如何也留下來。

「這就顯示出。」那國王作出了結論地說。「無賴們對一個隱士所過着的理性生活是如何的憎恨，並極力要把他孤立起來，他們是詭計多端的，對於正義，無時無刻不在設計着一個謊言，務求把它破壞，只要他們找到機會，即使這個機會並不大，他們也會極力利用，嚴如把一桶熔了的牛油，倒在火堆上。因此，如果你要從我的肌肉拔出那些刺棘的話，現在，就是時候了，因為你的母性已經開了花了，你不該再保守着你自己的選擇，繼續不肯結婚了。」

「但是，當她的父親一再說出他的勸告時，那公主却一臉冰霜的雷地站起來，再次答道：「我已經說過了，希望你們能夠快替我找到一個會經去過黃金城的婆羅門，或者一位貴族，除非是這樣，任誰也不能把我交給對方的。」

國王聽罷，隨即便想起了，這個女兒，一定還記起前世的生活。（七）

僑樂村

詞枝竹港香

賭馬

半個人詩

奇聞趣事集

·名稚·

黃金城

「你們實在是太傻了，大家不妨撫心自問，誰家的孩子給我吃掉？失踪的孩子有多少？」

「於是那幾個婆羅門便互相問訊起來，他們發現自己的孩子全都依然活着，安然無恙。於是那隱者又建議其他的市民，自己考慮一下，有那一個人會經丟掉孩子？他們重新想想，發現這個隱者所說的話，完全是合情合理的，因此，他們一這包括了婆羅門和商人在內！都對這位隱者歡喜。格連沃德雖然身為呼起來：「哎呦，我們的無知，差點兒誤傷了一位聖人哦，我們所有的孩子全部都仍舊活着，沒有一個給人吃掉罐！」

「他的無辜被證明了，但哈剌斯維遇却反而準備離開那裏，在一個這麼醜惡的國家，單憑幾個騙子的一面之詞，便聯羣起來反對他，試問就在那裏，還有什麼快樂和幸福可言呢？但那些婆羅門和商人却立刻匍伏在那隱者的脚下，極力挽留他，好不容易才把他說服，叫他無論如何也留下來。

「這就顯示出。」那國王作出了結論地說。「無賴們對一個隱士所過着的理性生活是如何的憎恨，並極力要把他孤立起來，他們是詭計多端的，對於正義，無時無刻不在設計着一個謊言，務求把它破壞，只要他們找到機會，即使這個機會並不大，他們也會極力利用，嚴如把一桶熔了的牛油，倒在火堆上。因此，如果你要從我的肌肉拔出那些刺棘的話，現在，就是時候了，因為你的母性已經開了花了，你不該再保守着你自己的選擇，繼續不肯結婚了。」

「但是，當她的父親一再說出他的勸告時，那公主却一臉冰霜的雷地站起來，再次答道：「我已經說過了，希望你們能夠快替我找到一個會經去過黃金城的婆羅門，或者一位貴族，除非是這樣，任誰也不能把我交給對方的。」

國王聽罷，隨即便想起了，這個女兒，一定還記起前世的生活。（七）

還一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

駱鳳英聽得對方說久找她爺爺不到，終於找着了，不知是友是敵，嚇了一跳，「臉不安地問：「姐姐，你找我爺爺有事？」

對方似乎發覺她不安，笑道：「你放心，決不是壞事。」一頓又道：「你爺爺不是有個門人叫辛默的？你認識他？」

「你是說辛叔叔？當然認識，我小時候，他常常抱我，買糖葫蘆給我吃的，姐姐認識辛叔叔？」

「我是在兩年前才認識他，你許久沒見到他吧？他託我帶個口訊給你爺爺，如果沒有別的事情，今年重九前後他會與師弟同來拜見師傅。」

「啊，這太好了，姐姐，你眞好，爺爺聽了一定十分高興，你救了我，又帶來好消息，太好了。」

「你也是用劍的？練了多久？」

「沒有多久。」駱鳳英驚然閃過郭翔軒的影子，記起他的叮嚀，又接下去：「眞正練的時間還不到一年。」

「這就怪不得你打不過那惡賊了。」

「不，我並沒有輸，祇是他不知用什麼邪術，使我感到頭暈目眩，渾身無力，這才輸了的。」

「你噢到一陣香味不是？」

「正是。」

「我也睡不着，蘭姐姐，你下床，已聽得姜若蘭道：「天色不是要見我爺爺嗎？不如就在這裏歇一會吧，省得走來走去。」

「好吧，你快睡吧，我靜坐才亮，怎不多睡一會兒？」

駱鳳英吃驚道：「蘭姐姐，你沒睡？」

「睡了，唔，你準備去練劍上垂眉閉目，靜靜地打坐。」

駱鳳英不敢打擾她，靜靜地躺下，也不知什麼時候，睡着了，一覺醒來，天色經已敞亮，看姜若蘭，仍在靜坐中。

駱鳳英悄悄地起身，悄悄地

（九〇）

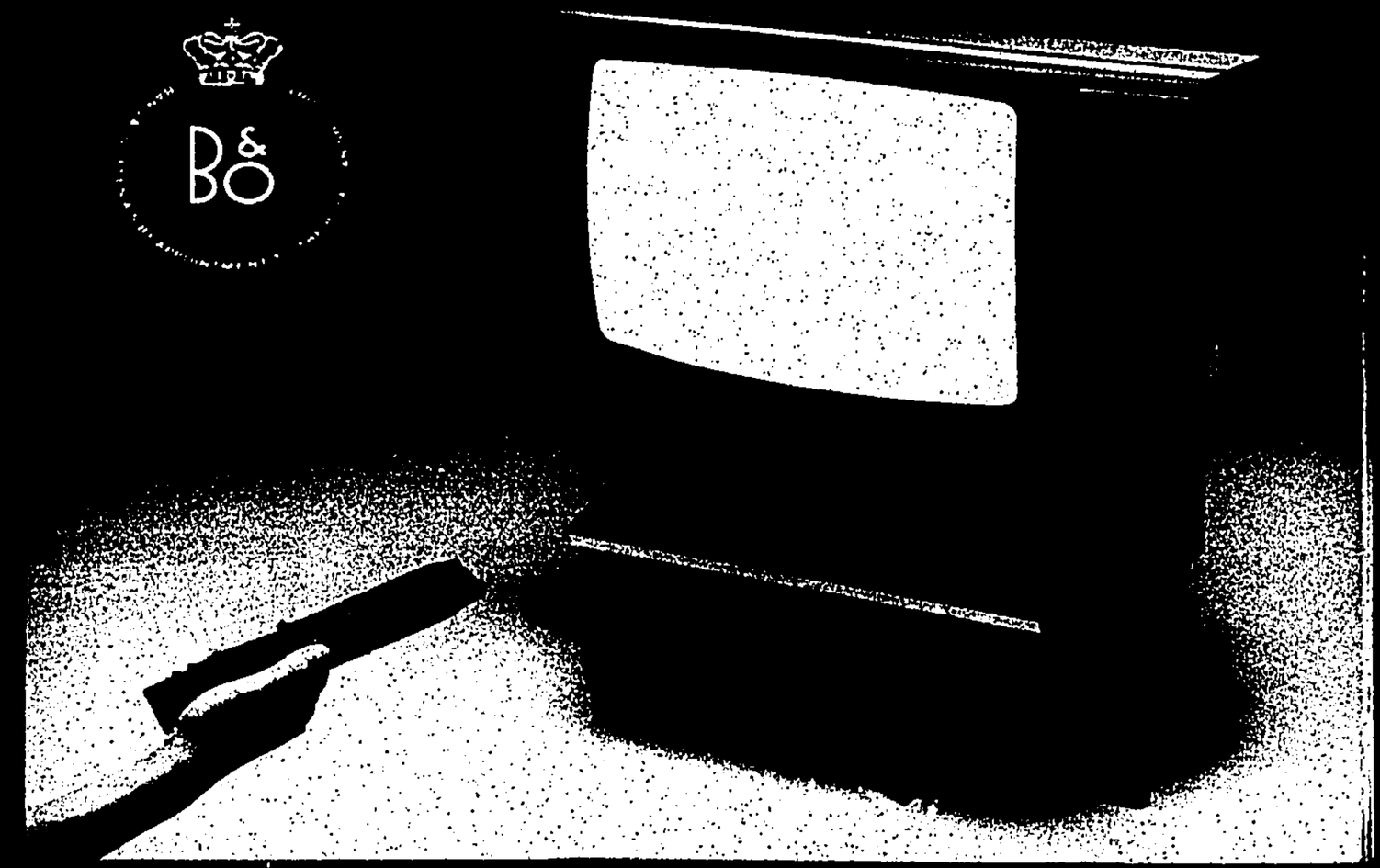
彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八三年五月十五日

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

封面專題：香港應否設立紅燈區？

完美無瑕之配搭
標奧8800電視錄影系統



渾身是勁

至寶三鞭精集梅鹿鞭、海狗鞭、廣狗鞭、人參、鹿茸、蛤蚧等四十種名貴補葯於一爐，功能壯腰補血、健腦强身，常服令您精力充沛，渾身是勁！

山東烟台製葯廠出品

正南行有限公司經銷

電話：5-782522

彩色 華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第346期

一九八三年五月十五日

華僑日報副刊

隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H 491181

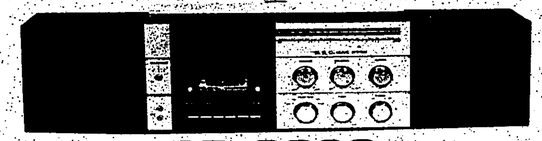
廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

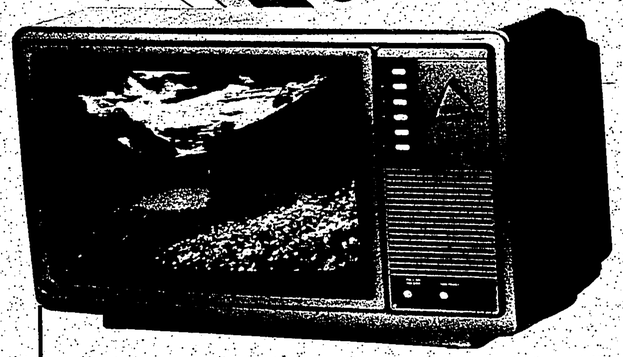
封面專題

本港應否設立紅燈區……8
殺嬰案何其多……2
快樂人生來自生活……2
偷渡辦法五花八門
　蛇客源源潛入美國……3
日本名家設計
　充滿時代氣息的夏裝……4
月宮寶盒（食在香港）……5
往事如烟（星期掌篇）……6
美國唐人街掠影……7
李燕燕演得投入……12
鄭則仕渾身喜劇細胞……13
舊霹靂有最佳軍備
　直升機在街道巷戰……14
電視節目表……15—21
十二星座本週運程推算……22
布拉姆斯的匈牙利舞曲……23
周文珊的歌唱熱情……24
布拉姆斯一百五十週年……25
梅窩可作半日遊……26
兒童週刊……29—35

三星拱日

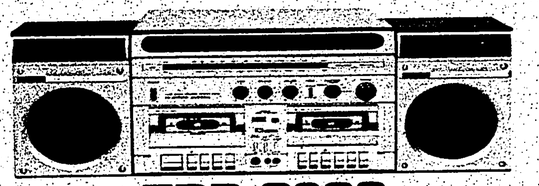


PP-2000
音響中心組合，連唱盤及揚聲器。
HK$795



E.S.C.
齊享聲色之娛
嶄新14″(35.56cm)
彩色電視機祇售
HK$
1195

PP-6300
超勁音響中心套裝，
連自動回臂唱盤及揚聲器。
HK$995



TDP-8000
雙卡式座，高速過帶。兩波段收音，可配用
溢鐵唱帶。半自動唱盤，自動回臂。
HK$1495

ESC™
Electronic Sports Collection

豐澤電器 Fortress

傳統風格　可親可靠

獨家銷售處：豐澤有限公司（香港仔●西環●堅尼地城●中環●灣仔●北角●太古城●西灣河●海運大廈●帝國中心●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔）

總代理：宏亨電業有限公司　黃竹坑道65號志昌行中心16A　電話：5-552351　電訊：61618 VHOOM HX

變態心理科學家也難解答

殺嬰案何其多

在紐約的布祿連區，一個年青的母親把她的出生僅幾小時的嬰兒從一座住宅樓宇的十八樓一個窗口拋出去，那個嬰兒跌下街中，肝腦塗地。

在東京，一個新生嬰兒的屍體被棄於一個火車站的貯物抽屜裏。

在紐約的曼哈頓區，一個父親把他的三個半月大的兒子活活打死。

這是許多宗殺嬰案中的其中幾宗。殺嬰是極其駭人，教人聽了爲之毛骨悚然反胃的一種人類罪行，人們不府提及，所以甚少記載。

殺嬰是一種非常神秘的心理變態行爲，科學家至今仍然未能找到它的潛在原因。

科學家一致認爲，人類殺嬰歷史大概要遠溯至穴居時代。來自中世紀的紀錄顯示出，父母會把男性或女性嬰兒殺死，這要看在歷史的某一個時期中社會需要那一個性別的嬰兒而定。如果不需要那麼多男嬰，就把過多的男嬰殺死，反之亦然。在今天的一些原始民族中，亦有這個做法。

雖然沒有準確的數字，但估計美國每年有成千上萬兒童受到他們的父母以某種方式的暴力對待，這造成他們受傷和有的導致死亡。心理學家和精神病學家正在爲這個問題憂慮中。

然而，性格形成學家或動物行爲學家知道，殺嬰並非祇是限於在人類當中發生，動物亦往往殺死牠們的下一代。

非洲野狗咬殺幼狗，雄獅會殺死隔鄰獅仔的後代。熊有時在交配季節期間殺死幼熊。許多種類的動物會吃掉牠們的下一代。

但是，爲甚麼動物和人類會虐待和殺死他們的後代，科學家對此亦莫明其妙。

爲了要找出潛在的原因，來自十三個國家曾經研究過動物殺嬰行爲的三十多名心理學家、人種學家、動物學家最近在紐約的康尼爾大學舉行一個星期會議，討論人類和動物殺嬰行爲。

康尼爾大學動物行爲學家賀斯菲達說：「殺嬰問題沒有受到好好的研究，因爲它是一個令人聽了作嘔的話題。許多認爲這個話題甚至不應該予以想到，但我們正想看看是否動物的殺害下一代，跟人類的虐待和殺死他們的孩子，是否有聯繫之處。」

曾經研究過許多類靈長類的哈佛大學靈長類學家哈迪教授特別指出，所有比較高級的靈長類，例如猴子、人猿和人類都有成年的雄性殺害幼嬰事件的發生。

哈迪在一項科學文件報告，大多數靈長類殺嬰事件是雄性幹的，牠們入侵靈長類殖民地，侵佔地盤，把對方的幼兒殺清光。牠們這樣做，目的在於不讓對方的孩子長大，跟牠們的孩子爭奪。

研究人員指出，這個原因不一定適用於獅子、熊、狐狸、狼、鼠、昆虫和魚類等生物的殺嬰行爲。

他們說，動物殺嬰有好幾個原因，一個原因是把對手殺死，把其配偶搶了過來，而把牠們的哺育中的孩子殺死，那雌性會迅速恢復動情期，跟自己交配。

第二個原因是「人口控制」。相信在高度稠密人口中發生的殺嬰事件，是一個用來防止動物的「人口爆炸」的手段。

第三個原因是心理變態。社會緊張能夠導致沮喪和憤怒，一旦發洩不可收拾，在心理變態下不惜把親生兒女殺死。

科學家相信，在動物殺嬰事件中，大概亦有遺傳和荷爾蒙因素，而人類的虐待和殺死自己的孩子，亦可能與此有關。

許多動物學家長期認爲，社會不安定，是動物當中殺嬰的主要原因。對人類作的研究已經顯出，當一個男人娶一個已是人母的女人爲妻的時候，他們會產生對抗，有時結果造成虐待孩子。

但科學家未確定社會不安定是虐待孩子的主要原因，並且舉出自然生態原因和心理變態可能導致殺嬰行爲。

不論是甚麼原因，殺嬰是不值得原諒的嚴重罪行。

活生自來生人樂快

本之樂快乃實現視正

人人都追求快樂，但怎樣才是快樂？很少人能不做思索地回答，總得思考一下，才能有所表示，同時每個人對這個問題的答案，會不盡相同，甚至會有相反的意見。例如有人說，他們要成爲百萬富翁，才會感到快樂，但另外有人認爲只要身心健康，即使粗茶淡飯也會感到快樂。

當一個人工作十分忙碌時，若能有機會休息一下，他會感到快樂，一個人在寂寞時，有朋友來陪伴，他會感到快樂，夫妻久別重逢，其心情正如一個小孩子得到他心愛的玩具一樣的高興。那些日夜掛念遠在異地親人的人，一旦收到家書，會欣慰非常。失業多年的人，一朝獲得工作，會十分雀躍。

由此可見，快樂的標準是沒有限制的，可大可小。

美國華盛頓大學心理學家斯東博士分析一個人的快樂，決定於一個人的情緒和思想，換言之，當一個人工作、休息——娛樂或者與人交往時，是否會感到快樂，是與他當時的情緒與思想有關。他認爲其所以有人易於快樂，另外有些人難以快樂，儘管他們相處的環境大同小異，其中的關鍵就在各人對情緒的控制與思想的支配如何而定。

許多人在生活中有龐大的目標與理想，假如想担任主管，企圖發明新產品，或者想成爲專家等等，但他們在日常生活的小事上，並不懂得如何去獲得快樂。於是在工作時會犯急躁的毛病，遇到一點不如意的事，就會發脾氣，碰到小小的困難，就會心灰意冷；聽到失敗的消息，就會垂頭喪氣，失去了希望。這也說明了許多人在精神上的煩惱和心理上的無謂消耗，遠遠大於困難和挫折的本身，把情緒消耗在錯誤的地方，不能保存精力，從事正當工作或者娛樂，結果自然感到快樂，與一個人完成小目標時，所感到的快樂，並沒有兩樣。

實際上，一個人完成大目標所感到的快樂，並沒有兩樣，若誤以爲只有自己的遠大目標與理想實現時，才會快樂，則永難有快樂的一天，原因是所謂遠大的目標與理想，往往超出自己能力之處，不切實際的近於烏托邦的東西，既難甚至無法實現，而你偏偏要去追求，那當然只有煩惱和痛苦，不會有滿足與快樂了。

快樂應該由生活中許多活動積累而成，懂得小事快樂的藝術，可以作爲大事的指導。同時也可以時時感到滿足與快樂。例如一個人在工作時，若一心一意想快點把工作做完，能遙遙自在下下，則由於心情急躁，並且對工作產生厭惡之心，在他工作時，必然感到十分不快樂。若他能把工作也當做是一件快樂的事，則他在情緒上會平靜下來，以愉快的心情來對待工作，則他不必等工作之後，才去找快樂，這樣他長時期會感到快樂。

快樂並非是人生的目的，它只是一種副產品。試想：一個百萬富翁，若他身心不健康，缺乏生活藝術，又無工作熱忱與正常的嗜好，他會快樂嗎？

富有的人常常感到空虛、寂寞嗎？

居住在豪華大廈中的人，而也時時感到恐懼與不安嗎？

斯東博士認爲快樂有兩大基礎：一是身心的健康，保持身心健康，已奠定了快樂的基礎。二是面對現實，勇往直前，處處以服務人羣爲目的，自然可獲得快樂的報酬。

美國加強限制移民入境之際，在美國與墨西哥接壤的邊境上，「蛇頭」更加活躍，把「蛇客」源源不絕偷運入美國。每年大約有五十萬非法移民經美墨邊境偷入美國，蛇頭撈到盤滿砵滿。

美國爲防止偷渡客潛入，於一九八〇年沿西南邊境偷渡最活躍的地方建立一道十二呎高的防欄，美其名爲「墨西哥玉米餅幕牆」。

但是，道高一尺，魔高一丈，這道防欄起不了多大作用。

蛇頭在許多處突破這道防欄。輪胎痕跡通進在周圍的仙人掌荒地，顯示出偷渡客通過這個荒地進入美國。沿途有塞進鐵罐裏的牛奶瓶丟棄，用來指引道路。

一個偷渡的十六歲的墨西哥木匠在接受訪問時說：「我們十二個人躲在一部客貨車後四日四夜，其時在冬天，我們沒有大衣，我們對蛇頭說，我們冷得發抖，但他說，你們付錢，只是乘車，不是取暖。當我的朋友殷尼斯咳出血來的時候，那司機把他丟棄路邊。」

美墨邊境迴來屈蛇生意蓬勃，有多達一百萬名來自薩爾瓦多和其他中美洲國家的難民現時正聚集在墨西哥伺機偷渡入美國。

同時，墨西哥的經濟惡化，加上失業率高達百分之四十，和最近的貶值，正在驅使越來越多的墨西哥窮人越過邊境，偷進美國。

一個美國邊境巡邏警官說：「每當拉丁美洲有經濟或政治上的麻煩，就有更多人越過邊界，現在更是猖獗到極點。」

一直至到幾年前爲止，偷渡者大多數是「獨行俠」，循以前偷渡者走過的道路入境。但加緊的邊境巡邏已使到這一個方式的偷渡變得更加困難。有証據顯示出，被捕獲的偷渡客，比六十年代的數字高出十多倍。

偷渡困難並沒有遏止偷渡潮，反而令到蛇頭賺得更多。他們組成一個龐大的偷渡網，往往配合中間人進行他們的屈蛇勾當。中間人把廉價的、服從的勞工供應給美國的僱主。一些蛇頭在把蛇客偷運入美國之際，順便販運毒品，然後把賺得的錢，購買商品和槍械，偷運回墨西哥。

邊境巡邏隊員反偷渡組的一個成員說：「一些蛇頭全家經營屈蛇，很多更是子承父業，克紹箕裘」。

蛇頭在酒吧和下級旅館活動，找尋蛇客。在墨西哥，蛇客不是稱爲「蛇」，而是給稱爲「鷄」。蛇頭一旦找得二十個以上的蛇客，就把他們集中在一間屋、汽車旅館或公寓，等待安排。

一個經導帶路，帶蛇客越過邊界，到一處地方，那裏有交通工具在等候着。下一站是到艾巴索或其他邊境市鎮的一間安全屋內，然後伺機再偷運入美國各地。

蛇客從邊境偷渡到洛杉磯，要付屈蛇費一百五十至二百美元，從中美洲偷渡到美國要四千美元。

美國官方的反偷渡措施儘管有時成功，但失敗居多。一個邊境的巡邏官員隊長慨嘆說：「我們捉獲一個蛇客，可是已有十個漏網。」

大蛇頭動用精良配備來進行他們的屈蛇活動，他們用無綫電掃描機來監聽移民官員的談話，用飛機來偵察檢查點和巡邏點，用四輪推動的汽車來越過崎嶇的地形。

除了用到這些現代化的裝備之外，蛇頭運用種種古靈精怪的方法把蛇客偷運入美國，官方防不勝防。

偷渡辦法五花八門

蛇客源源潛入美國

讀者文摘新書介紹

COSB-HK-8233

你可以在幾個月內精通一萬個英文字

全書以中文編寫
舉例中英文對照

方法科學化，無須逐字強記！

你並不需要強記這一萬個字。這本書把常用的英文字有系統地整理分析，按着字的結構、串法、讀法、用法及標點和文法等六方面，歸納成一些可以靈活運用的要點和原則。你只要記着這些要點和原則，就可以很輕易地通曉一萬個常用字。

全套兩册僅售$149.00

介紹期內，特別贈送：

「難唸的英文字」卡式帶

香港中文大學校外進修部編製，助你正確唸出四百多個難唸的英文字。

請即到下述各處參閱選購：

中華書局、實用書局、旺角商務印書館、觀塘書店、恒達圖書公司、浩文書店、辰衝圖書公司、九龍夏利士書店、屈臣氏購物中心、光華文化書業公司、南華早報家庭書店、香港圖書中心、三聯書店、商務印書館、香港世界書局、天地書店、華豐書局、波文書局、藝美書局、世界出版社、天聲書局、北角萬里書局、太古城城市書店、萬寧藥房、星島各門市部、香港電視服務站。

日本名家設計

充滿時代氣息的夏裝

HIROKO

日本時裝近年來在港大受歡迎，日本著名時裝設計家近日紛紛來港，櫻花井幸子之盛大時裝表演後，馳名國際之HIROKO KOSHINO（小篠）亦親臨本地介紹她的設計，並在香港開設三間各持獨有風格的時裝專門店。專售由她設計的新裝。

小篠的設計，注重時代氣息的體驗，巧妙地將日本傳統色彩，款式，風格，結合於西方的浪漫主義中，創造了屬於她個人的風格，除設計外，小篠對布料選用，配搭及剪裁，全部顯示出她那豐富的經驗。

小篠出自服裝業名門，一直活躍於國內外時裝界，她的成功，除努力鍛鍊及接受挑戰外，她設計的構思，亦深受作家，畫家，詩人，音樂家的影响，因爲小篠本人亦熱愛音樂及日本古典藝術。

記者在訪問小篠有關八三夏裝趨向時，她表示八三女性時裝流行較寬濶的衫身，腰帶低一些，這樣的設計除顯得更醒目，豪放外，穿起來亦將服裝的束縛減至最低。流行的顏色是較深和素色，如深灰、白色、黑色、杏色。布料則採用棉麻一類。

小篠特別爲本港女士貢獻幾款她最新設計的夏裝，名爲「神秘的女人」專爲好動及熱愛藝術及城市生活的現代女性而作，表現生動優雅，韻味十足。

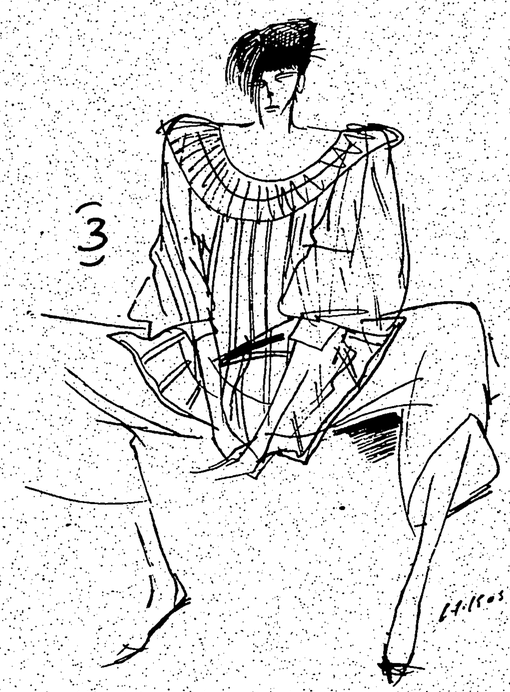
（圖一）這是一襲充滿神秘感的黑白套裝，最突出的是這件大領，十分寬濶的上衫，那些抽象葉子圖案，及橫直粗幼的間條，與那迷你短裙，芭蕾襪子襯托起來，巧妙地將繪畫藝術結合在時裝設計之中。

（圖二）一件T恤形的墊肩上衣，寬濶衫身與袖夾，襯大方格又短又濶的裙褲，毫無束縛，最受好動及年青的小姐們歡迎。

（圖三）另一款非常輕鬆方便的套裝。襯衣大圓領設計，有寬大的領子，似傘形的衫身，配上一條直闊長褲，既活潑又別有品味。

（圖四）這是一套獻給已婚的高級行政婦女三件頭時裝，包括一件V領直身上衫，底腰稍長的裙褲，再加上一件防冷氣的三個骨外褸，外表在款式設計方面十分講究，直墊肩，小企領，窄腰，和特大的外套，一一都經過一番構思，表現得韻味十足！

（圖五）這雖然是一件看來線條極爲簡單的簡形袋衫，但領子和肩膊的設計和及剪是極考工夫的，用布結扎的腰帶也並不平凡。（文）



香港在食

月宮寶盒

文／化

九龍翠亨邨茶寮及美麗華酒店中山堂的出品負責人許沛榮，年紀雖輕，腦筋却「複雜」，對烹調極有心得，無論肉類、海鮮或蔬果，在他手中都能變化出新花樣來。

現在，許沛榮大師傅給本刊讀者介紹一個新穎齋菜——「月宮寶盒」合夏季胃口的。

材料：

按就餐者人數酌量用料多少。選擇肥壯新鮮的外國燈籠青紅椒較好。另備普通的燈籠青紅椒、菜脯、松子、雪菜、鮮青菜、香菇、豆腐乾……等素菜，喜咸味者加入醃豆豉更足味。嗜葷者也可加入肉粒或鮮蝦肉。

製法：

㈠在青椒頂處切下一個蓋，挖空椒仁，以滾水略拖一下。㈡各素菜料切成幼細小粒，輕油炒香，洒少許糖，上湯，生抽調成的味汁即成。㈢用湯匙把素材料塞滿各青椒肚，蓋上椒蓋上碟。

滿碟青紅耀目，每人一個或每人兩個，饌有食趣亦惹味開胃，吃罷內餡，外殼亦是清爽的蔬菜，濃味和清味相調和，搭配恰當，食桌旁的食客當然滿意愉快了。

聰明巧手的掌廚者，相信獲得這介紹後，會自作主張來變化它了。

燈籠椒作盛器形面貌出現，以煎釀青椒最爲熱門，由街邊小食、家庭小菜直到登上了酒樓，近年還是「鐵板」菜式的常客，說明它受到各階層人士喜愛。

西菜中燈籠椒是沙律的重要配角，尤其那些專門沙律餐或大酒店自助餐裡，常見它的「切絲」踪影。

西菜前輩名家黎子申先生有一供大盤「西班牙釀青椒」，以惹味見稱，待我同黎前輩取得詳細製作法後，即公諸讀者。

APA SUPPOSITORIES FOR CHILDREN

雅康納APA

小兒退燒止痛塞

APA SUPPOSITORIES FOR CHILDREN

奧地利 雅康納 ARCANA 大藥廠榮耀出品

雅康納

特效 陰道塞藥

不含毒素 ● 免除口服困難

功效快速 ● 安全可靠

祇須塞入肛門

即可生效。

主治：

細菌性

陰道炎、白色

念珠菌、陰道滴蟲。

PENOTRAN

PENOTRAN

總代理：新興藥業有限公司　電話：3-968966　TELEX：40557 SHPHA HX

總經銷：道安藥房　九龍上海街545號　電話K857470

旅遊之頁

美國唐人街掠影

出外旅遊，提起唐人街，腦海自然立刻會作出反應，陳舊而有傳統性保守，不大講究衛生，但儘管如此，還是按不住這份鄉土感情，仍然要一覩爲快。

馬尼拉的唐人街，亦即王彬街，街頭有像以紀念之，說唐人街未必通行，說王彬就算菲人也會帶你去。唐人街也並非一條街道那麼簡單，可能當日是如此，但時至今日，每一個地方，唐人街三名，是代表中國人聚會區域。紐約最乾爽，地鐵站寫明「華埠」。

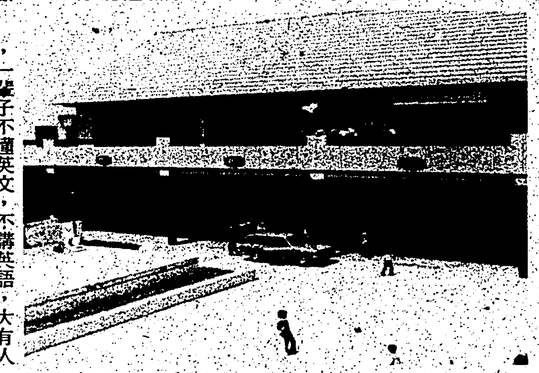
身爲中國人，不消說爲唐人街自豪，可是不要忽略，好比三藩市有日本人區，波士頓也有意大利街，夏威夷日本人口過半，是以不必再有日本人街，相反地，中國人只佔百份之五，於是有唐人街了。很明顯的例子，好比當年的越南西貢堤岸，簡直就是廣東人天下，甚至連街頭小販也同聲同氣，那還須要說是唐人街嗎？星加坡的馬車水和二坡又何嘗不是一樣。

不少地方的唐人街都先後被列入遊覽區，路口豎立牌樓，給遊客們一個明顯界線，三藩市、芝加哥、馬尼拉、橫濱都一樣，紐約有幢孔子大厦，已足夠了代表性，不必了。倫敦的唐人街與蘇豪區毗鄰，不敢恭維了。

多處的唐人街，都有着辛酸事蹟，有目共睹，若干年前的馬尼拉王彬街，無論在街道建設與整理和衛生條件，與鄰近比較，相去遠得很，馬路上儘管熱鬧，可是路既不平，給馬兒踏壞，渠道的臭氣與馬兒的糞溺氣味混在一起，說臭氣薰天，未爲所也。馬車是唐人街特色之一，路既狹，复任由馬車與汽車擠得水洩不通，難得當局視若無覩，要不是近年大力整頓，遊客參觀，也只是暴露中國人的醜態矣。

還有，若干國家氣量眞不夠，沒作公開性的排華，但對中國人百般苛刻，舉一個例，店舖門外招牌不許有中國字，惟有放在裡面才獲得通融，曼谷和馬尼拉都是如此，目的是要把我們同化，在泰國更甚，假如你入籍的話，非多起一個泰文名字不可，看朋友的名片，我實在無法懂得他是誰啊。

泱泱大國自有其不同的風度，在美國，無論那一個地方的唐人街，只要踏進區裡，首先發現街道名牌，多了個中國街名，這是公衆設施，上面不是說過，地鐵站也寫明華埠嗎？說到商店招牌，請便好了，就算沒有英文名字也在所不計，但外人商店，就算銀行也多了一個中文名字，一天，我發現有間「所物銀行」，驟然間有點莫明其妙，後來才瞭解是個譯名，是一間頗有規模的銀行，支店開到唐人街來，特別來個中國名字，好方便顧客，政府機構又何嘗不是如此，郵局裡外，中文滿佈，不但，而且職員也是中國人，是仍在美國唐人街生活，不知身在異邦，一點也不稀奇喝采了嗎？



一輩子不懂英文，不講英語，大有人在。

波士頓唐人街有位外國律師，他自己不懂中文，可是却用中國名片，整個寫字間僱員，無一不是中國人啊。街道上，連電話亭也是中國化。

嫌原日的唐人街地方不夠用嗎？一點兒不錯，今日中國移民越來越多，怎辦呢？不要緊，另找地皮發展好了。

夏威夷和羅省是個好例子，今日夏威夷的新唐人街，已是個新型商業區模樣，除商店之外，更有休憩區，使人有新鮮感覺，原日陳舊骯髒已一掃光，但並不丟棄中國傳統，其實昔日之唐人街，畢竟已有百年歷史，古房子怎也翻新不來了。

羅省的新唐人街，是在一個新發展區裡，倚着小小的山坡，靠山處是住宅區，都是矮矮的新房子，商業區更見漂亮，管理得很好，最奇妙的地方，所有商店是要清一色中國人經營，外國商人休想進來開業，在外國地方，居然能有這一着，堪佩當地政府的寬大風度，亦應讚今日華僑的堅挺站起來，大家應要又何嘗不是一樣。

東京美容整形中心

留日整容專家
澳門註册西醫
葉式凝博士 主辦

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號
Tel:84909
（索取說明書請致電：3-667220）

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目
隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳

有房留醫

整容 是人生重要問題
與治病同樣要緊
＊美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福
＊到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人

往事如烟

胡姬

芬妮已經兩個月沒有去探望住在郊區的媽媽了。

母親節前一日，她携了媽愛吃的東西，回到媽媽的住處，那是一座郊區的小別墅，四週都是花草樹木，一片蓊然，只是路旁的茅草太長了，附近的鄰居沒時間去替華老太修剪。

芬妮走進花園叫着：「媽，我回來了！」華老太聽得是芬妮的聲音，趕忙迎出來，堆着笑說：「阿妮！怎麼許久才回來？」芬妮隨便說：「沒空啊！忙得要命！」華老太問：「怎麼會這樣忙？」芬妮說：「媽，我們的廠在非洲多開了一間，我也去了兩個月。」華老太訝說：「你去非洲？」

芬妮放東西在桌上，華老太給女兒端來一杯茶，芬妮謝過，大大地喝一口。「怎麼你在工廠工作？」華老太問。芬妮說自己在工廠的寫字樓工作多時，工廠規模甚大，只是她上次回來，沒有告訴媽媽。

華老太叫女兒寫下工廠的電話，芬妮便拿出自己唇片給媽媽。華老太的老花眼鏡看到女兒唇片上的工廠名稱，不禁怔了好一會，喃喃地說：「你在他的工廠中做事！」

芬妮驚訝發問：「媽，你認識誰？」華老太恢復過來了，堆笑說：「噢，沒什麼！」芬妮再問：「你認識誰？」華老太認眞地說：「別問，不干你事！今晚不許走了，要留下來陪我！」

「媽，我——。」芬妮本來不打算留下來的，回心一想爲了知道媽怎會認識廠中的人，也就說：「明天是母親節，我今晚就是要留下來聽你講些故事給我聽。」

華老太聽得女兒肯留下來，可高興了說：「你愛吃什麼樣，我叫人下山去買！」芬妮說：「媽，我也跟你茹素好啦！素菜也好吃！」華老太說：「不，你吃不慣的——。」

「吃一次半次是嘗新啊！」芬妮說。

趁這時間有空，芬妮拿了大剪去剪草，華老太站在門口，指指點點。

「媽，你認識我們公司中是那一個？後生的還是年長的？」芬妮問。「老的，那會認識後生啊！媽老了，後生們也不願與老太婆打交道啦！」華老太說。「是那個？」芬妮問。「你不要知道！」華老太是老頑固了。芬妮却在心中說：「我偏要知，非知道不可。」

吃晚飯時，芬妮幽幽地說：「媽，我想辭職不幹了！」華老太問爲什麼？芬妮說：「人事複雜！我又沒有後台。」

「呸，你高興做我替你找——。」華老太說溜了口。「好啊，媽找誰可以令我不受人事困擾？」華老太說：「找彥祥就可以啦！」

「媽，認識董事長？」芬妮歡喜地說。「我幾年年前已認識他了。唉，你眞的想做下去，我才替你說，相信他一定會照顧你。」華老太說。「媽，怎麼你一向沒有說啊！」芬妮說。

「阿妮！不是你提起他，我已忘記了彥祥啦！」華老太說。「媽，你怎認識他？」芬妮說。「好吧，不告訴你，你一定是不肯罷休的。彥祥與你爸爸任之是同學，你爸爸認識我是彥祥介紹的。說來我對彥祥仍有點抱歉——。」

飯後在樹下的花棚納涼，華老太便將自己的愛情故事告訴女兒芬妮。

她——仙雲在十六歲那年，嫁給富商的獨子李武爲妻，婚後第三年生下兒子李勇。不幸的是三年之後，丈夫病逝，翁姑悲慟之餘，盼望她守寡，將兒子李勇帶大。

作爲寡婦在翁姑之前唯唯諾諾，家翁也將一份很大的財產存到她的名下，以示信任，而另一份財產存在小孫李勇的名字的銀行戶口之中。

翌年，她去上海探親，她認識了彥祥，那時的彥祥是個大學生，也算得上年少英俊，並且彥祥認識她之後，馬上展開追求。

彥祥邀她去跳舞，在跳舞廳中走來一個年紀較彥祥較大的華俊。他堆着笑，說不見彥祥許久，原來是有了這麼美麗的女友作伴。彥祥也就介紹仙雲與華俊相識，華俊馬上請她跳舞。

華俊很會講話，只幾句便探知仙雲是來滬探親，問起她的親戚，却說是雙方家庭都非常熟悉。既是雙方熟悉，華俊在第二天就去探望仙雲，同時拜候她的表戚。

華俊的家庭非常富有，馬上派了私家車來給仙雲出街之用。華俊陪她上公司逛，購物全部簽單，這顯示了華俊的非凡氣派。

只是苦學生的彥祥，相形見拙被華俊拋開了。不過，在仙雲來說，她仍念念不忘這個大學青年。一天她特地找到他，問他怎麼不再邀她去跳舞？彥祥淡淡一笑說：「華俊什麼都比我好，他才配你！」仙雲頓脚說：「我不同意，你有你好，他沒有向我求婚，我也可以嫁你。」

彥祥聽她這般說，便與她去跳舞，臉兒相貼，十分親熱。

華俊知道了，馬上向仙雲求婚。仙雲說：「我是寡婦又有兒子，你不嫌棄麼？」華俊說：「我早已知道，愛情是超越一切的。」他又說已將二十萬元的白銀存入她的戶口，作爲聘禮。這麼大筆的金錢令她暗吃一驚。

經過三天的考慮，仙雲心想，彥祥不過是個普通的大學生，家財絕對比不上華俊，並且華俊年紀又比他大一些，嫁他較有安全感。

暗自決定了，向銀行一查，果然是存了二十萬元進自己的戶口。

他既然如此眞誠相愛了，也就答應嫁了華俊。

彥祥雖然也愛仙雲，但相較之下，是華俊佔盡上風。

婚後，仙雲與華俊過了幾年非常愉快的生活，也生下了兩個是華俊的兒女，他們是華生與芬妮。

可是到了婚後仙雲才知道華俊是個鴉片鬼，除了在他的出入口行上班半天之外，整日躺在烟床上抽大烟。

仙雲有一個屬於當時的錯誤想法，丈夫那麼富有，抽幾罄子的大烟也抽不完。丈夫抽了大烟就不會出外攪女人。

所以，她心安理得陪着丈夫，服侍他抽大烟。。可是在日軍侵略中國的戰爭中，華家破了產，華俊這隻鴉片鬼，在仙雲拒絕他將僅有的財產變賣，他便四處盜竊。

幾年後，華俊也就離開人間了。仙雲留着一些物業收租，總算把三個孩子都養大。

並由，她亦略知彥祥事業如日在中天，發展得非常之好。

畢竟，攬鏡自照，人老了，往日的燈紅酒綠，歌台舞榭的影子亦沒有在腦海中了。這幾年，她連彥祥的印象也模糊了，要不是女兒今天提及，她也勾不起如烟的往事。

芬妮聽完媽媽的故事說：「媽，你當日嫁了彥祥，豈非更好麼？」

華老太淡然說：「姻緣天定，我不知日後的彥祥事業有這樣大的成就啊！在當時我曾想過，彥祥可能是貪圖我的財產才追求我！」

芬妮說：「媽，你的想法不太偏了？」

華老太嘆說：「誰叫他是個窮小子！」

芬妮也一笑。華老太臨睡吩咐女兒說：「彥祥那邊沒有必要，我不要求他。你也不要提起是我的女兒！」

芬妮說：「媽，我知道了！」

上藥商標

上海六神丸

用料正　療效高

榮獲中華人民共和國國家金質獎

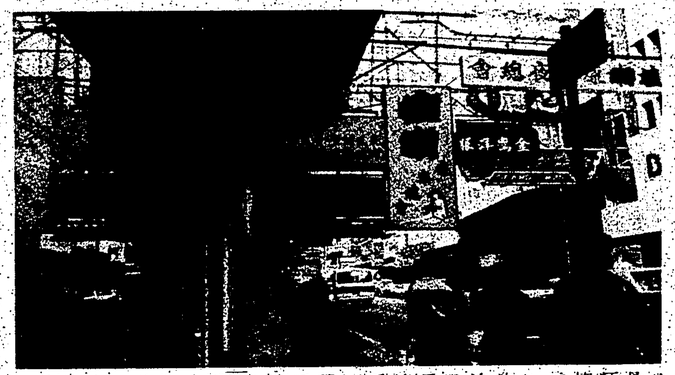
選料上乘・功效超卓
風行中外・口碑載道

上海中藥製藥廠榮譽出品

封面專題

本港應否設立紅燈區？

・張立挺・



本港的「一樓一鳳」、「魚蛋檔」等色情架步林立於市區繁盛地區的問題，已引起了政府、區議會及市民的關注，因爲這些色情事業擴散至住宅區的情形，嚴重擾亂鄰近居民的寧靜及安全。

旺角區議會去年初曾成立專責工作小組，研究對付的方法，並完成報告，提出要徹底解決色情場所「氾濫」的問題，建議對有關色情問題的法例作出修訂，而這項建議如果能夠實行，必定能打擊色情場所的營業，所以，律政署亦已成立一工作專責小組來研究對付及修例的問題，但到目前仍未有進一步結果。

另方面，旺角政務處與警方於本年初更聯手清拆區內其中一幢大廈內的色情招牌，雖然清拆行動後仍有色情招牌懸掛着，但數目已比清拆前減少百分之八十，而且，招牌上的字句已不敢太露骨，只寫上一些含蓄性字眼。不過，這類清拆行動，只可說是治標的方法，色情販子仍可轉移營地，繼續經營其「生意」。

然而，有部份人士認爲，要徹底解決色情架步的存在問題，除了修訂現行法例外，可否考慮設立「紅燈區」，而且，本港現有多個地區，實際上已被視爲紅燈區。雖然，紅燈區被視爲社會敗壞的一面，但它在社會上的地位，卻似乎被認同了。

隨着社會的變遷，紅燈區在一般人眼中看來，只認爲是繁榮的裝飾物，並不是一件甚麼大問題。同時，曾有人指出：「罪惡爲繁榮的副產品」。人類應追求繁榮，安逸享樂的生活，這大概就是「紅燈區」被社會認同的原因之一。

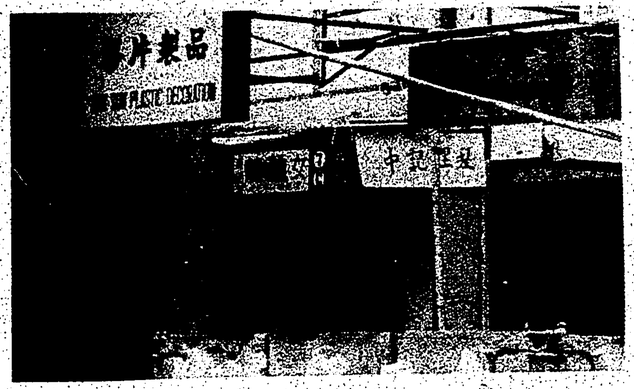
但社會工作者卻概嘆說，根本上，紅燈區是文明社會的一種病態，是埋伏在我們身邊的一個定時炸彈，時間愈久，潛伏的危機亦愈大。不過，這種社會病態，已比過往有不少轉變。每天從事色情行業的人士，大部份都是爲貪求物質享受，甘願出賣個人的人格及肉體，而昔日追良爲娼現象，已比較少見。同時，由於本少利大的誘惑，也是促成色情事業的蔓勃原因之一。

一些社會工作者亦指出，當局在處理黃色架步問題時，往往只做治標方法，頭痛醫頭，脚痛醫脚的態度，於是野草燒不盡，春風吹又生。

其實，應否明確設立紅燈區，已是一個急於解決的社會病態問題，有人認爲若果將紅燈區設於遠離民居的地方，如開闢一個近郊地區，也未嘗不是一個防止色情事業擴散的解決方法之一。

而且，紅燈區設立後，由於受到法律的保護，可以減少黑社會向色情場所收取保護費，抑制其支配的力量。此外，從事「賣肉」生涯的女性，也可因定期的健康檢查，減少性病的傳播。

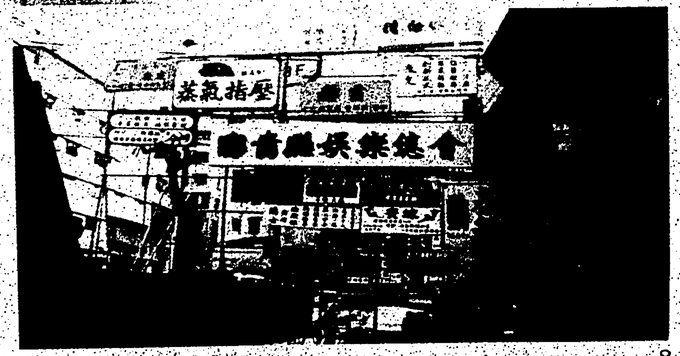
再者，現時色情場所多混雜於住宅樓宇中，品流複雜，使到住在該等樓宇的正當居民受到滋擾，良家婦女出入尤感不便，成立紅燈區後便減去這個弊端。



大部份人是大力反對設立紅燈區的，指出如讓它合法化，可能會使市民產生「笑貧不笑娼」的錯誤觀念，色情行業發展得更加蓬勃。

他們認爲，本港人口稠密，居住環境擠迫，在物質享受掛帥的社會中，有「尋芳客」及「貪慕虛榮」的男女存在，都是每個先進國家不可避的事，而在無可避免當中，也應該設法減少，不應令其「合法化」。

同時，劃分了「紅燈區」也不見到會減少性病的傳播，因爲任何異性與患者作親密的體膚接觸，都會被傳染，而且，早期的病徵都不甚明顯，但當發覺時，可能已很嚴重，何況疱疹二型漸見流行，世界衛生當局也束手無策。



同情勝于責備

協助孩子克服情緒低落

許多做父母的人，看到孩子的功課退步，就會担心而責備孩子，可是這樣責備不一定能收到良好的效果。美國哥倫比亞大學曾做過一項調查，統計結果顯示：從學生時代起成績就極優異，而步入社會也一帆風順的人，到了中年時，如果遇到一些挫折、打擊，就會一蹶不振，可是那些從小就時常嘗到失敗經驗的人，一旦面臨重大的打擊，反而會更堅强，而不致於有經不起考驗的現象。就如要攀登一座山，攀爬過較低的山坡時，略事休息之後，再繼續往更高處，更險峻的山爬行，就不致太吃力。可是一開始就馬不停蹄地往上爬，中途毫不休息，將是相當吃力的，而萬一不慎摔了下來，也一定比較嚴重，因此我們不必怕失敗，而當孩子考試考得不好時，也不必過份担心，重要的是如何去克服失敗，去克服低潮。

當孩子成績不理想時，爲人父母者應反省檢討失敗之癥結所在，而應避免責備孩子。每個人的情緒都有高低潮之分，孩子自是也不例外，像提琴的弦，如果始終綳得很緊，就容易斷裂而致不能使用。

當孩子的學習情緒陷入低潮時，應該讓孩子休息一下，讓他散散心，伸展一下筋骨。此時，孩子最需要的，就是父母的愛心，了解與安慰。因爲在意氣消沉，唸不下書時，也就是需要休息的時候，如果再要孩子用功，就不是嚴明父母應有的態度了。

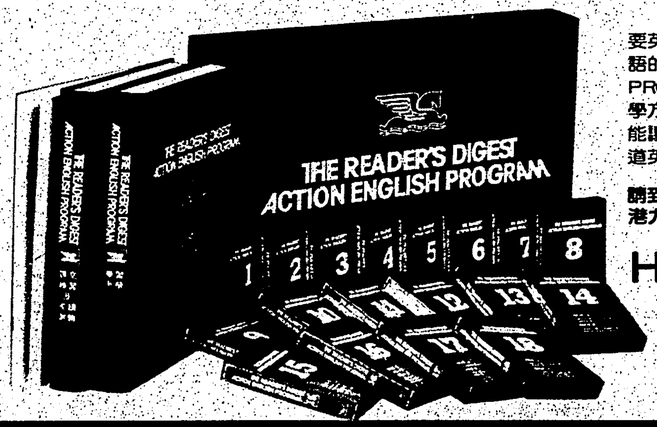
當孩子情緒不穩定、焦急、緊張、暴躁、容易反抗、生氣，或一看書就覺得很討厭，有以上這現象時，就應該知道孩子已經是很疲倦了。這時可以叫孩子看看電視，或到戶外走一走。假如這種低潮的時刻相當長，也絕對不要壓迫孩子去讀書，或以責備的態度對待孩子，應該要像等病人痊癒一樣，耐心地等待着。不論是何種生活，都像海浪一樣會有高低潮，尤其是需要努力的工作，這種高潮與低潮的動律往往較大。

如果在低潮時勉强掙扎、焦慮、緊張，失去信心，或做些無用的努力，反而得不到好的後果，有些平時成績優良的同學，在會考時失敗，就是在考試時遇着了低潮。因此若能對身體狀況與情緒，及學習效果的起伏加以了解控制，那麼當考試時把情況調整至最高峯就最爲理想不過了。

當孩子遭遇學習興趣消沉的時候，盡量讓孩子不要灰心消極，指導孩子做一些比較簡單的科目或較有信心的科目，其次是把用功的時間縮短，到外面散散心，並對孩子說：「這種現象大家都會遇到，不必担心，等心情好了，多一倍的努力就可以彌補了。在情緒低落的時候能夠忍耐的人才會成功；失去信心，自暴自棄就會失敗，像你這種能力强的人，我相信一定可以克服這種困難！」

類似這樣的安慰與鼓勵是重要的。相反地，假如對孩子說：「這樣不想用功怎辦？你看，你的成績一直退步，一定沒有希望考上好的學校了。」這樣對孩子說話，將會使孩子喪失自信心，父母應代之以同情、安慰和鼓勵，協助孩子克服情緒低落才對。（文）

ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內
用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、港九各大書店購買！

HK$595.00

讀者文摘

Family Book Shop　SOMP Family Books of HK　商務書館　世界出版社　天地圖書　樂中圖書中心（澳門）

棕櫚迎風搖曳，沙灘恬靜出塵，
斜陽倒照金輝…倘你認爲這些不過
是夢裏畫圖，那麼，你大可美夢成眞！

李燕燕演得投入

何家勁艷福無邊

何家勁與李燕燕在「誓不低頭」中是一對情人，有很親熱的鏡頭，那是剛好他們兩個在一起，不禁笑問：「何少，你就好艷福啦，軟玉溫香抱滿懷，有無並得一陣？」

他急急解釋：「我不過係劇情所需，奉命演出，沒有邪念咪！」

「我知你係劇情所需，但你總不能否認靚女在抱呀！」

李燕燕搶口道：「他確實很老實，沒有博懵，但導演似乎有心幫他，NG！」

何家勁說：「李燕燕的確係靚女，演得很投，很放，但她是有男朋友的，我才沒這麼大胆！」

不過，話說回頭，李燕燕不錯是靚女，何家勁也很有型呢！

李燕燕對演戲是相當認眞的，她認爲要嗎就不演，要嗎就要認眞，不湯不水，觀衆決不會歡迎！

她這想法很對，觀衆要求演出眞實，欺場的演出，觀衆是不會歡迎的。

（呂國）

鄭則仕渾身充滿喜劇細胞

擺烏龍鬧笑話當食飯

鄭則仕渾身充滿喜劇細胞，他不但在電視中演喜劇，在電影中一樣演喜劇，而且，都演得好，獲得觀衆欣賞，咸認爲他演得出色。

鄭則仕長得胖胖的，生得很福相。他幽自己一默說：「我是個福頭，越胖越受歡迎！」

「福頭」本是嘲笑別人傻頭傻腦，被人揶笑的挖苦名詞，但鄭則仕却說：「寧爲雞口，毋爲牛後這句話你聽過沒有？福頭當然好過福尾，是不是？」

他在戲中所演的角色，經常都是擺烏龍，鬧笑話的，加上他的身型，確是笑彈，但是，在現實生活中，他對事情的處理，有條不紊，一點也不烏龍。別以爲他胖就笨手笨脚，樣遲鈍，剛好相反，他的動作十分靈敏，這是與他不相熟的人無法想得到的。

他看來似乎很胖，但如果你有機會捏一下他的手臂，碰一下他的大腿，你就會發覺他的肌肉非常紮實，難怪他動作敏捷了。

他近來拍片甚多，許多大明星也未必有他這樣受製片商與觀衆歡迎呢！

（廖侶）

李香琴得天獨厚

容貌身材保不變

琴姐是李香琴的代號，入到電視台，人人都叫她做琴姐，她照應如儀。

李香琴說：「初時，我是聽不慣，也不敢接受的！你知啦，有許多都是我的阿姐、阿叔輩，他們也叫我琴姐，我怎麼敢當！」

「後來怎樣又接受了？」

「冇法啦，人人都叫叫，叫得多了，好意思不應啦！應應吓，漸漸便習慣了，現在已經聽到麻木，只知道是叫自己，再無好意思不好意思的反應了！」

李香琴在太子台拍「鴨仔里春光」時，太子台的居民對她十分親熱，她在未開工時，大家就圍上去，叫她琴姐，以一叫爲樂，她拍完戲收工時，大家便給她們送汽水、糖水，成了眞正的街坊。她拍了好幾天戲，和大家成了朋友，雙方都十分開心。

李香琴說：「他們不止對我一個人好，對我們都好，帮了我們不少忙。」

李香琴的膚色與身材、容貌，不但保持美好，而且越來越好，認眞難得。

（苗美）

余文詩營養信箱

對觀衆有大帮助

無綫用人，可說是人盡其才，這不但對於藝員本身有好處，可以給予機會，讓他們發展所長，學而致用，同時，對觀衆也有較大益處。

綽號詩文余（斯文魚）的余文詩，確是十分斯文，與別不同。她主持節目有其自己的風格，已爲觀衆接受。

她原是在外國攻讀營養學的，已經畢業，在主持節目中，原無所發揮的，但無綫給予機會，在「香港早晨」中設了一個「余文詩營養信箱」，由她將所學以生動有趣的方式講述人生與營養的關係及重要性，介紹富於營養的物品給觀衆。看過幾天，覺得她說來很動聽易記。這個信箱不但由她自己選材講述，而且，還可以由觀衆寫信提出問題，由她解答，這是溝通雙方感情的最佳辦法。

萊特生也有自己的的「專題」講述，那是「廣東俗話談」。他搜集一些廣東俗語，引經据典的講述其起源與眞義，廣東俗語有許多十分精彩，但只知其講法及略知其含義，却知之不詳，萊特生的責任便是細道其詳。

（譚祺）

陳安瑩事事認眞

都有興趣動運戲睇

陳安瑩第一次給我留下印象的是她在「過山車」中的演出。

她在「過山車」中飾演一個同情工人，和工人站在一起反對父親，和父親作對的少女。她所以爲此並非爲了什麼偉大理想，而是爲了喜歡其中一位工人，是爲了愛情。

我對這一個劇集的內容，從頭到尾都不欣賞，而且反感，因爲太不合理，而且意識甚壞。但是，對於演出這個具有男仔性格的陳安瑩，却留下極深印象，這劇集播完半年了，仍能記憶她在該劇集演出的情形。這是少有的，可見印象之深。

「我也很喜歡那個角色，她可以任我自己發揮，甚少限制，雖然她是一身污濁，又常受同事戲弄，但演來還是很高興。」陳安瑩提到那件故事，仍然念念不忘角色。

她是一個很勤力的人，睇戲，睇電視，睇書，都睇得很認眞，還深入構想，這對她的演出，有很大幫助。她對體育運動也有很大興趣。

（甘眞眞）

趙雅芝感謝觀衆關懷

願角色好演答報觀衆

「失踪」了一段時間的趙雅芝，又出現螢屏了，而且顯得更見神采飛揚，問她早一個時候去了那裏，她說什麼地方都沒有去，不過休息了一下子，所以身體也比較好了！

原來有一個時候，她心情不大好，情緒難以寧靜，影响了食慾與睡眠，也影响了精神，她爲了徹底調理好身子，便休息了一段日子。

趙雅芝在新劇中演得很落力，她說隔了一段日子沒有和觀衆見面，非好好演好角色不可，假如再不在角色中爭取觀衆，可能觀衆會忘記她了。

她說來似很認眞，但她在新劇中演得認眞却是事實。

「我收到許多觀衆的信，他們都關懷我，我十分感激，但也十分抱歉，因爲信實在太多了，我無法一一寫回信，希望他們能夠原諒。我願在演戲中盡量將角色演好，報答他們！」趙雅芝表示了自己的心意，相信關懷她的觀衆，一定會原諒她的。

（穆芝）

鋼琴
由 $3,950起

五洲行九週年紀念大特價

Trebel

可免首期
月供百餘起

Trebel O.M.B. 集鋼琴、
電子琴於一身，衝破
傳統，創造潮流。
無綫、亞洲電視會作介紹。

Less 50% 起
另有二手鋼琴
平價租售80元起
（歡迎舊換新）

音樂顧問：鍾餘蔭鋼琴碩士
大批新琴抵港
歡迎參觀選購

總經理 趙崇烈博士
五洲琴行有限公司
香港中環奧卑利街21-27號地下 電話：5-239392, 5-223211
香港西環薄扶林道64-68號地下 電話：5-488138（3線）

星期日 SUNDAY 15 MAY 五月十五日

TVB 翡翠

7.00 星期日早晨
11.00 飛天紅中俠
12.00 求生記
12.30 小夫妻
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 飛鷹
2.30 翡翠大看台
4.00 校園啦啦隊
4.30 金銀島
5.00 蠻荒三俠卡通
5.30 校際常識問答比賽
6.00 明日世界
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 鏡鄉集
7.30 溫馨集
8.00 勁歌金曲
8.30 新聞簡報
8.35 血印
9.35 體育世界
11.15 新聞報導
11.30 赤的疑惑
12.25 一劍情深
1.50 全日播映完畢

TVB 明珠

8.30 時事摘要
9.00 健身操
9.45 霹靂及卡通先生
10.10 奇幽探秘
11.00 橄島春色
11.50 神奇女俠
12.40 新優妹從軍
1.05 愛的家庭
1.35 福星保鏢
2.30 百鬼英豪
4.00 卡通片
4.15 萬能勇士
5.00 百變鬼仔卡通
5.25 螢火蟲
5.25 趣味物理問題解答
6.05 逍遙青春
6.30 的士生涯
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 可口可樂特約花生漫畫劇場
8.00 布公仔樂園精選
8.30 東芝鐵騎巡警
9.30 新聞簡報
9.35 新加坡航空公司Big Top電影百選——天衣無縫謀殺案
11.30 新聞報導
11.45 激流追踪
12.55 全日播映完畢

4.15 CHILDREN'S HOUR—
4.15 pm SUPER FRIENDS
5.00 pm BARBAPAPA
5.25 pm FIREFLY
5.30 FUN WITH PHYSICS
6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE
6.05 pm "HAPPY DAYS AGAIN"
6.30 pm LAUGHTER AMERICAN STYLE I.TAM (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT
7.30 THE BOTTLERS OF COCO-COLA PRESENT CHARLIE BROWN THEATRE – CHARLIE BROWN'S ALL STARS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.00 THE BEST OF THE MUPPET SHOW (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 TOSHIBA ACTION HOUR PRESENT: CHIPS (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 9.30 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) SINGAPORE AIRLINES BIG TOP THEATRE: "MURDER IS EASY"
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "DEATH STALK"
12.35 PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 新聞英語報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 毛毛豆豆禮拜日
8.30 太空保衛團
9.05 小神拳
9.45 星仔走天涯
10.40 鳥龍英雄
11.05 新蝙蝠俠奇遇記
11.30 太空俠盜
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.00 遺產一百萬
3.00 原野奇觀
3.25 大搜索
3.55 青春三重奏
4.50 少年警訊
5.05 醒目仔時間
5.30 夢幻成眞
6.30 新聞報告
6.53 天氣報告
6.55 國際掠影
7.00 勁運縱橫
9.00 新聞簡報
9.05 83港九澳猛龍活虎騎術大賽總決賽
10.00 屋簷下
10.30 時事縱橫
11.00 最後新聞
11.15 亡命殺星
12.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 —77.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 信者得救
10.00 日語劇場
10.55 賽馬結果
11.30 鋒尼單沙
11.45 The Glumps
12.00 德國足球大賽
1.00 莎士比亞劇場
4.05 小孤女
4.30 Duoscope
4.55 醫者父母心
5.20 生活的旋律
6.05 俠盜黑騎士
6.30 鬥氣夫妻
7.00 新聞及天氣報告
7.30 時事縱橫
8.00 湯鎖七半小時
8.30 最新消息八三分
8.34 情寄萬重山
9.30 新聞簡報
9.35 皇家郵船爆炸記
11.35 新聞報導
11.45 全日播映完畢

7.30 MORNING NEWS ON
7.45 ATV-CHINESE
9.00 KENNETH COPELAND
10.00 JAPANESE HOUR
CUMMEI
NAUGHTY BOY
10.55 RACECARD
11.30 JOHNNY CYPHER
11.45 THE GLUMPS
12.00 GERMAN SOCCER
1.00 SHAKESPEARE
4.05 HEIDI
"WINTERSEN DORFLI"
4.30 DUOSCOPE
4.55 GENERAL HOSPITAL
5.20 DAYS OF OUR LIVES
6.05 THE BLACK ARROW
6.30 IT TAKES TWO
7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 NEWSLINE
8.00 TOM JONES (FINAL)
8.30 8.30 UPDATE
8.34 SARA DANE
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 SUNDAY NIGHT MOVIE
"JUGGERNAUGHT"
11.35 LATE NEWS
11.45 CLOSEDOWN

電影與電視的關係密切，香港與外國是一樣的，即以編導而言，就是如此，電影編劇與電視編劇往往是出自相同的人，而電視導演與電影導演，也往往是互有往來，在香港已看慣，在外國亦然。

荷李活的大導演之一尊碧涵便是一個例子。

尊碧涵原本是個電視導演，因爲執導「周末狂熱」一片成名，即成爲荷李活大導演，看過他的新作「藍霹靂」的，都認爲他無愧於大導演這稱號。

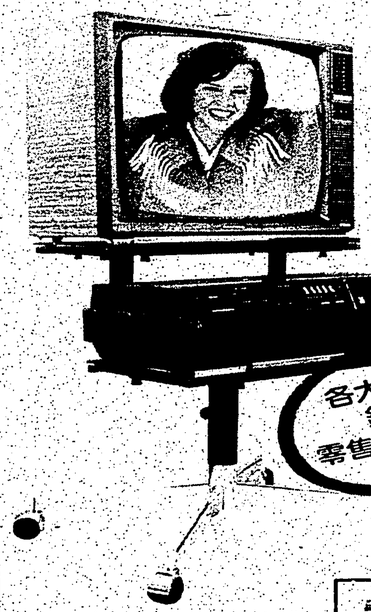
「藍霹靂」原是一架性能極佳，有多種用途的新型直升機的名稱。該機裝有最新的軍事裝備設計，用來在城市內對付壞份子的，不料仍未實用之前，反先被壞份子所利用做壞事，於是，引起一連串的城市內街道上空作戰，異常緊張。

哥倫比亞公司爲了拍好這部片，投資達二千萬美元，而且，根据英國聯邦調查局的資料，特別在法國仿製了那部叫「藍霹靂」的直升機，用以拍攝影片，以便觀衆看來更有眞實感。

「藍霹靂」的香港版將由洲立公司發行，已先後公開在戲院與在該公司的試映放映多次，看過的人都給予好評。

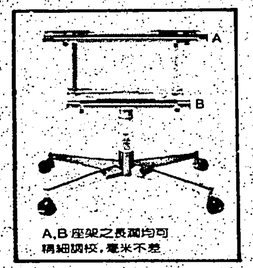
（駱嘉）

法國 Erard
脚架爲媒
電視機與
錄影機
喜結良緣



法國 Erard 電視機/
錄影機脚架
- 可一併承負任何電視機及錄影機
- 節省地方
- 可移動，可調校，更可迴旋，極之方便。

架形設計優美，內層實鋼，外層鍍金配啡色、或鍍鉻配啡色等色組供選擇。



總代理：
Mana Investments Ltd.,
電話：5-782038

AVANT-GARDE
泰林
建泰貿易有限公司

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室　電話：5-256243-8
北角：英皇道193號英皇中心地庫　電話：5-705352, 5-703616
尖沙咀：尖沙咀星光行1026室　電話：3-694447-4
旺角：彌敦道銀行中心1015室　電話：5-846484
荃灣：青山道遠東銀行大廈地下　電話：0-431406, 0-432631, 0-432708
九龍灣：德福商場G43號　電話：3-7566993（3線）

本州富士山迪士尼六天豪華團　$ 2600
日期：逢星期一、三出發

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團　$ 3290
日期：天天出發

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團　$ 3580
日期：逢星期四出發

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團　$ 3980
日期：逢星期六出發

韓國特級豪華團　四天$ 2450　五天$ 2600
日期：逢星期五出發

曼谷、芭堤雅七天豪華團　$ 1950
日期：天天出發

馬（橫城）星七天豪華團　$ 2850
日期：逢星期一、三、六出發

泰馬星十天豪華團　$ 3580
日期：逢星期四出發

台灣環島七天豪華團　$ 1880
日期：逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團　$ 2180
日期：逢星期一、三、六出發

西歐六國十天豪華團　$ 7280
日期：7月21日、8月4日

四歐八國十八天豪華團　$ 9980
日期：5月14,26日,6月18,23日,7月14,21,28,30日

美國西岸九天豪華團　$ 6980
日期：5月18,23日,6月1,15,29日,7月6,13,16,20,27日

美加西岸十一天豪華團　$ 9980
日期：5月18,23日,6月1,15,29日,7月6,13,16,20,27日

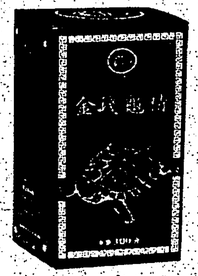
菲律賓（碧瑤百島）七天豪華團　$ 1890
日期：逢星期四、六出發

廣西梧州特產　**金錢龜精　百病除清**

桂江牌

滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、無名腫毒
暗瘡濕疹、瘡癬疥瘙、消除痘痘、抑制腫瘤

五花茶冲劑
清熱去濕、消滯、調理腸胃



本品係根據我國古代傳統秘方、選用廣西大自然特產野生金錢龜、穿山甲、土茯苓、半枝蓮、合浦名產珍珠及純正蜂蜜等十餘種名貴地道藥材用現代科學方法煉製而成、功能增進新陳代謝、排除體內毒素、清除一切熱毒痕癢等疾病，藥性溫和，不寒不燥，男女老幼皆宜飲用，爲家庭保健食療佳品，常飲可預防抗騙疾病，容顏艷麗，青春常駐，益壽延年。

總經銷：得力生貿易公司　電話：5-498405　國貨公司、藥房均售

星期二 TUESDAY 17 MAY 五月十七日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.05 永安青年通訊站
9.07 每日一字
9.08 4 3 0穿梭機
10.30 改期添丁
12.05 風雲
1.00 午間新聞
1.15 强人
2.15 婦女新姿
3.15 將軍抽車
4.05 飄零燕
4.35 4 3 0穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 4 3 0穿梭機
6.00 忍者小巫精
6.25 每日一字
6:30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 再見十九歲
8.00 香港8 3
8.30 東邪西毒
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 神探奇案錄
12.35 機場特警隊
1.35 情天玉女恨
3.00 孤兒行
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 帽子城卡通及小鄉栢斯
5.40 回力棒
6.10 原野蠻奇
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 明珠體育世界 1983 肯塔基打比大賽，國際體壇回顧，歐洲盃賽冠軍盃決賽，英國足球大賽]
9.20 Converse Sport Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 明珠體育世界
11.30 新聞報導
11.45 六十分鐘時事雜誌
12.35 全日播映完畢

12 noon ETV
4.00 SESAME STREET
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS:- HATTYTOWN
- PARSLEY
5.40 BOOMERANG
6.05 WILD KINGDOM
6.30 N.E.W.S. (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C).
7.30 TUESDAY SPORT (C)
9.20 CONVERSE SPORTS ROUNDUP (C)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 TUESDAY SPORT (CONTINUATION).
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 60 MINUTES - (C)
12.35 PEARL NETWORK CLOSES.

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.15 經濟快訊
9.00 家燕與小田
10.00 萬花筒
10.30 媽咪早晨
11.00 奇女子
11.50 十大奇案：血剪
1.00 午間新聞（經濟快訊
1.15 午間小聚
1.45 大內臺英
2.10 六合彩
2.45 女禍行動
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 仙巴歷險記
5.30 醒目仔時間
5.35 機靈小和尚
6.00 鐵拳浪子
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 邊緣十八
8.00 鑑案晚語
8.30 八彩三稜鏡
9.00 萬寶路馬王選舉特輯
9.15 新聞報導
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 誓不低頭續集
10.30 財經匯報
10.35 風流神探妙女郎
11.30 最後新聞
11.45 無字天書
1.15 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 新聞及天氣報告
7.30 開頭夜趣
8.30 最新消息八三〇
8.34 特警一一五
9.30 新聞簡報
9.35 十二歲殺手
11.00 新聞報導
11.10 全日播映完畢

7.30 MORNING NEWS ON
7.45 ATV-CHINESE
8.00 ETV PROGRAMME
12 noon
3.30 WHIZ KIDS' TIME
DICK TRACY
PORKY PIG
MARINE BOY
HARVEY CARTOONS
7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 THE BEST OF MIDNIGHT SPECIAL
8.30 & 9.30 UPDATE
8.34 I.I. HOOKER (CHINESE SUBTITLES) "THE EMPTY GUN"
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE "KID VENGEANCY"
11.25 LATE NEWS
11.35 CLOSEDOWN

星期一 MONDAY 16 MAY 五月十六日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
8.26 永安青年通訊站
8.28 香港早晨
9.07 每日一字
9.08 世界童話集
9.40 小武士卡通片集
10.05 兒童舞曲
10.30 包公審烏盆
12.05 風雲
1.00 午間新聞
1.15 强人
2.15 婦女新姿
3.15 將軍抽車
4.05 飄零燕
4.35 4 3 0穿梭機
6.00 忍者小巫精
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 再見十九歲
8.00 香港8 3
8.30 東邪西毒
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 世界體育精選
12.25 機場特警隊
1.25 賊捉賊奇案
3.00 奇俠黑旋風
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 帽子城卡通及小鄉栢斯
5.40 彩虹曲
6.05 傑克和小笨狗
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 白衣天使
8.30 世界奇技精華
9.30 新聞簡報
9.35 正邪不兩立
11.15 新聞報導
11.30 珍貴的一真
12.20 全日播映完畢

12 noon ETV
4.00 SESAME STREET
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS:- HATTY TOWN
- PARSLEY
5.40 ECONOMICS MADE EASY (C)
6.05 WONDERWORLD OF TALES
HAGTHORPE SAGA (C)
6.30 N.E.W.S. (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL REPORTS (C)
7.30 NURSE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 THAT'S INCREDIBLE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 9.30 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.15 NEWS ROUNDUP (C)
11.30 NOVA (C)
12.20 PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.15 經濟快訊
9.00 家燕與小田
10.10 萬花筒
10.30 媽咪早晨
11.00 奇女子
11.45 十大奇案
1.00 午間新聞（經濟快訊
1.15 午間小聚
1.45 大內臺英
2.45 女禍行動
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.35 機靈小和尚
6.00 鐵拳浪子
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 邊緣十八
8.00 鑑案晚語
8.30 BOW吠牛仔褲
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 誓不低頭續集
10.30 財經匯報
10.35 凄涼寒宮月（下集）
12.30 最後新聞
12.45 情劫姊妹花
2.30 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.00 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
6.30 世界百獸奇觀
7.00 新聞及天氣報告
7.30 新脂粉七雄
8.30 最新消息八三〇
8.34 百萬富翁大偵探
9.30 新聞報導
9.35 梨花一枝春帶雨
11.25 新聞報導
11.35 失柏加與你
12.05 全日播映完畢

7.30 MORNING NEWS ON
7.45 ATV-CHINESE
8.00 ETV PROGRAMME
12 noon
3.30 WHIZ KIDS' TIME
COOL MCCOOL
POPEYE
SPIDERMAN
6.30 SAFARI TO ADVENTURE (FINAL)
"WHALE HORSE"
7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES)
8.30 & 9.30 UPDATE
8.34 MATT HOUSTON (CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 MONDAY NIGHT MOVIE "RACHEL, RACHEL"
11.30 LATE NEWS
11.40 JIM BAKKER AND FRIENDS
12.10 CLOSEDOWN

1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體强身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。

普通臘丸

李濟堂藥廠有限公司
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓　電話：5-520234

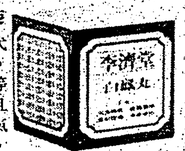
李濟堂　三百年古方，始創小丸裝

1982年

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉尊古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏鷄及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏强身，滋補有益，青春常駐。



李濟堂白鳳丸

李濟堂新設計扁形小丸方便庄

李濟堂
兒科七厘散
驚風不清，不進飲食，嘔乳夜啼，腹脹有風。

李濟堂理中丸
（男女合用）
中氣虛損，日夜寒咳，精神不振，不思飲食。

李濟堂蘇合丸
（男女老少合用）
四時感冒，酒醉食傷，嘔吐腹痛，產後驚風。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸　白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY 19 MAY 五月十九日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
8.26 永安萬年通訊站
8.28 香港早晨
9.07 每日一字
9.08 4 3 0穿梭機
10.30 白髮魔女傳（二）
12.05 風雲
1.00 午間新聞
1.15 强人
2.15 婦女新姿
3.15 將軍抽車
4.05 飄零燕
4.30 4 3 0穿梭機
5.15 開心果
5.45 4 3 0穿梭機
6.00 4 3 0穿梭機
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 再見十九歲
8.00 香港8 3
8.30 東邪西毒
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 神探們嬌娃
12.35 機場特警隊
1.25 子夜歌
3.00 妙善公主
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 帽子城卡通及小獅栢斯
5.40 義犬荷貝
6.05 少年十五二十時
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 英國航空公司特輯之劫後紅顏
8.30 樂聖特輯之豪門恩怨
9.30 新聞簡報
9.35 小鎮起風雲
11.30 新聞報導
11.45 明珠K一100
12.15 奇人傳
1.40 全日播映完畢

12 noon ETV
4.00 SESAME STREET
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS — HATTYTOWN
PARSLEY
5.40 THE LITTLEST HOBO (C)
6.05 YOUNG PEOPLE'S SPECIAL (C)
6.30 N.I.W.S. (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 BRITISH AIRWAYS HOUR PRESENTS: A TOWN LIKE ALICE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 NATIONAL HOUR PRESENTS DALLAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 4 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "INCIDENT AT CRESTRIDGE"
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.15 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "GIFT TO KNOW YOUR RABBIT"
1.40 PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 中文新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 中文新聞
8.15 經濟快訊
8.30 英文新聞
8.45 趣味性之軟性新聞
9.00 家燕與小田
10.00 萬花筒
10.30 媽咪早晨
11.00 奇女子
11.50 十大奇案之虎虎風雲
1.00 午間新聞及經濟快訊
1.15 午間小聚
1.45 大內皇英
2.50 天使危機
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 仙巴歷險記
5.30 醒目仔時間
5.35 機靈小和尚
6.00 鐵拳浪子
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 邊緣十八
8.00 鑑案晚語
8.30 八彩三稜鏡
9.15 新聞簡報
9.20 經濟快訊
9.25 奉告
9.30 誓不低頭續集
10.30 財經匯報
10.35 雁兒歸
12.00 最後新聞
12.15 銀河抱月
2.00 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 新聞及天氣報告
7.30 美國十大流行榜
8.00 奇趣萬花筒
8.30 最新消息八三〇
8.34 電子鐵漢衝鋒車
9.30 新聞簡報
9.35 天王巡案
11.25 新聞報導
11.35 全日播映完畢

7.30 MORNING NEWS ON 7.45 ATV-CHINESE
8.00 ETV PROGRAMME 12 noon
9.30 WHIZ KIDS' TIME
HERO'S HIGH
THE BEATLES
HARVEY CARTOONS (FINAL)
BLACKSTAR
7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 AMERICA'S TOP TEN
8.00 REAL PEOPLE
8.30 & 8.30 UPDATE
8.34 KNIGHT RIDER (CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS IN BRIEF
9.33 THURSDAY NIGHT MOVIE "OH GOD"
11.35 LATE NEWS
11.45 CLOSEDOWN

星期三 WEDNESDAY 18 MAY 五月十八日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.08 4 3 0穿梭機
9.40 飛車小英豪
10.10 4 3 0穿梭機
10.30 白髮魔女傳（一）
12.05 風雲
1.00 午間新聞
1.15 强人
2.15 婦女新姿
3.15 將軍抽車
4.05 飄零燕
4.35 4 3 0穿梭機
6.00 忍者小靈精
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 再見十九歲
8.00 香港8 3
8.30 東邪西毒
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.36 貨車走天涯
12.30 機場特警隊
1.20 千手佛
3.05 失足恨
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話
5.25 帽子城卡通及小獅栢斯
5.40 卡通動物園
6.05 生物奇觀
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 焦點
8.00 明珠K一100
8.30 金枴流行曲
9.30 新聞簡報
9.35 福上樂園
11.30 新聞報導
11.45 鎗神豪門
12.35 全日播映完畢

12 noon ETV
4.00 SESAME STREET
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS — HATTYTOWN
PARSLEY
5.40 NEW ZOO REVUE
6.05 WILDLIFE ON ONE
6.30 N.I.W.S. (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 FOCUS (C)
8.00 PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 4 30 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES). "THE LOVE BOAT"
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 DYNASTY (C)
12.35 PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 中文新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 中文新聞
8.15 經濟快訊及新聞報導
8.30 英文新聞
8.45 趣味性之軟性新聞
9.00 家燕與小田
10.00 萬花筒
10.30 媽咪早晨
11.00 奇女子
11.50 十大奇案：綁票
1.00 午間新聞及經濟快訊
1.15 午間小聚
1.45 大內皇英
2.45 天使危機
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 仙巴歷險記
5.30 醒目仔時間
5.35 機靈小和尚
6.00 鐵拳浪子
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.58 節目簡報
7.00 邊緣十八
8.00 鑑案晚語
8.30 男人世界
9.15 新聞簡報
9.20 經濟快訊
9.25 奉告
9.30 誓不低頭續集
10.30 財經匯報
10.35 勇者無敵
11.30 最後新聞
11.45 血洗少林寺
1.15 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 新聞及天氣報告
7.30 勁運縱橫
8.30 最新消息八三〇
8.34 碧波逗逼樂融融
9.30 新聞簡報
9.35 逼車溫布樂1983
11.05 大搜索
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

7.30 MORNING NEWS ON 7.45 ATV-CHINESE
8.00 ETV PROGRAMME 12 noon
5.30 WHIZ KIDS' TIME
JUMBILEAND
THE ROADRUNNER SHOW
ATOM ANT
CANTINFLAS
7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 SPORTSCENE
8.30 & 8.30 UPDATE
8.34 GAVILAN (CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 UP FOR THE CUP
11.05 INSEARCH OF "THE HINDENBURG MYSTERY"
11.30 LATE NEWS
11.40 CLOSEDOWN

陳彩燕是幸運之人，她錯不續成連劇演初

陳彩燕常被記者稱爲幸運之人，她自己也承認確算幸運。

她說：「將來如何，現在是無法知道的，但從現在來說，我這樣快就有機會參加劇集演出，確是幸運的。」

「對！陳彩燕，你夠坦白，說得好！許多人明明心中承認自己是幸運了，却不敢公開承認的！我很喜歡你這種性格。」

彩燕是一種小鳥，很可愛，也很柔善，不知她這名字是否由此而來？以此相問，她忍不住笑，說：「這個你要問我爸爸媽媽才知道了。我還未知人事，就已經叫彩燕了，那裏連話也不會說，更不知道有小鳥叫彩燕，不知道自己叫小燕！」

「你什麼時候才知道自己叫彩燕？」

「不知道，相信我爸爸媽媽也記不清楚了。」

她說的也有道理，即使是身爲父母，不圖叫着兒女的名字，但什麼時候兒女才聽得出是叫他，相信父母是無法記得的。

陳彩燕在「誓不低頭」中飾演陳觀泰的第三女思敏，她很能把握這人物的性格，演得不錯，以新人來說，算是很好了。（湯生）

星期六 SATURDAY 21 MAY 五月廿一日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.08 4 3 0穿梭機
10.30 五月的紅唇
12.05 神探猛龍
1.00 午間新聞
1.15 絕代雙嬌
2.10 英國足球大賽
3.05 風雨晴
4.30 歷史風雲錄
5.30 聰明笨伯歷險記
6.00 鐵路火車旅程
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 新聞透視
7.45 K－1 0 0
8.30 新聞簡報
8.35 週末激光
9.35 英國足總盃(決賽)
12.00 新聞報導
12.15 夕陽浪花愛
1.45 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 健身操
9.45 霹狄及卡通先生
10.10 尋幽探秘
11.00 鈴和國風雲
11.50 神奇女俠
12.40 世界／歐洲甲級冰上曲棍球錦標賽：法國－一級方程式大賽車，國際體壇大觀
4.00 出奇記趣
4.25 小丑馬戲團
4.50 美國見聞
5.15 小富翁
5.40 新視巡禮
6.05 Duoscope
6.30 食遍天下
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 六十分鐘時事雜誌
8.30 神勇法醫官
9.30 新聞簡報
9.35 希臘大亨
11.45 新聞報導
12.00 猛龍神探
1.35 全日播映完畢

9.00 THE NEW ZEALAN SHOW
9.45 CARTOONS: NOBIT, MR. MEN
10.35 GREAT ADVENTURE
11.00 FALCON CREST (C)
11.50 NEWS ADVENTURES OF WONDER WOMAN
12.40 SATURDAY SPORTS SCENE (C)
4.00 HOUSE CALLS
4.25 BOZO THE CLOWN
4.50 THE AMERICAN ADVENTURE
5.15 RICHIE RICH (C)
5.40 THE SQUAD (C)
6.05 DUOSCOPE (AN RTHK PRODUCTION)
6.30 CELEBRITY COOKS (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
7.30 POLICE REPORT (AN RTHK PRODUCTION)
8.30 QUINCY M.E. (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 9.30 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) HONEST MOTORS NISSAN THEATRE "THE GREEK TYCOON"
11.45 NEWS ROUNDUP (C)
12.00 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "STEINER"
1.35 PEARL NETWORK CLOSES.

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 卡通：儍豹
9.00 神經貓
9.40 萬古奇遇記
10.05 披頭四卡通
10.30 狄克卡通
10.55 儍兵趣事
11.40 小肥猪
12.00 午間新聞
12.15 賽馬日
6.00 校際間答常識比賽
6.30 新聞摘要
6.55 天氣報告
7.00 甜甜廿四味
7.30 成吉思汗
8.30 最HIT世界
9.00 新聞摘要
9.05 進軍溫布萊
11.00 賽馬結果
12.45 最後新聞
1.00 邪魔窯
2.30 恨海痴情
4.00 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 石頭記
9.30 雪網雄風
10.25 錦繡年華
11.20 好夢難圓
1.05 體育世界
6.00 青春關不住
6.30 媽咪做大廚
7.00 新聞及天氣報告
7.30 花弗老豆醒目仔
8.00 樂樂樂無窮
8.25 警訊
8.30 最新消息八三〇
8.34 繽紛今晚夜
9.30 新聞簡報
9.35 足總杯總決賽
12.00 新聞報導
12.10 全日播映完畢

7.30 MORNING NEWS ON
7.45 ATV CHINESE
9.00 HAWAII FIVE O "VOICE OF TERROR"
10.25 WHITE SHADOW "SLIDING BY"
11.20 MORNING CINEMA "THE BIG CARNIVAL"
1.05 WORLD OF SPORTS (LIVE TELECAST OF HORSE RACES)
6.00 YOUNG BEAT
6.30 MAMA MALONE
7.00 MAIN NEWS THE WORLD THIS WEEK WEATHER REPORT
7.30 SILVER SPOONS
8.00 W.K.R.P. IN CINCINNATI
8.25 POLICE REPORT
8.30 8.30 UPDATE
8.34 ENTERTAINMENT THIS WEEK
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 F.A.CUP FINAL (VIA SATELLITE)
12.00 LATE NEWS
12.10 CLOSEDOWN.

嘆！

如不滿意
原銀奉還

跟港督／首相 學英語
THE BEST WAY TO ENRICH YOUR ENGLISH
中學程度適用

請教達
英文錄音帶

學費 $10

真？
真！

各大書局代辦報名手續・請即致電本社查詢及索取章程

主辦機構：PAVEN 先鋒視聽教育研究社
THE PIONEER A-V EDUCATIONAL RESEARCH

地址：旺角花園街45號十樓
電話：3-851344/3-316329

星期五 FRIDAY 20 MAY 五月二十日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.05 永安青年通訊站
9.07 每日一字
9.08 4 3 0穿梭機
9.40 飛車小英豪
10.10 4 3 0穿梭機
10.30 白髮魔女傳（三）
12.05 風雲
1.00 午間新聞
1.15 永安青年通訊站
1.17 强人
2.15 婦女新姿
3.15 將軍抽車
4.05 飄零燕
4.30 4 3 0穿梭機
6.00 忍者小靈精
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 再見十九歲
8.00 香港8.3
8.30 東邪西毒
9.30 新聞報導
9.35 警訊
9.50 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 現代罪案錄
12.30 機場特訊除
1.25 十萬青年十萬軍
3.00 初入倩場
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 帽子城卡通及小獅梧斯
5.40 新雙城記
6.05 動物園記趣
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 今時今日
8.30 新聞簡報
8.35 的士司機
10.30 新聞報導
10.45 曾經滄海難爲水
12.35 全日播映完畢

12.00 ETV
4.00 SESAME STREET
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.35 CARTOONS: HATTY TOWN PARSLEY
5.40 "A TALE OF TWO CITIES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.05 NEWS FROM ZOOS (C)
6.30 N.I.W.S.
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 HERE AND NOW (AN RTHK PRODUCTION)
8.30 NEWS FILE (C)
8.35 MOVIE OF THE MONTH "TAXI DRIVER" (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
10.30 NEWS ROUNDUP (C)
10.45 FIRDAY FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "ALICE DOESN'T LIVE HERE ANY MORE"
12.45 PEARL NETWORK CLOSES.

ATV 亞洲中文

7.00 中文新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 中文報導
8.15 經濟快訊
8.30 英文新聞
8.40 趣味性之軟性新聞
9.00 家燕頭小田
10.00 萬花筒
10.30 媽咪早晨
11.00 奇女子
11.45 十大奇案：人質
1.00 午間新聞（經濟快訊）
1.15 午間小聚
1.45 大內臺英
2.10 六合彩
2.45 天使危機
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 香蕉船
5.30 醒目仔時間
5.35 機靈小和尚
6.00 鐵拳浪子
6.30 新聞報告
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 邊緣十八
8.00 鑪峯晚語
8.30 半邊天下
9.15 新聞報導
9.25 奉告
9.30 警訊
9.45 時代匯報
10.45 三少爺的劍
10.50 萬寶路馬王選舉特輯
11.30 萬寶路馬王選舉特輯
11.45 賽馬預測
12.30 最後新聞
12.45 燕子歸來燕子笙
2.15 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 — 12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
6.30 冒牌神父
7.00 新聞及天氣報告
7.28 賽馬預測
7.30 英國足球聯賽
8.30 最新消息八三〇
8.34 狩獵傳奇
9.30 新聞簡報
9.35 特工猛將
10.35 世界鷹爪
11.30 新聞報導
11.40 賽馬預測
12.10 全日播映完畢

7.30 MORNING NEWS ON
7.45 ATV CHINESE
8.00 ETV PROGRAMME
11.00
5.30 WHIZ KIDS' TIME SHAZAM SPIDERWOMAN BEETLE BAILEY
6.80 KIDNAPPED "THE VOYAGE"
7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.28 RACING TIPS
7.30 FATHER MURPHY (NEW SERIES) "EGGS, MILK, AND A DRY BED"
8.30 8.30 UPDATE
8.34 BRING 'EM BACK ALIVE "THE BEST OF ENEMIES"
9.30 NEWS IN BRIEF
9.38 SMILEY'S PEOPLE (CHINESE SUBTITLES) "PART FIVE"
10.35 WORLD AROUND US "THE THINGS WE LEFT HIROSHIMA'S TESTAMENT"
11.30 LATE NEWS
11.40 TURF TALK
12.10 CLOSEDOWN

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日— 4月20日

你的一番好意可能被誤解，切勿大發脾氣，不妨讓時間去証實一切。與家人容易發生磨擦，宜容忍和冷靜。週初不利於買賣房產，簽署更不適宜。正在密運中人，將享受歡樂的時光。年老親屬的健康宜特別關注。

巨蟹座
6月22日— 7月23日

有旅遊打算的人，可能因事臨時取消計劃。某些項目似乎身不由己，脫離受控制的範圍。週初的日子沉悶而乏味，但却無可奈何。疏忽將會引起金錢上的損失，宜加倍小心。正在尋找愛情的人，也許會突然遇上。

天秤座
9月24日—10月23日

奢侈的活動不宜參予，凡事要量力而爲，切勿與人比較。經濟的情況將會逐漸好轉。但不要期望有任何突破的機會。十九日的項目要及早進行，以免因延誤而影响大局。身有暗病的人，宜盡快往見醫生。

山羊座
12月22日— 1月20日

朋友擬定的計劃不宜干預，不妨讓別人採取領導的地位。目前最重要的是整體的合作，交付的責任切勿推卸。對不明的問題不宜武斷，應尋求事實的眞相。十八及九日可能要面對經濟的選擇，不妨與愛侶商量。

金牛座
4月21日— 5月21日

宜利用本週的時間探問親友，關心他們的近況。往外地旅遊的人，將遇上有趣的人物。有意轉換工作環境者，不妨在本週實行。健康的問題並不嚴重，應提防有過勞的現象。十八日不利談論財政預算的項目。

獅子座
7月24日— 8月23日

對開罪你的人切勿懷恨在心，不妨大量地饒恕對方的過犯。金錢的問題頗爲敏感，不宜在本週提出討論。欲爭取支持者的人，恐怕遇上許多的障碍，由於敵對的勢力龐大。不妨多參予社交活動，擴大個人的圈子。

天蠍座
10月24日—11月22日

開玩笑應有分寸，切勿做成不愉快的局面。本週你將享受到愛情的甜蜜，但不要存着玩火的意念。上頭的態度喜怒無常，你必須愼重行事。經濟的情況可望改善，但仍要整體的合作。週末不宜參予賭博的活動。

水瓶座
1月21日— 2月19日

家庭的糾紛引起煩惱，切勿爲瑣碎事大發脾氣，宜冷靜地檢查自己的行爲。同事的反應冷淡。近日的項目缺乏支持力。十八日不宜金錢上的投資，特別是有冒險性的項目。十九日適宜於找尋新居，你將會遇上幸運。

雙子座
5月22日— 6月21日

愛人的態度忽冷忽熱，你也許感到難以捉摸，切勿因此影响日常的工作進度。金錢的支出大失預算，宜停止揮霍的行動。週初是考驗忍耐力的日子，你將遇上脾氣急躁的人。長者的勸勉是出於一片苦心，宜加以接納。

處女座
8月24日— 9月23日

社交活動要作適當的按排，應選擇對身心有益的項目。本週有許多進修的機會，宜把握着每一個時間。未獲家長諒解的人，目前是忍耐的日子，切勿有衝動的行爲，否則後果十分嚴重。週末的行程可能暫時取消。

人馬座
11月23日—12月21日

本週將會公私兩忙，財政的計劃顯得重要，社交的活動有助於業務的進展，宜把握着美好的機會。與愛人的關係受到考驗，宜理智地處理一切。十七及八日大利旅遊、法律、文學的項目。事業的野心可望實現。

雙魚座
2月20日— 3月20日

本週是尋找愛情的理想日子，大利求婚、訂婚和結婚。工作間的糾紛雖然不太嚴重，但切勿積怨在心，否則後果十分惡劣。目前是鍛鍊體魄的時候，宜給予恒心和耐心。週末宜特別着重家居的問題，勿逃避責任。

中華武術表演精彩

名山勝景高手如林

最近看了一部叫做「中華武術」的影片，看得十分滿足，對中國功夫有興趣的人，相信都會感到滿足。因爲，該片包羅的中國功夫種類，實在太多了，稱之爲「中國武術總滙」，絕不爲過。內容之豐，由此可窺見一二了。

該片是一部紀錄片，演出者有嵩山少林、五台山拳、峨嵋派的峨嵋刺，武當山的武當劍術、梁山的斧術！五大名山的風景雖然所見不詳，却仍可見到。

太極拳在中國自成一派，中外人士學太極拳的不少，片中就有孫、陳、楊、吳四派的嫡傳弟子表演各派眞傳妙着。

片中有六屆南拳冠軍，有南拳王之稱的邱建國與女南拳冠軍，被稱女南拳王的黃惠珍參加演出；有新舊猴拳王蕭應鵬與熊良貴師徒的表演，還有四屆女子武術全能冠軍，被稱爲郝三刀的郝致華表演刀術。

該片有過百人參加演出，都精彩異常，唯一令人感到不滿的是旁述寫得太差，無法配合內容，其中具有令人反感的庸俗詞句。

裝木游個男兒做馬
整清得分樂要作工

馬敏兒梳了一個男仔裝，給人有一種新鮮感覺。

你看她這個裝，覺得怎樣？好看還是不好看？是否有新鮮感？

她見筆者眼光望實她的頭髮，不禁伸手捋着頭髮，道：「你還不認識我嗎？睇什麼？」

「你照過鏡沒有？看你的頭髮，似什麼？」

馬敏兒脫口說：「似個男仔頭是不是？」

「你自己也知道了？」

「他們都這樣說過，相信你也會這樣說！」

「難道你自己不是這樣想？」

「當然不是，我這個是游水裝，天氣熱了，這個裝，游水十分方便！」

她說的也有道理，短頭髮，確是對游水十分方便！海水是鹹的，游過海水必須用淡水洗頭，長頭髮濕水之後難乾，但剪成馬敏兒現在這樣的游水裝，就一切都方便得多了。

她不久前才上映了新片「盟」，現在，又忙着要拍電視劇了。她早一段日子去日本旅遊了一次，玩得很開心，因此她說：「玩過了，也應該工作了！」

她對於工作與玩樂倒分得很清楚呢。（姚申）

于嘉希因爲生得高
還遲加入電影圈

生就一個籃，排球女將身材的于嘉希，終於進入電影圈了。

年前，香港電台本來就找過她演出劇集，雙方對一切都感到滿意了，可惜找不到一個配搭她的男主角，不得不放棄她，另外再找女主角。這個結果，對于嘉希的打擊不算小，以致她恨自己有這樣的高身材。

于嘉希小時候就是一位受人注意人物，她原是一位游泳小將，而且游得相當出色。她十二歲那一年參加渡海泳，得第七名。十二歲而得十七名，當即受到重視，她自己對此也加倍努力。後來，她成爲全港公開賽的好手，得過金牌、銀牌、銅牌共有一小堆。

但是，她漸漸對此失去了興趣，因爲自覺身子長得太高，肌肉也發達，失去少女的溫柔，因而放棄了繼續習泳。

不過，她終於得償所願，參加入電影行業，而且第一部片就當主角。爲了演好角色，她下大決心與男朋友斬纏，專心於工作。

于嘉希有五呎九吋高，她在「盟」的演出有不錯的成績。（阮眞）

CITY HALL
15 MAY 1983
REFERENCE LIBRARY

紹介片唱
曲舞利牙匈的斯姆拉布

布拉姆斯一生的管弦樂作品不多，有四首交响曲，兩首鋼琴協奏曲，一首小提琴協奏曲，一首小提琴及大提琴協奏曲，兩首序曲，德國安魂曲，海頓主題變奏曲及幾首器樂作品，有很多初對古典音樂有興趣的人士感到布氏的作品很難欣賞，但這唱片的匈牙利廿一首舞曲是較爲容易欣賞，作品旋律優美輕快，其中尤以第六首舞曲最爲普及，此作品是由雙鋼琴奏鳴曲改寫而成，後來布拉姆斯更將另幾首舞曲改譜成管弦樂曲式，後人亦有把他其餘多首匈牙利舞曲譜成管弦樂作品。

據悉DGG最近灌錄了一套全新八曲，兩首管弦樂化舞曲全集，同樣由意大利新一代指揮家亞巴度和維也納樂團合作，亞巴度並不大量灌錄唱片，以貴精不貴多爲原則，所以每張唱片都有一流的演繹，他和維也納管弦樂團的合作加上數碼錄音，收到牡丹綠葉之效果。（宏）

周文珊的歌唱熱情——聽獨唱會後感

·周寶坤·

前晚（四月廿五日）香港大會堂有一場十分別緻的獨唱會，樂壇聞人滙集，台上歌聲嘹亮加上百花芬芳，氣氛樂也融融。周文珊是大家熟悉的歌唱家，音樂教育家。博學多才更寫得一手好文章，除精通歌唱藝術外，繪畫也相當有一套。

香港是一個特殊地方，凡音樂工作者，除了是出身於本港和英聯邦之外，都是屬於自我奮鬥的所謂單幹戶，近卅年來香港的音樂進展出現不少尖端人物，可說絕大多數出自這些音樂工作者即私家老師，他們在沒有任何保障的情況下爲社會作出貢獻，教學、演唱、組織合唱團來提高水平。這種堅强的毅力和意志，是值得讚許的。

周女士聽說曾被譽爲「音樂媒姆」，太恰當了。她身兼多職不暇却還能自勉，經常不停的舉行獨唱會。這種耐力和愛業敬業的精神實在難得。社會多暴戾，我們需要更多有耐力的「音樂媒姆」。對音樂無知的多得很，不要說拍錯手掌，就是免費送票都不來的怪現象，也有的是呢！

從音樂會節目看來，她每年都有不同安排和表演，絕非草草湊數，舊調重唱。雖有微恙但聲音却也清雅明亮，吐字清楚，表情豐富。可能是太投入了，動作配合多了一些。在唐納帝和「賣布謠」中更覺明顯。後面再唱曲「故鄉」是唱得感人的。中段「現在……」咬字的清朗却成一絕，後來聽說再加唱傳舊歌的「漁光曲」。坐在我鄰近傳來一陣熟悉的聲音道：「我最愛聽她的（漁光曲）哪。」我不覺轉頭一看，原來是久違的資深樂友，曾在抗戰初期參加過武漢合唱團的李傑女士。再細聽她的演唱確是表現到音韻與情節並佳，十分的生動細膩；又可說是大吐苦水，當聽到「爺爺留下的破魚網，小心再靠它過一冬」時，不禁令人鼻酸矣！

寫到此時，突想起一件有趣的事：曾經有過不少人把文珊女士誤說成是我的妹妹，問東問西，有時令我捧腹大笑。其實她是湘女，我則是來自「天府之國」的又一角。但我們却是忘年之交，在音樂上一拍即合的老友。不是嗎？大約是一九六九年吧，我寫了一支歌「飛蛾」。經她東試西唱，連彈帶讚的使我在一個月裡，一口氣寫了廿多支小歌，她便跟着舉行了「作品獨唱會」，可說相當起勁。那無比的工作熱情更是難得。事隔許多年了，憶來尤如眼前。

陳羅以的鋼琴伴奏我是第一次聽，印像却也良好。從她偶而出現音準及火力欠佳來看，她是怯場及經驗不足。但整個音樂會合作愉快，絕無吃力感。說明她的技巧和藝術修養都有相當水平，其指法穩健大有前途。

皇家音樂學院考官京士利撰稿

曾葉發粵語講解鋼琴考試示範

香港電台特別爲本港廣大鋼琴教師及學生製作的「八三年度英國皇家音樂學院鋼琴考試示範講座」，五月份開始，將於音樂知識教育性節目「樂樂篇」中，全部用粵語講解播出。

這次鋼琴考試示範講座，於三月份開始在第四台用中英文廣播時，深受歡迎。對教師與學生來說，都可以作爲鋼琴教授及學習上的補充教材，對提高教與學的水平都有幫助。在節目中，負責撰稿及用英語講解的考試官京士利博士，除以深入淺出方法，介紹每一級每一首樂曲應注意的彈奏方法及表達形式外，更會提點考生要注意的事項，和避免最易產生的毛病。

今項在「樂樂篇」播出，將由曾葉發用粵語翻譯講解，播出時間爲每星期二第一台晚上七時半，和週末第五台下午三時，整個示範講座製作分爲十輯，每輯半小時，學生、家長與教師如上次錯過了在第第四台的播出，今次請勿再錯過收聽機會了。

三十多間學校五百多位樂壇精英

露天劇場齊演出香港樂韻嘉年華

五月十四日晚上，市政局將於高山道露天劇場主辦一項規模龐大，動員了三十多間學校，五百多位學界音樂精英和多個樂團一齊演出的「香港樂韻嘉年華」。

這項音樂表演活動旨在展示本港年青一代在音樂表演藝術上所取得的成就，節目多姿多采，計有大窩口青年管樂團，拔萃小學管樂團的管樂大合奏，聖士提反中學的童聲合唱，中華基督教青年會中學樂隊演奏，梁日昭領導廿九間學校的口風琴大合奏，還有助陣演出的香港銀禧合唱團，壓軸聯合演出則由于彝指揮，首演于彝與鄭國江特別爲這次演出而創作的「樂韻嘉年華——同我高聲唱」。

演出的曲目則有西班牙圓舞曲，春暉，弓舞，維也納森林故事，春節序曲，狂歡節，兒童組曲，嘉禾舞曲等，担任指揮的有于彝，梁日昭，張家誠，彭佩珍，唐少偉，陳晃相，羅國治，于彝。

由於這次演出動員龐大，除獲得「音响技術」月刊協辦外，更由音樂界熱心音樂推廣人士：陳浩才，于彝，羅國治，王義，陳晃相，周凡夫，盧天中，唐少偉，梁日昭，連同市政局經理黃鎮華，馬錦榮組成籌委會統籌整個演出事宜。

高山道露天劇場可容三千人入座，這項多姿多采的活動，門票僅收三元、五元，現已發售。

香港合唱團

音樂會

香港合唱團爲市政局屬下之半職業合唱團，於八三年八月成立。陣中羅致了本港優秀之合唱人材。於去年第七屆亞洲藝術節中首次演出。惹人注目。

現悉該團將於五月廿日（星期五）及廿二日（星期日）假香港大會堂音樂廳舉行五月份音樂會。由該團音樂總監，青年指揮家石信之執棒。並邀請女中音歌唱家鄭慧芊擔任獨唱。節目方面，有中國合唱歌曲「森林啊，綠色的海洋」（陳田鶴曲）及黃自之「玫瑰三願」、趙元任之「教我如何不想他」。此外還有外國歌劇「卡門」（比才曲）、「茶花女」（威爾弟曲）等。

香港管弦樂團

海外演出成功

香港管弦樂團由客席指揮施明漢帶領，於四月十九日晚大阪國際音樂節中，在觀衆熱烈掌聲的要求下，「安哥」先後達三次之多，成功地完成了爲期十天的亞洲巡迴演奏。此行香港管弦樂團先後到過星加坡、曼谷及大阪等地，共演出六場。所到各處，均獲好評。從聽衆的反應來看，他們對本港作品及中國民歌至感興趣。

與香港管弦樂團一同被邀請參予今年第二十五屆大阪國際音樂節的團體有由羅斯托波維契指揮的美國國家交响樂團、由羅連馬雲爾指揮的維也納管弦樂團、由薩華里治任客席指揮「由著名小提琴家雅卡度任獨奏之NHK交响樂團及英國國家芭蕾舞團。

香港管弦樂團此次海外演出之成功，無疑對該團在海外的聲譽及團員士氣均有良好的影响，相信不久的將來會考慮作更多的海外演出，藉以達到提高樂團水平及與海外樂團交流的作用。

箏家蘇振波先生「港台箏樂名家演奏會」

筆者在大會堂看到一張設計平凡的海報，得知本港箏樂名家蘇振波先生已於五月九日（星期一）主辦一場「港台箏樂名家演奏會」，筆者也曾學過一段時期古箏，爲著探討一些箏樂問題，便走訪蘇老師。剛到他家門口，就聽到一陣清亮、優美、幽遠的弦音。一股細緻清遠的感情直貫入我的心窩。我不自覺的停下來。直至箏音停止，我才進入屋內。我還沒有開口，蘇老師便問：「你想問我箏的歷史、流傳地及流派嗎？這些題目已講論過很多，我想不必舊調重彈了。」

「不！我只是想詢問幾個稍爲尖銳的問題：蘇老師去年主辦的「香港箏樂作品演奏會」有極大膽的創新，且極成功，今次從海報的曲目看來似比不上去年的創新，是否受到某些人的排斥而放棄你一貫的創新路綫呢？」我問。他望望我就慢慢的說，語調誠懇而堅定：

「絕不是，我並沒有受人影响而改變我的路綫。我主辦過八場古箏音樂會，每場音樂會的標題，曲目，演奏形式都不同，但都是按照箏樂的發展趨勢而構思的，都是有關連的。例如 七四年的「中日古箏交流演奏會」、七五年的「中國古箏之夜」、七六年的「本人古曲欣賞」、七八年的「學生演奏會」、去年的「香港箏樂作品演奏會」……從上述不同性質的演奏會可見我是使聽衆循序漸進的欣賞，這樣才能逐步吸收愛好箏樂的聽衆，擴大習箏的行列，使這種古老的樂器揚光大。」

「有人說本港近年箏樂發展迅速蓬勃，是部份大陸箏家移居香港所促使，你同意這種說法嗎？」

「本港近年箏樂發展蓬勃，應追溯到十多年前，由本港一班具名望的古箏愛好者不斷合力耕耘，才有今天的成果，不是這一、兩年大陸彈箏者移居本港後才發展的，依常理來說，大陸知名度高的箏家是不易外流的，縱有一、二箏家到港，在短短時間內對本港的箏樂發展也不可能做出重大的影响。以上錯誤的見解是一些人對大陸音樂盲目崇拜和受宣傳媒介影响所致。所以應該說：本港的彈箏者經長期奮鬥才創出今天的成果，現在大家一齊分享罷！」

「你邀請台灣名箏家鄭德淵老師來港演奏，他在港知名度不高，會影响音樂會的票房收益嗎？」

「爲了推廣箏樂發展，票房的收益尚屬其次。」

「鄭老師是國立成功大學水利及海洋工程碩士，現在是中國文化大學副教授，華岡藝術學校校長。十九歲起跟林俊茂老師習箏，後隨梁在平教授學習梁氏箏曲，曾到英、德、法、義、奧、荷、比、日等國演奏。曾學習樂理、指揮及作曲。出過古箏唱片五張；著作有「箏樂理論及演奏」、「弦樂器的研究」；古箏創作曲六首。」

「當晚的節目內容非常豐富，其中包括㈠獨奏：聽董大彈胡笳弄、梁祝「當晚的節目內容非常豐富，其中包括：㈠獨奏：聽董大彈胡笳弄、梁祝、彝族舞曲、海鷗、愛之歌、湖畔、吉卜賽之歌、寒上曲、響晴。㈡箏笙重奏：孔雀東南飛。㈢箏歌彈唱：胡笳十八拍（鄭德淵自彈自唱）。詳細演奏過程，且待識者提出。我不敢班門弄斧了。

玉柱傳銀音人俏箏藝高

箏獨奏不同凡响

·欣人·

由遠東藝術學院主辦的「傳音古箏現代名曲演奏會」於四月廿七日在大會堂音樂廳已舉行過一些日子了，但獨奏者——一個年僅屆十八歲的女孩子陳傳音的名字和她那纖纖玉手所彈奏出的袁琴聲在我腦際至今迴響不絕，其箏藝之高超，藝術感染力之强烈，實爲我預料之外。

當她第一次步出舞台時，給人的印象是，好一個秀麗純樸的小姑娘，看上去倒象祇有十四、五歲的樣子，當時在我腦際立時浮現出一個疑問：她就會如如松濤般傾瀉出來，一會兒萬馬奔騰，一會兒狂風大作，一會兒海濤呼嘯，一會兒渠水嘩響……而當彈到抒情樂段時，一會兒如泣如訴，一會兒如歌似唱。隨着樂聲，我的腦際愁雲疑霧，早已散開殆盡。從疑慮而驚喜，由驚喜而贊嘆！

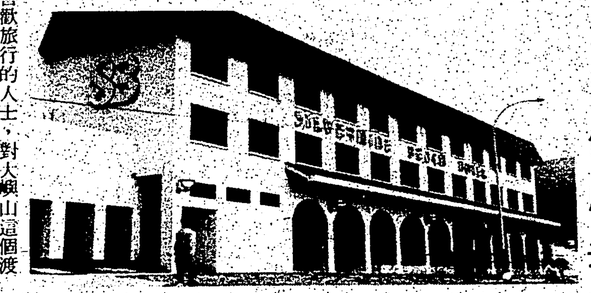
這小女孩年紀小小演奏現代大型箏曲，氣勢如虹。由於有嫻熟的技術和很良好的樂感，因之有可能將作品所反映的內容如實地演繹出來。這與她的年齡相比，說她造詣非淺，不同凡響，絕非過譽。相信她如能再接再厲，勇於攀登藝術高峯，必定會在無邊的藝海中，既能突破古箏代人和自己。

是晚在入場前，我還曾和幾位朋友在閒聊中議論過，盲目武斷地認爲，年齡小，在演奏現代箏曲手指伶俐，節奏會快些是完全可能達到的，但彈奏傳統古曲肯定會大爲遜色。但我們的武斷又錯了。當晚她雖祇象徵性地彈奏了南北派傳統名曲各一首，在古意盎然之中帶有幾分新意，已經顯示她有很深的功底。據場刊介紹，在她過往的十年習箏里程中，學習南北傳統箏曲占七、八年時間，此說可信。

從傳音的演奏成功，使我得到啟示，中國的樂器並不比洋樂器差多少，有時在韻味方面還可以勝過一籌。一貫被人視爲結構簡單，音准較差的中國樂器，其實就樂器本身而論，就是洋樂器其音准亦不一定都如理想，關鍵在於演奏者。在中國樂手中，從三歲即已開始訓練的除世家之外，多數到十多歲才開始。而鋼琴等樂器，三歲左右即已開始訓練的在西方則是家常之事。傳音從小就得到嚴格訓練。經過她的演奏，你就會覺得古箏樂器如東方明珠般光彩奪目。當晚她的幾位學生登台表演，與其跟隨老師學箏未足一年的情況相比，表現不俗。但畢竟學習時間有限，因此同樣的古箏，其音量、音准、音色等則迥然不同。這就說明要改良中國樂器，首先要從嚴格訓練樂手做起。

今天何處去

梅窩可作半日遊



喜歡旅行的人士，對大嶼山這個渡假勝地不會感到陌生。要到這個比香港島面積大一倍的離島各處遊山玩水尋幽探勝，島東的梅窩可以說是必經之地。從中環港外綫碼頭乘船來梅窩，航程不足一小時，班次也很頻密。

在個多月前，這裏有一間一流酒店落成，它正對着離碼頭只有十分鐘路程的銀礦灣海灘，夏天到這裏來小住一兩晚，倒也寫意得很。酒店房間價錢分三種；單人房二百五十元，平日七折（五、六、日及公衆假期除外）房間設備有彩色電視、床頭音響器材、冷熱水喉、空氣調節等，也算不錯了。

酒店附有中菜部及西菜部，小菜在二十至三十元之間，鹽焗鷄半隻賣價五十元，西冷牛扒五十五元，各出品都可說是有水準以上的演出。

船抵梅窩，甫出碼頭，右方便見有許多小食攤檔，再前行不遠，左方有兩間酒家，尤以第一間鍋氣夠，味道好。過橋後在墟內也有幾間茶樓。如果要講究氣氛與格調，銀礦灣酒店的中西菜部當是首選。正因這裏食肆林立，所以吃在梅窩，大可豐儉隨意，皆大歡喜。

梅窩的銀礦灣海灘，寬闊沙幼，坡度平緩，也算是游泳的好地方。沿海灘小徑漫步，細賞弄潮人兒百態，亦一樂也。梅窩拯溺會樓上有一間山外國人經營的咖啡館Sampan，行累了，上去喫其咖啡及瀏覽海景，可謂快事。

梅窩除銀礦灣沙灘外，便沒有什麼特別值得遊覽的地方，但因它位居交通要衝，大嶼山所有巴士的總站都設在此，所以不少人往往在假日租住這裏的渡假屋，第二天在銀礦灣進行海浴，燒烤等活動，歇宿一宵後，次天一早便乘車到大嶼山各處遊覽。

梅窩一帶渡假屋林立，但筆者最欣賞的是海林別墅，它的客廳大，樓底高，又有花園、大露台，且正對着海灘，位置絕佳。據說原來是一位富豪建來供本身渡假的，難怪如此有氣勢了。一家幾口，租住一晚所費不過一百幾十塊錢，可謂廉宜。

以梅窩爲出發點，乘坐各綫巴士可到貝澳、長沙、石壁、東涌、大澳、昂平寶蓮寺等地遊覽。此外，大嶼山亦有的士行走，它收費與新界的士同，即首兩公里收費三元，以後每跳三角，依此伸算，從梅窩到貝澳爲七元三角，到長沙十二元，到東涌二十五元，到大澳三十三元。若湊夠五人，則每人攤分的車資比坐巴士不外多幾角錢罷了，確是「抵坐」。最近大嶼山巴士又加價，例如說從梅窩坐車到大澳，假日每位六元，五個人便要三十元，這與坐的士的花費實在相差無幾呢！

梅窩本身宜作半日遊，要作兩日遊的話，筆者介紹以下路綫：

早上乘船到坪州，在坪州碼頭旁轉乘往神學院的街渡，上岸後沿斜路上行十分鐘，便是巴篤會神學院，該處環境清幽，地方雅潔，花木廣植，是遊覽的好地方。在神學院除可品嘗該院修士養的乳牛所產的「十字牌」鮮奶外，還可購得神學院曲奇餅，是該院修士自製的。遊覽一番後，循「往銀礦灣」的路標所指的小徑步行一小時許可到梅窩，吃過午飯後，下午可作各種水上活動。回程時，不妨買些梅窩燒肉回家，據說味道是特別鮮美的。

端午佳節，梅窩亦有龍舟競渡，有興趣者，亦不妨去湊湊熱鬧哩！

老夫老妻相依爲伴

緬懷過去分享歡娛

夫妻兩人朝夕相處，除了上班以外的時間，幾乎兩人同進同出。睡的是一張床，管教的是共有的子女，按道理來說，彼此是最了解的，然而也許是太熟悉，反而有許多盲點。比方說，你曾注意到自己愛穿的皮鞋，是那天磨破了的嗎？你知道自己鬢邊的白髮是何時新添的嗎？

有人問一位老先生說：「你老伴最喜歡什麼東西呢？」他先楞了楞，再回答說：「她蠻節儉的，你若給她時間，能去逛逛街市就成了。」

在旁聽到這話的老太太流下淚來。婚前，她是個父母呵護下長大的天之嬌女。婚後，爲人妻爲人母使她一改往日習性，省吃儉用，刻苦持家。她也曾在心裏暗羨那每一季流行的新衣。同學聚會時，她只默默地坐在角落裏，當別人炫耀自己歐美之遊時，她的世界却只有山家到市場的範圍，然而這一切，丈夫都忽略了，反而視之爲她的個性。

每個人的內心都潛藏着年青時無法實現的理想，青春年華在尿布、抹布的忙碌中悄然飛逝，屬於自己的秘密，依然在記憶深處閃亮着，在午間孩子上學時，就悄悄地敲着主婦的心扉而來。

許多人願意將自己童年時得不到的快樂，盡量地讓孩子享受，在孩子歡笑聲中，他彷彿也重回孩提時的歡樂，但吞在不知情的另一半眼中，只道是太寵愛了孩子。有位太太紅着眼眶說：「每次一到假日，他就帶着老人去爬山，我就留在家中，一邊擔心着，一邊做家務。」假期本來應屬於全家的人，只是她怎麼知道，她丈夫小時候是多麼渴望着父親帶他出遊，那怕是一次都行。

「過去」在每個人身上留下很深的痕跡，潛意識中的盼望、喜歡、憂懼等，彼此若未提及，對方是永遠不會了解的。因此夫妻不但要策劃未來，把握現在，還要眞誠地分享過去。不要讓過去的陰影遮蔽了婚姻生活的光采。

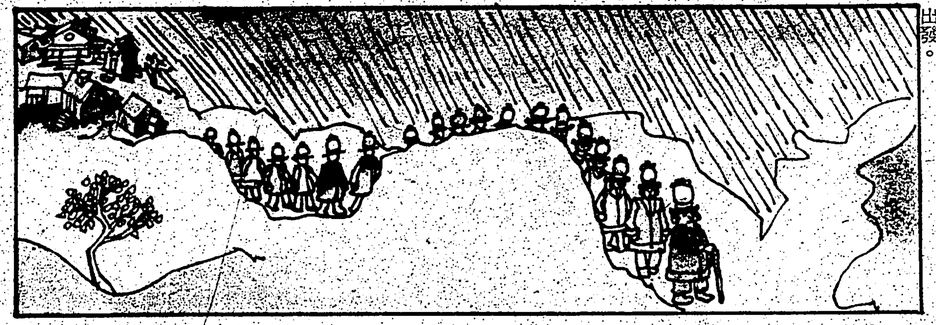
結婚是一連串不斷發展的過程，在這過程的每個階段裏，各有其獨特的煩惱，也有其獨特的快樂。初婚的狂喜漸趨穩定，就又開始迎接孩子的來臨，充滿着創造生命的喜悅，等待小生命降臨。其後先生的事業蒸蒸日上，漸趨成功，孩子的迅速成長，漸趨成熟，在這種種變化中，彼此分享着喜怒哀樂，在這當兒，你成熟了，然而隨即又漸漸地衰老了，孩子像羽翼豐滿的鳥兒般飛出了窩巢。

在這一陣浪花過後，有些人發現他與老伴竟然無話可說，相對無言。

或許不擅長表達，有些人把話留在肚子裏，等到老伴去逝後才一一回想起來，他不但錯過彼此相知，彼此分享的片刻，還要在孤單中忍受着無處傾訴的痛苦。

四、五十歲是男人第二危險期，事業有成，社會經驗豐富，往往成爲青年女子仰慕的對象，覺得他穩重、有魅力。如果家對他沒有吸引力，對家中老妻無話可說，言談了無情趣，就很容易做出越軌的行動。夫妻之間二人同渡過人生中各道難關，不論甜美辛酸，都是屬於兩人的，在失意時不妨回憶甜蜜的片刻，在得意時，也不要忘了受挫灰心的時光，人生不就是這樣一步步走過來的嗎？（文）

超人



梁大田

⑧有一天，大雨下個不停，羅比召集了廿十九位勇敢的男仕，他說：「從經驗得出，女巫是怕雨的，我們要趁這個機會趕走女巫。」他叫那些人每人帶備一套乾衣服和一個瓦缸。

⑨羅比又叫各人把乾衣服放進瓦缸，密封缸蓋，然後向女巫居住的山洞裡出發。

⑩到了洞口，羅比叫各人先躲起來，然後自己換了乾衣服，又叫各人也換上乾衣，等待他的訊號，然後他自己便走進山洞裡。（未完）

最合你耳

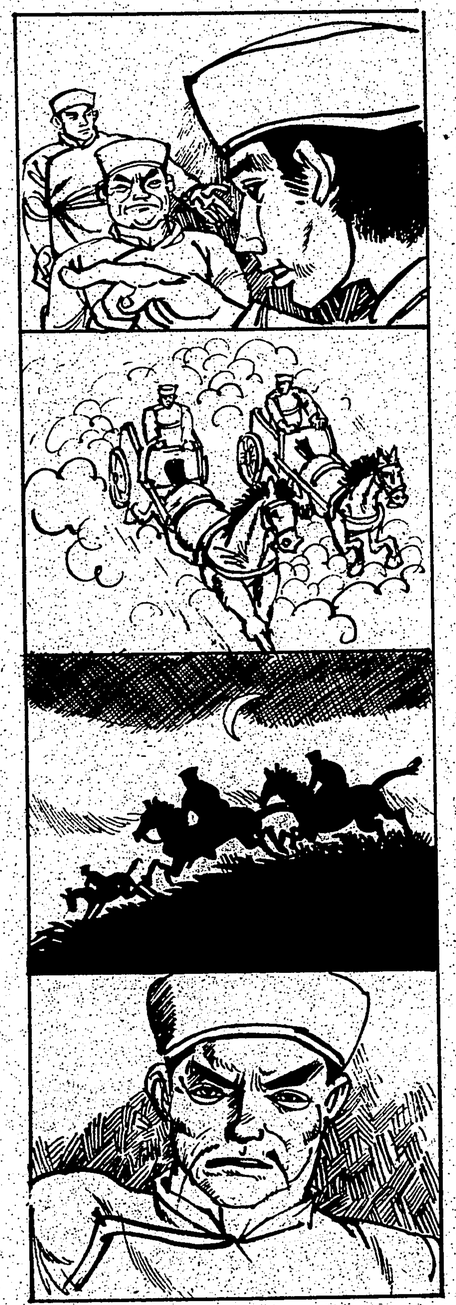
新力牌盒帶，創新設計，
獨有SR MECHANISM，音色完美，
錄音播送、效果特佳，最合你耳。
新力牌盒帶，種類最齊，
並有30、46、60、90、120分鐘
等可供選擇。

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
垂詢：5-450922
維修：5-632231 3-042276 廣州：33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

古代名人故事　汗愚吉成

·阿蘭·畫



㉖鐵木眞又到他幼年時候的結拜兄弟札木合那裡請兵，札木合一口答應，並親自帶了一萬人馬出發，又撥了也速該舊部一萬人，交給鐵木眞率領。

㉗大軍分四路直搗蔑兒乞惕人的駐地，展開了一場昏天黑地的慘殺，把蔑爾乞惕人殺得落花流水。在這次戰爭中，鐵木眞找回了自己的妻子。

㉘鐵木眞爲了報復對蔑兒乞惕的仇恨，把所有的男俘虜殺光，女俘虜配給自己的部衆當妻妾，年紀大的都做了奴婢。

㉙自此之後，鐵木眞野心大增，他爲了穩固基礎，便竭力和札木合親近，跟他在一起遊牧，天天一起騎馬騁馳，共桌進餐，共被同眠，比親兄弟還要好。

㉚人約過了兩年，鐵木眞在這期間施展各種手段，一方面把父親的舊部拉攏過來，一方面連札木合的部衆，也被他收買。

㉛有一次，札木合的聯盟部落要轉移牧地，鐵木眞和札木合分別領着隊伍，坐着馬車走在隊伍前面，鐵木眞認爲那是一個分手的好機會。

㉜到了晚上，趁着札木合忙於下營，鐵木眞便乘機率領自己的部隊，連夜前行。那些和他約好了的部落酋長，全部跟隨着一起走掉。

㉝事出突然，札木合給弄得目瞪口呆，這才醒悟到鐵木眞以前對他曲意親近，原來具有很大的預謀。於是悔恨不已，只怪自己疏忽，但也無可奈何。（未完）

德德的長耳朵

·顥兒·

在小農莊裡，狗媽媽生了三隻小狗，她感到很自豪，因爲三隻小狗又活潑又可愛，她用心的餵養他們，呵護他們。

小狗一天一天的長大，狗媽媽却變得有點担心了，她發覺她最小的狗兒和老大老二不同，他的耳朵長得特別長，長到不合比例。走起路來，長長的耳朵拖到地面就像頭上拖了兩條長尾巴。又因爲耳朵太長了，很多時會把東西碰跌在地上，有時是農夫心愛的花盆，有時是農夫太太盛乾果的玻璃瓶，甚至是盛牛奶給小貓吃的小碟，也常常被他的長耳朵拖翻了，弄得滿地都是牛奶。總之，狗媽媽常常提心吊胆，不知下一次小狗又會碰倒什麼東西。每當聽到東西墮地的時候，狗媽媽總會問：「德德（小狗的名字），又是你碰倒東西嗎？」

「是的，對不起，媽媽。」往往難爲情的回答着。他心裡十分難過。

「孩子，算了，你不是有意的。」狗媽媽安慰他。

可是有一天，德德忍受不住了，他從外邊衝進屋裡來，撲向狗媽媽的懷裡大哭起來。原來他坐在椅子上休息的時候，一隻頑皮的小老鼠一時貪玩，狠狠地咬了他的長耳朵一口，德德又痛又傷心，他討厭自己的長耳朵給他帶來了這麼多的麻煩，他對媽媽說：「我不要我的耳朵，我不要我的長耳朵。」狗媽媽柔聲地對他說：「不要哭，長耳朵有時會帶給你麻煩，但長耳朵也有長耳朵的用處，只是你還沒有發覺吧了。」聽了媽媽的話，德德心裡才好過一些。

有一天，小狗獨自到小河邊去，忽然他聽到了青蛙緊張地叫着：「快來呀，快來呀，小貓掉進河裡去了，快來呀！快救小貓呀！」

德德想也不想，連忙跳到河裡去，他長長的耳朵，便浮在水面上，他叫兩隻小貓跳上他的耳朵，然後慢慢游回岸邊去，把小貓安全送到岸上。

青蛙看見小貓被救起，鬆了口氣說：「德德，你的耳朵眞有用。」

德德很快樂，他也覺得他的耳朵也不是全無用處的。

小實驗：

水份怎樣在植物體內流通？

快樂園地

狄克主持

誰都知道植物需要水份，例如瓶裡的花，有新鮮的水份，雖然浸着的只是花的莖，但花朵獲得水份，便開放得美麗燦爛；反之，便枯死凋謝。究竟用甚麼方法可以証明水份可以通過植物莖或根，運行到各部份去呢？這裡介紹一個小實驗給你。

材料：

①白色的康乃馨花一枝。

②玻璃瓶兩個，內注半瓶清水；一瓶加入數滴紅墨水（或紅藥水），另一瓶加藍墨水（或藍藥水）；鉛筆一枝，線一根。

做法：

①小心地用鋏刀把康乃馨花的莖鋏開，鋏開的地方約10厘米左右；

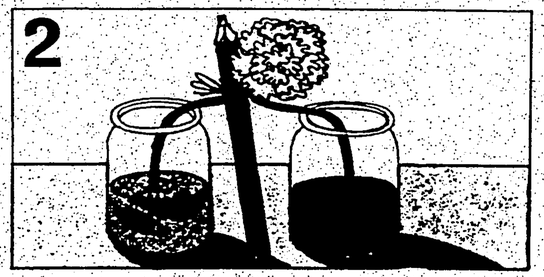
②把鋏開的莖分別放進紅色的水及藍色水的玻璃瓶裡去；

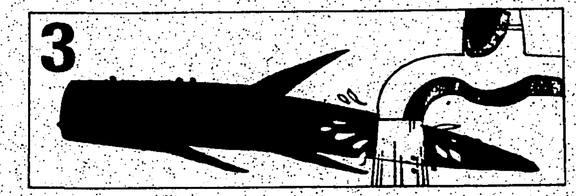
③用鉛筆支撐着花朵（用幼線把花繫在鉛筆上）；如圖②；

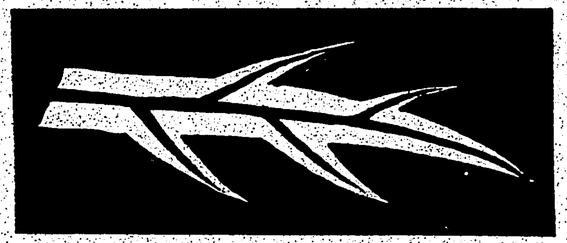
③幾個鐘頭後，留心觀察花朵，你會發現花朵的一半變紅色，另一半變藍色

④用一些植物的根，（例如菠菜或芹菜的根，浸在有顏色的水裡，幾個鐘頭後，把根在水龍頭冲去表面的顏色，然後用鋏刀小心切開根，你也會發現會有類似圖④的現象。

⑤花朵或莖有這樣的現象，因爲植物的根和莖，都有脈管通到植物各部，就像我們的血管一樣，於是植物各部份便會獲水份的供應了。







星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

你知道嗎？

竹和草原是一家

提起竹，誰都會知道那是甚麼，因爲它是一種常見的植物。在日常生活中，也有不少的機會看到竹杆，例如曬衣服用的衣裳竹，搭棚架用的竹等等。但你是否知道，竹和草本是一家？你也許會懷疑，竹那麼硬，草那麼軟，怎會是一家呢？据植物學家的分類，兩者是同屬一種，正如獅子老虎和小貓兒，也是同一類的動物呢！

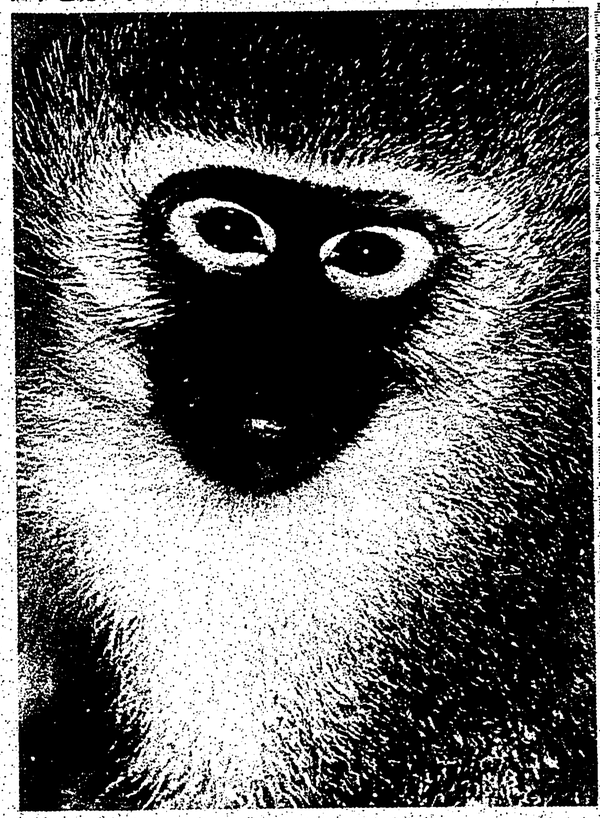
原來竹的節跟草的節沒有甚麼分別。如果我們拿一根小草小心地觀察一下，不難發覺草莖不僅有節，而莖部也是中空的。竹，不過是巨大的草罷了。

此外，植物學家還指出：竹和我們作爲主要糧食的稻、麥也屬同類。因爲稻麥的莖也是中空而有節的。

在竹樹中，用途最廣的，是毛竹和淡竹。兩者盛產於中國江浙一帶，是製造竹器，傢具和建築的材料。造紙也少不了它。淡竹的葉子還可以作中藥用。

人們吃的竹筍，又是那一種竹呢？如聽名字，不特出人意外，還叫你大皺眉頭，用爲最多的是苦竹。但它的筍，經泡製後，可美味呢！

竹的種類很多，一般的都是圓形的，但也有四方的竹；顏色方面，也不全是綠色，朱竹作紅色，斑竹是微棕色，紫竹和黑竹更全無綠意呢！



猴子，你爲什麼臉黑？

"猴子，猴子，你的面孔爲什麼這般黑？"

"哦，那是因爲我產自非洲，我的名字便是南非猴"。

F M 96 及 105

香港電台第五台

普通話兒童節目

用歌曲教普通話

本期：八三年五月十五日

時間：星期日上午八時卅分

歌曲：馬

我家有隻（匹）大駿馬，
長的尾巴銀色毛，
天天讓我騎出散步，
巴卡巴卡真快活，
順着大路一直跑，
我的馬兒真正好，
天天讓我騎出散步，
巴卡巴卡真快活。

下期：八三年五月廿二日

時間：星期日上午八時卅分

歌曲：夢鄉

天上的月發亮，
映在水中搖蕩，
小孩要睡床上，
進入了夢鄉，
在那明媚廣場，
在那油綠地上，
手携着手齊歡唱，
歌聲快樂悠揚。

香港電台星期日樂園
節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱七〇二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

三國演義插畫（一一六二）

鞠躬盡瘁

話說諸葛亮死後，職務由楊儀代替，魏延不服，並要不顧大局，率兵攻打司馬懿。費禕恐他鬧出事來，只好說回去勸楊儀交出兵權，魏延這才答應了。

費禕趕回來告訴把魏延抗命的事告訴楊儀。楊儀吃驚說：「魏延野心勃勃，足見丞相料事如神。」兩人便忙與姜維商量一番，楊儀隨即把馬岱喚來，附耳吩咐一番。

魏延等了很久，不見費禕的回音，正在疑惑，忽見馬岱來報說：「前軍已退到谷中去了，後軍由姜維總督着。」魏延聽了頓足大怒誓要殺死楊儀。他問馬岱是否肯幫他，馬岱說：「我本來就恨楊儀，願隨將軍一起去殺他。」魏延聽了高興萬分，下令本部人馬，拔營去追趕楊儀。

卻說司馬懿早已探得諸葛亮病重，蜀兵一動就斷定是諸葛亮死了，所以退兵。便親自帶了司馬師、司馬昭，領兵趕到五丈原來察看。見蜀兵已退盡，於是才親自帶兵猛追，追到出腳下，看見蜀兵離此不遠，立即奮力追趕。忽聞山後一聲炮响，喊聲大震。只見樹影裡飄出一面大旗，上有一行大字，寫着「漢丞相武鄉侯諸葛亮」等字。司馬懿見了大驚失色。仔細一看，只見軍中幾十員大將，擁出一輛四輪車來，諸葛亮端坐在車上。司馬懿連忙回馬便走，背後姜維大叫：「司馬懿不要走，你中了我們丞相的計了。」魏兵見此情景，立即棄甲丟盔，爭先逃命。自相踐踏。死傷很多。司馬懿奔走了五十多里，背後兩員魏將趕上，扯着他的馬嚼環叫道，「都督不要怕，蜀兵已走遠了。」司馬懿喘息了好一會兒，神色才定，睜眼一看，原來是夏侯霸與夏侯惠，才慢慢地拉了韁繩，與二將找小路奔回本寨。

（未完）

瑩姐姐信箱

接受自己

K.L.友：

瑩姐姐：您好！

我有一個煩惱的問題，想你幫我解決。

我小時候因貪玩，把手臂和脚上的汗毛剪過好幾次，近來我發現手上的毛不斷地生長，而且長得又長又粗，還生得很密。我初初都可以忍受，但很多人笑我是毛人，漸漸覺得很尷尬。我試過想把皮膚晒黑，讓它好看一點，但我的皮膚卻又晒不黑。我現在想請問一下，有什麼方法把毛漂白，或用其他方法，使它覺不起眼的呢？請你盡快給我回答吧！

祝

身體健康！

你的讀者

K.L.上

K.L.友：

瑩姐姐：

生理上的自然現象，不必爲此而煩惱。

同學和朋友取笑你，應該是沒有惡意的。像你們這個年紀的人，很多時會忽略了別人的感受，有意無意間挖苦別人，這當然不好，但這只是不成熟的表現，原諒他們吧。

人是一個獨特的個體，和別人盡不相同。當然有些人的差異較少，有些差異較顯著，但不能說差異少的便是好，差異大的便是不好。何況有些事情，不能由我們的意志爲轉移，那麼我們便接受它好了。

很多時人往往受了個人的感受所支配。同一件事情各人的內心會有不同的反應。例如被人無緣無故的罵了一頓，有的人在莫名其妙之餘，苦笑一下便算了，有的會說一聲「神經病」，有的會感到很委屈，回去後大哭一場，有的甚至會認爲因爲自己無本事或什麼的被人看不起，常受人欺負，於是鬱鬱寡歡。

所以我說，一個要生活得快活，便須心境開朗，接受自己，尤其是自己的外貌和能力，不要自怨比不上人，那麼人便變得自信，性格也就達觀了。

親愛的K、L、不要花精神在怎樣消除腕毛或腿毛上，也不必介意別人怎樣說，接受自己，那才是最重要的。

祝

好！

瑩姐姐

啼笑皆非

清香爽潔 揮灑自如

美滿
止汗香體品

能辟除汗氣和體味，尤其是在炎熱潮濕的天氣裏，更能止汗，令你的衣服乾爽雅觀，渾身清香爽潔，與人相處，舉止自然，無拘無束。「美滿」香體品備有走珠、噴霧等款式，更備不同香味任由選擇

試車報告

紳寶 900 渦輪增壓 APC 型四門房車

·李發·

紳寶是世界上第一部把渦輪增壓器裝進房車裡的車廠。渦輪增壓引擎使紳寶的兩升四汽缸單位的輸出可媲美一些容積較大的多汽缸引擎。這方面的優勢都是由於使用了相比之下較小的引擎，所以重量較輕，同時亦得到省油的好處。

在這幾年中，點火系統都在不斷的改進，而壓縮比亦日漸加大，紳寶的7.2比1低壓縮比在小油門的行車情況下，便不大有利了。而且在渦輪增壓器全面增壓的工作情況下，還會有早燃的現象。紳寶是汽車渦輪增壓的先驅，現在它又推出了附有APC（Automatic Performance Control）自動性能控制系統的渦輪增壓機構。

有了APC系統後，引擎便能夠自動適應由92至98辛烷值的汽油。傳統的引擎，如果使用了辛烷值較低的汽油，引爆時便會有早燃的現象，這不理想的現象當然會損壞引擎的結構。但用了APC引擎，便沒有這方面的憂慮了。若果使用較低辛烷值的汽油，引擎輸出只是略受到影响而矣。

因爲可隨時把引擎來適應各類辛烷值的汽油，汽油的能量便可全面被利用。因爲現代的渦輪增壓引擎的壓縮比已有提高，汽油耗量便可進一步更爲節省。使用了PC系統後，汽油節省了8%，比沒有APC系統的渦輪增壓引擎更爲出色慳油，比起其他同性能的同級汽車，裝有APC系統的渦輪增壓紳寶900型，慳油程度就更爲出衆了。

紳寶的自動性能控制系統亦是爲過多引擎增壓而設計的。APC系統沒有自己的早燃感應器，裝在第二與第三汽缸之間，當它感應到特爆時，它便會把這訊號傳至一個電腦控盒處，電腦控盒同時亦收集進氣歧管的資料，如歧管內的氣壓等，和點火系統的資料，如引擎的轉數等。在各種情況下，電腦控盒便會綜合訊號資料，傳至一個防止超壓活門，活門便立刻進行調整增壓，直至電腦控盒認爲情況配合爲止，才恢復全面性的增壓效能。

紳寶900型不單只是指渦輪增壓型，它包括多種車身的選擇：有兩門掀背型、四門房車型，四門掀背型及一種長輪距的CD型等。以設備之豪華程度，又有多個等級之分，機械結構上，又有單化油器、雙化油器、燃料注射系統，及渦輪增壓引擎等選擇。傳動系統方面，又有四前速手動波箱、五前速手動波箱和三變速自動波箱等。其實它們都是由一台兩升四汽缸SOHC引擎演變而成，這台引擎是直豎的放在車頭間，拖動前輪。配單化油器和四前速手動波箱的紳寶900 GL型，最大功率輸出爲73KW（100馬力）DIN，5200rpm時出現。極速可達165千米/小時。配雙化油器的900 GLS（可選擇五前速手動波箱或三變速自動波箱）最大功率輸出爲79KW（108馬力）DIN，5200rpm時出現，極速可達170千米/小時，配自動變擋系統的則可達160千米/小時。配燃料注射系統的900GLI/GLE型的最大功率輸出爲87KW（118馬力）DIN，5500rpm時出現。極速可達175千米/小時。自動變擋型則可達165千米/小時。最高級的車型就是渦輪增壓APC型，可選擇配五前速波箱或自動變速波箱，5000rpm時的最大功率輸出有107KW（145馬力）DIN，極速可達195千米/小時，配自動變擋系統的極速則可達185千米/小時。

檳城六月的龍舟競賽

今年檳城的第五屆國際龍舟比賽，定於六月五日星期日在葛尼道舉行。這個比賽於上午九時三十分開始。

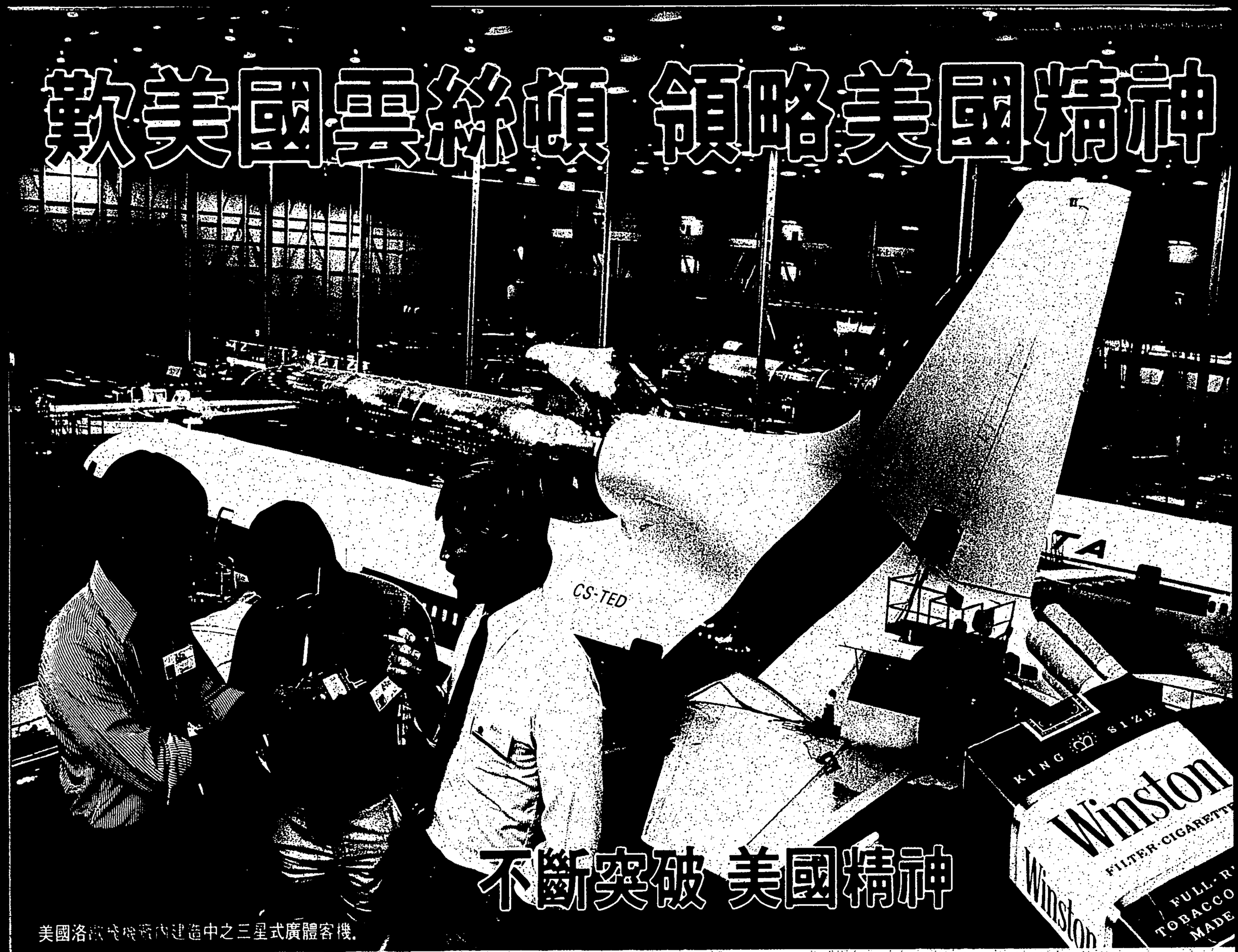
一共有六隊國家代表隊和一隊本地代表隊參加比賽，包括香港、星加坡、西澳洲、日本、澳門、美國加利福尼亞州和馬來西亞東海岸的吉蘭丹代表隊。澳門隊伍是第一次參加此項比賽，因爲檳城代表隊於上年曾參加過他們的龍舟比賽，所以他們今次接受邀請。假若泰國和印尼接受邀請，將會一共有三個新的參賽隊伍。

上年檳城獎牌冠軍得主的西德隊，將不會參加此次比賽，所以今年將會有新的隊伍取得冠軍，而以吉蘭丹隊的呼聲最高。這個國際性的比賽冠軍獎品將會是州長盃和檳城獎牌。

水上活動和拯溺示範將會是其中的節目，還有籌備中的新項目以增加節目的娛樂氣氛。星加坡、香港和吉蘭丹代表將會用本地的龍舟參加比賽。而比賽一共分爲六項，包括：㈠男子公開比賽，由上年的頭三名角逐；㈡男子公開第一次參加的比賽；㈢政府部門的比賽；㈣工廠的比賽；㈤學校的比賽；㈥混合比賽。

第一次的龍舟比賽於一九五六年舉行，目的是慶祝佐治城六十週年歷史及獲得獨立城市地位，第二次的比賽是於一九六六年二月在檳城舉行。由於參賽隊伍增加，所以政府決定於每年中舉行。

這個比賽不但吸引超過六萬個遊客欣賞，也藉此增加國際之間的友誼



美國洛杉磯機場內建造中之三星式廣體客機.

香港政府忠告市民:吸煙危害健康 焦油含量中(製造商估計)